

**CANYON**  
YOU CAN

Smart Watch

**Chatter CNS-SW58**

CNS-SW58BG

CNS-SW58RR

CNS-SW58SS

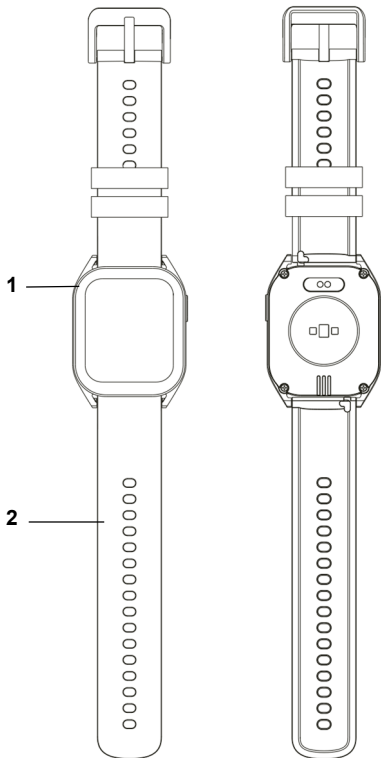
**QUICK START GUIDE**

V 1.0.1 | 14.06.2024

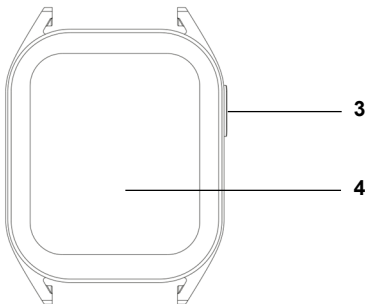


ENG	8
ARA	11
AZE	14
BUL	17
CES	20
DAN	23
DEU	26
ELL	29
EST	32
FRA	35
HRV	38
HUN	41
HYE	44
KAT	48
KAZ	52
LAV	55
LIT	58
MAC	61
NLD	64
POL	67
POR	70
RON	73
RUS	76
SLK	79
SLV	82
SPA	85
SQI	88
SRP	91
UKR	94
UZB	97

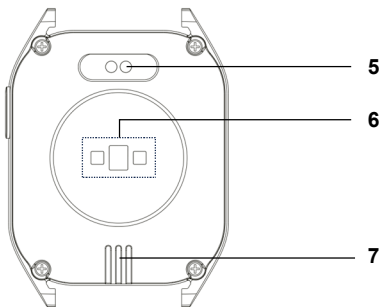




**A**



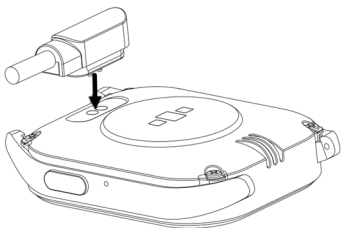
**B**



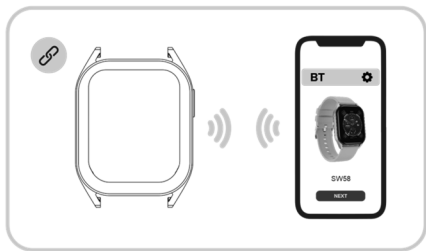
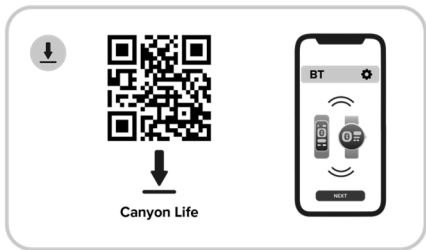
**C**



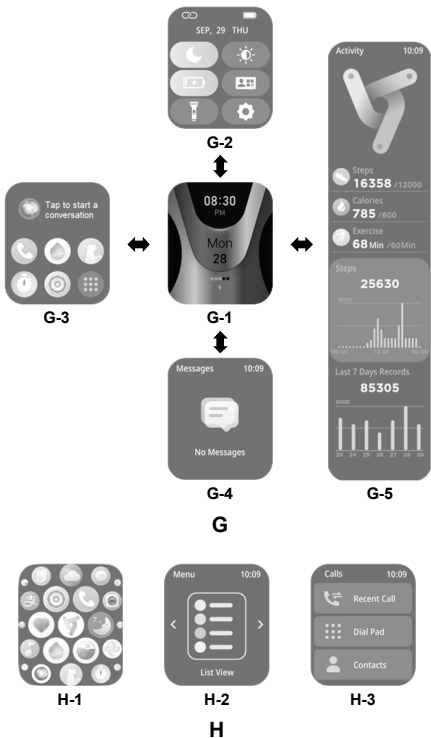
**D**



**E**



**F**



## GENERAL INFORMATION

The **Canyon® CNS-SW58XX\*** Smart Watch is a multifunctional device that wirelessly connects to your smartphone via our proprietary **Canyon Life** mobile app. By pairing the watch to your smartphone, you can control the smartphone's voice assistant and manage calls coming into the smartphone (answer or reject an incoming call on your watch) or make calls to numbers saved in the watch's phone book.

**Note:** The device is not intended for use by children under 8 years old.

**MODELS:** CNS-SW58BG (black, green), CNS-SW58RR (silver, red), CNS-SW58SS (silver, grey).

**ATTENTION!** The device is not intended for medical purposes. The data obtained using the watch's sensor are intended for informational purposes and are not medical readings.

**FEATURES.** Incoming/outgoing calls, voice assistant control when paired to a smartphone via BT. Phone book (up to 8 contacts). Heart rate and arterial blood pressure measurement, blood oxygen and stress level estimation. Optimisation for 123 popular sports. Detailed activity statistics and sleep monitoring; calculation of the distance travelled; pedometer; calorie counter; alarm clock; stopwatch; timer; breath training; movement and hydration reminders; remote control of the connected smartphone's audio player and camera; changeable watch faces (default or available for download in the Canyon Life app); selectable main Menu; electronic business cards; period tracker; calculator; torch; weather forecasts; games. Support for notifications from popular instant messengers: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**TECHNICAL SPECIFICATIONS.** Power input: 5.0 V DC / 1.0 A. Memory: 578 KB RAM, 640 KB ROM. Flash memory card: 128 MB; built-in, non-removable. Operating frequency: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Transmitter power: < 2.5 mW. Maximum wireless range: up to 10 m. Screen: TFT; 1.8 inches; 240×284 pixels; touch-sensitive, full-colour (262,000 colours); 206 PPI. Heart rate and blood oxygen sensor. G-sensor: triaxial. Microphone: 1 kHz. Speaker: 15×11 mm, 0.8 W. Compatibility: Android 9.0 and up with Google Play services support, iOS 14.0 and up. Casing: 52×38.2×12.8 mm (L×W×H); zinc alloy, ABS plastic. IP67. Strap: silicone; 23 mm width; 105–185 mm adjustable length. Device length with the strap: 255 mm. Device weight: 46 g. Battery: lithium polymer, non-removable; 3.8 V, 280 mAh. Full charge time: up to 3.5 h. Battery life on a single charge: up to 5 days of active use; up to 28 days in standby mode. Control: manual; remote (via the Canyon Life app). Charging cable: magnetic, USB (A); 45 cm length. Operating conditions: 0...+35 °C temperature; 5–95 % relative humidity. Storage conditions: -10...+45 °C temperature; 5–95 % relative humidity.

**PACKAGE CONTENTS:** Smart Watch, charging cable, Quick Start Guide.

**PARTS AND FEATURES (Fig. A, B, C, D).** 1. Casing. 2. Strap. 3. Power button. 4. Screen. 5. Watch's charging contacts. 6. Heart rate and blood oxygen sensor. 7. Speaker. 8. Charging cable. 9. Cable's charging contacts.

## SAFE USE RULES

Only use the charging cable included in the package to charge the device. Do not press sharp objects against the screen or tap it too hard. Do not drop, throw or bend the device. Do not disassemble the device or attempt to repair it yourself. To prevent potential hearing impairment, do not listen to audio played through the device's

If you experience any issues, before taking your device to the shop, please email us at [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) or message us in the chat at [canyon.eu/user-help-desk](https://www.canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX: the model name. XX: a letter code for the colour of the product.



speaker at a high volume for long periods of time. Be careful when bringing the device close to your ears if the speakerphone is on. To avoid injuries, do not use a watch with cracks or other defects. Clean the device with a dry or slightly wet cloth only after it has been turned off and disconnected from the power supply.



## STARTING TO USE THE DEVICE

**Preparing for use.** Unpack the device and remove the protective film from the screen. After that, fully charge the watch (takes at least 3.5 hours).

**Charging the device.** Connect the watch's charging contacts (5) with the cable's charging contacts (9) (Fig. E) and plug the cable into a power supply. Full battery charge is indicated by an icon  on the screen.

**ATTENTION!** A power adapter is not included in the package. The adapter output parameters must be 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Turning the device on.** Press and hold the power button (3) for 3–5 seconds until a watch face appears on the screen (Fig. G-1).

**Turning the device off.** Press and hold the power button for 3–5 seconds until a dialogue box that asks if you want to turn the device off appears on the screen. Tap  ("Confirm") or  ("Cancel").

## NAVIGATING THE MENU

**Quick settings menu.** While on the watch face screen (Fig. G-1), swipe down to go to the quick settings menu (Fig. G-2). At the top of the screen, you can see the device's charge level and BT connection statuses, as well as the current date and day of the week. In the centre of the screen, there are buttons for switching modes and accessing select features, as well as a watch settings button:



**Do Not Disturb mode.** A silent mode: calls and notifications are silent.



**Power saving mode.** Disables vibration and wake-up gestures and decreases the screen's brightness.



**Torch.** Turns the torch on or off.




**Brightness.** Adjusts the screen's brightness.




**Electronic business cards** \*. The user's QR code.



**Settings** \*\*. A list of additional settings.

**Short menu** \*\*. While on the watch face screen (Fig. G-1), swipe right to go to the short menu (Fig. G-3). At the top of the screen, you can see a "Tap to start conversation" button that is used to quickly access the connected smartphone's voice assistant \*. In the centre of the screen, there are buttons for accessing the five most recently used apps. In the lower right corner, you can find a button for accessing the main app menu  (see below for details).

**Main menu** \*\*. Can be accessed by tapping the watch face screen. Contains a complete list of apps and watch settings. There are multiple Menus: 'honeycomb' view (Fig. H-1), list view, table view etc. To change Menu, go to watch settings  and select "Menu". Next, choose a Menu and tap on the screen (Fig. H-2).

**Quick access screens.** While on the watch face screen (Fig. G-1), swipe left to view the default quick access screens:

1. The "Calls" screen (Fig. H-3): access to the list of recent calls, dial pad and phone book.

\* To enable this feature, the watch must be paired to a smartphone via the Canyon Life app.

\*\* For more information, see the complete user manual available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

- The "Activity" screen (Fig. G-5): activity data for the current day and the last 7 days (the number of steps walked and calories burnt, and the duration of the workouts done).
- The "Sleep" screen: information about the duration and stages of your sleep.
- The "Weather" screen: an up-to-date weather forecast for the current day and the coming week.

**Note.** You can add up to 10 apps from the main menu to the quick access screens. To do this, tap "+" on the last quick access screen. Find the desired app in the list and tap it.

**Notifications menu.** While on the watch face screen (Fig. G-1), swipe up to view the list of available notifications (Fig. G-4) \*.

## THE CANYON LIFE APP

To make use of all watch functionality, as well as for remote control and customisation, install the free Canyon Life app by scanning the QR code (see p. 3) that will take you to Google Play or the App Store. Turn on BT on your smartphone and pair the watch to it via the app, as shown in figure F. When connecting, follow the in-app instructions \*.

**Note:** Pairing the watch to your smartphone via the Canyon Life app enables the following features: Callss, the phone book and electronic business cards, as well as voice assistant control \*.

## TROUBLESHOOTING

**The watch does not turn on.** Possible cause: the device's battery is discharged. The watch will turn on if the battery is at least 5 per cent charged. Solution: connect the device to a power supply; turn it on again after a few minutes. If the watch is not charging, check the charging cable and power supply.

**The smartphone cannot find the watch.** Possible cause: your smartphone's BT module is turned off; the Canyon Life app does not have permission to run in the background. Solution: make sure that BT and location are turned on on your smartphone. Turn your smartphone's BT module off and on again and restart the watch. Allow the app to run in the background. If the watch has already been connected without using the Canyon Life app, first disconnect it in the smartphone's BT settings and then repeat the watch connection process in the app.

**The voice assistant and Callss are not available.** Possible cause: the watch and the paired smartphone are more than 10 metres apart; there is an obstacle to the BT signal (for instance, a wall) between them. Solution: to restore the signal level to normal, place the watch and smartphone within 1 metre of each other; make sure there are no obstacles.

If the actions suggested above have not helped you solve the problem, contact tech support via the chat box at [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**WARRANTY TERMS.** The warranty is 2 years from the date of retail sale to the end buyer unless otherwise specified by local law. The service life is the same as the warranty period. Additional warranty information is available at [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

---

\* For more information on the menus, installation of additional watch faces, detailed descriptions of how to connect the device to the Canyon Life app, and in-app watch settings, see the full user manual available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## معلومات عامة

الساعة الذكية **Canyon® CNS-SW58XX** \* عبارة عن جهاز متعدد الوظائف مع امكانية اتصال لاسلكي بهاتف ذكي عبر تطبيق الهاتف المحمول **Canyon Life** المطور من قبل شركتنا. مزايًا اقتران الساعة بالهاتف الذكي: التحكم في المساعد الصوتي للهاتف الذكي المتصل والمكالمات الهاتفية الواردة إليه (امكانية الرد على مكالمة واردة من الساعة أو رفضها)، المكالمات الصادرة إلى الأرقام المحفوظة في سجل الهاتف للساعة.

**ملاحظة:** الجهاز غير مخصص للأطفال دون سن 8 سنوات.

**الموديلات:** CNS-SW58BG (لونان أسود وأخضر)، CNS-SW58RR (لونان فضي وأحمر)، CNS-SW58SS (لونان فضي ورمادي).

**انتباه!** الجهاز ليس جهاز طبي. البيانات التي تم الحصول عليها باستخدام مستشعر الساعة هي لأغراض إعلامية فقط ولا تعد مؤشرات طبية.

**الوظائف:** المكالمات الواردة/الصادرة، التحكم في المساعد الصوتي في حالة وجود اقتران BT مع الهاتف الذكي. سجل الهاتف (حتى 8 جهات اتصال). قياس النبض وضغط الدم؛ تحديد مستوى تشبع الدم بالأكسجين والتوتر. تحسين للرياضات الشعبية (123 نوعًا). إحصائيات النشاط المفصلة ومراقبة النوم؛ تحديد المسافة المقطوعة؛ عداد الخطى؛ عداد السرعات الحرارية؛ منه؛ ساعة التوقيت؛ مؤقت؛ التدريب على التنفس؛ تذكير بالحركة وشرب الماء؛ التحكم عن بعد في المشغل وكاميرا الهاتف الذكي المتصل؛ واجهات ساعة قابلة للتبديل (مثبتة مسبقًا ومتاحة للتنزيل في تطبيق Canyon Life)؛ تحديد نوع القائمة الرئيسية؛ بطاقات إلكترونية؛ توقيت نسائي؛ آلة حاسبة؛ مصباح؛ الفشرة الجوية؛ ألعاب. دعم الإشعارات من برامج المراسلة الفورية الشائعة: Telegram و Facebook و Twitter و WhatsApp و Instagram و Skype وما إلى ذلك.

**الخصائص التقنية:** مزود الطاقة (الإدخال): تيار مستمر 5,0 فولت / 1,0 أمبير. الذاكرة: ذاكرة الوصول العشوائي (RAM) 578 كيلوبايت، ذاكرة القراءة فقط (ROM) 640 كيلوبايت. بطاقة Flash: 128 ميجابايت؛ مدمجة، غير قابل للإزالة. تردد التشغيل: 100 ميجاهرتز. BT: 5.2؛ 4 ديسيبيل ملي واط. 2402-2400 ميجاهرتز. قوة المرسل: > 2,5 ملي واط. الحد الأقصى لنطاق الاتصال اللاسلكي: يصل إلى 10 أمتار. الشاشة: TFT؛ 1,8 بوصة؛ 284×240 بكسل؛ تعمل باللمس، ملونة (262000 لون)؛ PPI 206. مستشعر معدل ضربات القلب وتشبع الدم بالأكسجين. مستشعر G: ثلاثي المحاور. الميكروفون: 1 كيلوهرتز. مكبر الصوت: 15×11 مم، 0,8 واط. التوافق: Android 9.0 والإصدارات الأحدث مع دعم خدمات Google Play، و iOS 14.0، والإصدارات الأحدث. الهيكل: 12,8×38,2×52 مم (الطول×العرض×الارتفاع)؛ سبائك الزنك، بلاستيك IP67. ABS. الحزام: سيليكون؛ العرض 23 مم؛ طول قابل للتعديل 105-185 مم. طول الجهاز مع الحزام: 255 مم. وزن الجهاز: 46 جرام. البطارية: ليثيوم بوليمر غير قابلة للإزالة، 3,8 فولت، 280 ملي أمبير/الساعة. وقت الشحن الكامل: يصل إلى 3,5 ساعة. مدة التشغيل بشحنة بطارية واحدة: في وضع الاستخدام النشط تصل إلى 5 أيام؛ في وضع الانتظار تصل إلى 28 يومًا. التحكم: يدوي؛ عن بعد (عبر تطبيق Canyon Life). كابل الشحن: مغناطيسي، (USB (A)؛ الطول 45 سم. شروط الاستخدام: درجة الحرارة 0...+35 درجة مئوية؛ الرطوبة النسبية 5-95%. شروط التخزين: درجة الحرارة -10...+45 درجة مئوية؛ الرطوبة النسبية 5-95%.

**طقم التسليم:** ساعة ذكية، كابل شحن، دليل البدء السريع.

**المظهر (الأشكال A, B, C, D).** 1. هيكل. 2. حزام. 3. زر الطاقة. 4. شاشة. 5. ملامسات الشحن للساعة. 6. مستشعر معدل النبض وتشبع الدم بالأكسجين. 7. مكبر الصوت. 8. كابل الشحن. 9. ملامسات الشحن للكابل.

## قواعد الاستخدام الآمن


لشحن الجهاز استخدم فقط كابل الشحن المضمن في طقم التسليم. لا تضغط على الشاشة بأدوات حادة ولا تضغط عليها بشدة. لا تقم بإسقاط الجهاز أو رميه أو ثنيه. لا تقم بتفكيك الجهاز ولا تحاول إصلاحه بنفسك. لتجنب حدوث ضرر محتمل في السمع، لا تستمع إلى التسجيلات الصوتية من مكبر صوت الجهاز بمستويات

إذا كانت لديك أي أسئلة يرجى مراسلتنا عبر البريد الإلكتروني على [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) أو الدردشة على [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) قبل أخذ جهازك إلى المتجر.

صوت عالية لفترات طويلة من الوقت. كن حذرًا عند تقريب الجهاز لأنك أثناء تشغيل مكبر الصوت. لتفادي الإصابة لا تستخدم الساعة التي عليها شقوق أو عيوب أخرى. قم بتنظيف الجهاز باستخدام قطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً فقط بعد إيقاف تشغيله وفصله عن مصدر الطاقة.



### بدء الاستخدام

**التحضير.** قم بإخراج الجهاز من العبوة وإزالة الطبقة الواقية من الشاشة. ثم قم بشحن الساعة بالكامل (3,5 ساعة على الأقل).

**الشحن.** قم بتوصيل ملامسات الشحن للساعة (5) مع ملامسات الشحن للكابل (9) (الشكل E) وقم بتوصيل الكابل بمصدر الطاقة. يتم عرض شحن البطارية الكامل على الشاشة كرمز .

**انتباه!** محول الطاقة غير مضمن في طقم التسليم. يجب أن تكون معلمات الإخراج للمحول 5,0 فولت / 1,0 أمبير (تيار مستمر).

**بدء التشغيل.** اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة (3) لمدة تتراوح من 3 إلى 5 ثوان حتى تظهر واجهة الساعة على الشاشة (الشكل G-1).

**إيقاف التشغيل.** اضغط مع الاستمرار على زر الطاقة لمدة 3-5 ثوان حتى تطلب منك الشاشة إيقاف تشغيل الجهاز. اضغط على  ("تأكيد") أو  ("إلغاء").

### التنقل في القائمة

**القائمة السريعة للإعدادات.** من شاشة واجهة الساعة (الشكل G-1)، اسحب لأسفل للوصول إلى القائمة السريعة للإعدادات (الشكل G-2). في الجزء العلوي من الشاشة تتوفر معلومات حول مستوى شحن الجهاز واتصال BT والتاريخ الحالي واليوم من الأسبوع. يوجد في وسط الشاشة أزرار لتبديل أوضاع التشغيل والوظائف المفضلة، بالإضافة إلى زر إعدادات الساعة:

**وضع "عدم الإزعاج".** الوضع الصامت: يتم إسكات المكالمات والإشعارات.

**وضع توفير الطاقة.** تعطيل الاهتزاز ووظيفة فتح الشاشة باستخدام الإيماءات، وتقليل سطوع الشاشة.


**مصباح.** تشغيل المصباح أو إيقاف تشغيله.


**سطوع الشاشة.** تغيير مستوى سطوع الشاشة.

**بطاقات إلكترونية.\*** رمز الاستجابة السريعة للمستخدم.

**إعدادات.\*\*** قائمة الإعدادات الإضافية



**قائمة مختصرة.\*\*** من شاشة واجهة الساعة (الشكل G-1)، اسحب لليمين للوصول إلى القائمة المختصرة (الشكل G-3). يوجد في الجزء العلوي من الشاشة زر للوصول السريع إلى المساعد الصوتي للهاتف الذكي المتصل "Tap to start a conversation" ("اضغط لبدا المحادثة"). يوجد في وسط الشاشة أزرار للوصول إلى أحدث خمسة تطبيقات مستخدمة. يوجد في الزاوية اليمنى السفلية زر لفتح قائمة التطبيقات الرئيسية  (انظر أدناه لمزيد من التفاصيل).

**القائمة الرئيسية.\*\*** متاحة عند الضغط لفترة وجيزة على شاشة واجهة الساعة. تحتوي على قائمة كاملة للتطبيقات وإعدادات الساعة. هناك عدة طرق لعرض القائمة: في شكل مربعات (الشكل H-1)، قائمة، جدول، إلخ. لتغيير عرض القائمة، انتقل إلى إعدادات الساعة  وحدد "Menu" ("عرض القائمة"). ثم اسحب لليمين أو لليسار لتحديد عرض القائمة واضغط على الشاشة (الشكل H-2).

**شاشات الوصول السريع.** من شاشة واجهة الساعة (الشكل G-1)، اسحب للييسار للوصول إلى شاشات الوصول السريع الافتراضية:

1. شاشة "Calls" ("المكالمات") (الشكل H-3): الوصول إلى قائمة المكالمات الأخيرة ولوحة الاتصال وسجل الهاتف.
2. شاشة "Activity" ("نشاط") (الشكل G-5): بيانات النشاط لليوم الحالي وآخر 7 أيام (عدد الخطوات المقطوعة، السرعات الحرارية المحروقة، مدة التدريبات المكتملة).

\* يلزم الاقتران بهاتف ذكي عبر تطبيق Canyon Life لتنشيط هذه الوظيفة.

\*\* ترد المعلومات المفصلة في الدليل الكامل للساعة المتوفر على [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

3. شاشة "Sleep" ("النوم"): معلومات حول مدة النوم ومراحله.

4. شاشة "Weather" ("الطقس"): أحدث توقعات الطقس لليوم الحالي والأسبوع القادم.

**ملاحظة.** يمكنك إضافة ما يصل إلى 10 تطبيقات من القائمة الرئيسية إلى شاشات الوصول السريع. للقيام بذلك، اضغط على "+" في شاشة الوصول السريع الأخيرة. ابحث عن التطبيق المطلوب في القائمة واضغط عليه.

**قائمة الإشعارات.** من شاشة واجهة الساعة (الشكل G-1)، اسحب لأعلى لرؤية قائمة الإشعارات المتاحة (الشكل G-4).

### تطبيق CANYON LIFE

لاستخدام وظائف الساعة الكاملة والتحكم عن بعد والإعداد، قم بتنصيب تطبيق Canyon Life المجاني عن طريق مسح رمز الاستجابة السريعة (انظر الصفحة 3) للانتقال إلى Google Play أو App Store. قم بتنشيط BT على هاتفك الذكي وقم بإقران ساعتك به عبر التطبيق، كما هو موضح في الشكل F. عند التوصيل، اتبع تعليمات التطبيق.\*

**ملاحظة.** يؤدي إقران ساعتك بهاتفك الذكي من خلال تطبيق Canyon Life إلى تمكين الميزات التالية: المكالمات الهاتفية، سجل الهاتف، بطاقت إلكترونية وأيضاً التحكم في المساعد الصوتي.\*

### استكشاف الأخطاء وإصلاحها

**لا يتم بدء تشغيل الساعة.** السبب المحتمل: شحن الجهاز منخفض. سيتم تشغيل الساعة عندما يصل مستوى شحن البطارية إلى 5% على الأقل. الحل: قم بتوصيل الجهاز بمصدر الطاقة؛ قم بتشغيله مرة أخرى بعد بضعة دقائق. إذا لم يتم شحن الساعة، فتحقق من كابل الشحن ومصدر الطاقة.

**لم يكتشف الهاتف الذكي الساعة.** السبب المحتمل: تم إيقاف تشغيل وحدة BT على الهاتف الذكي؛ لم يتم منح تطبيق Canyon Life الإذن للتشغيل في الخلفية. الحل: تأكد من تنشيط BT على هاتفك الذكي وتمكين ميزة تحديد الموقع. أعد تشغيل وحدة BT لهاتفك الذكي والساعة. امنح التطبيق الإذن بالتشغيل في الخلفية. إذا قد تم توصيل الساعة دون استخدام تطبيق Canyon Life، فقم أولاً بإزالتها في إعدادات BT للهاتف الذكي، ثم كرر عملية توصيل الساعة في التطبيق.

**المساعد الصوتي والمكالمات الهاتفية غير متوفرة.** السبب المحتمل: المسافة بين الساعة والهاتف الذكي المقترن تزيد عن 10 أمتار؛ هناك عائق أمام إشارة BT بينهما (على سبيل المثال، جدار). الحل: لاستعادة الاقتران، ضع الساعة والهاتف الذكي على مسافة لا تزيد عن متر واحد من بعضهما البعض؛ تأكد من عدم وجود عوائق.

إذا لم تحل الخطوات المذكورة أعلاه المشكلة، فيرجى الاتصال بخدمة الدعم الفني عبر الدردشة المباشرة على صفحة الويب [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**شروط الضمان.** الضمان – سنتان من تاريخ البيع في شبكة البيع بالتجزئة للمشتري النهائي، ما لم ينص القانون المحلي على خلاف ذلك. العمر التشغيلي يساوي فترة الضمان. توجد معلومات إضافية حول الضمان على صفحة الويب [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* ترد معلومات مفصلة حول القائمة، وتنصيب واجهات ساعة إضافية، ووصف مفصل لعملية التوصيل بتطبيق Canyon Life وإعدادات الساعة في التطبيق في دليل المستخدم الكامل المتوفر على [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ÜMUMİ MƏLUMATLAR

Ağıllı saat **Canyon® CNS-SW58XX\*** – Canyon Life firma tətbiqi vasitəsilə smartfona simsiz qoşulma imkanı olan çoxfunksiyalı cihazdır. Saat ilə smartfonun bağlantısının üstünlükləri: qoşulmuş smartfonun səs köməkçisinin və ona daxil olan telefon zənglərinin (saatdan gələn zəngə cavab vermək və ya onu rədd etmək imkanı), saatin telefon kitabçasında yaddaşa verilməmiş nömrələrə gedən zənglərin idarə edilməsi.

**Qeyd.** Cihaz 8 yaşdan kiçik uşaqlar üçün nəzərdə tutulmayıb.

**MODELLƏRİ:** CNS-SW58BG (qara və yaşıl rənglər), CNS-SW58RR (gümüşü və qırmızı rənglər), CNS-SW58SS (gümüşü və boz rənglər).

**DİQQƏT!** Bu cihaz tibbi qurğu deyil. Saatin vericilərinin köməyiylə əldə olunan göstəricilər məlumat xarakterlidir və tibbi göstəricilər deyildir.

**FUNKSİYALARI.** Daxil olan/gedən zənglər, smartfona BT bağlantı olduqda səs köməkçisinin idarə edilməsi. Telefon kitabçası (8 kontaktdək). Nəbzın, arterial təzyiğin ölçülməsi; saturasiya və stres səviyyəsinin müəyyən edilməsi. Populyar idman növləri (123 növ) üçün optimallaşdırma. Ətraflı aktivlik statistikasını və yuxu monitorinqi; qət edilmiş məsafənin ölçülməsi; addımölçən; kalorilərin hesablanması; zəngli saat; saniyəölçən; taymer; nəfəs məşqləri; hərəkətlərə və maye qəbulu rejiminə dair xatırlatmalar; qoşulmuş smartfonun kamerasının və pleyerinin uzaqdan idarə edilməsi; dəyişilən siferblatlar (əvvəlcədən quraşdırılmış və ya Canyon Life proqramından yüklənə bilən); əsas menyunun görünüşünün seçilməsi; elektron vizit kartlar; qadın təqvimi; kalkulyator; fənər; hava proqnozu; oyunlar. Bu tətbiqlərin bildirişlərinin dəstəklənməsi: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype və s.

**TEXNİKİ XÜSUSİYYƏTLƏRİ.** Elektrik qidalanması (giriş): DC 5,0 V / 1,0 A. Yaddaşı: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash kartı: 128 MB; quraşdırılmış, çıxarılmayan. İşçi tezliyi: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Ötürücüsünün gücü: < 2,5 mVt. Simsiz bağlantının maksimum məsafəsi: 10 m-dək. Ekranı: TFT; 1,8 düym; 240×284 piksel; sensor, rəngli (262 000 rəng); 206 PPI. Ürək ritmi və saturasiya vericisi. G-sensoru: üçoxlu. Mikrofonu: 1 kHs. Dinamiki: 15×11 mm, 0,8 Vt. Uyğunluğu: Android 9.0 və Google Play Services dəstəkləyən daha sonrakı versiyalar, iOS 14.0 və daha sonrakı versiyalar. Korpusu: 52×38,2×12,8 mm (U×E×H); sink ərinti, ABS plastik. IP67. Kəməri: silikon; eni 23 mm; tənzimlənən uzunluğu 105–185 mm. Cihazın kəmərlə birlikdə uzunluğu: 255 mm. Cihazın çəkisi: 46 q. Akkumulyatoru: litium-polimer, çıxarılmayan; 3,8 V, 280 mA·s. Tam enerji doldurma müddəti: 3,5 s-dək. Akkumulyatorun bir enerji doldurulması ilə işləmə müddəti: aktiv istifadə rejimində – 5 günədək; gözləmə rejimində – 28 günədək. İdarəetmə: əllə; uzaqdan (Canyon Life tətbiqi vasitəsilə). Enerji doldurma kabeli: maqnit, USB (A); uzunluğu 45 sm. İstismar şərtləri: temperaturu 0...+35 °C; nisbi rütubəti 5–95 %. Saxlama şərtləri: temperaturu –10...+45 °C; nisbi rütubəti 5–95 %.

**KOMPLEKTLƏŞDİRİLMƏSİ:** ağıllı saat, enerji doldurma kabeli, istifadəsinə dair qısa təlimat.

**XARİCİ GÖRÜNÜŞÜ (şəkl. A, B, C, D).** 1. Korpusu. 2. Kəməri. 3. Qidalanma düyməsi. 4. Ekranı. 5. Saatin enerji doldurma kontaktları. 6. Ürək ritmi və saturasiya vericisi. 7. Dinamik. 8. Enerji doldurma kabeli. 9. Kabelin enerji doldurma kontaktları.

## TƏHLÜKƏSİZ İSTİFADƏ QAYDALARI

Cihazı enerjiylə doldurmaq üçün yalnız tədarük dəstinə daxil olan enerji doldurma kabelindən istifadə edin. Ekranı kəskin əşyalarla toxunmayın və üzərinə çox sərt


Hər hansı bir sualiniz yaranarsa, cihazı mağazaya aparmazdan əvvəl [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) elektron ünvanımıza və ya [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-səhifəsindəki çatımıza yazın.

\* CNS-SW58XX – modelin adı. XX – məhsulun rənginin işarəsi ilə hərf kodu.

sıxmayın. Cihazı əlinizdən salmayın, yerə atmayın və əyməyin. Cihazı sökməyin və onu sərbəst olaraq təmir etməyə çalışmayın. Mümkün eşitmə pozğunluğunun qarşısını almaq üçün cihazın dinamikinin səsləndirdiyi səs yazılarını uzun müddət ərzində yüksək səsle dinləməyin. Yüksək səs funksiyası qoşulu olarkən cihazı qulağınıza yaxınlaşdırdıqda ehtiyatlı olun. Zədələnmələrdən qaçınmaq məqsədilə çatlamış və ya digər qüsurları olan saatdan istifadə etməyin. Cihazı yalnız söndülmüş və enerji mənbəyindən ayrılmış halda quru yaxud azca nəm parçayla təmizləyin.



## İSTİFADƏYƏ BAŞLAMA

**Hazırlıq.** Cihazın qablaşmasını açın, ekranın qoruyucu plyonkasını çıxarın. Sonra saati enerjiylə tam doldurun (ən azı 3,5 saat).

**Enerji doldurma.** Saatin enerji doldurma kontaktlarını (5) kabelin enerji doldurma kontaktları ilə (9) birləşdirin (şək. E) və kabeli qidalanma mənbəyinə qoşun. Batareyanın enerji ilə tam doldurulması ekranda  işarəsi ilə əks olunur.

**DİQQƏT!** Qidalanma adapteri tədərük dəstinə daxil deyildir. Adapterin çıxış parametrləri 5,0 V / 1,0 A (DC) dəyərlərinə uyğun olmalıdır.

**İşə salma.** Ekranda siferblat görünənədək 3–5 saniyə ərzində qidalanma düyməsini (3) sıxaraq saxlayın (bax şək. G-1).

**Söndürmə.** Ekranda cihazın söndürülməsi sorğusu görünənədək 3–5 saniyə ərzində qidalanma düyməsini sıxaraq saxlayın.  ("Təsdiq et") və ya  ("Ləğv et") üzərinə sıxın.

## MENYU ÜZRƏ NAVİQASIYA

**Sürətli ayarlar menyusunu.** Siferblatın olduğu ekranda (şək. G-1) sürətli ayarlar menyusuna keçmək üçün aşağı doğru sürüşdürün (şək. G-2). Ekranın yuxarı hissəsində cihazın enerjiylə doldurulma səviyyəsi və BT bağlantısı haqqında məlumatlar, cari tarix və həftənin günü əks olunmuşdur. Ekranın mərkəz hissəsində iş rejimlərin və seçilmiş funksiyaların keçirilməsi düymələri, eləcə də saatin ayarları düyməsi yerləşdirilmişdir.



**"Narahat etmə" rejimi.** Səssiz rejim: zənglər və bildirişlər susdurulub.



**Enerjiyə qənaət rejimi.** Jestlərdən istifadə etməklə titrəyişin və ekranın aktivləşdirilməsi funksiyalarının söndürülməsi, ekranın parlaqlıq səviyyəsinin azaldılması.



**Fənər.** Fənərin işə salınması və ya söndürülməsi.




**Parlaqlıq.** Ekranın parlaqlıq səviyyəsinin dəyişdirilməsi.




**Elektron vizit kartlar\*.** İstifadəçinin QR-kodu.



**Ayarlar\*\*.** Əlavə ayarların siyahısı

**Qısa menyu\*\*.** Siferblatın olduğu ekranda (şək. G-1) qısa menyuya keçmək üçün sağa doğru sürüşdürün (şək. G-3). Ekranın yuxarı hissəsində qoşulmuş smartfonun "Tap to start a conversation" ("Zəngə başlamaq üçün düyməni sıxın") səs köməkçisinə sürətli giriş düyməsi yerləşdirilmişdir\*. Ekranın mərkəz hissəsində istifadə olunmuş son beş tətbiqə giriş düymələri yerləşdirilmişdir. Sağ aşağı küncdə tətbiqlərin əsas menyusunun çağırılması düyməsi  yerləşdirilmişdir (daha ətraflı bax. aşağıda).

**Əsas menyu\*\*.** Siferblatın olduğu ekrana qısa toxunuşla əlçatandır. Tətbiqlərin və saatin ayarlarının tam siyahısından ibarətdir. Menyunun əks olunmasının bir neçə üsulu vardır: tor (şək. H-1), siyahı, cədvəl və s. Menyunun növünü dəyişmək üçün saatin ayarlarına  keçərək "Menu" ("Menyu") seçin. Sonra sola və sağa doğru sürüşdürməklə menyunun görünüşünü seçin və ekranın üzərinə sıxın (şək. H-2).

\* Bu funksiyayı aktivləşdirmək üçün Canyon Life tətbiqi vasitəsilə smartfon ilə bağlantı lazımdır.

\*\* Ətraflı məlumat [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş saatin istismarına dair tam təlimatda əks olunmuşdur.

**Sürətli giriş ekranları.** Siferblatın olduğu ekranda (şək. G-1) standart olaraq quraşdırılmış aşağıdakı sürətli giriş ekranlarına keçmək üçün sola doğru sürüşdürün:

1. "Calls" ("Telefon") ekranı (şək. H-3): son zənglərin siyahısına, telefon nömrəsinin yığım panelinə və telefon kitabçasına girişdir.
2. "Activity" ("Aktivlik") ekranı (şək. G-5): cari gün və son 7 gün üzrə aktivlik məlumatlarıdır (atılan addımların sayı, sərf olunan kalorilərin miqdarı və yerinə yetirilmiş məşqlərin müddəti).
3. "Sleep" ("Yuxu") ekranı: yuxunun müddəti və fazaları haqqında məlumatdır.
4. "Weather" ("Hava") ekranı: cari gün və növbəti həftə üçün aktual hava proqnozudur.

**Qeyd.** Sürətli giriş ekranlarına əsas menyudan 10-dək tətbiq əlavə edə bilərsiniz. Bunun üçün sonuncu sürətli giriş ekranındakı "+" simvolunun üzərinə sıxın. Siyahıdan lazımi tətbiqi taparaq onun üzərinə sıxın.

**Bildirişlər menyusu.** Siferblatın olduğu ekranda (şək. G-1) əlçatan bildirişlərin siyahısına baxmaq üçün yuxarı doğru sürüşdürün (şək. G-4) \*.

## CANYON LIFE TƏTBİQİ

Saatın bütün funksional imkanlarından istifadə, uzaqdan idarə etmək və ayarlamaq üçün pulsuz Google Play və ya App Store platformalarına keçid QR-kodunu skan etməklə Canyon Life pulsuz tətbiqini quraşdırın (bax səh. 3). Smartfonda BT aktivləşdirin və F şəklində göstəriləyi kimi tətbiq vasitəsilə saati ona qoşun. Qoşulma zamanı tətbiqin təlimatlarına riayət edin \*.

**Qeyd.** Canyon Life tətbiqi vasitəsilə saat ilə smartfonun bağlantısı bu funksiyaları aktivləşdirir: telefon zəngləri, telefon kitabçası, elektron vizit kartlar, eləcə də səs köməkçisinin idarə edilməsi \*.

## MÜMKÜN NAsAZLIQLARIN ARADAN QALDIRILMASI

**Saat işə düşür.** Mümkün səbəb: cihazın enerjisi tükənib. Saat akkumulyatorun enerji səviyyəsinin 5 %-dən aşağı olmadığı halda işə düşür. Həlli: cihazı qidalanma mənbəyinə birləşdirin; bir neçə dəqiqədən sonra yenidən işə salın. Saat enerjilə dolmursa, enerji doldurma kabelini və enerji mənbəyini yoxlayın.

**Smartfon saati təyin etmir.** Mümkün səbəbi: smartfonda BT modulu sönlüdür; Canyon Life tətbiqinə fon rejimində işləmə icazəsi verilməyib. Həlli: smartfonda BT aktivləşdirildiyini və yerləşmə yerinin müəyyənləşdirilməsi funksiyasının işə salındığını yoxlayın. Smartfonun BT modulunu və saati yenidən işə salın. Tətbiqin fon rejimində işləməsinə icazə verin. Əgər saat nə vaxtsa artıq Canyon Life tətbiqindən istifadə etmədən qoşulubsa, əvvəlcə smartfonun BT ayarlarından onları silin, sonra isə saatin tətbiqdə qoşulması prosesini təkrarlayın.

**Səs köməkçisi və telefon zəngləri əlçatan deyil.** Mümkün səbəbi: saat və qoşulmuş smartfon bir-birindən 10 m-dən çox məsafədə yerləşir; onların arasında BT signalı üçün maneə vardır (məsələn, divar). Həlli: bağlantı bərpa etmək üçün saat ilə smartfonu bir-birindən 1 m-dən çox olmayan məsafədə yerləşdirin; maneələrin olmadığından əmin olun.

Əgər yuxarıda qeyd olunmuş addımlar problemi həll etməyə kömək etməzsə, [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-səhifədəki çat vasitəsilə texniki dəstək xidmətinə müraciət edin.

**ZƏMANƏT ŞƏRTLƏRİ.** Yerli qanunvericilikdə başqa hal nəzərdə tutulmayıbsa, zəmanət müddəti pərakəndə şəbəkədə son alıcıya satış anından 2 il təşkil edir. Cihazın xidmət müddəti onun zəmanət müddətinə bərabərdir. Zəmanətə dair ətraflı məlumat [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) veb-səhifəsində əks olunmuşdur.

\* Menyuya, əlavə siferblatların quraşdırılmasına, Canyon Life tətbiqinə qoşulma prosesinin və tətbiqdə saatın ayarlarının detallı təsvirinə dair ətraflı məlumat [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində yerləşdirilmiş istismara dair tam təlimatda əks olunmuşdur.



## ОБЩА ИНФОРМАЦИЯ

Смарт часовникът **Canyon® CNS-SW58XX**\* – многофункционално устройство с безжична връзка със смартфон чрез фирменото приложение **Canyon Life**. Предимства на двояването на часовника със смартфон: управление на гласовия асистент на свързания смартфон и на телефонните обаждания, получени от него (възможност за приемане или отхвърляне на входящо обаждане от часовника), изходящи повиквания до номера, записани в телефонния указател на часовника.

**Забележка.** Устройството не е предназначено за деца на възраст под 8 години.

**МОДЕЛИ:** CNS-SW58BG (черен и зелен цвят), CNS-SW58RR (сребърен и червен цвят), CNS-SW58SS (сребърен и сив цвят).

**ВНИМАНИЕ!** Устройството не е медицински уред. Данните, получени от сензора на часовника, са с информативна цел и не представляват медицински показания.

**ФУНКЦИИ.** Входящи/изходящи повиквания, управление с гласов асистент при наличие на BT-сдвояване със смартфон. Телефонен указател (до 8 контакта). Измерване на пулса, артериалното налягане; определяне на нивото на сатурация и стрес. Оптимизация за популярни видове спорт (123 вида). Подробна статистика на активността и мониторинг на съня; определяне на изминато разстояние; крачкомер; брояч на калориите; будилник; хронометър; таймер; дишане; напомняния за движение и режим за пиене; дистанционно управление на плейъра и камерата на свързания смартфон; сменяеми циферблати (предварително инсталирани и достъпни за изтегляне в приложението Canyon Life); избор на вида на главното меню; електронни визитни картички; женски календар; калкулатор; фенерче; прогноза за времето; игри. Поддръжка на известия от популярни месинджъри: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype и др.

**ТЕХНИЧЕСКИ СПЕЦИФИКАЦИИ.** Захранване (вход): DC 5,0 V / 1,0 A. Памет: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Карта Flash: 128 MB; вградена, несменяема. Работна честота: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Мощност на предавателя: < 2,5 mW. Максимален обхват на безжичната връзка: до 10 m. Екран: TFT; 1,8 инча; 240×284 пиксела; сензорен, цветен (262 000 цвята); 206 PPI. Сензор за сърдечен ритъм и сатурация. G-сензор: триосен. Микрофон: 1 kHz. Високоговорител: 15×11 mm, 0,8 W. Съвместимост: Android 9.0 и по-нови версии с поддръжка на Google Play Services, iOS 14.0 и по-нови версии. Корпус: 52×38,2×12,8 mm (Д×Ш×В); цинкова сплав, ABS пластмаса. IP67. Каишка: силиконова; ширина 23 mm; регулируема дължина 105–185 mm. Дължина на устройството с каишка: 255 mm. Тегло на устройството: 46 g. Батерия: литиево-полимерна несменяема; 3,8 V, 280 mAh. Време за пълно зареждане: до 3,5 h. Продължителност на работа с едно зареждане на батерията: до 5 дни в режим на активна употреба; до 28 дни в режим на очакване. Управление: ръчно; дистанционно (чрез приложението Canyon Life). Кабел за зареждане: магнитен, USB (A); дължина 45 cm. Условия на експлоатация: температура 0...+35 °C; относителна влажност 5–95 %. Условия на съхранение: температура -10...+45 °C; относителна влажност 5–95 %.

**ОКОМПЛЕКТОВАНост:** смарт часовник, кабел за зареждане, кратко ръководство на потребителя.

**ВЪНШЕН ВИД (фиг. А, В, С, D).** 1. Корпус. 2. Каишка. 3. Бутон за захранване. 4. Екран. 5. Контакти за зареждане на часовника. 6. Сензор за сърдечен ритъм и сатурация. 7. Високоговорител. 8. Кабел за зареждане. 9. Контакти за зареждане на кабела.

Ако имате някакви въпроси, преди да занесете устройството в магазина, пишете ни на имейл [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX – името на модела. XX – буквен код, указващ цвета на продукта.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНА УПОТРЕБА

Използвайте само доставения кабел за зареждане, за да зареждате устройството. Не натискайте екрана с остри предмети и не прилагайте прекомерен натиск. Не изпускате, не хвърляйте и не огъвайте устройството. Не разглобявайте и не се опитвайте да ремонтирате устройството сами. За да предотвратите възможно увреждане на слуха, не слушайте звука от високоговорителя на устройството с висока сила на звука за дълги периоди от време. Бъдете внимателни, когато държите устройството до ухото си, докато високоговорителят е включен. За да избегнете нараняване, не използвайте часовника с пукнатини или други дефекти. Почиствайте със суха или леко влажна кърпа само след като сте изключили устройството и сте го изключили от захранването.



## НАЧАЛО НА ИЗПОЛЗВАНЕ

**Подготовка.** Разпокавайте устройството, свалете защитното фолио от екрана. След това заредете часовника напълно (не по-малко от 3,5 часа).

**Зареждане.** Свържете контактите за зареждане на часовника (5) с контактите за зареждане на кабела (9) (фиг. E) и свържете кабела към захранването. Пълният заряд на батерията се показва на екрана във вид на икона .

**ВНИМАНИЕ!** Захранващият адаптер не е включен в комплекта. Изходните параметри на адаптера трябва да съответстват на стойностите 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Включване.** Натиснете и задръжте бутона за захранване (3) за 3–5 секунди, докато на екрана се появи циферблат (фиг. G-1).

**Изключване.** Натиснете и задръжте бутона за захранване за 3–5 секунди, докато екранът ви подкани да изключите устройството. Докоснете  („Потвърди“) или  („Отмени“).

## НАВИГАЦИЯ В МЕНЮТО

**Бързо меню за настройки.** Докато сте на екрана с циферблата (фиг. G-1), плъзнете надолу, за да получите достъп до бързото меню за настройки (фиг. G-2). В горната част на екрана са достъпни данните за нивото на заряда на устройството и ВТ връзката, текущата дата и деня от седмицата. В центъра на екрана са разположени бутони за превключване на режими и любими функции, както и бутон за настройки на часовника:



**Режим „Не безпокойте“.** Безшумен режим: обажданията и известията се заглушават.



**Режим на пестене на енергия.** Изключване на вибрацията и функцията за активиране на екрана с жестове, намаляване на яркостта на екрана.



**Фенерче.** Включване или изключване на фенерчето.




**Яркост.** Промяна на нивото на яркост на екрана.



**Електронни визитни картички\*.** QR-код на потребителя.




**Настройки\*\*.** Списък на допълнителни настройки

**Кратко меню\*\*.** Докато сте на екрана с циферблата (фиг. G-1), плъзнете надясно, за да получите достъп до краткото меню (фиг. G-3). В горната част на екрана е разположен бутон за бърз достъп до гласовия асистент на свързания смартфон „Tap to start a conversation“ („Докоснете, за да започнете разговор“). В центъра на екрана са разположени бутони за достъп до петте последно използвани приложения. В долния десен ъгъл има бутон за извикване на главното меню на приложението  (вж. по-долу за подробности).

**Главно меню\*\*.** Достъпно чрез кратко докосване на екрана с циферблата. Съдържа пълен списък на приложенията и настройките на часовника. Възможни са няколко начина за показване на менюто: във вид на решетка (фиг. H-1), списък, таблица и др. За да промените вида на менюто, отидете в

\* За да се активира тази функция, е необходимо сдвояване със смартфон чрез приложението Canyon Life.

\*\* Подробната информация се съдържа в пълното ръководство за експлоатация на часовника, достъпно на уеб адрес [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals).

настройките на часовника  и изберете „Menu“ („Меню“). След това плъзнете наляво или надясно, за да изберете вида на менюто, и докоснете екрана (фиг. H-2).

**Екрани за бърз достъп.** Докато сте на екрана с циферблата (фиг. G-1), плъзнете наляво, за да получите достъп до екраните за бърз достъп по подразбиране:

1. Екран „Calls“ („Обаждания“) (фиг. H-3): достъп до списъка с последните повиквания, панела за намиране на телефонен номер и телефонния указател.
2. Екран „Activity“ („Активност“) (фиг. G-5): данни за активността за текущия ден и за последните 7 дни (брой изминати крачки, изразходвани калории и продължителност на направените тренировки).
3. Екран „Sleep“ („Сън“): информация за продължителността и фазите на съня.
4. Екран „Weather“ („Времето“): актуална прогноза за времето за текущия ден и следващата седмица.

**Забележка.** Можете да добавите до 10 приложения от главното меню към екраните за бърз достъп. За да направите това, докоснете „+“ на последния екран за бърз достъп. Намерете желаното приложение в списъка и го докоснете.

**Меню за известия.** Докато сте на екрана с циферблата (фиг. G-1), плъзнете нагоре, за да видите списъка с достъпни известия (фиг. G-4) \*.

## ПРИЛОЖЕНИЕ CANYON LIFE

За да използвате всички функции на часовника, дистанционното управление и персонализирането, инсталирайте безплатното приложение Canyon Life, като сканирате QR кода (вж. стр. 3), за да отидете в Google Play или App Store. Активирайте BT на смартфона си и направете сдвояване на часовника с него чрез приложението, както е показано на фигура F. При свързване следвайте инструкциите в приложението \*.

**Забележка.** Сдвояването на часовника със смартфона чрез приложението Canyon Life активира следните функции: телефонни повиквания, телефонен указател, електронни визитни картички, както и управление с гласов асистент \*.

## ОТСТРАНЯВАНЕ НА ВЪЗМОЖНИ НЕИЗПРАВНОСТИ

**Часовникът не се включва.** Възможна причина: устройството е разредено. Часовникът се включва, когато батерията е заредена поне на 5 %. Решение: свържете устройството към източник на захранване и го включете отново след няколко минути. Ако часовникът не се зарежда, проверете кабела за зареждане и захранването.

**Смартфонът не разпознава часовника.** Възможни причини: BT модулът на смартфона е изключен; приложението Canyon Life не е получило разрешение да работи във фонов режим. Решение: уверете се, че BT е активиран на смартфона и функцията за местоположение е включена. Рестартирайте BT модула на смартфона и часовника. Дайте разрешение на приложението да работи във фонов режим. Ако часовникът вече е бил свързан, без да се използва приложението Canyon Life, първо го изтрийте в BT настройките на смартфона и след това повторете процеса на свързване на часовника в приложението.

**Гласовият асистент и телефонните разговори не са недостъпни.** Възможна причина: часовникът и двоеният смартфон са на повече от 10 m един от друг; между тях има препятствие за BT сигнала (например, стена). Решение: за да възстановите сдвояването, поставете часовника и смартфона на разстояние 1 m един от друг; уверете се, че няма препятствия.

Ако горепосочените стъпки не решат проблема, свържете се с техническата поддръжка чрез чат на уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

**ГАРАНЦИОННИ УСЛОВИЯ.** Гаранция – 2 години от датата на продажба на дребно на крайния клиент, освен ако местното законодателство не изисква друго. Срокът на експлоатация е равен на гаранционния срок. Допълнителната информация за гаранцията можете да намерите на уеб страница [canyon.bg/warranty-terms](http://canyon.bg/warranty-terms).

\* Подробната информация относно менюто, задаването на допълнителни циферблати, подробни описания на процеса на свързване с приложението Canyon Life и настройките на часовника в приложението, се съдържа в пълното ръководство за експлоатация, достъпни на уеб страница [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals).

## OBCENÉ INFORMACE

Chytré hodinky **Canyon® CNS-SW58XX** \* jsou multifunkční zařízení s bezdrátovým připojením k smartphonu prostřednictvím mobilní aplikace značky **Canyon Life**. Výhody spárování hodinek se smartphonem: ovládání hlasového asistenta připojeného smartphonu a telefonních hovorů na něm přijatých (možnost přijmout nebo odmítnout příchozí hovor z hodinek), odchozí hovory na čísla uložená v telefonním seznamu hodinek.

**Poznámka.** Zařízení není určeno pro děti mladší 8 let.

**MODELY:** CNS-SW58BG (černá a zelená barva), CNS-SW58RR (stříbrná a červená barva), CNS-SW58SS (stříbrná a šedá barva).

**POZOR!** Zařízení není zdravotnickým přístrojem. Údaje získané ze snímače hodinek mají informativní charakter a nejsou lékařským údajem.

**FUNKCE.** Příchozí/odchozí hovory, ovládání hlasovým asistentem se spárováním se smartphonem BT. Telefonní seznam (až 8 kontaktů). Měření pulsu, krevního tlaku; stanovení saturace a hladiny stresu. Optimalizace pro populární sporty (123 sportů). Podrobné statistiky aktivity a sledování spánku; ujetá vzdálenost; krokoměr; počítadlo kalorií; budík; stopky; časovač; dechový trénink; připomenutí pohybu a pitného režimu; dálkové ovládání přehrávače a kamery připojeného smartphonu; vyměnitelné ciferníky (předinstalované a dostupné ke stažení v aplikaci Canyon Life); volba zobrazení hlavní nabídky; elektronické vizitky; ženský kalendář; kalkulačka; svítilna; předpověď počasí; hry. Podpora oznámení z oblíbených messengerů: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype atd.

**TECHNICKÉ SPECIFIKACE.** Napájení (vstup): DC 5,0 V / 1,0 A. Paměť: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Karta Flash: 128 MB; vestavěná, nevyměnitelná. Pracovní frekvence: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Výkon vysílače: < 2,5 mW. Maximální bezdrátový dosah: až 10 m. Obrazovka: TFT; 1,8 palce; 240×284 pixelů; dotyková obrazovka, barevná (262 000 barev); 206 PPI. Snímač srdečního tepu a saturace. G-senzor: tříosý. Mikrofon: 1 kHz. Reprodukční: 15×11 mm, 0,8 W. Kompatibilita: Android 9.0 a vyšší s podporou služeb Google Play, iOS 14.0 a vyšší. Pouzdro: 52×38,2×12,8 mm (D×Š×V); slitina zinku, plast ABS. IP67. Popruh: silikonový; šířka 23 mm; nastavitelná délka 105–185 mm. Délka zařízení s popruhem: 255 mm. Hmotnost zařízení: 46 g. Baterie: Li-Polymerová nevyměnitelná; 3,8 V, 280 mAh. Doba plného nabití: až 3,5 h. Výdrž baterie na jedno nabití: až 5 dní v režimu aktivního používání; až 28 dní v pohotovostním režimu. Ovládání: manuální; dálkové (přes aplikaci Canyon Life). Nabíjecí kabel: magnetický, USB (A); délka 45 cm. Provozní podmínky: teplota 0...+35 °C; relativní vlhkost 5–95 %. Skladovací podmínky: teplota -10...+45 °C; relativní vlhkost 5–95 %.

**OBSAH BALENÍ:** chytré hodinky, nabíjecí kabel, stručný návod k použití.

**VNĚJŠÍ POHLED (obr. A, B, C, D).** 1. Pouzdro. 2. Popruh. 3. Tlačítko napájení. 4. Obrazovka. 5. Nabíjecí kontakty hodinek. 6. Snímač srdečního tepu a saturace. 7. Reprodukční. 8. Nabíjecí kabel. 9. Nabíjecí kontakty kabelu.

## PRAVIDLA PRO BEZPEČNÉ POUŽÍVÁNÍ

K nabíjení zařízení používejte pouze dodaný nabíjecí kabel. Na obrazovku netlačte ostrými předměty ani nevyvíjejte příliš velký tlak. Zařízení neupustte, neházejte ani neohýbejte. Zařízení nerozebírejte ani se jej nepokoušejte sami opravit. Abyste předešli možné ztrátě sluchu, neposlouchejte zvukové nahrávky přehrávané


Pokud máte jakékoli dotazy, než zařízení odnesete do prodejny, napište nám na e-mailovou adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) nebo s námi chatujte na webové stránce [czech.canyon.eu/user-help-desk](http://czech.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX je název modelu. XX je písmenný kód označující barvu výrobku.

reproduktorem zařízení při vysoké hlasitosti po dlouhou dobu. Při držení zařízení u ucha se zapnutým hlasitým odposlechem buďte opatrní. Abyste předešli zranění, nepoužívejte hodinky s prasklinami nebo jinými vadami. Čistěte suchým nebo mírně navlhčeným hadříkem pouze po vypnutí přístroje a jeho odpojení od napájení.



## ZAČÁTEK POUŽITÍ

**Příprava.** Zařízení vybalte, odstraňte ochrannou fólii z obrazovky. Poté hodinky plně nabijte (alespoň 3,5 hodiny).

**Nabíjení.** Připojte nabíjecí kontakty hodinek (5) k nabíjecím kontaktům kabelu (9) (obr. E) a připojte kabel ke zdroji napájení. Plné nabití baterie se zobrazí na obrazovce jako ikona .

**POZOR!** Napájecí adaptér není v obsahu balení. Výstupní parametry adaptéru musí být 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Zapnutí.** Stiskněte a podržte tlačítko napájení (3) po dobu 3–5 sekund, dokud se na obrazovce neobjeví ciferník (obr. G-1).

**Vypnutí.** Stiskněte a podržte tlačítko napájení po dobu 3–5 sekund, dokud se na obrazovce neobjeví výzva k vypnutí zařízení. Dotkněte se tlačítka  ("Potvrdit") nebo  ("Zrušit").

## NAVIGACE V NABÍDCE

**Rychlá nabídka nastavení.** Na obrazovce s ciferníkem (obr. G-1) přejděte tažením dolů na rychlou nabídku nastavení (obr. G-2). V horní části obrazovky se zobrazuje úroveň nabití zařízení a připojení BT, aktuální datum a den v týdnu. Uprostřed obrazovky jsou tlačítka pro přepínání režimů a oblíbených funkcí a také tlačítko pro nastavení hodinek:



**Režim "Nerušit".** Tichý režim: hovory a oznámení jsou ztišeny.



**Režim úspory energie.** Deaktivace vibrací a funkce aktivace obrazovky pomocí gest, snížení jasu obrazovky.



**Svítilna.** Zapnutí nebo vypnutí svítilny.




**Jas.** Změna úrovně jasu obrazovky.




**Elektronické vizitky\*.** Uživatelský kód QR.



**Nastavení\*\*.** Seznam dalších nastavení

**Krátká nabídka\*\*.** Na obrazovce s ciferníkem (obr. G-1) přejděte tažením doprava na krátkou nabídku nastavení (obr. G-3). V horní části obrazovky se nachází tlačítko pro rychlý přístup k hlasovému asistentovi připojeného smartphonu "Tap to start a conversation" ("Klepnutím zahájíte konverzaci"). Uprostřed obrazovky jsou tlačítka pro přístup k pěti naposledy použitým aplikacím. V pravém dolním rohu je tlačítko pro vyvolání hlavní nabídky aplikace  (podrobnosti viz níže).

**Hlavní nabídka\*\*.** K dispozici při krátkém klepnutí na obrazovku s ciferníkem. Obsahuje kompletní seznam aplikací a nastavení hodinek. Nabídku lze zobrazit několika způsoby: jako mřížku (obr. H-1), seznam, tabulku atd. Chcete-li změnit zobrazení nabídky, přejděte do nastavení hodinek  a vyberte možnost "Menu" ("Nabídka"). Poté přejetím vlevo nebo vpravo vyberte zobrazení nabídky a stiskněte obrazovku (obr. H-2).

**Obrazovky rychlého přístupu.** Na obrazovce s ciferníkem (obr. G-1) přejděte tažením doleva k výchozím obrazovkám rychlého přístupu:

1. Obrazovka "Calls" ("Hovory") (obr. H-3): přístup k seznamu posledních hovorů, panelu vytáčení a telefonnímu seznamu.

\* Pro aktivaci této funkce je nutné spárování s smartphonem prostřednictvím aplikace Canyon Life.

\*\* Další informace naleznete v kompletní příručce k hodinkám, která je k dispozici na webu [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals).

2. Na obrazovce "Activity" ("Aktivita") (obr. G-5): údaje o aktivitě za aktuální den a za posledních 7 dní (počet ušlých kroků, spotřebované kalorie a délka dokončených tréninků).
3. Obrazovka "Sleep" ("Spánek"): informace o délce a fázích spánku.
4. Obrazovka "Weather" ("Počasí"): aktuální předpověď počasí pro aktuální den a nadcházející týden.

**Poznámka.** Na obrazovky rychlého přístupu můžete přidat až 10 aplikací z hlavní nabídky. To provedete stisknutím tlačítka "+" na poslední obrazovce zkratek. Najděte v seznamu požadovanou aplikaci a klikněte na ni.

**Nabídka upozornění.** Na obrazovce s ciferníkem (obr. G-1) zobrazte přejetím prstem nahoru seznam dostupných oznámení (obr. G-4)\*.

## APLIKACE CANYON LIFE

Chcete-li využívat všechny funkce hodinek, dálkové ovládání a přizpůsobení, nainstalujte si bezplatnou aplikaci Canyon Life naskenováním QR kódu (viz str. 3) a přejděte na Google Play nebo App Store. Aktivujte BT v smartphonu a spárujte s ním hodinky prostřednictvím aplikace, jak je znázorněno na obrázku F. Při připojování postupujte podle pokynů v aplikaci\*.

**Poznámka.** Spárováním hodinek s smartphonem prostřednictvím aplikace Canyon Life se aktivují následující funkce: telefonní hovory, telefonní seznam, elektronické vizitky a ovládání hlasovým asistentem\*.

## ELIMINACE MOŽNÝCH PORUCH

**Hodinky se nezapínají.** Možná příčina: zařízení je vybité. Hodinky se zapnou, když je baterie nabitá nejméně 5 %. Řešení: připojte zařízení ke zdroji napájení a po několika minutách jej znovu zapněte. Pokud se hodinky nenabíjejí, zkontrolujte nabíjecí kabel a napájení.

**Hodinky nejsou smartphonem rozpoznány.** Možné příčiny: modul BT ve smartphonu je vypnutý; aplikaci Canyon Life nebylo uděleno povolení ke spuštění na pozadí. Řešení: zkontrolujte, zda je ve smartphonu aktivována funkce BT a zda je povolena funkce určování polohy. Restartujte modul BT smartphonu a hodinek. Udělte aplikaci oprávnění ke spuštění na pozadí. Pokud již byly hodinky připojeny bez použití aplikace Canyon Life, nejprve je odstraňte v nastavení BT smartphonu a poté zopakujte proces připojení hodinek v aplikaci.

**Hlasový asistent a telefonní hovory nejsou k dispozici.** Možná příčina: hodinky a spárovaný smartphon jsou od sebe vzdáleny více než 10 metrů; mezi nimi je překážka signálu BT (např. zeď). Řešení: chcete-li obnovit párování, umístěte hodinky a smartphon do vzdálenosti 1 metru od sebe; ujistěte se, že nejsou žádné překážky.

Pokud výše uvedené kroky problém nevyřeší, kontaktujte technickou podporu prostřednictvím chatu na webové stránce [czech.canyon.eu/user-help-desk](http://czech.canyon.eu/user-help-desk).

**ZÁRUČNÍ PODMÍNKY.** Záruka – 2 roky od data maloobchodního prodeje koncovému zákazníkovi, pokud místní zákony nevyžadují jinak. Životnost se rovná záruční době. Další informace o záruce jsou k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/warranty-terms](http://czech.canyon.eu/warranty-terms).

\* Podrobné informace o nabídkách, nastavení dalších ciferníků, podrobný popis procesu připojení k aplikaci Canyon Life a nastavení hodinek v aplikaci najdete v úplné uživatelské příručce, která je k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals).

## GENERELLE OPLYSNINGER

**Canyon® CNS-SW58XX\*** smart ur er en multifunktionel enhed med trådløs forbindelse til din smartphone via den mobile **Canyon Life**-app. Fordele ved at parre dit ur med en smartphone: styring af stemmeassistenten på den tilsluttede smartphone og de telefonopkald, der modtages på den (mulighed for at besvare eller afvise et indgående opkald fra uret), udgående opkald til numre, der er gemt i urets telefonbog.

**Bemærk.** Enheden er ikke beregnet til børn under 8 år.

**MODELLER:** CNS-SW58BG (sort og grøn farver), CNS-SW58RR (sølv og rød farver), CNS-SW58SS (sølv og grå farver).

**ADVÆRSEL!** Enheden er ikke et medicinsk udstyr. De data, der opnås fra urensensoren, er til informationsformål og er ikke en medicinsk indikation.

**FUNKTIONER.** Indgående/udgående opkald, stemmeassistentstyring hvis der er BT-parring med smartphone. Telefonbog (op til 8 kontakter). Måling af puls, blodtryk; bestemmelse af mætning- og stressniveauer. Optimering til populære sportsgrene (123 sportsgrene). Detaljeret aktivitetsstatistik og søvnovervågning; tilbagelagt distance; skridttæller; kalorietæller; vækkeur; stopur; timer; åndedrætstræning; bevægelses- og drikkepåmindelser; fjernbetjening af den tilsluttede smartphones afspiller og kamera; udskiftelige drejeskiver (forudinstalleret og kan downloades i Canyon Life-appen); valg af hovedmenuvisning; elektroniske visitkort; damekalender; lommeregner; lommelygte; vejrudsigt; spil. Understøttelse af notifikationer fra populære messengers: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype osv.

**TEKNISKE SPECIFIKATIONER.** Strømforsyning (input): DC 5,0 V / 1,0 A. Hukommelse: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash-kort: 128 MB; indbygget, ikke-aftageligt. Driftsfrekvens: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Sendeeffekt: < 2,5 mW. Maksimal rækkevidde for trådløs forbindelse: op til 10 m. Skærm: TFT; 1,8"; 240×284 pixel; farve- og berøringsskærm (262.000 farver); 206 PPI. Puls- og mætningssensor. G-sensor: triaksel. Mikrofon: 1 kHz. Højtaler: 15×11 mm, 0,8 W. Kompatibilitet: Android 9.0 og nyere med understøttelse af Google Play Services, iOS 14.0 og nyere. Kasse: 52×38,2×12,8 mm (L×B×H); zinklegering, ABS-plast. IP67. Rem: silikone; 23 mm bredde; justerbar længde 105–185 mm. Længde på enheden med rem: 255 mm. Enhedens vægt: 46 g. Batteri: lithiumpolymer, ikke-aftageligt; 3,8 V, 280 mAh. fuld opladningstid: op til 3,5 t. Batterilevetid på en enkelt opladning: op til 5 dage i aktiv brugstilstand; op til 28 dage i standbytilstand. Styring: manuel; fjernbetjening (via Canyon Life-appen). Opladningskabel: magnetisk, USB (A); længde 45 cm. Driftsbetingelser: temperatur 0...+35 °C; relativ luftfugtighed 5–95 %. Opbevaringsforhold: temperatur -10...+45 °C; relativ luftfugtighed 5–95 %.

**INDHOLD:** smart ur, opladningskabel, hurtig startguide.

**UDSEENDE (fig. A, B, C, D).** 1. Kasse. 2. Rem. 3. Tænd/sluk-knap. 4. Skærm. 5. Urets opladningskontakter. 6. Puls- og mætningssensor. 7. Højtaler. 8. Opladningskabel. 9. Opladningskablets kontakter.

## SIKKER BRUGSPRAKSIS

Brug kun det medfølgende opladningskabel til at oplade enheden. Du må ikke trykke på skærmen med skarpe genstande eller lægge for stort pres på skærmen. Du må ikke tabe, kaste eller bøje enheden. Du må ikke adskille eller forsøge at reparere enheden selv. For at undgå høretab må du ikke lytte til lydoptagelser, der afspilles


Hvis du har spørgsmål, kan du sende os en e-mail på [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) eller chatte med os på [canyon.eu/user-help-desk](https://www.canyon.eu/user-help-desk), før du tager enheden med til en butik.

\* CNS-SW58XX er modelnavnet. XX – bogstavkode, der angiver produktets farve.

af enhedens højttaler ved høj lydstyrke i længere tid ad gangen. Vær forsigtig, når du holder enheden op til øret med højttalertelefonen tændt. For at undgå skader må du ikke bruge smart uret med revner eller andre fejl. Rengør ikke med en tør eller let fugtig klud, før enheden er slukket og afbrudt fra strømforsyningen.



## IDRIFTSÆTTELSE

**Forberedelse.** Pak enheden ud, og fjern beskyttelsesfilmen fra skærmen. Oplad derefter uret helt (mindst 3,5 timer).

**Opladning.** Forbind urets opladningskontakter (5) med opladningskablets kontakter (9) (fig. E), og tilslut kablet til strømforsyningen. Den fulde batteriopladning vises på skærmen som ikonet .

**ADVARSEL!** Strømadapteren er ikke en del af leveringsomfanget. Adapterens udgangsparametre skal være 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Aktivisering.** Tryk på tænd/sluk-knappen (3) og hold den nede i 3–5 sekunder, indtil drejeskiven vises på skærmen (fig. G-1).

**Slukning.** Tryk og hold tænd/sluk-knappen nede i 3–5 sekunder, indtil skærmen beder dig om at slukke for enheden. Tryk på  ("Bekræft") eller  ("Annuller").

## MENUNAVIGATION

**Menu med hurtige indstillinger.** Stryg nedad på skærmen med drejeskiven (fig. G-1) for at få adgang til menuen med hurtige indstillinger (fig. G-2). Øverst på skærmen kan du se enhedens opladningsniveau og BT-forbindelse, den aktuelle dato og ugedag. I midten af skærmen er der knapper til at skifte tilstand og favoritfunktioner samt en knap til urindstillinger:



**"Forstyr ikke"-tilstand.** Lydløs tilstand: opkald og meddelelser er slået fra.



**Strømbesparende tilstand.** Deaktiverer vibrations- og gestusskærmaktiveringsfunktionen, reducerer skærmens lysstyrke.



**Lommelygte.** Tænder eller slukker for lommelygten.




**Lysstyrke.** Skifter lysstyrkeniveau på skærmen.




**Elektroniske visitkort** \*. Brugers QR-kode.



**Indstillinger** \*\*. Liste over yderligere indstillinger

**Hurtigmenu** \*\*. På skærmen med drejeskiven (fig. G-1) skal du stryge til højre for at få adgang til hurtigmenuen (fig. G-3). Øverst på skærmen er der en genvejsknap til den tilsluttede smartphones stemmeassistent "Tap to start a conversation" ("Tryk for at starte en samtale") \*. I midten af skærmen er der knapper, som giver adgang til de fem senest anvendte applikationer. I nederste højre hjørne er der en knap til at åbne hovedmenu med applikationer  (se nedenfor for detaljer).

**Hovedmenu** \*\*. Tilgængelig ved kortvarig berøring af skærmen med drejeskiven. Indeholder en komplet liste over applikationer og urindstillinger. Der er flere måder at vise menuen på: som celler (fig. H-1), liste, tabel osv. For at ændre menuvisningen skal du gå til urindstillingerne  og vælge "Menu". Stryg derefter til venstre eller højre for at vælge menuvisningen, og tryk på skærmen (fig. H-2).

**Skærme med hurtig adgang.** På skærmen med drejeskiven (fig. G-1) skal du stryge til venstre for at få adgang til standardskærmene for hurtig adgang:

1. Skærmen «Calls» ("Opkald") (fig. H-3): adgang til listen over seneste opkald, opkaldspanelet og telefonbogen.

\* Parring med en smartphone via Canyon Life-appen er nødvendig for at aktivere denne funktion.

\*\* For mere information se den fulde urbrugervejledning, der findes på nettet på [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



2. Skærmen "Activity" ("Aktivitet") (fig. G-5): aktivitetsdata for den aktuelle dag og for de sidste 7 dage (antal skridt, kalorieforbrug og varighed af træninger).
3. Skærmen "Sleep" ("Søvn"): oplysninger om søvnens varighed og faser.
4. Skærmen "Weather" ("Vejr"): opdateret vejrudsigt for den aktuelle dag og den kommende uge.

**Bemærk.** Du kan tilføje op til 10 applikationer fra hovedmenuen til genvejsskærmene. Det gør du ved at trykke på "+" på den sidste genvejsskærm. Find den ønskede applikation på listen, og tryk på den.

**Meddelelsesmenu.** Mens du er på skærmen med drejeskiven (fig. G-1), skal du stryge op for at se listen over tilgængelige meddelelser (fig. G-4) \*.

## CANYON LIFE-APPEN

For at bruge alle urets funktioner, fjembetjening og tilpasning skal du installere den gratis Canyon Life-app ved at scanne QR-koden (se s. 3) for at gå til Google Play eller App Store. Aktivér BT på din smartphone, og par uret med den via appen, som vist i figur F. Følg instruktionerne i appen \*, når du opretter forbindelse.

**Bemærk.** Når du parrer dit ur med din smartphone via Canyon Life-appen, aktiveres følgende funktioner: telefonopkald, telefonbog, elektroniske visitkort og stemmeassistentstyring \*.

## FEJLFINDING

**Uret vil ikke tænde.** Mulig årsag: enheden er afladet. Uret tændes, når batteriet er mindst 5 % opladet. Løsning: slut enheden til en strømkilde; tænd igen efter et par minutter. Hvis uret ikke oplades, skal du kontrollere opladningskablet og strømforsyningen.

**Uret registreres ikke af smartphonen.** Mulige årsager: BT-modulet på din smartphone er slukket; Canyon Life-appen har ikke fået tilladelse til at køre i baggrunden. Løsning: sørg for, at BT er aktiveret på din smartphone, og at lokaliseringsfunktionen er aktiveret. Genstart BT-modulet på smartphonen og uret. Giv applikationen tilladelse til at køre i baggrunden. Hvis uret allerede er blevet tilsluttet uden brug af Canyon Life-appen, skal du først slette det i smartphoenens BT-indstillinger og derefter gentage processen med at tilslutte uret i appen.

**Stemmeassistent og telefonopkald er ikke tilgængelige.** Mulig årsag: uret og den parrede smartphone er mere end 10 m væk fra hinanden; der er en forhindring for BT-signalet (f.eks. en væg) mellem dem. Løsning: for at genoprette parringen skal du placere uret og smartphonen inden for 1 m af hinanden; sørg for, at der ikke er nogen forhindringer.

Hvis ovenstående trin ikke løser problemet, skal du kontakte teknisk support via chatboksen på websiden [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIBETINGELSER.** Garanti – 2 år fra datoen for detailkøb til slutkunden, medmindre andet kræves i henhold til lokal lovgivning. Brugstiden er lig med garantiperioden. Du kan få flere oplysninger om garantien på [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* For detaljerede oplysninger om menuer, indstilling af ekstra urskiver, detaljerede beskrivelser af processen med at oprette forbindelse til Canyon Life-appen og urindstillinger i appen henvises til den fulde brugervejledning, der findes på [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ALLGEMEINE INFORMATIONEN

Die intelligente Uhr **Canyon® CNS-SW58XX**\* ist ein multifunktionales Gerät mit kabelloser Verbindung zu einem Smartphone über die proprietäre mobile Anwendung **Canyon Life**. Vorteile der Kopplung Ihrer Uhr mit einem Smartphone: Steuerung des Sprachassistenten des verbundenen Smartphones und der darauf eingehenden Anrufe (die Möglichkeit, einen eingehenden Anruf von der Uhr aus anzunehmen oder abzulehnen), ausgehende Anrufe an die im Telefonbuch der Uhr gespeicherte Nummern.

**Hinweis.** Das Gerät ist nicht für Kinder unter 8 Jahren geeignet.

**MODELLE:** CNS-SW58BG (Schwarz und Grün), CNS-SW58RR (Silber und Rot), CNS-SW58SS (Silber und Grau).

**ACHTUNG!** Bei dem Gerät handelt es sich nicht um ein Medizinprodukt. Die von dem Uhrensensoren gewonnenen Daten dienen zu Informationszwecken und stellen keine medizinische Indikation dar.

**FUNKTIONEN.** Eingehende und ausgehende Anrufe, Sprachassistentensteuerung, wenn eine BT-Kopplung mit einem Smartphone besteht. Telefonbuch (bis zu 8 Kontakte). Messung von Puls und Blutdruck; Bestimmung von Sättigungs- und Stresswerten. Optimierung für beliebige Sportarten (123 Sportarten). Detaillierte Aktivitätsstatistiken und Schlafüberwachung; zurückgelegte Strecke; Schrittzähler; Kalorienzähler; Wecker; Stoppuhr; Timer; Atemtraining; Bewegungs- und Trinkerinnerungen; Fernsteuerung des Players und der Kamera des verbundenen Smartphones; austauschbare Uhrgesichter (vorinstalliert und zum Download in der Anwendung Canyon Life verfügbar); Auswahl der Hauptmenüansicht; elektronische Visitenkarten; Frauenkalender; Taschenrechner; Taschenlampe; Wettervorhersage; Spiele. Unterstützung für Benachrichtigungen von beliebigen Messengern: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype usw.

**TECHNISCHE DATEN.** Spannungsversorgung (Eingang): 5,0 V DC / 1,0 A. Speicher: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash-Karte: 128 MB; eingebaut, nicht entfernbar. Betriebsfrequenz: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Sendeleistung: < 2,5 mW. Maximale Reichweite der kabellosen Verbindung: bis zu 10 m. Bildschirm: TFT; 1,8 Zoll; 240×284 Pixel; Touchscreen, Farbe (262.000 Farben); 206 PPI. Herzfrequenz- und Sättigungssensor. G-Sensor: dreiachsig. Mikrofon: 1 kHz. Lautsprecher: 15×11 mm, 0,8 W. Kompatibilität: Android 9.0 und höher mit Unterstützung von Google Play Services, iOS 14.0 und höher. Gehäuse: 52×38,2×12,8 mm (L×B×H); Zinklegierung, ABS-Kunststoff. IP67. Armband: Silikon; Breite 23 mm; verstellbare Länge 105–185 mm. Länge des Geräts mit Armband: 255 mm. Gewicht des Geräts: 46 g. Akku: Li-Polymer, nicht entfernbar; 3,8 V, 280 mAh. Volle Ladezeit: bis zu 3,5 Std. Betriebsdauer mit einer vollen Akkuladung: bis zu 5 Tage im aktiven Modus; bis zu 28 Tage im Standby-Modus. Steuerung: manuell; ferngesteuert (über die Anwendung Canyon Life). Ladekabel: magnetisch, USB (A); Länge 45 cm. Betriebsbedingungen: Temperatur 0...+35 °C; relative Luftfeuchtigkeit 5–95 %. Lagerbedingungen: Temperatur –10...+45 °C; relative Luftfeuchtigkeit 5–95 %.

**LIEFERUMFANG:** intelligente Uhr, Ladekabel, Schnellstartanleitung.

**AUSSENANSICHT (Abb. A, B, C, D).** 1. Gehäuse. 2. Armband. 3. Einschaltknopf. 4. Bildschirm. 5. Ladekontakte der Uhr. 6. Herzfrequenz- und Sättigungssensor. 7. Lautsprecher. 8. Ladekabel. 9. Ladekontakte des Kabels.

## SICHERHEITSAUWEISUNGEN

Verwenden Sie zum Aufladen des Geräts nur das mitgelieferte Ladekabel. Drücken Sie nicht mit scharfen Gegenständen auf den Bildschirm und üben Sie nicht zu viel Druck aus. Lassen Sie das Gerät nicht fallen, werfen oder verbiegen Sie es nicht.


Wenn Sie Fragen haben, wir sind froh diese zu beantworten, bevor Sie Ihr Gerät in den Laden bringen. Senden Sie uns bitte eine E-Mail an [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) oder chatten Sie mit uns unter [de.canyon.eu/user-help-desk](https://de.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX ist die Modellbezeichnung. XX – Buchstabencode zur Angabe der Produktfarbe.

Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander und versuchen Sie nicht, es selbst zu reparieren. Um einem möglichen Hörverlust vorzubeugen, sollten Sie Audioaufnahmen, die über den Gerätelautsprecher wiedergegeben werden, nicht über einen längeren Zeitraum mit hoher Lautstärke hören. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät bei eingeschalteter Freisprechfunktion an Ihr Ohr halten. Um Verletzungen zu vermeiden, verwenden Sie keine Uhr mit Rissen oder anderen Mängeln. Reinigen Sie das Gerät erst mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch, nachdem es ausgeschaltet und von der Stromversorgung getrennt ist.



## NUTZUNGSBEGINN

**Vorbereitung.** Packen Sie das Gerät aus und entfernen Sie die Schutzfolie vom Bildschirm. Laden Sie die Uhr dann vollständig auf (mindestens 3,5 Stunden).

**Aufladen.** Verbinden Sie die Ladekontakte der Uhr (5) mit den Ladekontakten des Kabels (9) (Abb. E) und schließen Sie das Kabel an das Stromnetz an. Die volle Akkuladung wird auf dem Bildschirm als Symbol  angezeigt.

**ACHTUNG!** Der Netzadapter ist nicht im Lieferumfang enthalten. Die Ausgangsparameter des Adapters müssen 5,0 V / 1,0 A (DC) betragen.

**Einschalten.** Halten Sie die Einschalttaste (3) 3 bis 5 Sekunden lang gedrückt, bis das Uhrgesicht auf dem Bildschirm erscheint (Abb. G-1).

**Ausschalten.** Halten Sie die Einschalttaste 3–5 Sekunden lang gedrückt, bis auf dem Bildschirm die Aufforderung erscheint, das Gerät auszuschalten. Tippen Sie auf  („Bestätigen“) oder  („Abbrechen“).

## MENÜFÜHRUNG

**Menü Schnelleinstellungen.** Wischen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhrgesicht (Abb. G-1) nach unten, um das Menü für die Schnelleinstellungen aufzurufen (Abb. G-2). Am oberen Rand des Bildschirms sind der Ladezustand des Geräts, die BT-Verbindung, das aktuelle Datum und der Wochentag zu sehen. In der Mitte des Bildschirms befinden sich Tasten zum Wechseln der Modi und der Favoritenfunktionen sowie eine Taste für die Einstellungen der Uhr:



**Modus „Bitte nicht stören“.** Stummmodus: Anrufe und Benachrichtigungen werden stummgeschaltet.



**Energiesparmodus.** Vibration und Gestenaktivierung des Bildschirms deaktivieren, Bildschirmhelligkeit reduzieren.



**Taschenlampe.** Ein- und Ausschalten der Taschenlampe.




**Bildschirmhelligkeit.** Änderung der Helligkeitsstufe des Bildschirms.




**Elektronische Visitenkarten\*.** Benutzer-QR-Code.



**Einstellungen\*\*.** Liste der zusätzlichen Einstellungen

**Schnellmenü\*\*.** Wischen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhrgesicht (Abb. G-1) nach rechts, um das Schnellmenü aufzurufen (Abb. G-3). Am oberen Rand des Bildschirms befindet sich eine Verknüpfungstaste für den Sprachassistenten des verbundenen Smartphones „Tap to start a conversation“ („Zum Gespräch hier tippen“)\*. In der Mitte des Bildschirms befinden sich die Tasten für den Zugriff auf die fünf zuletzt verwendeten Anwendungen. In der unteren rechten Ecke befindet sich eine Taste zum Aufrufen des Hauptmenüs der Anwendungen  (siehe unten für weitere Informationen).

**Hauptmenü\*\*.** Erreichbar durch kurzes Antippen des Uhrgesichts. Enthält eine vollständige Liste der Anwendungen und Einstellungen der Uhr. Es gibt verschiedene Möglichkeiten, das Menü darzustellen: als Raster (Abb. H-1), Liste, Tabelle usw. Um die Menüansicht zu ändern, gehen Sie zu den Uhereinstellungen  und wählen Sie „Menu“ („Menü“). Wischen Sie dann nach links oder rechts, um die Menüansicht auszuwählen, und tippen Sie auf den Bildschirm (Abb. H-2).

\* Um diese Funktion zu aktivieren, ist eine Kopplung mit einem Smartphone über die Anwendung Canyon Life erforderlich.

\*\* Weitere Informationen finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung der Uhr, die auf der Webseite unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://de.canyon.eu/drivers-and-manuals) verfügbar ist.

**Schnellzugriffsbildschirme.** Wischen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhr Gesicht (Abb. G-1) nach links, um auf die voreingestellten Schnellzugriffsbildschirme zuzugreifen:

1. Der Bildschirm „Calls“ („Anrufe“) (Abb. H-3): Zugriff auf die Liste der letzten Anrufe, die Wähltastatur und das Telefonbuch.
2. Der Bildschirm „Activity“ („Aktivität“) (Abb. G-5): Aktivitätsdaten für den aktuellen Tag und für die letzten 7 Tage (Anzahl der gelaufenen Schritte, verbrauchte Kalorien und Dauer der ausgeführten Trainings).
3. Bildschirm „Sleep“ („Schlaf“): Informationen über die Dauer und Phasen des Schlafs.
4. Bildschirm „Weather“ („Wetter“): aktuelle Wettervorhersage für den aktuellen Tag und die kommende Woche.

**Hinweis.** Sie können bis zu 10 Anwendungen aus dem Hauptmenü zu den Schnellzugriffsbildschirmen hinzufügen. Tippen Sie dazu auf dem letzten Schnellzugriffsbildschirm auf „+“. Suchen Sie die gewünschte Anwendung in der Liste und tippen Sie sie an.

**Benachrichtigungsmenü.** Wischen Sie auf dem Bildschirm mit dem Uhr Gesicht (Abb. G-1) nach oben, um die Liste der verfügbaren Benachrichtigungen anzuzeigen (Abb. G-4) \*.

## ANWENDUNG CANYON LIFE

Um alle Funktionen der Uhr, die Fernbedienung und die individuelle Konfiguration nutzen zu können, installieren Sie die kostenlose Anwendung Canyon Life, indem Sie den QR-Code (siehe S. 3) scannen und zu Google Play oder zum App Store gehen. Aktivieren Sie BT auf Ihrem Smartphone und koppeln Sie die Uhr über die Anwendung damit, wie in Abbildung F dargestellt. Folgen Sie beim Verbinden den Anweisungen in der Anwendung \*.

**Hinweis.** Durch die Kopplung Ihrer Uhr mit Ihrem Smartphone über die Anwendung Canyon Life werden die folgenden Funktionen aktiviert: Telefonanrufe, Telefonbuch, elektronische Visitenkarten und Sprachassistentensteuerung \*.

## BESEITIGUNG MÖGLICHER FEHLFUNKTIONEN

**Die Uhr wird nicht eingeschaltet.** Mögliche Ursache: Das Gerät ist entladen. Die Uhr schaltet sich ein, wenn der Akku zu mindestens 5 % geladen ist. Lösung: Schließen Sie das Gerät an eine Stromquelle an; schalten Sie es nach ein paar Minuten wieder ein. Wenn die Uhr nicht geladen wird, überprüfen Sie das Ladekabel und das Stromnetz.

**Die Uhr wird vom Smartphone nicht erkannt.** Mögliche Ursachen: Das BT-Modul auf Ihrem Smartphone ist ausgeschaltet; die Anwendung Canyon Life hat keine Erlaubnis erhalten, im Hintergrund zu laufen. Lösung: Vergewissern Sie sich, dass BT auf Ihrem Smartphone aktiviert und die Ortungsfunktion eingeschaltet ist. Starten Sie das BT-Modul des Smartphones und die Uhr neu. Geben Sie der Anwendung die Erlaubnis, im Hintergrund zu laufen. Wenn die Uhr bereits verbunden wurde, ohne die Anwendung Canyon Life zu verwenden, löschen Sie sie zunächst in den BT-Einstellungen des Smartphones und wiederholen Sie dann den Verbindungsvorgang der Uhr in der Anwendung.

**Der Sprachassistent und Telefonanrufe sind nicht verfügbar.** Mögliche Ursache: Die Uhr und das gekoppelte Smartphone sind mehr als 10 m voneinander entfernt; es befindet sich ein Hindernis für das BT-Signal (z. B. eine Wand) zwischen ihnen. Lösung: Um die Kopplung wiederherzustellen, legen Sie die Uhr und das Smartphone in einem Abstand von weniger als 1 Meter zueinander ab; achten Sie darauf, dass keine Hindernisse vorhanden sind. Wenn die oben genannten Schritte das Problem nicht lösen, kontaktieren Sie den technischen Support über die Chat-Box auf der Webseite [de.canyon.eu/user-help-desk](https://de.canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIEBEDINGUNGEN.** Garantie – 2 Jahre ab dem Datum des Einzelhandelsverkaufs an den Endkunden, es sei denn, die örtlichen Gesetze schreiben etwas anderes vor. Die Nutzungsdauer entspricht der Garantiezeit. Weitere Informationen über die Garantie finden Sie unter [de.canyon.eu/warranty-terms](https://de.canyon.eu/warranty-terms).

\* Ausführliche Informationen über Menüs, die Einstellung zusätzlicher Uhr Gesichter, detaillierte Beschreibungen des Verbindungsvorgangs mit der Anwendung Canyon Life und Uhreinstellungen in der Anwendung finden Sie in der vollständigen Bedienungsanleitung, die unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://de.canyon.eu/drivers-and-manuals) verfügbar ist.

## ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το έξυπνο ρολόι **Canyon® CNS-SW58XX**\* είναι μια πολυλειτουργική συσκευή με ασύρματη σύνδεση με smartphone μέσω της αποκλειστικής εφαρμογής **Canyon Life** για κινητά. Τα πλεονεκτήματα της σύζευξης του ρολογιού με το smartphone: έλεγχος του φωνητικού βοηθού του συνδεδεμένου smartphone και εισερχόμενων τηλεφωνικών κλήσεων (δυνατότητα απάντησης σε εισερχόμενη κλήση από το ρολόι ή απόρριψής του), εξερχόμενες κλήσεις σε αριθμούς που είναι αποθηκευμένοι στον τηλεφωνικό κατάλογο του ρολογιού.

**Σημείωση.** Η συσκευή δεν προορίζεται για παιδιά κάτω από των 8 ετών.

**ΜΟΝΤΕΛΑ:** CNS-SW58BG (μαύρο και πράσινο χρώματα), CNS-SW58RR (ασημί και κόκκινο χρώματα), CNS-SW58SS (ασημί και γκρ χρώματα).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η συσκευή δεν είναι ιατρική συσκευή. Τα δεδομο που λαμβάνονται με χρήση του αισθητήρα ρολογιού προορίζονται μόνο για ενημερωτικούς σκοπούς και δεν αποτελούν ιατρικούς δείκτες.

**ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΕΣ.** Εισερχόμενες/εξερχόμενες κλήσεις, φωνητικός βοηθός έλεγχος εάν υπάρχει σύζευξη BT με smartphone. Τηλεφωνικός κατάλογος (έως 8 επαφές). Μέτρηση σφυγμού, αρτηριακής πίεσης· προσδιορισμός των επιπέδων κορεσμού και στρες. Βελτιστοποίηση για δημοφιλή αθλήματα (123 τύποι). Λεπτομερή στατιστικά στοιχεία δραστηριότητας και παρακολούθηση ύπνου. τον προσδιορισμό της διανυθείσας απόστασης· βηματόμετρο· μετρητής θερμίδων, τρομάζω· χρονόμετρο· μετρώ την ώρα· εκπαίδευση αναπνοής, υπενθυμίσεις για κίνηση και ποτό. τηλεχειριστήριο της συσκευής αναπαραγωγής και της κάμερας του συνδεδεμένου smartphone. εναλλάξιμες όψεις ρολογιού (προεγκατεστημένες και διαθέσιμες για λήψη στην εφαρμογή Canyon Life)· επιλέγοντας τον τύπο του κύριου μενού· ηλεκτρονικές επαγγελματικές κάρτες· ημερολόγιο γυναικών· αριθμομηχανή· φακός· δελτίο καιρού· παιχνίδια. Υποστηρίζει ειδοποιήσεις από δημοφιλείς instant messenger: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype κλπ.

**ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ.** Τροφοδοσία (είσοδος): DC 5,0 V / 1,0 A. Μνήμη: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Κάρτα Flash: 128 MB· ενσωματωμένο, μη αφαιρούμενο. Συχνότητα λειτουργίας: 100 MHz. BT: 5.2· 4 dBm· 2402–2480 MHz. Ισχύς πομπού: < 2,5 mW. Μέγιστη ασύρματη εμβέλεια: έως 10 μ. Οθόνη: TFT· 1,8 ίντσες· 240×284 εικονοστοιχεία. αφή, χρώμα (262.000 χρώματα)· 206 PPI. Αισθητήρας καρδιακού παλμού και κορεσμού. Αισθητήρας G: τριών αξόνων. Μικρόφωνο: 1 kHz. Ηχείο: 15×11 χλστ., 0,8 W. Συμβατότητα: Android 9.0 και νεότερη έκδοση με υποστήριξη για Υπηρεσίες Google Play, iOS 14.0 και νεότερη έκδοση. Θήκη: 52×38,2×12,8 χλστ. (Μ×Π×Υ) κράμα ψευδάργυρου, πλαστικό ABS. IP67. Λουράκι: σιλικόνη· πλάτος 23 χλστ· ρυθμιζόμενο μήκος 105–185 χλστ. Μήκος συσκευής με λουράκι: 255 χλστ. Βάρος συσκευής: 46 g. Μπαταρία: πολυμερές λιθίου που δεν αφαιρείται· 3,8 V, 280 mAh. Χρόνος πλήρους φόρτισης: έως 3,5 ώρ. Διάρκεια λειτουργίας με μία φόρτιση μπαταρίας: σε λειτουργία ενεργής χρήσης έως 5 ημέρες· χρόνος αναμονής έως 28 ημέρες. Έλεγχος: χειροκίνητο, τηλεχειριστήριο (μέσω της εφαρμογής Canyon Life). Καλώδιο φόρτισης: μαγνητικό, USB (A)· μήκος 45 εκ. Συνθήκες λειτουργίας: θερμοκρασία 0...+35 °C· σχετική υγρασία 5–95%. Συνθήκες αποθήκευσης: θερμοκρασία -10...+45 °C· σχετική υγρασία 5–95%.

**ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ:** έξυπνο ρολόι, καλώδιο φόρτισης, οδηγός γρήγορης εκκίνησης.

**ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΕΜΦΑΝΙΣΗ** (εικ. Α, Β, C, D). 1 Πλαίσιο. 2. Λουράκι. 3. Κουμπί λειτουργίας. 4. Οθόνη. 5. Παρακολουθήστε τις επαφές φόρτισης. 6. Αισθητήρας καρδιακών παλμών και κορεσμού. 7. Ομιλητής. 8. Καλώδιο φόρτισης. 9. Επαφές καλωδίου φόρτισης.

Εάν έχετε οποιαδήποτε απορίες, προτού πάρετε τη συσκευή σας στο κατάστημα, στείλτε μας email στη διεύθυνση [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ή συνομιλήστε στο [canyon.eu/user-help-desk](https://www.canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX – όνομα μοντέλου. XX – κωδικός γραμμάτων που υποδεικνύει το χρώμα του προϊόντος.

## ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΟΥΣ ΧΡΗΣΗΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο το παρεχόμενο καλώδιο φόρτισης για τη φόρτιση της συσκευής. Μην πιέζετε με αιχμηρά αντικείμενα ή μην πιέζετε πολύ δυνατά την οθόνη. Μην ρίχνετε, πετάτε ή λυγίζετε τη συσκευή. Μην αποσυναρμολογείτε ή προσπαθείτε να επιδιορθώσετε τη συσκευή μόνοι σας. Για να αποφύγετε πιθανή βλάβη στην ακοή, μην ακούτε την έξοδο ήχου από το ηχείο της συσκευής σε υψηλή ένταση για μεγάλα χρονικά διαστήματα. Να είστε προσεκτικοί όταν κρατάτε τη συσκευή δίπλα στο αυτί σας όταν η συσκευή βρίσκεται σε ανοιχτή ακρόαση. Για να αποφύγετε τραυματισμούς, μη χρησιμοποιείτε το ρολόι με ρωγμές ή άλλα ελαττώματα. Καθαρίστε με ένα στεγνό ή ελαφρώς βρεγμένο πανί μόνο αφού απενεργοποιήσετε τη συσκευή και την αποσυνδέσετε από την πηγή ρεύματος.



## ΕΝΑΡΞΗ ΧΡΗΣΗΣ

**Προετοιμασία.** Αποσυνεχάστε τη συσκευή και αφαιρέστε την προστατευτική μεμβράνη από την οθόνη. Στη συνέχεια φορτίστε πλήρως το ρολόι (τουλάχιστον 3,5 ώρες).

**Φόρτιση.** Συνδέστε τις επαφές φόρτισης του ρολογιού (5) με τις επαφές φόρτισης του καλωδίου (9) (εικ. Ε) και συνδέστε το καλώδιο στην πηγή ρεύματος. Η πλήρης φόρτιση της μπαταρίας εμφανίζεται στην οθόνη ως εικονίδιο .

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Το τροφοδοτικό δεν περιλαμβάνεται στη συσκευασία. Οι παράμετροι εξόδου του προσαρμογέα πρέπει να αντιστοιχούν σε 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Ενεργοποίηση.** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας (3) για 3 έως 5 δευτερόλεπτα μέχρι να εμφανιστεί η πρόσοψη του ρολογιού στην οθόνη (εικ. G-1).

**Απενεργοποίηση.** Πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί λειτουργίας για 3-5 δευτερόλεπτα έως ότου η οθόνη σας ζητήσει να απενεργοποιήσετε τη συσκευή. Κάντε κλικ στο  ("Επιβεβαίωση") ή  ("Ακύρωση").

## ΠΛΟΪΓΗΣΗ ΣΤΟ ΜΕΝΟΥ

**Μενού γρήγορων ρυθμίσεων.** Βρίσκοντας στην οθόνη του ρολογιού (εικ. G-1), σύρετε προς τα κάτω για πρόσβαση στο μενού γρήγορων ρυθμίσεων (εικ. G-2). Στο επάνω μέρος της οθόνης, είναι διαθέσιμες πληροφορίες σχετικά με το επίπεδο φόρτισης της συσκευής και τη σύνδεση BT, την τρέχουσα ημερομηνία και ημέρα της εβδομάδας. Στο κέντρο της οθόνης υπάρχουν κουμπιά για εναλλαγή λειτουργιών και αγαπημένων λειτουργιών, καθώς και κουμπί για ρυθμίσεις ρολογιού:



**Λειτουργία "Μην ενοχλείτε".** Αθόρυβη λειτουργία: Οι κλήσεις και οι ειδοποιήσεις τίθενται σε σίγαση.



**Λειτουργία εξοικονόμησης ενέργειας.** Απενεργοποίηση των λειτουργιών δόνησης και ενεργοποίησης οθόνης με χρήση χειρονομιών, μείωση της φωτεινότητας της οθόνης.



**Φακός.** Ενεργοποίηση ή Απενεργοποίηση τον φακό.




**Φωτεινότητα.** Αλλάξτε το επίπεδο φωτεινότητας της οθόνης.



**Ηλεκτρονικές επαγγελματικές καρτούλες\*.** Κωδικός QR του χρήστη.




**Ρυθμίσεις\*\*.** Λίστα πρόσθετων ρυθμίσεων

**Σύντομο μενού\*\*.** Βρίσκοντας στην οθόνη του ρολογιού (εικ. G-1), σύρετε προς τα δεξιά για πρόσβαση στο γρήγορο μενού (εικ. G-3). Στο επάνω μέρος της οθόνης υπάρχει το κουμπί για γρήγορη πρόσβαση στον φωνητικό βοηθό του συνδεδεμένου smartphone "Tap to start a conversation" ("Πατήστε για την έναρξη συνομιλίας")\*. Στο κέντρο της οθόνης υπάρχουν κουμπιά για πρόσβαση στις πέντε εφαρμογές που χρησιμοποιήθηκαν πιο πρόσφατα. Στην κάτω δεξιά γωνία υπάρχει το κουμπί για να ανοίξετε το κύριο μενού της εφαρμογής  (δείτε παρακάτω για περισσότερες λεπτομέρειες).

**Κύριο μενού\*\*.** Διατίθεται πατώντας στιγμιαία την οθόνη του ρολογιού. Περιέχει μια πλήρη λίστα εφαρμογών και ρυθμίσεων ρολογιού. Υπάρχουν διάφοροι τρόποι εμφάνισης του μενού: με τη μορφή πλέγματος (εικ. H-1), λίστας, πίνακα κ.λπ. Για

\* Αυτή η λειτουργία απαιτεί σύζευξη με το smartphone μέσω της εφαρμογής Canyon Life για την ενεργοποίηση αυτής της λειτουργίας.

\*\* Λεπτομέρεις πληροφορίες μπορείτε να βρείτε στο πλήρες εγχειρίδιο ρολογιού που διατίθεται στο [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

να αλλάξετε την προβολή μενού, μεταβείτε στις ρυθμίσεις ρολογιού  και επιλέξτε "Menu" ("Μενου"). Στη συνέχεια, σύρετε προς τα δεξιά ή προς τα αριστερά για να επιλέξετε μια προβολή μενού και πατήστε την οθόνη (εικ. H-2).

**Οθόνες γρήγορης πρόσβασης.** Βρίσκοντας στην οθόνη του ρολογιού (εικ. G-1), σύρετε προς τα αριστερά για να αποκτήσετε πρόσβαση στις προεπιλεγμένες οθόνες γρήγορης πρόσβασης:

1. Οθόνη "Calls" ("Κλήσεις") (εικ. H-3): Πρόσβαση στη λίστα πρόσφατων κλήσεων, στο πληκτρολόγιο κλήσης και στον τηλεφωνικό κατάλογο.
2. Οθόνη "Activity" ("Δραστηριότητα") (εικ. G-5): δεδομο δραστηριότητας για την τρέχουσα ημέρα και τις τελευταίες 7 ημέρες (αριθμός βημάτων που έγιναν, θερμίδες που καίγονται και διάρκεια των προπονήσεων που ολοκληρώθηκαν).
3. Οθόνη "Sleep" ("Ύπνος"): Πληροφορίες σχετικά με τη διάρκεια και τα στάδια ύπνου.
4. Οθόνη "Weather" ("Καιρός"): Ενημερωμένη πρόγνωση καιρού για την τρέχουσα ημέρα και την επόμενη εβδομάδα.

**Σημείωση.** Μπορείτε να προσθέσετε έως και 10 εφαρμογές από το κύριο μενού στις οθόνες γρήγορης πρόσβασης. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε στο "+" στην τελευταία οθόνη γρήγορης πρόσβασης. Βρείτε την απαιτούμενη εφαρμογή στη λίστα και πατήστε σε αυτήν.

**Μενού ειδοποιήσεων.** Από την οθόνη του ρολογιού (εικ. G-1), σύρετε προς τα επάνω για να δείτε τη λίστα με τις διαθέσιμες ειδοποιήσεις (εικ. G-4) \*.

## ΕΦΑΡΜΟΓΗ CANYON LIFE

Για να χρησιμοποιήσετε την πλήρη λειτουργικότητα του ρολογιού, το τηλεχειριστήριο και τη ρύθμιση, εγκαταστήστε τη δωρεάν εφαρμογή Canyon Life σαρώνοντας τον κωδικό QR (δείτε σελίδα 3) για να μεταβείτε στο Google Play ή στο App Store. Ένεργοποιήστε το BT στο smartphone σας και συνδυάστε το ρολόι σας με αυτό μέσω της APP, όπως φαίνεται στην εικόνα F. Κατά τη σύνδεση, ακολουθήστε τις οδηγίες στην εφαρμογή \*.

**Σημείωση.** Η σύζευξη του ρολογιού σας με το smartphone σας μέσω της εφαρμογής Canyon Life επιτρέπει τις ακόλουθες λειτουργίες: τηλεφωνικές κλήσεις, τηλεφωνικός κατάλογος, ηλεκτρονικές επαγγελματικές κάρτες και έλεγχος φωνητικού βοηθού \*.

## ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ

**Το ρολόι δεν ενεργοποιείται.** Πιθανή αιτία: η συσκευή έχει αποφορτιστεί. Το ρολόι θα ενεργοποιηθεί όταν η φόρτιση της μπαταρίας είναι τουλάχιστον 5 %. Λύση: Συνδέστε τη συσκευή στην πηγή ρεύματος. ενεργοποιήστε τη ξανά μετά από λίγα λεπτά. Εάν το ρολόι δε φορτίζει, ελέγξτε το καλώδιο φόρτισης και την παροχή ρεύματος. **Το ρολόι δεν αναγνωρίζεται από το κινητό.** Πιθανή αιτία: η μονάδα το BT είναι απενεργοποιημένο στο smartphone. Η εφαρμογή Canyon Life δεν έχει άδεια να εκτελείται στο παρασκήνιο. Λύση: Βεβαιωθείτε ότι το smartphone σας έχει ενεργοποιημένο το BT και η λειτουργία τοποθεσίας είναι ενεργοποιημένη. Επανεκκινήστε τη μονάδα BT του smartphone σας και του ρολογιού. Δώστε στην εφαρμογή άδεια να εκτελείται στο παρασκήνιο. Εάν το ρολόι έχει ήδη συνδεθεί χωρίς να χρησιμοποιήσετε την εφαρμογή Canyon Life, τότε πρώτα διαγράψτε το στις ρυθμίσεις BT του smartphone και, στη συνέχεια, επαναλάβετε τη διαδικασία σύνδεσης του ρολογιού στην εφαρμογή. **Ο φωνητικός βοηθός και οι τηλεφωνικές κλήσεις δεν είναι διαθέσιμες.** Πιθανή αιτία: το ρολόι και το ζευγοποιημένο smartphone απέχουν περισσότερο από 10 μέτρα μεταξύ τους. Υπάρχει το εμπόδιο στο σήμα του BT μεταξύ τους (για παράδειγμα, ένας τοίχος). Λύση: για να επαναφέρετε τη σύζευξη, τοποθετήστε το ρολόι και το smartphone σε απόσταση όχι μεγαλύτερη από 1 m το το από το άλλο. βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν εμπόδια. Εάν τα παραπάνω βήματα δεν επιλύσουν το πρόβλημα, επικοινωνήστε με την τεχνική υποστήριξη μέσω του πλαισίου συνομιλίας στην ιστοσελίδα [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ΌΡΟΙ ΕΓΓΥΗΣΗΣ.** Εγγύηση – 2 χρόνια από την ημερομηνία λιανικής πώλησης στον τελικό αγοραστή, εκτός εάν ορίζεται διαφορετικά από την τοπική νομοθεσία. Η διάρκεια ζωής ισούται με την περίοδο εγγύησης. Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με την εγγύηση είναι διαθέσιμες στην ιστοσελίδα [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Για λεπτομερείς πληροφορίες σχετικά με τα μενού, τη ρύθμιση πρόσθετων προσόμενων ρολογιού, μια λεπτομερή περιγραφή της διαδικασίας σύνδεσης στην εφαρμογή Canyon Life και τη ρύθμιση του ρολογιού στην εφαρμογή, ανατρέξτε στο πλήρες εγχειρίδιο κατόχου που διατίθεται στη διεύθυνση [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**ÜLDINFO**

**Canyon® CNS-SW58XX\*** nutikell on multifunktsionaalne seade, mis on **Canyon Life'i** kaubamärgiga mobiilirakenduse kaudu juhtmevabalt ühendatud teie nutitelefoniga. Kella ja nutitelefoni ühendamise eelised: ühendatud nutitelefonil häälassistendi ja sellele vastuvõetud telefonikõnede juhtimine (võimalus vastata või tagasi lükata sissetulevale kõnele kellast), väljaminevad kõned kella telefoniraamatusse salvestatud numbritele.

**Märkus.** Seade ei ole mõeldud alla 8-aastastele lastele.

**MUDELID:** CNS-SW58BG (must ja roheline), CNS-SW58RR (hõbedane ja punane), CNS-SW58SS (hõbedane ja hall).

**TÄHELEPANU!** Seade ei ole meditsiiniseade. Kellaandurilt saadud andmed on informatiivsetel eesmärkidel ja ei ole meditsiiniline näidustus.

**FUNKTSIOON.** Sissetulevad/väljaminevad kõned, häälassistendi juhtimine koos BT nutitelefoniga sidumisega. Telefoniraamat (kuni 8 kontakti). Pulsi ja arteriaalne rõhu mõõtmine; küllastatuse ja stressitaseme määramine. Populaarsete spordialade optimeerimine (123 diala). Üksikasjalik aktiivsusstatistika ja une jälgimine; läbitud distants; sammuloendur; kaloriloendur; äratuskell; stopper; taimer; hingamistreening; liikumis- ja joogimärkused; ühendatud nutitelefonil mängija ja kaamera kaugjuhtimine; vahetatavad kella näod (eelinstallitud ja allalaaditav Canyon Life'i rakenduses); valik peamenüü vaateid; e-kaardid; naiste kalender; kalkulaator; taskulamp; ilmaennustus; mängud. Toetab populaarsete sõnumivahetajate teateid: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype jne.

**TEHNILISED ANDMED.** Toide (sisend): DC 5,0 V / 1,0 A. Mälu: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash-kaart: 128 MB; sisseehitatud, mittevahetatav. Töösagedus: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Saatja võimsus: < 2,5 mW. Maksimaalne traadita ühenduse ulatus: kuni 10 m. Ekraan: TFT; 1,8 tolli; 240×284 piksliit; puuteekraan, värviline (262 000 värvi); 206 PPI. Südame löögisageduse ja küllastatuse andur. G-sensor: kolmeteljeline. Mikrofon: 1 kHz. Kõlar: 15×11 mm, 0,8 W. Ühilduvus: Android 9.0 ja uuemad versioonid koos Google Play Services toega, iOS 14.0 ja uuemad versioonid. Korpus: 52×38,2×12,8 mm (P×L×K); tsinksulam, ABS-plastik. IP67. Rihm: silikoon; laius 23 mm; reguleeritav pikkus 105–185 mm. Seadme pikkus koos rihmaga: 255 mm. Seadme kaal: 46 g. Aku: liitiumpolümeer mittevahetatav; 3,8 V, 280 mAh. Täielik laadimisaeg: kuni 3,5 t. Tööaeg ühe akulaadimisega: aktiivses kasutamisrežiimis kuni 5 päeva; ooterežiimis kuni 28 päeva. Juhtimine: käsitsi; kaugjuhtimine (Canyon Life'i rakenduse kaudu). Laadimiskaabel: magnetiline, USB (A); pikkus 45 cm. Töötingimused: temperatuur 0...+35 °C; suhteline õhuniiskus 5–95 %. Ladustamistingimused: temperatuur –10...+45 °C; suhteline õhuniiskus 5–95 %.

**TARNEKOMPLEKT:** nutikell, laadimiskaabel, kiirjuhend.

**VÄLIMUS (joonised A, B, C, D).** 1. Korpus. 2. Rihm. 3. Toitenupp. 4. Ekraan. 5. Kella laadimiskontaktid. 6. Südame löögisageduse ja küllastatuse andur. 7. Kõlar. 8. Laadimiskaabel. 9. Kaabli laadimiskontaktid.

**OHUTU KASUTAMISE EESKIRJAD**

Kasutage seadme laadimiseks ainult kaasasolevat laadimiskaablit. Ärge vajutage ekraani teravate esemetega ega avaldage liiga suurt survet. Ärge laske seadet maha, ärge visake ega painutage seda. Ärge võtke seadet lahti ega üritage seda ise parandada. Võimaliku kuulmiskahjustuse vältimiseks ärge kuulake

Küsimuste korral kirjutage enne seadme poodi viimist melle e-posti aadressil [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) või vestelda veebilehel [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX on mudeli nimi. XX – tähekode, mis näitab toote värvi.



helisalvestusi, mida seadme kõlar mängib suure helitugevusega pikema aja jooksul. Olge ettevaatlik, kui hoiate seadet kõrva ääres, kui valjuhääldi on sisse lülitatud. Vigastuste vältimiseks ärge kasutage kella, millel on praod või muud defektid. Puhastage kuiva või kergelt niiske lapiga alles pärast seadme väljalülitamist ja vooluallikast lahtiühendamist.

## KASUTAMISE ALGUS

**Ettevalmistus.** Pakkige seade lahti, eemaldage ekraanilt kaitsekile. Seejärel laadige kella täielikult (vähemalt 3,5 tundi).

**Laadimine.** Ühendage kella laadimiskontaktid (5) kaabli laadimiskontaktidega (9) (joonis E) ja ühendage kaabel vooluallikas. Aku täislaadimine kuvatakse ekraanil ikoonina .

**TÄHELEPANU!** Toiteadapter ei kuulu tarnekomplekti. Adapteri väljundparameetrid peavad olema 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Sisselülitamine.** Vajutage ja hoidke toitenuppu (3) 3–5 sekundit all, kuni ekraanile ilmub kella nägu (joonis G-1).

**Väljalülitamine.** Vajutage ja hoidke toitenuppu 3–5 sekundit all, kuni ekraanil on teie seade välja lülitatud. Vajutage  („Kinnita“) või  („Tühista“).

## MENÜÜ NAVIGEERIMINE

**Kiirseadete menüü.** Kui olete kella nägu ekraanil (joonis G-1), libistage allapoole, et pääseda kiirseadete menüüsse (joonis G-2). Ekraani ülaosas näete seadme laadimistaset ja BT-ühendust, praegust kuupäeva ja nädalapäeva. Ekraani keskel on nupud režiimide ja lemmikfunktsioonide vahetamiseks, samuti kellaseadete nupp:



„Ära häiri“ režiim. Vaikne režiim: kõned ja teavitused vaikitakse.



**Energiasäästurežiim.** Lülitage vibratsiooni ja žestide ekraani aktiveerimise funktsioon välja, vähendage ekraani heledust.



**Taskulamp.** Taskulambi sisse- või väljalülitamine.




**Heledus.** Muutke ekraani heleduse taset.




**E-kaardid** \*. Kasutaja QR-kood.



**Seaded** \*\*. Täiendavate seadete loetelu

**Kiirmenüü** \*\*. Kui olete kella nägu ekraanil (joonis G-1), libistage paremale, et pääseda kiirmenüüsse (joonis G-3). Ekraani ülaosas on ühendatud nutitelefoni häälassistendi „Tap to start a conversation“ („Puudutage vestluse alustamiseks“) \* otsenupp. Ekraani keskel on nupud viie viimati kasutatud rakenduse avamiseks. Paremas alumises nurgas on nupp rakenduse peamenüü kutsumiseks  (vt allpool üksikasju).

**Peamenüü** \*\*. Kättesaadav, kui puudutada lühidalt kella nägu ekraani. Sisaldab täielikku loetelu rakendustest ja kella seadetest. Menüüd saab kuvada mitmel viisil: võrgustikvaade (joonis H-1), loend, tabel jne. Menüüvaate muutmiseks minge kella seadistustesse  ja valige „Menu“ („Menüü“). Seejärel libistage menüüvaate valimiseks paremale või vasakule ja vajutage ekraanile (joonis H-2).

**Kiirjuurdepääsu ekraanid.** Kui olete kella nägu ekraanil (joonis G-1), libistage vasakule, et pääseda vaikimisi kiirjuurdepääsu ekraanidele:

1. „Call“ („Kõned“) ekraan (joonis H-3): juurdepääs viimaste kõnede nimekirjale, valimise paneelile ja telefoniraamatule.

\* Selle funktsiooni aktiveerimiseks on vaja siduda nutitelefoni Canyon Life'i rakenduse kaudu.

\*\* Täiendavat teavet leiate täielikust kella kasutusjuhendist, mis on saadaval veebilehel [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

2. Ekraan „Activity” („Tegevus”) (joonis G-5): aktiivsusandmed jooksva päeva ja viimase 7 päeva kohta (käidud sammude arv, tarbitud kalorit ja tehtud treeningute kestus).
3. Ekraan „Sleep” („Uni”): teave une kestuse ja faaside kohta.
4. Ekraan „Weather” („Ilm”): ajakohane ilmaprognoos jooksvaks päevaks ja eelseisvaks nädalaks.

**Märkus.** Peamenüüst saate lisada kuni 10 rakendust otseteekraanidele. Selleks vajutage viimasel otseteekraanidele „+”. Leidke nimekirjast vajalik rakendus ja vajutage sellele.

**Teavitismenüü.** Kui olete kella nägu ekraanil (joonis G-1), libistage ülespoole, et vaadata kättesaadavate teadete nimekirja (joonis G-4) \*.

## CANYON LIFE RAKENDUS

Kõigi kellafunktsioonide, kaugjuhtimise ja kohandamise kasutamiseks installige tasuta Canyon Life'i rakendus, skaneerides QR-koodi (vt lk 3), et minna Google Play või App Store'i. Aktiveerige BT oma nutitelefoni ja ühendage kella sellega rakenduse kaudu, nagu on näidatud joonisel F. Ühendamisel järgige rakenduse juhiseid \*.

**Märkus.** Kellade sidumine nutitelefoni Canyon Life'i rakenduse kaudu aktiveerib järgmised funktsioonid: telefonikõned, telefoniraamat, e-kaardid ja häälassistendi juhtimine \*.

## TÕRKEOTSING

**Kell ei lülitu sisse.** Võimalik põhjus: seade on tühjenenud. Kell lülitub sisse, kui aku on vähemalt 5 % ulatuses laetud. Lahendus: ühendage seade vooluallikaga; lülitage see mõne minuti pärast uuesti sisse. Kui kell ei lae, kontrollige laadimiskaablit ja vooluallikat.

**Nutitelefoni ei tuvasta kella.** Võimalikud põhjused: nutitelefoni BT-moodul on välja lülitatud; Canyon Life'i rakendusele ei ole antud luba taustal töötamiseks. Lahendus: veenduge, et BT on teie nutitelefoni aktiveeritud ja asukohafunktsioon on lubatud. Käivitage nutitelefoni ja kella BT-moodul uuesti. Andke rakendusele luba taustal töötamiseks. Kui kell on juba ühendatud ilma Canyon Life'i rakendust kasutamata, kustutage see esmalt nutitelefoni BT-seadetest ja korrake seejärel rakenduses kella ühendamise protsessi.

**Häälassistent ja telefonikõned ei ole saadaval.** Võimalik põhjus: kell ja ühendatud nutitelefoni vahel on teineteisest rohkem kui 10 m kaugusel; nende vahel on BT-signaalile takistus (nt sein). Lahendus: paaritamise taastamiseks asetage kell ja nutitelefoni vahel teineteisest 1 m kaugusele; veenduge, et ei ole takistusi.

Kui ülaltoodud sammud ei lahenda probleemi, võtke ühendust tehnilise toega veebilehel [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) oleva vestluskasti kaudu.

**GARANTIINGIMUSED.** Garantii – 2 aastat alates jaemüügi kuupäevast lõpptarbijale, kui kohalikud õigusaktid ei näe ette teisiti. Kasutusiga on võrdne garantiiajaga. Lisateave garantii kohta on saadaval veebilehel [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* Üksikasjalikku teavet menüüde, täiendavate kellanäitajate seadistamise, Canyon Life'i rakendusega ühendamise protsessi üksikasjaliku kirjelduse ja rakendusesiseste kellaseadete kohta leiate täielikust kasutusjuhendist, mis on saadaval veebilehel [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMATIONS GÉNÉRALES

La montre intelligente **Canyon® CNS-SW58XX** \* est un appareil multifonctionnel doté d'une connexion sans fil à votre smartphone via l'application mobile de la marque **Canyon Life**. Avantages de l'appairage de votre montre avec un smartphone : contrôle de l'assistant vocal du smartphone connecté et des appels téléphoniques reçus sur celui-ci (possibilité de répondre ou de rejeter un appel entrant depuis la montre), appels sortants vers des numéros enregistrés dans l'annuaire de la montre.

**Note.** L'appareil n'est pas destiné aux enfants de moins de 8 ans.

**MODÈLES** : CNS-SW58BG (couleur noire et verte), CNS-SW58RR (couleur argentée et rouge), CNS-SW58SS (couleur argentée et grise).

**ATTENTION !** L'appareil n'est pas un dispositif médical. Les données obtenues à partir du capteur de la montre sont fournies à titre d'information et ne constituent pas une indication médicale.

**FONCTIONS.** Appels entrants/sortants, contrôle de l'assistant vocal avec appairage BT avec un smartphone Annuaire (jusqu'à 8 contacts). Mesure du pouls, de la tension artérielle ; détermination des niveaux de saturation et de stress. Optimisation pour les sports populaires (123 sports). Statistiques d'activité détaillées et suivi du sommeil ; détermination de la distance parcourue ; podomètre ; compteur de calories ; réveil ; chronomètre ; minuterie ; entraînement respiratoire ; rappels pour bouger et boire de l'eau ; télécommande du lecteur de musique et de la caméra du smartphone connecté ; cadrans interchangeable (préinstallés et disponibles au téléchargement dans l'application Canyon Life) ; choix de l'affichage du menu principal ; cartes de visite électroniques ; suivi des règles ; calculatrice ; torche ; prévisions météorologiques ; jeux. Prise en charge des notifications provenant des messageries les plus courantes : Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES.** Alimentation (entrée) : DC 5,0 V / 1,0 A. Mémoire : RAM 578 KB, ROM 640 KB. Carte Flash : 128 Mo ; intégrée, non amovible. Fréquence de fonctionnement : 100 MHz. BT : 5.2 ; 4 dBm ; 2402-2480 MHz. Puissance de l'émetteur : < 2,5 mW. Portée maximale sans fil : jusqu'à 10 m. Écran : TFT ; 1,8 pouces ; 240×284 pixels ; écran tactile, couleur (262 000 couleurs) ; 206 PPI. Capteur de fréquence cardiaque et de saturation. Capteur G : triaxial. Microphone : 1 kHz. Haut-parleur : 15×11 mm, 0,8 W. Compatibilité : Android 9.0 et supérieur avec prise en charge des services Google Play, iOS 14.0 et supérieur. Boîtier : 52×38,2×12,8 mm (L×L×H) ; alliage de zinc, plastique ABS. IP67. Bracelet : silicone ; largeur 23 mm ; longueur réglable 105–185 mm. Longueur de l'appareil avec le bracelet : 255 mm. Poids de l'appareil : 46 g. Batterie : lithium polymère non amovible ; 3,8 V, 280 mAh. Temps de charge complet : jusqu'à 3,5 h. Autonomie de la batterie avec une seule charge : jusqu'à 5 jours en mode d'utilisation active ; jusqu'à 28 jours en mode d'attente. Commande : manuelle ; à distance (via l'application Canyon Life). Câble de chargement : magnétique, USB (A) ; longueur 45 cm. Conditions de fonctionnement : température 0...+35 °C ; humidité relative 5–95 %. Conditions de stockage : température -10...+45 °C ; humidité relative 5–95 %.

**CONTENU DE L'EMBALLAGE** : montre intelligente, câble de charge, guide de démarrage rapide.

**ASPECT (fig. A, B, C, D).** 1. Boîtier. 2. Bracelet. 3. Bouton d'alimentation. 4. Écran. 5. Contacts de charge de la montre. 6. Capteur de fréquence cardiaque et de saturation. 7. Haut-parleur. 8. Câble de charge. 9. Contacts de charge du câble.

Si vous avez des questions, avant d'apporter votre appareil au magasin, veuillez nous contacter par e-mail à [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou par chat en ligne sur [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX est le nom du modèle. XX est le code de lettres indiquant la couleur du produit.

## RÈGLES D'UTILISATION SÛRE

Utilisez uniquement le câble de charge fourni pour charger l'appareil. N'appuyez pas sur l'écran avec des objets pointus ou en exerçant une pression trop forte. Ne laissez pas tomber, ne jetez pas et ne pliez pas l'appareil. Ne démontez pas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même. Pour éviter toute perte d'audition, n'écoutez pas de fichiers audio lus par le haut-parleur de l'appareil à un volume élevé pendant de longues périodes. Soyez prudent lorsque vous portez l'appareil à votre oreille alors que le haut-parleur est activé. Pour éviter toute blessure, n'utilisez pas la montre présentant des fissures ou d'autres défauts. Nettoyez avec un chiffon sec ou légèrement humide uniquement après avoir éteint l'appareil et l'avoir débranché.



## DÉBUT DE L'UTILISATION

**Préparation.** Déballez l'appareil, retirez le film protecteur de l'écran. Rechargez ensuite complètement la montre (au moins 3,5 heures).

**Charge.** Connectez les contacts de charge de la montre (5) aux contacts de charge du câble (9) (fig. E) et branchez le câble à une source d'alimentation. La charge complète de la batterie est affichée à l'écran sous la forme d'une icône .

**ATTENTION !** L'adaptateur électrique n'est pas inclus dans le contenu de la livraison. Les paramètres de sortie de l'adaptateur doivent être de 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Allumage.** Appuyez sur le bouton d'alimentation (3) et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que le cadran apparaisse à l'écran (fig. G-1).

**Arrêt.** Appuyez sur le bouton d'alimentation et maintenez-le enfoncé pendant 3 à 5 secondes jusqu'à ce que l'écran vous invite à éteindre l'appareil. Appuyez sur  (« Confirmer ») ou  (« Annuler »).

## NAVIGATION DANS LE MENU

**Menu des réglages rapides.** Sur l'écran avec le cadran (fig. G-1), balayez vers le bas pour accéder au menu des réglages rapides (fig. G-2). En haut de l'écran, vous pouvez voir le niveau de charge de l'appareil et la connexion BT, la date actuelle et le jour de la semaine. Au centre de l'écran se trouvent des touches permettant de passer d'un mode à l'autre et d'accéder aux fonctions favorites, ainsi qu'une touche de réglage de la montre :



**Mode « Ne pas déranger ».** Mode silencieux : les appels et les notifications sont réduits au silence.



**Mode économie d'énergie.** Désactiver les vibrations et la fonction d'activation gestuelle de l'écran, réduire la luminosité de l'écran.



**Torche.** Allumer ou éteindre la torche.




**Luminosité.** Modifier le niveau de luminosité de l'écran.



**Cartes de visite électroniques\*.** Code QR de l'utilisateur.




**Réglages\*\*.** Liste des paramètres supplémentaires

**Menu rapide\*\*.** Sur l'écran avec le cadran (fig. G-1), balayez vers la droite pour accéder au menu rapide (fig. G-3). En haut de l'écran se trouve une touche d'accès rapide pour l'assistant vocal du smartphone connecté « Tap to start a conversation » (« Appuyez pour démarrer une conversation ») \*. Au centre de l'écran, des touches permettent d'accéder aux cinq applications les plus récemment utilisées. Dans le coin inférieur droit se trouve une touche permettant d'appeler le menu principal de l'application  (voir ci-dessous pour plus de détails).

**Menu principal\*\*.** Disponible en appuyant brièvement sur l'écran avec le cadran. Contient une liste complète des applications et des paramètres de la montre. Il existe plusieurs façons d'afficher le menu : grille (fig. H-1), liste, tableau etc. Pour

\* L'appairage avec un smartphone via l'application Canyon Life est nécessaire pour activer cette fonction.

\*\* Pour plus d'informations, reportez-vous au manuel complet de la montre disponible sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

modifier l'affichage du menu, allez aux réglages de la montre  et sélectionnez « Menu ». Ensuite, balayez vers la gauche ou la droite pour sélectionner l'affichage du menu et appuyez sur l'écran (fig. H-2).

**Écrans d'accès rapide.** Sur l'écran avec le cadran (fig. G-1), balayez vers la gauche pour accéder aux écrans d'accès rapide par défaut :

1. Écran « Calls » (« Appels ») (fig. H-3) : accès à la liste des appels récents, au pavé de numérotation et à l'annuaire.
2. Écran « Activity » (« Activité ») (fig. G-5) : données d'activité pour la journée en cours et pour les 7 derniers jours (nombre de pas effectués, calories consommées et durée des séances d'entraînement).
3. Écran « Sleep » (« Sommeil ») : informations sur la durée et les phases du sommeil.
4. Écran « Weather » (« Météo ») : prévisions météorologiques actualisées pour la journée en cours et la semaine à venir.

**Note.** Vous pouvez ajouter jusqu'à 10 applications du menu principal aux écrans d'accès rapide. Pour ce faire, appuyez sur « + » dans le dernier écran d'accès rapide. Recherchez l'application requise dans la liste et appuyez sur celle-ci.

**Menu de notification.** Lorsque vous êtes sur l'écran avec le cadran (fig. G-1), balayez vers le haut pour afficher la liste des notifications disponibles (fig. G-4) \*.

## APPLICATION CANYON LIFE

Pour utiliser toutes les fonctionnalités de la montre, la télécommande et la personnalisation, installez l'application gratuite Canyon Life en scannant le code QR (voir p. 3) pour aller sur Google Play ou App Store. Activez BT sur votre smartphone et appairez la montre à celui-ci via l'application, comme indiqué dans la figure F. Lors de la connexion, suivez les instructions de l'application \*.

**Note.** L'appairage de votre montre avec votre smartphone via l'application Canyon Life active les fonctions suivantes : appels téléphoniques, annuaire, cartes de visite électroniques et contrôle de l'assistant vocal \*.

## DÉPANNAGE

**La montre ne s'allume pas.** Cause possible : l'appareil est déchargé. La montre s'allumera lorsque la charge de la batterie sera d'au moins 5 %. Solution : connectez l'appareil à une source d'alimentation ; rallumez-le après quelques minutes. Si la montre ne se charge pas, vérifiez le câble de charge et la source d'alimentation.

**La montre n'est pas détectée par le smartphone.** Causes possibles : le module BT de votre smartphone est désactivé ; l'application Canyon Life n'a pas reçu l'autorisation de fonctionner en arrière-plan. Solution : assurez-vous que la fonction BT est activée sur votre smartphone et que la fonction de localisation est activée. Redémarrez le module BT du smartphone et la montre. Autorisez l'application à fonctionner en arrière-plan. Si la montre a déjà été connectée sans utiliser l'application Canyon Life, supprimez-la d'abord dans les réglages BT du smartphone, puis recommencez la procédure de connexion de la montre dans l'application.

**L'assistant vocal et les appels téléphoniques ne sont pas disponibles.** Cause possible : la montre et le smartphone appairé sont éloignés de plus de 10 m l'un de l'autre ; il y a un obstacle au signal BT (par exemple un mur) entre eux. Solution : pour rétablir l'appairage, placez la montre et le smartphone à moins d'un mètre l'un de l'autre ; assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles.

Si les étapes ci-dessus ne résolvent pas le problème, contactez le support technique via la boîte de chat sur [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**CONDITIONS DE GARANTIE.** Garantie – 2 ans à compter de la date de vente au détail au client final, sauf disposition contraire de la législation locale. La durée de vie équivaut à la période de garantie. De plus amples informations sur la garantie sont disponibles sur [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* Pour des informations détaillées sur les menus, l'installation de cadrans supplémentaires, les descriptions détaillées du processus de connexion à l'application Canyon Life et les réglages de la montre dans l'application, reportez-vous au manuel d'utilisation complet disponible sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## OPĆE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNS-SW58XX\*** je višenamjenski uređaj s bežičnim povezivanjem na pametni telefon putem brendirane mobilne aplikacije **Canyon Life**. Prednosti povezivanja sata s pametnim telefonom su: kontrola glasovnog pomoćnika povezanog pametnog telefona i dolaznih telefonskih poziva (opcija javljanja na dolazni poziv sa sata ili odbijanja), odlazni pozivi na brojeve spremljene u imeniku sata.

**Napomena.** Uređaj nije namijenjen djeci mlađoj od 8 godina.

**MODEL:** CNS-SW58BG (u crnoj i zelenoj boji), CNS-SW58RR (u srebrnoj i crvenoj boji), CNS-SW58SS (u srebrnoj i sivoj boji).

**POZOR!** Uređaj se ne koristi u medicinske svrhe. Podaci dobiveni pomoću senzora sata nisu medicinski pokazatelji nego služe samo u informativne svrhe.

**FUNKCIJE.** Dolazni/odlazni pozivi, kontrola glasovnog pomoćnika ako ima BT-veze s pametnim telefonom. Telefonski imenik (do 8 brojeva). Mjerenje pulsa, krvnog tlaka, saturacije, određivanje razine stresa. Optimizacija za populame športove (123 športa). Detaljna statistika aktivnosti i praćenje spavanja, određivanje prijeđene udaljenosti, pedometar, brojač kalorija, budilica, štoperica, mjerač vremena, trening disanja, podsjetnici za kretanje i pijenje, daljinsko upravljanje playerom i kamerom povezanog pametnog telefona, izmjenjivi brojčanici sata (unaprijed instalirani i dostupni za preuzimanje u aplikaciji Canyon Life), odabir oblika glavnog izbornika, elektroničke posjetnice, ženski kalendar, kalkulator, svjetiljka, vremenska prognoza, igre. Podržava obavijesti iz popularnih messengera: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype itd.

**SPECIFIKACIJE.** Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 1.0 A. Memorija: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash kartica: 128 MB, ugrađena, neodvojiva. Radna frekvencija: 100 MHz. BT: 5.2, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Snaga odašiljača: < 2.5 mW. Maksimalni domet bežične veze: do 10 m. Zaslona: TFT, 1,8", 240x284 pxs, na dodir, u boji (262.000 boja), 206 PPI. Senzor otkucaja srca i saturacije. G-senzor: troosni. Mikrofon: 1 kHz. Zvučnik: 15x11 mm, 0.8 W. Kompatibilnost: Android 9.0 i noviji s podrškom za Google Play Services, iOS 14.0 i noviji. Kućište: 52x38,2x12,8 mm (DxŠxV), legura cinka, ABS plastika. IP67. Narukvica: silikon, širina 23 mm, podesiva duljina 105–185 mm. Duljina uređaja s narukvicom: 255 mm. Težina uređaja: 46g. Baterija: LiPo, ugrađena, 3.8 V, 280 mAh. Vrijeme potpunog punjenja: do 3,5 sata. Rad na jednom punjenju baterije: u aktivnom načinu do 5 dana, u načinu pripravnosti do 28 dana. Upravljanje: ručno, daljinsko (putem aplikacije Canyon Life). Kabel za punjenje: magnetni, USB (A), duljina 45 cm. Uvjeti korištenja: temperatura 0...+35 °C, Relativna vlažnost 5–95 %. Uvjeti skladištenja: temperatura -10...+45 °C, relativna vlažnost 5–95 %.

**PAKET ISPORUKE:** pametni sat, kabel za punjenje, kratki korisnički vodič.

**IZGLED (slike A, B, C, D).** 1. Kućište. 2. Narukvica. 3. Gumb za napajanje. 4. Zaslona. 5. Priključci za punjenje sata. 6. Senzor otkucaja srca i saturacije. 7. Zvučnik. 8. Kabel za punjenje. 9. Priključci kabela za punjenje.

## PRAVILA SIGURNE UPORABE

Za punjenje uređaja koristite samo priloženi kabel. Ne pritiskajte previše zaslon i ne dirajte ga oštrim predmetima. Nemojte udarati, bacati ili savijati uređaj. Nemojte rastavljati uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Kako biste spriječili moguće oštećenje sluha, nemojte dulje vrijeme slušati audio snimke koje izvodi zvučnik uređaja, ako je prilagođena maksimalna glasnoća. Budite oprezni ako


Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poruku na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili razgovarajte u chatu na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) prije nego što vratite uređaj u prodavnicu.

\* CNS-SW58XX je naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

približujete uhu uređaj kad je omogućen spikerfon. Kako biste izbjegli ozljede nemojte koristiti sat ako vidite na njemu pukotine ili druga oštećenja. Čistite sat suhom ili blago navlaženom krpom tek nakon što ga isključite i odspojite iz napajanja.



## POČETAK KORIŠTENJA

**Priprema.** Raspakirajte uređaj i uklonite zaštitnu foliju sa zaslona. Zatim potpuno napunite sat (najmanje 3,5 sata).

**Punjenje.** Spojite priključke za punjenje na satu (5) s priključcima za punjenje na kabeu (9) (slika E) i povežite kabel na izvor napajanja. Potpuna napunjenost baterije prikazana je na zaslonu kao ikona .

**POZOR!** Strujni adapter nije uključen u paket isporuke. Izlazni vrijednosti adaptera trebaju biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Uključivanje.** Pritisnite i držite gumb za napajanje (3) 3 do 5 sekundi dok se na zaslonu ne prikaže broččanik (slika G-1).

**Isključivanje.** Pritisnite i držite 3 do 5 sekundi gumb za napajanje dok se na zaslonu ne prikaže zahtjev da isključite uređaj. Kliknite  ("Potvrdi") ili  ("Odustani").

## NAVIGACIJA IZBORNikom

**Brzi zbornik postavki.** Sa zaslona s broččanikom (slika G-1) prijedite prstom prema dolje da pristupite brzom izborniku postavki (slika G-2). Na vrhu zaslona dostupne su informacije o napunjenosti uređaja i BT vezi, trenutnom datumu i danu u tjednu. U središtu zaslona nalaze se gumbi za promjenu načina rada i najčešće korištenih funkcija, kao i gumb za postavke sata:



**Način "Ne uznemiravaj".** Nečujni način rada: pozivi i obavijesti su utišani.



**Način uštede energije.** Onemogućavanje funkcije vibracije i aktivacije zaslona pomoću gesta, smanjenje svjetline zaslona.



**Svjetiljka.** Uključivanje odnosno isključivanje svjetiljke.




**Svjetlina.** Promjena stupnja svjetline zaslona.




**Elektroničke posjetnice \***. Korisnički QR kod.



**Postavke \*\*.** Popis naprednih postavki

**Kraći izbornik \*\*.** Sa zaslona s broččanikom (slika G-1) prijedite prstom udesno da pristupite kraćem izborniku (slika G-3). Na vrhu zaslona nalazi se gumb za brzi pristup glasovnom pomoćniku povezanog pametnog telefona "Tap to start a conversation" ("Tapnite za početak razgovora") \*. U središtu zaslona su gumbi za otvaranje pet posljednjih korištenih aplikacija. U donjem desnom kutu je gumb za otvaranje glavnog izbornika aplikacija  (više v. u nastavku).

**Glavni izbornik \*\*.** Dostupan je kratkim pritiskom na zaslon s broččanikom. Sadrži potpuni popis aplikacija i postavki sata. Izbornik se može prikazati na više načina: u obliku mreže (slika H-1), liste, tablice itd. Za promjenu prikaza izbornika otvorite postavke sata  i odaberite "Menu" ("Izbornik"). Zatim prijedite prstom udesno ili ulijevo za odabir vrste izbornika i dodirnite zaslon (slika H-2).

**Zaslone za brzi pristup.** Na zaslonu s broččanikom (slika G-1) prijedite prstom ulijevo da se otvore zadani zasloni za brzi pristup:

1. Zaslon "Calls" ("Pozivi") (slika H-3): pristup popisu nedavnih poziva, zaslonu za ukucavanje broja i telefonskom imeniku.

\* Za aktivaciju ove funkcije potrebno je povezivanje s pametnim telefonom putem aplikacije Canyon Life.

\*\* Detaljne informacije sadržane su u punom priručniku za sat koji je dostupan na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

- Zaslon "Activity" ("Aktivnost") (slika G-5): podaci o aktivnosti za tekući dan i zadnjih 7 dana (broj napravljenih koraka, potrošene kalorije i trajnost dovršenih vježbi).
- Zaslon "Sleep" ("Spavanje"): informacije o trajanju spavanja i fazama sna.
- Zaslon "Weather" ("Vrijeme"): najnovija vremenska prognoza za tekući dan i nadolazeći tjedan.

**Napomena.** Na zaslone za brzi pristup možete dodati do 10 aplikacija iz glavnog izbornika. Da biste to učinili, kliknite "+" na posljednjem zaslonu za brzi pristup. Pronađite potrebnu aplikaciju na popisu i kliknite na nju.

**Izbornik obavještenja.** Na zaslonu s brojčanikom (slika G-1) prijedite prstom prema gore da se otvori popis dostupnih obavijesti (slika G-4) \*.

## APLIKACIJA CANYON LIFE

Za potpuno omogućavanje svih funkcija sata, daljinskog upravljanja i postavljanja, instalirajte besplatnu aplikaciju Canyon Life skeniranjem QR koda (v. str. 3) da se prebacite na Google Play ili App Store. Aktivirajte BT na svom pametnom telefonu i povežite s njim sat putem aplikacije, kao što je prikazano na slici F. Prilikom povezivanja slijedite upute iz aplikacije \*.

**Napomena.** Povezivanje sata s pametnim telefonom putem aplikacije Canyon Life aktivira ove funkcije: telefonske pozive, telefonski imenik, elektroničke posjetnice i kontrolu glasovnog pomoćnika \*.

## RJEŠAVANJE PROBLEMA

**Sat se ne uključuje.** Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi ako je napunjenost baterije najmanje 5 %. Rješenje: priključite uređaj na izvor napajanja, ponovno ga uključite za nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, provjerite kabel za punjenje i izvor napajanja.

**Pametni telefon ne prepoznaje sat.** Mogući uzrok: na pametnom telefonu je onemogućen BT modul; aplikaciji Canyon Life nije omogućeno funkcioniranje u pozadini. Rješenje: provjerite je li na pametnom telefonu aktiviran BT i omogućena opcija određivanja lokacije. Ponovno pokrenite BT modul pametnog telefona i sat. Omogućite aplikaciji funkcioniranje u pozadini. Ako je sat već bio povezan bez korištenja Canyon Life aplikacije, prvo ga izbrišite u BT postavkama pametnog telefona, a zatim ponovite postupak povezivanja sata u aplikaciji.

**Glasovni pomoćnik i telefonski pozivi nisu dostupni.** Mogući uzrok: sat i povezani pametni telefon udaljeni su više od 10 m jedan od drugog; između njih ima prepreka BT signalu (na primjer, zid). Rješenje: da uspostavite povezivanje, stavite sat i pametni telefon na udaljenost najviše od 1 m jedan od drugog; uvjerite se da nema prepreka.

Ako gore navedene opcije ne riješe problem, kontaktirajte tehničku podršku putem chata na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**UVJETI JAMSTVA.** Jamstvo je 2 godine od datuma prodaje na malo krajnjem kupcu, osim ako nije drugačije određeno lokalnim propisima. Uporabni rok je jednak jamstvenom roku. Dodatne informacije o jamstvu dostupne su na [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

---

\* Detaljne informacije o izborniku, instaliranju dodatnih brojčanika sata, detaljan opis procesa povezivanja s aplikacijom Canyon Life i postavke za sat u aplikaciji sadržane su u punom korisničkom priručniku dostupnom na [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).



## ÁLTALÁNOS INFORMÁCIÓK

A **Canyon® CNS-SW58XX** \* okosóra egy multifunkcionális készülék, amely vezeték nélküli kapcsolatot biztosít okostelefonjával a **Canyon Life** mobil alkalmazáson keresztül. Az óra és az okos telefon párosításának előnye: a csatlakoztatott okos telefon hangasszisztensének és az általa fogadott telefonhívásoknak a vezérlése (a bejövő hívások óráról történő fogadása vagy elutasítása), kimenő hívások indítása az óra telefonkönyvében tárolt számokra.

**Megjegyzés.** A készüléket nem 8 éven aluli gyermekek számára tervezték.

**MODELLEK:** CNS-SW58BG (fekete és zöld), CNS-SW58RR (ezüst és piros), CNS-SW58SS (ezüst és szürke színű).

**FIGYELEM!** Az eszköz nem orvostechikai eszköz. Az óraérzékelő révén nyert adatok tájékoztató jellegűek, és nem hivatalos egészségügyi indikátorok.

**FUNKCIÓK.** Bejövő/kimenő hívások, hangasszisztens vezérlés, amennyiben van BT párosítás az okos telefonnal Telefonkönyv (legfeljebb 8 névjegy). Pulzusz mérés, vényomás mérés; szaturáció- és stresszszint meghatározása. Teljesítmény optimalizálás népszerű sportágakra (123 sportág). Részletes aktivitási statisztika és alvás figyelés; megtett távolság mérése; lépésszámláló; kalóriaszámláló; ébresztőóra; stopperóra; időzítő funkciók; légzésfigyelés; mozgási- és vízfogyasztási rezsím emlékeztető; a csatlakoztatott okos telefon lejártszójának és kamerájának távvezérlése; cserélhető óra számlapok (előre telepítettek és letölthetők a Canyon Life alkalmazásban); a főmenü nézetének kiválasztása; elektronikus névjegykártyák; női naptár; számológép; zseblámpa; időjárás-előrejelzés; játékok. A népszerű azonnali üzenetküldők értesítéseinek technikai támogatása: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype stb.

**MŰSZAKI ADATOK.** Tápegység (bemenet): DC 5,0 V / 1,0 A. Memória: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash kártya: 128 MB; beépített, nem cserélhető. Működési frekvencia: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Adóteljesítmény: < 2,5 mW. Maximális vezeték nélküli hatótávolság: legfeljebb 10 m. Képernyő: TFT; 1,8 hüvelyk; 240×284 képpont; érintőképernyő, színes (262 000 szín); 206 PPI. Szívritmus- és szaturáció érzékelő. G-érzékelő: háromtengelyes. Mikrofon: 1 kHz. Hangszóró: 15×11 mm, 0,8 W. Kompatibilitás: Android 9.0 vagy újabb verzió a Google Play Services támogatásával, iOS 14.0 vagy újabb verzió. Tok: 52×38,2×12,8 mm (hosszúság × szélesség × magasság); cinkötvözet, ABS műanyag. IP67. Pánt (szíj): szilikon; szélesség 23 mm; állítható hossz 105–185 mm. A készülék hossza pánttal együtt: 255 mm. A készülék súlya: 46 g. Akkumulátor: lítium-polimer, nem cserélhető; 3,8 V, 280 mAh. Teljes töltési idő: legfeljebb 3,5 óra. Működési ideje egy feltöltéssel: aktív használati üzemmódban legfeljebb 5 nap; készenléti üzemmódban legfeljebb 28 nap. Vezérlés: kézi; távirányítás (a Canyon Life alkalmazáson keresztül). Töltőkábel: mágneses, USB (A); hossza 45 cm. Működési feltételek: hőmérséklet 0...+35 °C; relatív páratartalom 5–95 %. Tárolási feltételek: hőmérséklet -10...+45 °C; relatív páratartalom 5–95 %.

**TERMÉK CSOMAG:** okosóra, töltőkábel, rövid üzembe helyezési útmutató.

**KÜLSŐ NÉZET (A, B, C, D ábra).** 1. Tok. 2. Pánt. 3. Bekapcsológomb. 4. Képernyő. 5. Óra töltő érintkezői. 6. Szívritmus és szaturáció érzékelő. 7. Hangszóró. 8. Töltőkábel. 9. Töltőkábel érintkezői.

## BIZTONSÁGOS HASZNÁLAT SZABÁLYAI

A készülék töltéséhez csak a mellékelt töltőkábelt használja. Ne nyomja a képernyő és tárgyakkal, és ne alkalmazzon túlzott nyomást. Ne ejtse le, ne dobja el és ne hajlítsa meg a készüléket. Ne szedje szét a készüléket és ne próbálja meg saját


Ha bármilyen kérdése van, kérjük, küldjön e-mailt a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) e-mail címre, vagy írjon a csevegésben a [canyon.eu/user-help-desk](https://www.canyon.eu/user-help-desk) weboldalon, mielőtt készülékét visszavinné a boltba.

\* CNS-SW58XX – a modell megnevezése. XX – a termék színét jelző betűkód.

maga megjavítani. Az esetleges halláskárosodás megelőzése érdekében ne hangosan hosszú ideig nagy hangerővel a készülék hangszóróján lejátszott hangfelvételeket. Legyen óvatos, ha a készüléket bekapcsolt kihangosítással a füléhez tartja. A sérülések elkerülése érdekében ne használjon repedésekkel vagy más hibákkal rendelkező órát. Csak száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítsa meg, miután kikapcsolta a készüléket és leválasztotta a tápegységről.



## A HASZNÁLAT INDÍTÁSA

**Előkészítés.** Csomagolja ki a készüléket, távolítsa el a védőfóliát a képernyőről. Ezután tölts fel teljesen az órát (legalább 3,5 óra).

**Töltés.** Csatlakoztassa az óra töltőérintkezőit (5) a kábel töltőérintkezőihez (9) (ábra. ábra), és csatlakoztassa a kábelt a tápegységhez. Az akkumulátor teljes töltöttségi szintje ikonként  jelenik meg a képernyőn.

**FIGYELEM!** A hálózati adapter nem tartozik a szállítási készlethez. Az adapter kimeneti paramétereinek 5,0 V / 1,0 A (DC) értékűnek kell lennie.

**Bekapcsolás.** Nyomja meg és tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (3) 3–5 másodpercig, amíg az óra számlapja meg nem jelenik a képernyőn (G-1 ábra).

**Kikapcsolás.** Tartsa nyomva a bekapcsológombot 3–5 másodpercig, amíg a képernyő a készülék kikapcsolására szólít fel. Kattintson a  ("Megerősítés") vagy a  ("Törlés").

## MENÜ NAVIGÁCIÓ

**Gyorsbeállítások menü.** Az óralap képernyőjén (G-1 ábra) húzza lefelé az ujját a gyorsbeállítások menü eléréséhez (G-2 ábra). A képernyő felső részén elérhetők a készülék töltöttségi szintjének és BT-kapcsolatának, az aktuális dátumnak és a hét napjának kijelzései. A képernyő közepén található az üzemmódok és a kedvenc funkciók váltására szolgáló gombok, valamint az órabeállítási gomb:



**"Ne zavarjon" üzemmód.** Némított üzemmód: a hívások és értesítések elnémulnak.



**Energiatakarékos mód.** A rezgés és a képernyő gesztusokkal történő aktiválása funkció letiltása, a képernyő fényerejének csökkentése.



**Zseblámpa.** A zseblámpa be- és kikapcsolása.




**Fényerő.** A képernyő fényerősségének módosítása.




**Elektronikus névjegykártyák \*.** Felhasználói QR-kód.



**Beállítások \*\*.** A további beállítások listája

**Rövid menü \*\*.** Az óralap képernyőn (G-1 ábra) jobbra húzva az ujját a rövid menühöz (G-3 ábra) jut. A képernyő felső részén található a csatlakoztatott okostelefon hangasszisztens gyors elérését biztosító gomb ikon "Tap to start a conversation" ("Beszéljen kattintás után") \*. A képernyő közepén azok a gombok találhatóak, amelyek az öt legutóbb használt alkalmazás elérését biztosítják. A jobb alsó sarokban található egy gomb az alkalmazás főmenüjének megnyitásához  (további részletek lentebb).

**Főmenü \*\*.** Az óralap képernyőjének rövid megnyomásával érhető el. Tartalmazza az alkalmazások és az órabeállítások teljes listáját. A menü többféleképpen jeleníthető meg: rácsként (H-1. ábra), listaként, táblázatként stb. A menü nézet megváltoztatásához lépjen az óra  beállításaihoz, és válassza a "Menu" ("Menü") lehetőséget. Ezután csúsztassa az ujját jobbra vagy balra a menütípus kiválasztásához, majd érintse meg a képernyőt (H-2 ábra).

\* Az adott funkció aktiválásához az okostelefonnal való párosítás szükséges a Canyon Life alkalmazáson keresztül.

\*\* További információkért olvassa el az okosóra teljes felhasználói kézikönyvét, amely a [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) weboldalon érhető el.

**Gyors hozzáférési képernyők.** Az óralap képernyőjén (G-1 ábra) csúsztassa az ujját balra az alapértelmezett gyorselérési képernyők eléréséhez:

1. "Calls" ("Hívások") képernyő (H-3 ábra): hozzáférés a legutóbbi hívások listájához, a tárcsázási panelhez és a telefonkönyvhöz.
2. "Activity" ("Tevékenység") képernyő (G-5 ábra): tevékenységi adatok az aktuális napra és az elmúlt 7 napra vonatkozóan (megtett lépések száma, felhasznált kalóriák mennyisége és az elvégzett edzések időtartama).
3. "Sleep" ("Álvas") képernyő: az alvás időtartamára és fázisaira vonatkozó információk.
4. "Weather" ("Időjárás") képernyő: naprakész időjárás-előrejelzés az aktuális napra és a következő hétre.

**Megjegyzés.** A főmenüből legfeljebb 10 alkalmazást adhat hozzá a gyorselérési képernyőkhöz. Ehhez kattintson a "+" gombra az utolsó gyorselérési képernyőn. Keresse meg a kívánt alkalmazást a listán, és kattintson rá.

**Értesítési menü.** Az óralap képernyőjén (G-1 ábra) húzza felfelé az ujját az elérhető értesítések listájának megtekintéséhez (G-4 ábra) \*.

## CANYON LIFE ALKALMAZÁS

Az óra összes funkciójának, távirányítójának és beállításainak használatához telepítse az ingyenes Canyon Life alkalmazást a QR-kód beolvasásával (lásd 3. oldal), majd lépjen be a Google Play vagy az App Store áruházba. Aktiválja a BT-t az okos telefonján, és párosítsa vele az órát az alkalmazáson keresztül, ahogyan az az F ábrán látható. Csatlakozáskor kövesse az alkalmazás utasításait \*.

**Megjegyzés.** Az óra és az okostelefon párosítása a Canyon Life alkalmazáson keresztül a következő funkciókat aktiválja: telefonhívások, telefonkönyv, elektronikus névjegykártyák és hangasszisztens vezérlés \*.

## HIBAELHÁRÍTÁS

**Az okosóra nem kapcsol be.** Lehetséges ok: a készülék lemerült. Az okosóra akkor kapcsol be, ha az akkumulátor legalább 5 %-os töltöttségi szinten van. Megoldás: csatlakoztassa a készüléket áramforráshoz; néhány perc múlva kapcsolja be újra. Ha az okosóra nem töltődik, ellenőrizze a töltőkábelt és a tápegységet.

**Az okostelefon nem érzékeli az órát.** Lehetséges okok: Az okos telefon BT modulja ki van kapcsolva; a Canyon Life alkalmazás nem kap engedélyt a háttérben való futtatásra. Megoldás: győződjön meg arról, hogy a BT aktiválva van az okostelefonján, és a helymeghatározó funkció be van kapcsolva. Indítsa újra az okostelefon BT-modulját és az órát. Adjon engedélyt az alkalmazásnak a háttérben történő futtatásra. Ha az órát már csatlakoztatta a Canyon Life alkalmazás használatára nélkül, akkor először törölje az órát az okostelefon BT beállításaiából, majd ismételje meg az óra csatlakoztatásának folyamatát az alkalmazásban.

**A hangasszisztens és a telefonhívások nem érhetők el.** Lehetséges ok: az óra és a párosított okostelefon több mint 10 méterre vannak egymástól; az adott távolságon belül a BT-jel számára valamilyen akadály van (pl. fal). Megoldás: a párosítás helyreállításához helyezze az órát és az okos telefont 10 méteren belüli távolságra egymástól; győződjön meg arról, hogy a készülékek között nincsenek akadályok.

Ha a fenti lépések nem oldják meg a problémát, lépjen kapcsolatba az ügyfél technikai támogató szolgálattal a [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) weboldalon található chatboxon keresztül.

**JÓTÁLLÁSI FELTÉTELEK.** A garancia 2 év, a végfelhasználónak történő kiskereskedelmi eladástól számítva, kivéve, ha a helyi törvények másként rendelkeznek. Az élettartam megegyezik a garanciaidővel. A garanciával kapcsolatos további információk a [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) oldalon találhatóak.

\* A menüvel, a további óralapok beállításával, a Canyon Life alkalmazáshoz való csatlakozás folyamatának részletes leírásával és az alkalmazáson belüli órabeállításokkal kapcsolatos részletes információkért olvassa el a [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) oldalon elérhető teljes felhasználói kézikönyvet.

**ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆ**

**Canyon® CNS-SW58XX** \* խելացի ժամացույց – **Canyon Life** ֆիրմային բջջային հավելվածի միջոցով անլար կապով սմարթֆոնին միանալու հնարավորությամբ բազմաֆունկցիոնալ սարք: Ժամացույցը սմարթֆոնի հետ կապակցելու առավելությունները. ձայնային օգնականի միջոցով միացված սմարթֆոնի և մուտքային հեռախոսազանգերի կառավարում (ժամացույցից մուտքային զանգին պատասխանելու կամ այն մերժելու հնարավորություն), ելքային զանգեր ժամացույցի հեռախոսագրքում պահված հեռախոսահամարներին:

**Ծանոթություն:** Սարքը նախատեսված չէ 8 տարեկանից փոքր երեխաների համար:

**ՄՈՂԵԼՆԵՐ.** CNS-SW58BG (սև և կանաչ գույներ), CNS-SW58RR (արծաթագույն և կարմիր գույն), CNS-SW58SS (արծաթագույն և մոխրագույն):

**ՈՒՇԱԴՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Սարքը բժշկական սարք չէ: Ժամացույցի սենսորի միջոցով ստացված տվյալները տեղեկատվական բնույթ են կրում և բժշկական ցուցանիշներ չեն:

**ԳՈՐԾԱՌՈՒՅՅՆԵՐ:** Մուտքային/ելքային զանգեր, ձայնային օգնականի միջոցով կառավարում՝ սմարթֆոնի հետ BT կապակցման առկայության դեպքում: Դեռախոսագիրք (մինչև 8 կոնտակտ): Չարկերակի, արյան ճշման չափում: հագեցվածության և սթրեսի մակարդակի որոշում: Օպտիմալացում հանրաճանաչ սպորտաձևերի համար (123 ձև): Ակտիվության մանրամասն վիճակագրություն և քնի մոնիտորինգ: անցած հեռավորության որոշում: քայլաչափ: կարորիաների հաշվիչ: զարթուցիչ: վարկյանաչափ: ժնչիչ: շնչառության մարզում: շարժման և խմելու ռեժիմի հիշեցումներ: միացված սմարթֆոնի նվազարկչի և տեսախցիկի հեռակառավարում: փոխարինելի թվացույցեր (նախապես տեղադրված և ներքեռնման համար հասանելի Canyon Life հավելվածով): գլխավոր ընտրացանկի տեսքի ընտրություն: էլեկտրոնային այցեքարտեր: կանանց օրացույց: հաշվիչ: լապտեր: եղանակի տեսություն: խաղեր: Աջակցություն հայտնի մեսենջերների ծանուցումներին. Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype և այլն:

**ՏԵԽՆԻԿԱԿԱՆ ԲՆՈՒԹԱԳՐԵՐԸ:** էլեկտրոնուցումը (մուտք). DC 5,0 Վ / 1,0 Ա: Դիշողությունը. RAM 578 ԿԲ, ROM 640 ԿԲ: Flash քարտը. 128 ՄԲ: Ներկառուցված, ոչ շարժական: Աշխատանքային հաճախականությունը. 100 ՄՐց: BT. 5.2: 4 դԲմ: 2402-2480 ՄՐց: Դադորդիչի հզորությունը. < 2,5 մՎտ: Անլար կապի առավելագույն հեռավորությունը. մինչև 10 մ: Էկրանը. TFT; 1,8 դյույմ: 240x284 պիքսել: սենսորային, գունավոր (262 000 գույն): 206 PPI: Սրտի ռիթմի և հագեցվածության սենսոր: G սենսորը, եռառանցքանի: Խոսափողը. 1 կՐց: Բարձրախոսը. 15x11 մմ, 0,8 Վտ: Դամատեղելիությունը. Android 9.0 և ավելի բարձր՝ Google Play Services աջակցությամբ, iOS 14.0 և ավելի բարձր: Պատյանը. 52x38,2x12,8 մմ (ԵxԼxԲ): ցինկի խառնուրդ, ABS պլաստիկ: IP67: Ժապավենը. սիլիկոն: լայնությունը 23 մմ: կարգավորելի երկարությունը 105-185 մմ: Սարքի երկարությունը ժապավենով. 255 մմ: Սարքի քաշը. 46 գ: Մարտկոցը. փթիռավորված չափով ոչ շարժական: 3,8 Վ, 280 մՎ.ժ: Ամբողջական լիցքավորման ժամանակը. մինչև 3,5 ժամ: Մարտկոցի մեկ լիցքավորմամբ աշխատանքի տևողությունը. ակտիվ օգտագործման ռեժիմում մինչև 5 օր: սաքսման ռեժիմում՝ մինչև 28 օր: Կառավարումը. ձեռքով, հեռակառավարմամբ (Canyon Life հավելվածի միջոցով): Լիցքավորման մարվարը. մագնիսական, USB (A): երկարությունը 45 սմ: Շահագործման պայմանները. ջերմաստիճանը 0...+35 °C: հարաբերական խոնավությունը 5-95 %: Պահման պայմանները. ջերմաստիճանը -10...+45 °C: հարաբերական խոնավությունը 5-95 %:

Որևէ հարցեր առաջանալիս, նախքան ձեր սարքը խանութ տանելը, խնդրում ենք գրել մեզ [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) էլեկտրոնային փոստով կամ չաթում [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) կայքէջում:

\* CNS-SW58XX – մոդելի անվանումը: XX – ապրանքի գույնը կշռող տառային ծածկագիր:

**ԿՈՄՊԼԵԿՏԱՎՈՐՈՒՄԸ.** խելացի ժամացույց, լիցքավորման մալուխ, օգտագործողի կարճ ուղեցույց:


**ԱՐՏԱՔԻՆ ՏԵՍՔԸ (Նկ. A, B, C, D):** 1. Պատյան: 2. Ժապավեն: 3. Հոսանքի կոճակ: 4. Էկրան: 5. Ժամացույցի լիցքավորման կոնտակտներ: 6. Սրտի ռիթմի և հագեցվածության սենսոր: 7. Բարձրախոս: 8. Լիցքավորման մալուխ: 9. Մալուխի լիցքավորման կոնտակտներ:

## ԱՆՎՏԱՆԳ ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ԿԱՆՈՆՆԵՐԸ

Սարքը լիցքավորելու համար օգտագործեք միայն առաքման մեջ ներառված լիցքավորման մալուխը: Մի սեղմեք Էկրանին սուր առարկաներով և շատ ուժեղ: Մի վնասեք, մի գցեք և մի ճկեք սարքը: Մի ապամոնտաժեք սարքը և մի փորձեք վերանորոգել այն ինքնուրույն: Լսողության հնարավոր խանգարումը կանխելու համար սարքի բարձրախոսով երկար ժամանակ մի լսեք բարձր ձայնով նվագարկվող աուդիո ձայնագրություններ: Չգույշ եղեք բարձրախոսը միացված ժամանակ սարքը ակնաչափի մոտեցնելիս: Վնասվածքներից խուսափելու համար մի օգտագործեք ճաքեր կամ այլ թերություններ ունեցող ժամացույց: Մաքրեք չոր կամ թեթևակի խոնավ շորով միայն սարքն անջատելուց և հոսանքից անջատելուց հետո:



## ՕԳՏԱԳՈՐԾՄԱՆ ՍԿԻԶԲԸ

**Նախապատրաստումը:** Փաթեթից հանեք սարքը և հեռացրեք Էկրանի պաշտպանիչ թաղանթը: Այնուհետև ամբողջությամբ լիցքավորեք ժամացույցը (առնվազն 3,5 ժամ):

**Լիցքավորումը:** Միացրեք ժամացույցի լիցքավորման կոնտակտները (5) մալուխի լիցքավորման կոնտակտներին (9) (Նկ. E) և մալուխը միացրեք հոսանքի աղբյուրին: Մարտկոցի լիվ լիցքը ցուցադրվում է Էկրանին պատկերակի տեսքով :

**ՈՒՇԱՂՈՐՈՒԹՅՈՒՆ:** Հոսանքի աղապստերը առաքման փաթեթում ներառված չէ: Աղապստերի ելքային պարամետրերը պետք է համապատասխանեն 5,0 Վ / 1,0 Ա (DC) արժեքներին:

**Միացումը:** Սեղմեք և 3–5 վայրկյան պահեք հոսանքի կոճակը (3), մինչև Էկրանին թվացույցի հայտնվելը (Նկ. G-1):

**Անջատումը:** Սեղմեք և 3–5 վայրկյան պահեք հոսանքի կոճակը, մինչև Էկրանին սարքի անջատման հարցման հայտնվելը: Սեղմեք  («Հաստատեք») կամ  («Չեղարկեք»):

## ՆԱՎԻԳԱՏԻԱ ԸՆՏՐՈՒՄԱՆ ԿՈՒՄ

**Կարգավորումների արագ ընտրացանկ:** Գտնվելով թվացույցով Էկրանին (Նկ. G-1), սահեցրեք ներքև՝ կարգավորումների արագ ընտրացանկ մուտք գործելու համար (Նկ. G-2): Էկրանի վերևում հասանելի են սարքի լիցքի մակարդակի և BT կապի տվյալները, ընթացիկ ամսաթիվը և շաբաթվա օրը: Էկրանի կենտրոնում կան ռեժիմների և ընտրված գործառնությունների փոփոխման կոճակներ, ինչպես նաև ժամացույցի կարգավորումների կոճակ:



«Չանհանգստացնել» ռեժիմ: Անձայն ռեժիմ. զանգերն ու ծանուցումները խլացված են:



Էներգախնայողության ռեժիմ: Թրթռման և Էկրանի ակտիվացման գործառնությունների անջատում ժեստերի օգնությամբ, Էկրանի պայծառության նվազեցում:



Լապտեր: Լապտերի միացումը կամ անջատումը:



Պայծառություն: Էկրանի պայծառության մակարդակի փոփոխում:




Էլեկտրոնային այցեքարտեր\*: Օգտագործողի QR կոդը:




Կարգավորումներ \*\*: Լրացուցիչ գործառնությունների ցանկ:

\* Այս գործառնություն ակտիվացնելու համար անհրաժեշտ է կապակցվել սմարթֆոնի հետ Canyon Life հավելվածի միջոցով:

\*\* Մանրամասն տեղեկություններ կարելի է գտնել ժամացույցի շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում:

**Կարճ ընտրացանկ** \* : Գտնվելով թվացույցով Էկրանին (նկ. G-1), սահեցրեք աջ՝ կարճ ընտրացանկ (նկ. G-3) մուտք գործելու համար: Էկրանի վերևում կա միացված անարթֆոնի «Tap to start a conversation» («Սեղմեք՝ գրույց սկսելու համար») ձայնային օգնականին արագ մուտք գործելու համար կոճակ \* : Էկրանի կենտրոնում կան վերջին օգտագործված հինգ հավելվածների մուտք գործելու համար կոճակներ: Ներքևի աջ անկյունում կա հավելվածների  գլխավոր ընտրացանկը բացելու համար կոճակ (մանրամասները տես ստորև):

**Գլխավոր ընտրացանկ** \* : Հասանելի է թվացույցով Էկրանին կարճ սեղմելիս: Պարունակում է ժամացույցի հավելվածների և կարգավորումների ամբողջական ցանկ: Հնարավոր են ընտրացանկի ցուցադրման մի քանի եղանակներ. ցանցի (նկ. H-1), ցուցակի, աղյուսակի և այլն: Ընտրացանկի տեսքը փոխելու համար անցեք ժամացույցի կարգավորումներ  և ընտրեք «Menu» («Ընտրացանկի տեսքը»): Այնուհետև, սահեցրեք աջ կամ ձախ, ընտրեք ընտրացանկի տեսքը և սեղմեք Էկրանին (նկ. H-2):

**Արագ մուտքի Էկրաններ:** Գտնվելով թվացույցով Էկրանին (նկ. G-1), սահեցրեք ձախ՝ լռելյայն տեղադրված արագ մուտքի Էկրաններին մուտք գործելու համար:

1. Էկրան «Calls» («Հեռախոս») (նկ. H-3). մուտք դեպի վերջին զանգերի ցուցակ, հեռախոսահամարի հավաքման վահանակ և հեռախոսագիրք:
2. Էկրան «Activity» («Ակտիվություն») (նկ. G-5). ընթացիկ օրվա և վերջին 7 օրերի ակտիվության տվյալները (քայլած քայլերի քանակը, ծախսված կարորիաները և կատարված մարզումների տևողությունը):
3. Էկրան «Sleep» («Քուն»). տեղեկատվություն քնի տևողության և փուլերի մասին:
4. Էկրան «Weather» («Եղանակ»). ընթացիկ օրվա և առաջիկա շաբաթվա եղանակի արդի կանխատեսումը:

**Ծանոթություն:** Գլխավոր ընտրացանկից արագ մուտքի Էկրաններին կարելի է ավելացնել մինչև 10 հավելված: Դրա համար արագ մուտքի վերջին Էկրանին սեղմեք «+»: Ցանկում գտեք անհրաժեշտ հավելվածը և սեղմեք դրա վրա:

**Ծանուցումների ընտրացանկ:** Գտնվելով թվացույցով Էկրանին (նկ. G-1), սահեցրեք վերև՝ հասանելի ծանուցումների ցանկը նայելու համար (նկ. G-4) \* :

## CANYON LIFE ՀԱՎԵԼՎԱԾ

Ժամացույցի բոլոր գործառնություններն օգտագործելու, հեռակառավարման և կարգավորման համար տեղադրեք անվճար Canyon Life հավելվածը՝ սկանավորելով QR կոդը (տես էջ 3), Google Play կամ App Store մուտք գործելու համար: Սմարթֆոնի վրա ակտիվացրեք BT-ն և հավելվածի միջոցով ժամացույցը կապակցեք դրա հետ, ինչպես ցույց է տրված նկար F-ում: Միացնելիս հետևեք հավելվածի հրահանգներին \* :

**Ծանոթություն:** Canyon Life հավելվածի միջոցով ժամացույցը սմարթֆոնի հետ կապակցելը կակտիվացնի հետևյալ գործառնությունները. հեռախոսային զանգեր, հեռախոսագիրք, էլեկտրոնային այցեքարտեր, ինչպես նաև ձայնային օգնականով կառավարում \* :

## ՀՆԱՐԱՎՈՐ ԱՆԱՐՔՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐԻ ՎԵՐԱՑՈՒՄ

**Ժամացույցը չի միանում:** Հնարավոր պատճառ. սարքը լիցքաթափված է: Ժամացույցը միանում է մարտկոցի առնվազն 5 % լիցքավորման դեպքում: Լուծում. սարքը միացրեք հոսանքի աղբյուրին: մի քանի րոպե անց կրկնեք միացումը: Եթե ժամացույցը չի լիցքավորվում, ստուգեք լիցքավորման մալուխը և էլեկտրոնուղումը:

\* Ընտրացանկի, լրացուցիչ թվացույցերի տեղադրման, Canyon Life հավելվածին միանալու գործընթացի մանրամասն նկարագրության և հավելվածում ժամացույցի կարգավորումների վերաբերյալ մանրամասները ներկայացված են շահագործման ամբողջական ձեռնարկում, որը հասանելի է [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում:

**Սմարթֆոնը չի հայտնաբերում ժամացույցը:** Հնարավոր պատճառ. սմարթֆոնի վրա BT մոդուլն անջատված է; Canyon Life հավելվածին հետին պլանի ռեժիմում աշխատելու թույլտվություն չի տրվել: Լուծում. համոզվեք, որ BT-ն սմարթֆոնի վրա ակտիվացված է և միացված է տեղորոշման գործառույթը: Վերագործարկեք սմարթֆոնի BT մոդուլը և ժամացույցը: Հավելվածին թույլտվություն տվեք հետին պլանում աշխատելու համար: Եթե ժամացույցն արդեն միացել է առանց Canyon Life հավելվածի օգտագործման, ապա նախ ջնջեք այն սմարթֆոնի BT կարգավորումներում, այնուհետև կրկնեք հավելվածում ժամացույցը միացնելու գործընթացը:

**Ձայնային օգնականը և հեռախոսային զանգերը անհասանելի են:** Հնարավոր պատճառ. ժամացույցը և կապակցված սմարթֆոնը գտնվում են միմյանցից ավելի քան 10 մ հեռավորության վրա; Նրանց միջև կա BT ազդանշանի խոչընդոտ (օրինակ՝ պատ): Լուծում. կապակցումը վերականգնելու համար ժամացույցը և սմարթֆոնը տեղադրեք միմյանցից ոչ ավելի, քան 1 մ հեռավորության վրա; համոզվեք, որ խոչընդոտներ չկան:

Եթե վերը նշված քայլերը չօգնեցին լուծել խնդիրը, չափ միջոցով դիմեք տեխնիկական աջակցության ծառայությանը՝ [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) կայքէջում:

**ԵՐԱՇԽԻՔԻ ՊԱՅՄԱՆՆԵՐԸ:** Երաշխիք – մանրածախ ցանցում վերջնական գնորդին վաճառքի պահից 2 տարի, եթե տեղական օրենսդրությամբ այլ բան նախատեսված չէ: Ծառայության ժամկետը հավասար է երաշխիքային ժամկետին: Երաշխիքի մասին լրացուցիչ տեղեկություններ հասանելի են [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) կայքէջում:

## ზოგადი ინფორმაცია

კვიკიანი საათი **Canyon® CNS-SW58XX\*** – სმარტფონთან უსადენო კავშირის მქონე მრავალფუნქციური მოწყობილობა მობილური აპლიკაციით: **Canyon Life**. სმარტფონთან საათის დაწყვილების უპირატესობები: დაკავშირებული სმარტფონისა და მასზე შემოსული სატელეფონო ზარების (შემომავალ ზარზე საათით პასუხის გაცემა ან მისი გათიშვა), საათის სატელეფონო წიგნაკში შენახულ ნომრებზე გამავალი ზარების ხმოვანი ასისტენტის მეშვეობით მართვა.

**შენიშვნა.** მოწყობილობა არ არის განკუთვნილი 8 წელზე ნაკლები ასაკის ბავშვებისთვის.

**მოდელები:** CNS-SW58BG (შავი და მწვანე ფერი), CNS-SW58RR (ვერცხლისფერი და წითელი ფერი), CNS-SW58SS (ვერცხლისფერი და ნაცრისფერი).

**ყურადღება!** მოწყობილობა არ არის სამედიცინო მოხმარების საგანი. საათის სენსორით მიღებული მონაცემები ინფორმაციულ ხასიათს ატარებს და არ წარმოადგენს სამედიცინო მარჯვენებებს.

**ფუნქციები.** შემომავალი/გამავალი ზარები, ხმოვანი ასისტენტის მართვა სმარტფონთან BT-დაწყვილების შემთხვევაში. სატელეფონო წიგნაკი (8 კონტაქტამდე). პულსის, არტერიული წნევის, სატურაციისა და სტრესის დონის გაზომვა. სპორტის პოპულარული სახეობებისთვის ოპტიმიზაცია (123 სახეობისთვის). აქტივობის დეტალური სტატისტიკა და ძილის მონიტორინგი; გავლილი მანძილის განსაზღვრა; ნაბიჯზომი; კალორიის მთვლელობა; მადვიძარა; წამზომი; ტაიმერი; სუნთქვის ვარჯიში; მოძრაობისა და ჰიდრირების რეჟიმის შეხსენება; დაკავშირებული სმარტფონის პლერისა და კამერის დისტანციური მართვა; ცვლადი ციფერბლატები (წინასწარ დაყენებული და Canyon Life აპლიკაციაში გადმოსაწერად ხელმისაწვდომი); მთავარი მენიუს ხედის არჩევა; ელექტრონული საეზიტო ბარათები; ქალის კალენდარი; კალკულატორი; ფარანი; ამინდის პროგნოზი; თამაშები. პოპულარული მესენჯერების შეტყობინებების მხარდაჭერა: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype და სხვა.

**ტექნიკური მახასიათებლები.** ელექტროვცევა (შემავალი): DC 5,0 ვ / 1,0 ა. მუხსიერება: RAM 578 კბაიტი, ROM 640 კბაიტი. Flash ბარათი: 128 მბაიტი; ჩაშენებული, არამოსხნადი. სამუშაო სიხშირე: 100 მჰც. ვტ: 5.2; 4 დბმ; 2402–2480 მჰც. გადამცემის სიმძლავრე: < 2,5 მვტ. უსადენო კავშირის მაქსიმალური სიშორე: 10 მ-მდე. ეკრანი: TFT; 1,8 დიუმი; 240×284 პიქსელი; სენსორული, ფერადი (262 000 ფერი); 206 PPI. გულის რიტმის და სატურაციის სენსორი. G-სენსორი: სამღერძიანი. მიკროფონი: 1 კჰც. დინამიკი: 15×11 მმ, 0,8 ვტ. თავსებადობა: Android 9.0 და უფრო ახალი Google Play Services-ის მხარდაჭერით, iOS 14.0 და უფრო ახალი. კორპუსი: 52×38,2×12,8 მმ (სიგრძე×სიგანე×სიმაღლე); ცინკის შენადნობი, ABC-პლასტიკი. IP67. ღვედი: სილიკონი; სიგანე 23 მმ, რეგულირებადი სიგრძე 105-185 მმ. მოწყობილობის სიგრძე ღვედით; 255 მმ. მოწყობილობის წონა: 46 გრ. აკუმულატორი: ლითიუმ-პოლიმერული არამოსხნადი; 3,8 ვ, 280 მა სთ. სრულად დამუხტვის დრო: 3,5 სთ-მდე. აკუმულატორის ერთი დატენით მუშაობის ხანგრძლივობა:

რაიმე შეკითხვების გაჩენის შემთხვევაში, მაღაზიაში მოწყობილობის მიტანამდე მოგვწერეთ ელექტრონულ მისამართზე **support@canyon.eu** ან ჩატში ვებ-გვერდზე **canyon.eu/user-help-desk**.

\* CNS-SW58XX – მოდელის დასახელება. XX – ნაკეთობის ფერის აღმნიშვნელი ასოითი კოდი.



აქტიური მოხმარების რეჟიმში 5 დღემდე; მომლოდინე რეჟიმში 28 დღემდე. მართვა: ხელით; დისტანციური (აპლიკაციის Canyon Life საშუალებით). დამტენი კაბელი: მაგნიტური, USB (A); სიგრძე 45 სმ. ექსპლუატაციის პირობები: ტემპერატურა 0...+35 °C; ფარდობითი ტენიანობა 5–95 %. შენახვის პირობები: ტემპერატურა -10...+45 °C; ფარდობითი ტენიანობა 5–95 %.

**კომპლექტაცია:** სმარტ საათი, დამტენი კაბელი, მომხმარებლის მოკლე სახელმძღვანელო.


**ვიზუალი (სურ. A, B, C, D).** 1. კორპუსი. 2. ღვედი. 3. კვების ღილაკი. 4. ეკრანი. 5. საათის დატენის კონტაქტები. 6. გულის რიტმისა და სატურაციის სენსორი. 7. დინამიკი. 8. დამტენი კაბელი. 9. კაბელის დატენის კონტაქტები.

## უსაფრთხო გამოყენების წესები

მოწყობილობის დასამუხტად გამოიყენეთ მხოლოდ მიწოდების კომპლექტში შემავალი დამტენი კაბელი. არ დააჭიროთ ეკრანს წვეტიანი საგნებით ან არ დააჭიროთ დიდი ძალით. არ დაგივარდეთ, არ გადაადგილოთ ან არ გადააღწიოთ მოწყობილობა. არ დაშალოთ მოწყობილობა და თავად არ ევადოთ მისი შეკეთება. სმენის შესაძლო დაქვეითების თავიდან ასაცილებლად, დიდი ხნის განმავლობაში ხმამაღლა არ მოუხმინოთ აუდიო ჩანაწერებს, მოწყობილობის დინამიკის მეშვეობით. ფრთხილად იყავით მოწყობილობის ყურთან მიტანისას, როდესაც დინამიკი ჩართულია. ტრავმის თავიდან ასაცილებლად, არ გამოიყენოთ ზხარებიანი ან სხვა დეფექტების მქონე საათი. გაწმინდეთ მშრალი ან ოდნავ ნაბინი ქსოვილით მხოლოდ მოწყობილობის გამორთვისა და დენის წყაროდან გამორთვის შემდეგ.



## გამოყენების დაწყება

**მომზადება.** განფუთეთ მოწყობილობა, მოხსენით ეკრანს დამცავი ფირი. შემდეგ, სრულად დატენეთ საათი (არანაკლებ 3,5 საათის განმავლობაში).

**დატენვა.** დააკავშირეთ საათის დამტენი კონტაქტები (5) კაბელის დასატენ კონტაქტებთან (9) (სურ. E) და შეუერთეთ კაბელი კვების წყაროს. აკუმულატორის სრული დატენვა ეკრანზე აისახება .

**ყურადღება!** კვების ადაპტერი არ შედის მიწოდების კომპლექტში. ადაპტერის გამოძვალა პარამეტრები უნდა შეესაბამებოდეს შემდეგ მნიშვნელობებს 5,0 ვ / 1,0 ა (DC).

**ჩართვა.** ხანგრძლივად დააჭირეთ კვების ღილაკს (3) 3–5 წამის განმავლობაში, სანამ ეკრანზე ციფერბლატი გამოჩნდება (სურ. G-1).

**გამორთვა.** დააჭირეთ და გეჭიროთ კვების ღილაკი 3–5 წამის განმავლობაში, ეკრანზე მოწყობილობის გამორთვის მოთხოვნის გამოჩენამდე. დააჭირეთ  („დათანხმება“) ან  („გაუქმება“).

## მენიუში ნავიგაცია

**პარამეტრების სწრაფი მენიუ.** ციფერბლატიანი ეკრანიდან (სურ. G-1), გადაფურცლეთ ქვემოთ, რომ გადახვიდეთ პარამეტრების სწრაფ მენიუში (სურ. G-2). ეკრანის ზედა ნაწილში ხელმისაწვდომია მოწყობილობის დატენისა და BT დაკავშირების თაობაზე მონაცემები, მიმდინარე თარიღი და კვირის დღე. ეკრანის შუაში განთავსებულია რეჟიმების და არჩეული ფუნქციების გადართვის ღილაკები, ასევე, საათის დაყენების ღილაკი:



**რეჟიმი „არ შემაწუხო“.** უხმო რეჟიმი: ზარები და შეტყობინებები დადუმებულია.



**ენერჯის დაზოგვის რეჟიმი.** ჟესტების მეშვეობით ვიბრაციისა და ეკრანის აქტივაციის ფუნქციის გათიშვა, ეკრანის სიკაშკაშის შემცირება.



**ფარანი.** ფარანის ჩართვა ან გამორთვა.



**სიკაშკაშე.** ეკრანის სიკაშკაშის დონის შეცვლა.




**ელექტრონული სავიზიტო ბარათები \***. მომხმარებლის QR-კოდი.



**პარამეტრები \*\***. დამატებითი პარამეტრების სია

**მოკლე მენიუ \*\***. ციფერბლატიანი ეკრანიდან (სურ. G-1), გადაფურცლეთ მარჯვნივ, რომ გადახვიდეთ მოკლე მენიუში (სურ. G-3). ეკრანის ზედა ნაწილზე განთავსებულია დაკავშირებული სმარტფონის ხმოვან ასისტენტთან სწრაფი წვდომის ღილაკი „Tap to start a conversation“ („შეეხეთ საუბრის დასაწყებად“) \*. ეკრანის შუაში განთავსებულია ბოლო დროს გამოყენებულ ხუთ აპლიკაციასთან წვდომის ღილაკები. ქვედა მარჯვენა კუთხეში მდებარეობს აპლიკაციის მთავარი მენიუს გამოძახების ღილაკი  (დეტალები იხ. ქვემოთ).

**მთავარი მენიუ \*\***. ხელმისაწვდომია ციფერბლატიან ეკრანზე მოკლე დაჭერით. შეიცავს აპლიკაციებისა და საათის პარამეტრების სრულ სიას. არსებობს მენიუში წარმოჩენის რამდენიმე მეთოდი: ზადის (სურ. H-1), სიის, ცხრილის და სხვა. მენიუს ხედის შესაცვლელად გადაადით საათის პარამეტრებში  და აირჩიეთ „Menu“ („მენიუ“). შემდგომ, მარჯვნივ ან მარცხნივ გადაფურცვლით, აირჩიეთ მენიუს ხედი და დააჭირეთ ეკრანს (სურ. H-2).

**სწრაფი წვდომის ეკრანი.** ციფერბლატიანი ეკრანიდან (სურ. G-1), გადაფურცლეთ მარცხნივ, რომ გადახვიდეთ სწრაფი წვდომის ეკრანზე, რომელიც დაყენებულია ნაგულისხმევად:

1. ეკრანი „Calls“ („ზარები“) (სურ. H-3): წვდომა ბოლო ზარებზე, სატელეფონო ნომრის აკრეფის პანელზე და სატელეფონო წიგნზე.
2. ეკრანი „Activity“ („აქტივობა“) (სურ. G-5): მიმდინარე დღისა და ბოლო 7 დღის აქტივობის მონაცემები (გადადგმული ნაბიჯების, დახარჯული კალორიების რაოდენობა და შესრულებული ვარჯიშების ხანგრძლივობა).
3. ეკრანი „Sleep“ („ძილი“): ძილის ხანგრძლივობისა და ფაზების შესახებ ინფორმაცია.
4. ეკრანი „Weather“ („ამინდი“): ამინდის აქტუალური პროგნოზი მიმდინარე დღისა და წინა კვირისთვის.

**მენიუზნა.** სწრაფი წვდომის ეკრანზე შესაძლებელია მთავარი მენიუდან 10 აპლიკაციამდე დამატება. ამისათვის, დააჭირეთ „+“-ს სწრაფი წვდომის ბოლო ეკრანზე. იპოვეთ სიაში საჭირო აპლიკაციები და დააჭირეთ მას.

**შეტყობინებების მენიუ.** ციფერბლატიანი ეკრანიდან (სურ. G-1) ზემოთ გადაფურცლეთ ხელმისაწვდომი შეტყობინებების სიის სანახავად (სურ. G-4) \*.

## აპლიკაცია CANYON LIFE

საათის ყველა ფუნქციონალური შესაძლებლობის გამოსაყენებლად, დისტანციურად სამართავად და პარამეტრებისთვის დააყენეთ Canyon Life უფასო აპლიკაცია, QR-კოდის დასკანირებით (იხ. გვ. 3), რომ გადახვიდეთ Google Play-ზე ან App Store-ზე. გაააქტიურეთ სმარტფონზე BT და დააწყვილეთ

\* ამ ფუნქციის აქტივაციისთვის საჭიროა სმარტფონთან დაწყვილება Canyon Life აპლიკაციის მეშვეობით.

\*\* დეტალური ინფორმაცია მოცემულია საათის ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებგვერდზე: [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

მასთან საათი აპლიკაციის მეშვეობით, F სურათის შესაბამისად. დაკავშირებისას მიჰყევით აპლიკაციის ინსტრუქციებს\*.

**შენიშვნა.** საათის სმარტფონთან დაწყვილება Canyon Life აპლიკაციის მეშვეობით აქტიურებს შემდეგ ფუნქციებს: სატელეფონო ზარები, სატელეფონო წიგნაკი, ელექტრონული ვიზიტები, აგრეთვე, ხმოვანი ასისტენტით მართვა\*.

### შესაძლო გაუმართაობის აღმოფხვრა

**საათი არ ირთვება.** შესაძლო მიზეზი: საათი არ არის დამუხტული. საათი ჩაირთვება, თუ აკუმულატორის დატენვის დონე მინიმუმ 5 %. გადაწყვეტა: დააკავშირეთ მოწყობილობა კვების წყაროსთან, ხელახლა ჩართეთ რამდენიმე წუთში. თუ საათი არ იმუხტება, შეამოწმეთ დამტენი კაბელი და კვების წყარო.

**სმარტფონის მიერ ვერ ხდება საათის ამოცნობა.** შესაძლო მიზეზი: სმარტფონზე გამორთულია BT მოდული; Canon Life აპლიკაციას არ აქვს მინიჭებული ფონურ რეჟიმში მუშაობის უფლებამოსილება. გადაწყვეტა: დარწმუნდით, რომ სმარტფონზე გააქტიურებულია BT და ჩართულია ადგილმდებარეობის დადგენის ფუნქცია. გადატვირთეთ სმარტფონისა და საათის BT მოდული. მიანიჭეთ აპლიკაციას ფონურ რეჟიმში მუშაობის უფლებამოსილება. თუ საათი უკვე დაკავშირებული იყო Canyon Life აპლიკაციის გარეშე, თავდაპირველად წაშალეთ ის სმარტფონის BT პარამეტრებიდან, შემდეგ კი გაიმეორეთ საათის დაკავშირების პროცესი აპლიკაციის მეშვეობით.

**ხმოვანი ასისტენტი და სატელეფონო ზარები მიუწვდომელია.** შესაძლო მიზეზი: საათი და დაწყვილებული სმარტფონი ერთმანეთისგან 10 მ-ზე მეტითაა დაშორებული; მათ შორის არის BT-სიგნალის დაბრკოლება (მაგალითად, კედელი). გადაწყვეტა: დაწყვილების აღსადგენად განათავსეთ საათი და სმარტფონი ერთმანეთთან 1 მ-ის დისტანციაში; დარწმუნდით, რომ დაბრკოლება არ არსებობს.

თუ აღნიშნულმა ქმედებებმა შედეგი არ გამოიღო, მიმართეთ ტექნიკური დახმარების სამსახურს ჩატში ვებ-გვერდზე [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**საგარანტიო პირობები.** გარანტია – სავალო ქსელიდან საბოლოო მომხმარებლისთვის პროდუქტის მიყიდვიდან 2 წლის განმავლობაში, თუ ადგილობრივი კანონმდებლობით საწინააღმდეგო არ არის გათვალისწინებული. მუშაობის ვადა საგარანტიო ვადის ტოლია. დამატებითი ინფორმაცია გარანტიის შესახებ ხელმისაწვდომია ვებ-გვერდზე [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* მენიუს, დამატებითი ციფერბლატების დაყენების, Canyon Life აპლიკაციასთან დაკავშირების პროცესის დეტალური აღწერისა და საათის დაყენების თაობაზე დეტალური ინფორმაცია მოცემულია ექსპლუატაციის სრულ სახელმძღვანელოში, რომელიც ხელმისაწვდომია ვებგვერდზე: [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**ЖАЛПЫ АҚПАРАТ**

**Canyon® CNS-SW58XX** \* ақылды сағат— **Canyon Life** меншікті мобильді қолданбасы арқылы смартфонға сымсыз қосылымы бар көп функционалды құрылғы. Сағаттарды смартфонмен жұптастырудың артықшылықтары: қосылған смартфонның дауыстық көмекшісін және кіріс телефон қоңырауларын басқару (сағаттан кіріс қоңырауға жауап беру немесе оны қабылдамау мүмкіндігі), сағаттың телефон кітапшасында сақталған нөмірлерге шығыс қоңыраулар.

**Ескертпе.** Құрылғы 8 жасқа толмаған балаларға қолдануға арналмаған.

**МОДЕЛЬДЕР:** CNS-SW58BG (қара және жасыл), CNS-SW58RR (күміс және қызыл), CNS-SW58SS (күміс және сұр).

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Құрылғы медициналық құрылғы емес. Сағат сенсоры арқылы алынған деректер тек ақпараттық мақсаттарға арналған және медициналық көрсеткіштер болып табылмайды.

**ФУНКЦИЯЛАР.** Кіріс/шығыс қоңыраулар, смартфонмен BT жұптауы бар болса, дауыстық көмекші басқару. Телефон кітапшасы (8 контактіге дейін). Импульсті, қан қысымын өлшеу; қанықтыру мен кернеу деңгейін анықтау. Танымал спорт түрлері үшін оңтайландырылған (123 түрі). Толық белсенділік статистикасы және ұйқы мониторингі; жүріп өткен қашықтықты анықтау; педометр; калория есептегіші; дабыл; секундомер; таймер; тыныс алу жаттығулары; қозғалу және ішу туралы ескертулер; қосылған смартфонның ойнатқышы мен камерасын қашықтан басқару; ауыстырылатын сағат беттері (алдын ала орнатылған және Canyon Life қолданбасында жүктеп алуға қолжетімді); негізгі мәзір түрін таңдау; электрондық визиткарталары; әйелдер күнтізбесі; калькулятор; шам; ауа райы болжамы; ойындар. Танымал мессенджерлерден хабарландыруларды қолдайды: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype және т.б.

**ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМА.** Қуат көзі (кіріс): DC 5,0 В / 1,0 А. Жад: RAM 578 КБ, ROM 640 КБ. Flash карта: 128 МБ; кіріктірілген, алынбайтын. Жұмыс жиілігі: 100 МГц. BT: 5.2; 4 дБм; 2402–2480 МГц. Таратқыштың қуаты: < 2,5 мВт. Максималды сымсыз қосылым диапазоны: 10 м дейін. Экран: TFT; 1,8 дюйм; 240×284 пиксель; сенсорлы, түсті (262 000 түс); 206 PPI. Жүрек соғу жиілігі мен қанықтыру сенсоры. G-сенсоры: үш осьті. Микрофон: 1 кГц. Динамик: 15×11 мм, 0,8 Вт. Үйлесімділік: Google Play қызметтеріне қолдау көрсететін Android 9.0 және одан жоғары, iOS 14.0 және одан жоғары. Тұрқы: 52×38,2×12,8 мм (Ұ×Е×Б); мырыш қорытпасы, ABS пластик. IP67. Белдік: силикон; ені 23 мм; реттелетін ұзындығы 105–185 мм. Баумен белдікке құрылғының ұзындығы: 255 мм. Құрылғының салмағы: 46 г. Батарея: алынбайтын литий полимері; 3,8 В, 280 мА·сағ. Толық зарядтау уақыты: 3,5 сағ. Бір аккумулятор зарядымен жұмыс істеу ұзақтығы: белсенді пайдалану режимінде 5 күнге дейін; күту уақыты 28 күнге дейін. Бақылау: қолмен; қашықтан (Canyon Life қолданбасы арқылы). Зарядтау кабелі: магниттік, USB (A); ұзындығы 45 см. Жұмыс шарттары: температура 0...+35 °С; салыстырмалы ылғалдылық 5–95 %. Сақтау шарттары: температура –10...+45 °С; салыстырмалы ылғалдылық 5–95 %.

**ЖЕТКІЗУ МАЗМҰНЫ:** ақылды сағат, зарядтау кабелі, жылдам пайдаланушы нұсқаулығы.

**СЫРТҚЫ ТҮРІ (А, В, С, D суреті).** 1. Тұрқы. 2. Белдік. 3. Қуат түймесі. 4. Экран. 5. Зарядтау сағатының контактілері. 6. Жүрек соғу жиілігі мен қанықтыру сенсоры. 7. Динамик. 8. Зарядтау кабелі. 9. Зарядтау кабелінің контактілері.

Егер сізде қандай да бір сұрақтар туындаса, құрылғыңызды дүкенге апармас бұрын [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) мекенжайына немесе [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) веб-беттегі чатқа жазыңыз.


\* CNS-SW58XX – үлгі атауы. XX – өнімнің түсін көрсететін әріптік код.

## ҚАУІПСІЗ ПАЙДАЛАНУ ЕРЕЖЕЛЕРІ

Құрылғыны зарядтау үшін тек жинақтағы зарядтау кабелін пайдаланыңыз. Экранды өткір заттармен баспаңыз немесе тым көп қысым жасамаңыз. Құрылғыны түсірмеңіз, лақтырмаңыз немесе майыстырмаңыз. Құрылғыны бөлшектемеңіз немесе оны өзіңіз жөндеуге әрекет жасамаңыз. Есту қабілетіне ықтимал зақым келтірмеу үшін құрылғының динамигінен шығатын дыбысты ұзақ уақыт бойы жоғары дыбыс деңгейінде тыңдамаңыз. Динамик қосулы кезде құрылғыны құлағыңызға жақындатқанда абай болыңыз. Жарақат алмас үшін жарықтары немесе басқа ақаулары бар сағаттарды пайдаланбаңыз. Құрылғыны өшіріп, оны қуат көзінен ажыратқаннан кейін ғана құрғақ немесе сәл дымқыл шүберекпен тазалаңыз.



## ПАЙДАЛАНУ БАСЫ

**Дайындық.** Құрылғыны орауыштан шығарып, экраннан қорғаныш пленканы алыңыз. Содан кейін сағатты толығымен зарядтаңыз (кемінде 3,5 сағат).

**Зарядтау.** Сағаттың зарядтау контактілерін (5) кабельдің зарядтау контактілеріне қосыңыз (9) (Е сурет) және кабельді қуат көзіне қосыңыз. Батареяның толық заряды экранда белгіше ретінде көрсетіледі .

**НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!** Қуат адаптері пакетке кірмейді. Адаптердің шығыс параметрлері 5,0 В / 1,0 А (DC) сәйкес келуі керек.

**Қосу.** Экранда сағат беті пайда болғанша қуат түймесін (3) 3–5 секунд басып тұрыңыз (G-1 сурет).

**Өшіру.** Экран құрылғыны өшіруді сұрағанша қуат түймесін 3–5 секунд басып тұрыңыз.  («Растау») немесе  («Болдырмау») түймесін басыңыз.

## МӘЗІР НАВИГАЦИЯСЫ

**Жылдам параметрлер мәзірі.** Сағат бетінің экранынан (G-1 сурет), параметрлердің жылдам мәзіріне кіру үшін төмен сырғытыңыз (G-2 сурет). Экранның жоғарғы жағында құрылғының заряд деңгейі және BT қосылымы, ағымдағы күн мен апта күні туралы ақпарат бар. Экранның ортасында режимдерді және таңдаулы функцияларды ауыстыру түймелері, сондай-ақ сағат параметрлеріне арналған түйме бар:



«Мазаламау» режимі. Үнсіз режим: қоңыраулар мен хабарландырулардың дыбысы өшіріледі.



Энергияны үнемдеу режимі. Қимылдар арқылы діріл және экранды белсендіру функцияларын өшіріңіз, экран жарықтығын азайтыңыз.



Шам. Шамды қосыңыз немесе өшіріңіз.




Жарықтық. Экран жарықтығы деңгейін өзгертіңіз.




Электрондық визиткалар\*. Пайдаланушы QR коды.



Параметрлер \*\*. Қосымша параметрлер тізімі

**Жылдам мәзір \*\*.** Сағат бетінің экранынан (G-1 сурет), жылдам мәзірге кіру үшін оңға сырғытыңыз (G-3 сурет). Экранның жоғарғы жағында қосылған смартфонның дауыстық көмекшісіне жылдам қол жеткізуге арналған «Tap to start a conversation» («Сөйлесуді бастау үшін басыңыз») түймесі бар \*. Экранның ортасында ең соңғы пайдаланылған бес қолданбаға кіруге арналған түймелер бар. Төменгі оң жақ бұрышта қолданбаның негізгі мәзірін қоңыраулар түймесі бар  (толығырақ ақпаратты төменде қараңыз).

**Негізгі мәзір \*\*.** Сағат бетінің экранын жылдам басу арқылы қол жетімді. Қолданбалардың толық тізімін және сағат параметрлерін қамтиды. Мәзірді көрсетудің бірнеше жолы бар: тор түрінде (H-1 сурет), тізім, кесте және т.б. Мәзір көрінісін өзгерту үшін сағат  параметрлеріне өтіп, «Мәзір»)

\* Бұл мүмкіндікті белсендіру үшін Canyon Life қолданбасы арқылы смартфонмен жұптастыру қажет.

\*\* Толық ақпарат [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) сайтында қолжетімді сағаттардың толық пайдаланушы нұсқаулығында.

таңдаңыз. Одан кейін мәзір түрін таңдау үшін оңға немесе солға сырғытыңыз және экранды түртіңіз (H-2 сурет).

**Жылдам қол жеткізу экрандары.** Әдепкі жылдам кіру экрандарына қол жеткізу үшін сағат бетінің экранынан (G-1 сурет) солға сырғытыңыз:

1. «Calls» («Қоңыраулар») экраны (H-3 сурет): соңғы қоңыраулар тізіміне, теру тақтасына және телефон кітапшасына қол жеткізіңіз.
2. «Activity» («Әрекет») экраны (G-5 сурет): ағымдағы күндегі және соңғы 7 күндегі әрекет деректері (істелген қадамдар саны, жағылған калориялар және аяқталған жаттығулардың ұзақтығы).
3. «Sleep» («Ұйқы») экраны: ұйқы ұзақтығы мен кезеңдері туралы ақпарат.
4. «Weather» («Ауа-райы») экраны: ағымдағы күнге және алдағы аптаға арналған ауа райы болжамы.

**Ескертпе.** Негізгі мәзірден жылдам қол жеткізу экрандарына 10 қолданбаға дейін қосуға болады. Мұны істеу үшін соңғы жылдам қол жеткізу экранында «+» түймесін басыңыз. Тізімнен қажетті қолданбаны тауып, оны басыңыз.

**Хабарландыру мәзірі.** Қол жетімді хабарландырулар тізімін көру үшін сағат бетінің экранынан (G-1 сурет) жоғары сырғытыңыз (G-4 сурет)\*.

## CANYON LIFE ҚОЛДАНБАСЫ

Толық сағат функцияларын, қашықтан басқаруды және параметрлері пайдалану үшін Google Play немесе App Store дүкеніне өту үшін QR кодын сканерлеу (3-бетті қараңыз) арқылы тегін Canyon Life қолданбасын орнатыңыз. Смартфонда BT функциясын іске қосыңыз және F суретінде көрсетілгендей сағатыңызды қолданба арқылы онымен жұптаңыз. Қосылған кезде қолданба нұсқауларын орындаңыз\*.

**Ескертпе.** Canyon Life қолданбасы арқылы сағатыңызды смартфонмен жұптастыру келесі мүмкіндіктерді қосады: телефон қоңыраулары, телефон кітапшасы, электрондық визиткарталары және дауыстық көмекшіні басқару\*.

## АҚАУЛЫҚ СЕБЕБІН ІЗДЕУ ЖӘНЕ ТҮЗЕТУ

**Сағат қосылмайды.** Ықтимал себебі: құрылғы зарядсызданған. Батарея заряды кемінде 5 % болғанда сағат қосылады. Шешім: құрылғыны қуат көзіне қосыңыз; бірнеше минуттан кейін оны қайта қосыңыз. Егер сағат зарядталмаса, зарядтау кабелін және қуат көзін тексеріңіз.

**Смартфон сағатты анықтамайды.** Ықтимал себебі: смартфонда BT модулі өшірілген; Canyon Life қолданбасына фондық режимде жұмыс істеуге рұқсат берілмейді. Шешім: смартфонңызда BT белсендірілгенін және орынды анықтау мүмкіндігі қосылғанын тексеріңіз. Смартфоныңыздың BT модулін өне сағат қайта жүктеп. Қолданбаға фондық режимде жұмыс істеуге рұқсат беріңіз. Егер сағат Canyon Life қолданбасын пайдаланбай қосылған болса, оны алдымен смартфонның BT параметрлерінен жойыңыз, содан кейін қолданбада сағатты қосу процесін қайталаңыз.

**Дауыстық көмекші және телефон қоңыраулары қолжетімді емес.** Ықтимал себебі: сағат пен жұптастырылған смартфонның арақашықтығы 10 м-ден астам; олардың арасында BT сигналына кедергі бар (мысалы, қабырға). Шешім: жұптастыруды қалпына келтіру үшін сағат пен смартфонды бір-бірінен 1 м-ден аспайтын қашықтыққа қойыңыз; кедергілердің жоқтығына көз жеткізіңіз. Жоғарыдағы қадамдар мәселені шешпесе, [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) сайтындағы тікелей чат арқылы техникалық қолдау көрсетуге хабарласыңыз [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**КЕПІЛДІК ШАРТТАРЫ.** Кепілдік – егер жергілікті заңнамада өзгеше көзделмесе, соңғы сатып алушыға бөлшек саудада сатылған күннен бастап 2 жыл. Қызмет жүрсету мерзімі кепілдік мерзіміне тең. Кепілдік туралы қосымша ақпаратты [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms) сайтынан алуға болады.

\* Мәзір, қосымша сағат беттерін орнату, Canyon Life қолданбасына қосылу процесінің егжей-тегжейлі сипаттамасы және қолданбадағы сағат параметрлері туралы толық ақпарат [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) сайтында қол жетімді толық пайдаланушы нұсқаулығында қамтылған нұсқаулықтар.

## VISPĀRĪGA INFORMĀCIJA

Viedpulkstenis **Canyon® CNS-SW58XX**\* – daudzfunkcionāla ierīce ar bezvadu savienojumu ar viedtālruni, izmantojot **Canyon Life** zīmolu mobilo lietotni. Pulksteņa un viedtālruna savienošanas priekšrocības: savienotā viedtālruna balss palīga un tajā saņemto tālruna zvani vadība (iespēja atbildēt vai noraidīt ienākošo zvanu no pulksteņa), izejošie zvani uz pulksteņa tālrunu grāmatā saglabātajiem numuriem.

**Piezīme.** Ierīce nav paredzēta bērniem līdz 8 gadu vecumam.

**MODEĻI:** CNS-SW58BG (melna un zaļa krāsa), CNS-SW58RR (sudraba un sarkana krāsa), CNS-SW58SS (sudraba un pelēka krāsa).

**UZMANĪBU!** Ierīce nav medicīnas iekārta. Dati, kas iegūti no pulksteņa detektora, ir informatīvi un nav medicīniska norāde.

**FUNKCIJAS.** Ienākošie/izejošie zvani, balss palīga vadība ar BT viedtālruna savienošanu. Tālrunu grāmata (līdz 8 kontaktiem). Pulsa, asinsspiediena mērīšana; saturācijas un stresa līmeņa noteikšana. Populāriem sporta veidiem optimizācija (123 sporta veidi). Detalizēta aktivitāšu statistika un miega uzraudzība; nobrauktā attāluma noteikšana; pedomets; kaloriju skaitītājs; modinātājs; hronometrs; taimeris; elpošanas treniņš; kustību un dzeršanas atgādinājumi; attālināta savienotā viedtālruna atskaņotāja un kameras vadība; maināmas ciparnīcas (iepriekš instalētas un pieejamas lejupielādei lietotnē Canyon Life); galvenā izvēlnes skata izvēle; elektroniskās vizītkartes; sieviešu kalendārs; kalkulators; lukturis; laika prognoze; spēles. Atbalsts paziņojumiem no populāriem ziņapmaiņas lietotnēm: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype u. c.

**TEHNISKIE DATI.** Barošana (ieeja): DC 5,0 V / 1,0 A. Atmiņa: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash karte: 128 MB; iebūvēta, neizņemama. Darbības frekvence: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Raidītāja jauda: < 2,5 mW. Maksimālais bezvadu savienojuma diapazons: līdz 10 m. Ekrāns: TFT; 1,8 collas; 240×284 pikseli; skāriens, krāsains (262 000 krāsu); 206 PPI. Sirdsdarbības un saturācijas detektors. G-sensors: triaksiāls. Mikrofons: 1 kHz. Skatņrunis: 15×11 mm, 0,8 W. Savietojamība: Android 9.0 un jaunākas ar Google Play Services atbalstu, iOS 14.0 un jaunākas. Korpus: 52×38,2×12,8 mm (G×P×A); cinka sakausējums, ABS plastmasa. IP67. Siksnīņa: silikona; platums 23 mm; regulējams garums 105–185 mm. Ierīces garums ar siksnīņu: 255 mm. Ierīces svars: 46 g. Akumulators: litija-polimēra neizņemams; 3,8 V, 280 mAh. Pilnas uzlādes laiks: līdz 3,5 st. Akumulatora darbības laiks ar vienu uzlādi: līdz 5 dienām aktīvā lietošanas režīmā; līdz 28 dienām gaidīšanas režīmā. Vadība: manuāla; attālā (izmantojot lietotni Canyon Life). Uzlādes kabelis: magnētiskais, USB (A); garums 45 cm. Darba apstākļi: temperatūra 0...+35 °C; relatīvais mitrums 5–95 %. Uzglabāšanas apstākļi: temperatūra -10...+45 °C; relatīvais mitrums 5–95 %.

**PIEGĀDES KOMPLEKTS:** viedpulkstenis, uzlādes kabelis, ātras lietošanas pamācība.

**IZSKATS (A, B, C, D att.).** 1. Korpus. 2. Siksnīņa. 3. Barošanas poga. 4. Ekrāns. 5. Pulksteņa uzlādes kontakti. 6. Sirdsdarbības un saturācijas detektors. 7. Skatņrunis. 8. Uzlādes kabelis. 9. Kabeļa uzlādes kontakti.

## DROŠAS LIETOŠANAS NOTEIKUMI

Ierīces uzlādei izmantojiet tikai komplektā iekļauto uzlādes kabeli. Nepieskarieties ekrānu ar asiem priekšmetiem un neizmantojiet pārmērīgu spiedienu. Ierīci nedrīkst nomest, mest vai saliekt. Nedemontējiet un nemēģiniet salabot ierīci paši. Lai novērstu iespējamu dzirdes zudumu, ilgstoši neklausieties audioierakstus, ko


Ja jums ir kādi jautājumi, pirms nogādāt ierīci veikalā, lūdzu, rakstiet mums uz [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) vai tēršanās vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX – modeļa nosaukums. XX – burtu kods, kas norāda produkta krāsu.

ierīces skaļrunis atskaņo lielā skaļumā. Esiet piesardzīgi, turot ierīci pie auss ar ieslēgtu skaļruni. Lai izvairītos no traumām, nelietojiet pulksteni ar plaisām vai citiem defektiem. Tīriet ar sausu vai nedaudz mitru drānu tikai pēc ierīces izslēgšanas un atvienošanas no barošanas avota.



## LIETOŠANAS SĀKUMS

**Sagatavošana.** Izpakojiet ierīci, noņemiet aizsargplēvi no ekrāna. Pēc tam pilnībā uzlādējiet pulksteni (vismaz 3,5 stundas).

**Uzlāde.** Savienojiet pulksteņa uzlādes kontaktus (5) ar kabeļa uzlādes kontaktiem (9) (E att.) un pievienojiet kabeli barošanas avotam. Pilns akumulatora uzlādes līmenis tiek parādīts ekrānā kā ikona .

**UZMANĪBU!** Strāvas adapteris nav iekļauts piegādes komplektā. Adaptera izejas parametriem jābūt 5,0 V / 1,0 A (DC).

**ieslēgšana.** Nospiediet un turiet barošanas pogu (3) 3–5 sekundes laikā, līdz ekrānā parādās ciparnīca (G-1. att.).

**Izslēgšana.** Nospiediet un turiet barošanas pogu 3–5 sekundes, līdz ekrānā parādās aicinājums izslēgt ierīci. Pieskarieties  ("Apstiprināt") vai  ("Atcelt").

## NAVIGĀCIJA IZVĒLNĒ

**Ātra iestatījumu izvēle.** Ciparnīcas ekrānā (G-1. att.), pārvelciet uz leju, lai piekļūtu ātrai iestatījumu izvēlei (G-2. att.). Ekrāna augšdaļā varat redzēt ierīces uzlādes līmeni un BT savienojumu, pašreizējo datumu un nedēļas dienu. Ekrāna centrā ir pogas režīmu un iecienītāko funkciju pārslēgšanai, kā arī pulksteņa iestatījumu poga:



**Režīms "Netraucēt".** Klusais režīms: zvani un paziņojumi tiek izslēgti.



**Enerģijas taupīšanas režīms.** Vibrācijas un ekrāna aktivizēšanas funkcijas izslēgšana ar žestiem, ekrāna spilgtuma samazināšana.



**Lukturis.** Lukturīša ieslēgšana vai izslēgšana.




**Spilgtums.** Ekrāna spilgtuma līmena maiņa.




**Elektroniskās vizītkartes\*.** Lietotāja QR kods.



**Iestatījumi\*\*.** Papildu iestatījumu saraksts

**Īsā izvēle\*\*.** Ciparnīcas ekrānā (G-1. att.), pārvelciet pa labi, lai piekļūtu īso izvēlei (G-3. att.). Ekrāna augšdaļā ir pievienotā viedtālruna balss palīga ātrās piekļuves poga "Tap to start a conversation" ("Pieskarieties lai sāktu runāt")\*. Ekrāna centrā ir pogas, ar kurām var piekļūt pieciem pēdējo reizi izmantotajiem lietotnēm. Apakšējā labajā stūrī ir poga, ar kuru var izsaukt galveno lietotņu izvēlni  (sīkāku informāciju sk. tālāk).

**Galvenā izvēle\*\*.** Pieejams, īsi pieskaras ciparnīcas ekrānam. Satur pilnīgu lietotņu un pulksteņa iestatījumu sarakstu. Izvēlni var attēlot vairākos veidos: kā režģlīnijas (H-1. att.), sarakstu, tabulu u. c. Lai mainītu izvēlnes skatu, atveriet pulksteņa iestatījumus  un izvēlieties "Menu" ("Izvēlne"). Pēc tam pārvelciet pa kreisi vai pa labi, lai atlasītu izvēlnes skatu, un pieskarieties ekrānam (H-2. att.).

**Ātrās piekļuves ekrāni.** Ciparnīcas ekrānā (G-1. att.), pārvelciet pa kreisi, lai piekļūtu noklusējuma ātrās piekļuves ekrāniem:

1. "Calls" ("Zvani") ekrāns (H-3. att.): piekļuve pēdējo zvanu sarakstam, zvanīšanas panelim un tālrunu grāmatai.

\* Lai aktivizētu šo funkciju, ir nepieciešama savienošana ar viedtālruni, izmantojot Canyon Life lietotni.

\*\* Vairāk informācijas ir pilnajā pulksteņa lietošanas rokasgrāmatā, kas pieejama vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



- "Activity" ("Aktivitāte") ekrāns (G-5 att.): aktivitātes dati par pašreizējo dienu un pēdējām 7 dienām (nobraukto soļu, patērēto kaloriju skaits un veikto treniņu ilgums).
- "Sleep" ("Miegš") ekrāns: informācija par miega ilgumu un fāzēm.
- "Weather" ("Laikapstākļi") ekrāns: aktuāla laikapstākļu prognoze pašreizējai dienai un nākamajai nedēļai.

**Piezīme.** Ātro piekļuves ekrāniem var pievienot līdz 10 lietotnēm no galvenas izvēlnes. Lai to izdarītu, pēdējā ātrās piekļuves ekrānā pieskarieties "+". Sarakstā atrodat vajadzīgo lietotni un pieskarieties tai.

**Paziņojumu izvēlne.** Ciparnīcas ekrānā (G-1. att.) pārvelciet uz augšu, lai skatītu pieejamo paziņojumu sarakstu (G-4. att.)\*.

## CANYON LIFE LIETOTNE

Lai izmantotu visas pulksteņa funkcijas, attālu vadību un pielāgošanu, instalējiet bezmaksas lietotni Canyon Life, skenējot QR kodu (sk. 3. lpp.), lai dotos uz Google Play vai App Store. Aktivizējiet BT viedtālrunī un savienojiet pulksteņa pāri ar to, izmantojot lietotni, kā parādīts F attēlā. Veicot savienojumu, sekojiet lietotnē sniegtajiem norādījumiem\*.

**Piezīme.** Savienojot pulksteni ar viedtālruni, izmantojot Canyon Life lietotni, tiek aktivizētas šādas funkcijas: tālruņa zvani, tālruņu grāmata, elektroniskās vizītkartes un balss palīga vadība\*.

## IESPĒJAMU DARBĪBAS TRAUČĒJUMU NOVĒRŠANA

**Pulkstenis netiek ieslēgts.** Iespējamais iemesls: ierīce ir izlādēts. Pulkstenis ieslēgsies, kad akumulators būs uzlādēts vismaz 5%. Risinājums: pievienojiet ierīci barošanas avotam; pēc dažām minūtēm to atkal ieslēdziet. Ja pulkstenis netiek uzlādēts, pārbaudiet uzlādes kabeli un barošanas avotu.

**Viedtālrunis neatrod pulksteni.** Iespējamais iemesls: viedtālruņa BT modulis ir izslēgts; Canyon Life lietotnei nav dota atļauja darboties fonā. Risinājums: pārlecinieties, vai viedtālrunī ir aktivizēta BT un iespējota atrašanās vietas noteikšanas funkcija. Restartējiet viedtālruņa BT moduli un pulksteni. Piešķiriet lietotnei atļauju darboties fonā. Ja pulkstenis jau savienojās, neizmantojot Canyon Life lietotni, vispirms dzēsiet to viedtālruņa BT iestatījumos un pēc tam atkārtojiet pulksteņa savienošanas procesu lietotnē.

**Balss palīgs un tālruņa zvani nav pieejami.** Iespējamais iemesls: pulkstenis un savienotais viedtālrunis atrodas vairāk nekā 10 m attālumā viens no otra; starp tiem ir šķērslis BT signālam (piemēram, siena). Risinājums: lai atjaunotu savienošanu pāri, novietojiet pulksteni un viedtālruni ne vairāk nekā 1 m attālumā vienu no otra; pārlecinieties, ka nav šķēršļu.

Ja iepriekš minētie soļi problēmu neatrisina, sazinieties ar tehniskā atbalsta dienestu, izmantojot tērzesšanu vietnē [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIJAS NOTEIKUMI.** Garantija – 2 gadi, sākot no mazumtirdzniecības datuma galapatērētājam, ja vien vietējie tiesību akti nenosaka citādi. Kalpošanas laiks ir vienāds ar garantijas laiku. Papildu informācija par garantiju ir pieejama vietnē [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* Sīkāku informāciju par izvēlnēm, papildu ciparnīcu iestatīšanu, detalizētu aprakstu par savienošanas procesu ar lietotni Canyon Life un pulksteņa iestatījumiem lietotnē skatiet pilnajā lietotāja rokasgrāmatā, kas pieejama tīmekļa vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## BENDRA INFORMACIJA

Išmanusis laikrodis „Canyon® CNS-SW58XX“\* yra daugiafunkcis prietaisas, belaidžiu ryšiu sujungtas su jūsų išmaniuoju telefonu per „Canyon Life“ firminę mobiliąją programėlę. Laikrodžio susiejimo su išmaniuoju telefonu privalumai: prijungto išmaniojo telefono balso asistento valdymas ir juo priimami telefono skambučiai (galimybė atsiliesti į įeinantį skambutį iš laikrodžio arba jį atmesti), išeinantys skambučiai į laikrodžio telefonų knygoje išsaugotus numerius.

**Pastaba.** Įrenginys neskirtas jaunesniems nei 8 metų vaikams.

**MODELIAI:** CNS-SW58BG (juoda ir žalia), CNS-SW58RR (sidabrinė ir raudona), CNS-SW58SS (sidabrinė ir pilka).

**DĖMESIO!** Įrenginys nėra medicinos prietaisas. Iš laikrodžio jutiklio gauti duomenys yra funkcinio pobūdžio ir nėra medicininė indikacija.

**FUNKCIJOS.** Įeinantys ir išeinantys skambučiai, balso asistento valdymas su BT išmaniųjų telefonų poravimu. Telefonų knyga (iki 8 kontaktų). Pulso, kraujospūdžio matavimas; saturacijos ir streso lygio nustatymas. Populiarių sporto šakų optimizavimas (123 sporto šakos). Išsami veiklos statistika ir miego stebėjimas; nueitas atstumas; žingsniavimas; kalorijų skaitiklis; žadintuvas; chronometras; laikmatis; kvėpavimo treniuotė; priminimai apie judėjimą ir gėrimą; nuotolinis prijungto išmaniojo telefono grotuvo ir fotoaparato valdymas; keičiami laikrodžio ciferblatai (iš anksto įdiegti ir juos galima atsisiųsti iš „Canyon Life“ programėlės); pagrindinio meniu vaizdo pasirinkimas; elektroninės vizitinės kortelės; moterų kalendorius; skaičiuotuvas; žibintuvėlis; orų prognozė; žaidimai. Populiarių žinučių siuntimo pranešimų palaikymas: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype ir kt.

**TECHNINĖS CHARAKTERISTIKOS.** Maitinimo šaltinis (įvestis): DC 5.0 V / 1.0 A. Atmintis: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Blykštės kortelė: 128 MB; integruota, neišimama. Darbinis dažnis: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Siųstuvo galia: < 2.5 mW. Didžiausias belaidžio ryšio atstumas: iki 10 m. Ekranas: TFT; 1,8 colio; 240×284 taškų; jutiklinis ekranas, spalvotas (262 000 spalvų); 206 PPI. Širdies ritmo ir saturacijos jutiklis. G jutiklis: triašis. Mikrofonas: 1 kHz. Garsiakalbis: 15×11 mm, 0,8 W. Suderinamumas: „Android 9.0“ ir naujesnės versijos su „Google Play Services“ palaikymu, „iOS 14.0“ ir naujesnės versijos. Korpusas: 52×38,2×12,8 mm (D×Š×V); cinko lydinys, ABS plastikas. IP67. Dirželis: silikoninis; plotis 23 mm; reguliuojamas ilgis 105–185 mm. Įrenginio ilgis su dirželiu: 255 mm. Įrenginio svoris: 46 g. Akumuliatorius: neišimamas ličio polimero; 3,8 V, 280 mAh. Viso įkrovimo trukmė: iki 3,5 val. Baterijos veikimo laikas vienu įkrovimu: iki 5 dienų aktyvaus naudojimo režimu; iki 28 dienų budėjimo režimu. Valdymas: rankinis; nuotolinis (per „Canyon Life“ programėlę). Įkrovimo laidas: magnetinis, USB (A); ilgis 45 cm. Darbo sąlygos: temperatūra 0...+35 °C temperatūra; santykinė oro drėgmė 5–95 %. Laikymo sąlygos: temperatūra -10...+45 °C; santykinė oro drėgmė 5–95 %.

**KOMPLEKTAS:** išmanusis laikrodis, įkrovimo kabelis, trumpasis naudotojo vadovas.

**IŠORINIS VAIZDAS (A, B, C, D pav.).** 1. Korpusas. 2. Dirželis. 3. Įjungimo mygtukas. 4. Ekranas. 5. Laikrodžio įkrovimo kontaktai. 6. Širdies ritmo ir soties jutiklis. 7. Garsiakalbis. 8. Įkrovimo laidas. 9. Laido įkrovimo kontaktai.

## SAUGAUS NAUDOJIMO TAISYKLĖS

Įrenginiui įkrauti naudokite tik pridėdamą įkrovimo kabelį. Nespauskite ekrano aštriais daiktais ir nedarykite jo per didelio spaudimo. Nenuleiskite, nemeskite ir


Jei turite klausimų, prieš nešdami įrenginį į parduotuvę, rašykite mums el. paštu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) arba arba internetiniu pokalbiu adresu [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX yra modelio pavadinimas. XX – raidinis kodas, nurodantis gaminio spalvą.

nelenkite įrenginio. Neardykite ir nebandykite patys taisyti įrenginio. Kad išvengtumėte galimo klausos susilpnėjimo, neklusykite garso įrašų, kuriuos įrenginio garsiakalbis atkuria dideliu garsu ilgą laiką. Būkite atsargūs laikydami įrenginį prie ausies, kai įjungtas garsiakalbio ryšys. Kad išvengtumėte sužalojimų, nenaudokite laikrodį su įtrūkimais ar kitais defektais. Valykite sausu arba šiek tiek drėgnu skudurėliu tik išjungę įrenginį ir atjungę jį nuo maitinimo šaltinio.



## NAUDOJIMO PRADŽIA

**Paruošimas.** Išpakuokite prietaisą, nuimkite apsauginę plėvelę nuo ekrano. Po to visiškai įkraukite laikrodį (bent 3.5 valandos).

**Įkrovimas.** Prijunkite laikrodžio įkrovimo kontaktus (5) prie laido įkrovimo kontaktų (9) (E pav.) ir prijunkite kabelį prie maitinimo šaltinio. Visiškai įkrautas akumuliatorius rodomas ekrane kaip piktograma .

**DĖMESIO!** Maitinimo adapteris į pristatymo turinį neįtrauktas. Adapterio išvesties parametrai turi atitikti vertes 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Įjungimas.** Paspauskite ir 3–5 sekundes palaikykite įjungimo mygtuką (3), kol ekrane pasirodys ciferblatas (G-1 pav.).

**Išjungimas.** Paspauskite ir 3–5 sekundes palaikykite maitinimo mygtuką, kol ekrane pasirodys raginimas išjungti įrenginį. Spustelėkite  („Patvirtinti“) arba  („Atšaukti“).

## MENIU NAVIGACIJA

**Greitųjų nustatymų meniu.** Būdami rinkiklio ekrane (G-1 pav.), braukite žemyn, kad patektumėte į greitųjų nustatymų meniu (G-2 pav.). Viršutinėje ekrano dalyje galite matyti prietaiso įkrovos lygį ir BT ryšį, dabartinę datą ir savaitės dieną. Ekrano centre yra režimų ir mėgstamiausių funkcijų perjungimo mygtukai, taip pat laikrodžio nustatymų mygtukas:



**Režimas „Netrukdyti“.** Tylusis režimas: skambučiai ir pranešimai nutildomi.



**Energijos taupymo režimas.** Išjunkite vibracijos ir ekrano įjungimo gestais funkciją, sumažinkite ekrano ryškumą.



**Žibintuvėlis.** Žibintuvėlio įjungimas arba išjungimas.




**Ryškumas.** Pakeiskite ekrano ryškumo lygį.




**Elektroninės vizitinės kortelės\*.** Naudotojo QR kodas.



**Nustatymai\*\*.** Papildomų nustatymų sąrašas

**Greitasis meniu\*\*.** Būdami rinkiklio ekrane (G-1 pav.), braukite į dešinę, kad patektumėte į greitąjį meniu (G-3 pav.). Ekrano viršuje yra prijungto išmaniojo telefono balso asistento sparciosios nuorodos mygtukas „Tap to start a conversation“ („Kalbėti po bakstelėjimo“)\*. Ekrano centre yra mygtukai, kuriais galima pasiekti penkias pastaruoju metu naudotas programas. Apatiniame dešiniajame kampe yra mygtukas, kuriuo galima iškviešti pagrindinį programos meniu  (žr. toliau).

**Pagrindinis meniu\*\*.** Pasiekiami trumpai palietus rinkimo ekraną. Pateikiamas visas programų ir laikrodžio nustatymų sąrašas. Meniu galima rodyti keliais būdais: kaip tinklėlį (H-1 pav.), sąrašą, lentelę ir t. Norėdami pakeisti meniu vaizdą, eikite į laikrodžio  nustatymus ir pasirinkite „Menu“ („Meniu“). Tada braukite į kairę arba į dešinę, kad pasirinktumėte meniu rodinį, ir paspauskite ekraną (H-2 pav.).

\* Norint įjungti šią funkciją, reikia susieti su išmaniuoju telefonu per „Canyon Life“ programėlę.

\*\* Daugiau informacijos rasite išsamiaame laikrodžio vadove, kurį rasite internete adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**Greitosios prieigos ekranai.** Būdami rinkimo ekrane (G-1 pav.), braukite į kairę, kad patektumėte į numatytuosius greitosios prieigos ekranus:

1. „Calls“ („Skambučiai“) ekranas (H-3 pav.): prieiga prie paskutinių skambučių sąrašo, rinkimo skydelio ir telefonų knygos.
2. „Activity“ („Veikla“) ekranas (G-5 pav.): dabartinės dienos ir paskutinių 7 dienų aktyvumo duomenys (nueitų žingsnių skaičius, suvartotos kalorijos ir atliktų treniruočių trukmė).
3. „Sleep“ („Miego“) ekranas: informacija apie miego trukmę ir fazes.
4. „Weather“ („Orai“) ekranas: naujusia šios dienos ir ateinančios savaitės orų prognozė.

**Pastaba.** Iš pagrindinio meniu į nuorodų ekranus galite įtraukti iki 10 programų. Norėdami tai padaryti, paskutiniame sparčiųjų klavišų ekrane paspauskite „+“. Sąraše raskite reikiamą programą ir spustelėkite ją.

**Pranešimų meniu.** Būdami ekrane su rinkikliu (G-1 pav.), braukite aukštyn, kad peržiūrėtumėte galimų pranešimų sąrašą (G-4 pav.)\*.

## CANYON LIFE PROGRAMĖLE

Norėdami naudotis visomis laikrodžio funkcijomis, nuotoliniu valdymu ir pritaikymu, įdiekite nemokamą „Canyon Life“ programėlę nuskaitydami QR kodą (žr. 3 psl.) ir eikite į „Google Play“ arba „App Store“. Išmaniajame telefone suaktyvinkite BT ir susiekite laikrodį su juo per programėlę, kaip parodyta F paveikslėlyje. Jungdamiesi vadovaukitės programėlėje pateiktais nurodymais\*.

**Pastaba.** Sujungus laikrodį su išmaniuoju telefonu per „Canyon Life“ programėlę, aktyvuojamos šios funkcijos: telefono skambučiai, telefonų knyga, elektroninės vizitinės kortelės ir valdymas balso asistentu\*.

## GALIMŲ GEDIMŲ ŠALINIMAS

**Laikrodis neįsijungia.** Galima priežastis: įrenginys yra išsikrovęs. Laikrodis įsijungs, kai akumuliatorius bus įkrautas bent 5 %. Sprendimas: prijunkite prietaisą prie maitinimo šaltinio; po kelių minučių vėl įjunkite. Jei laikrodis neįkraunamas, patikrinkite įkrovimo kabelį ir maitinimo šaltinį.

**Išmanusis telefonas neranda laikrodžio.** Galimos priežastys: išmaniojo telefono BT modulis yra išjungtas; programai „Canyon Life“ nesuteiktas leidimas veikti fono režimu. Sprendimas: įsitikinkite, kad išmaniajame telefone įjungta funkcija BT ir įjungta vietos nustatymo funkcija. Iš naujo paleiskite išmaniojo telefono ir laikrodžio BT modulį. Suteikite programai leidimą veikti fono režimu. Jei laikrodis jau buvo prijungtas nenaudojant programos „Canyon Life“, pirmiausia ištrinkite jį išmaniojo telefono BT nustatymuose, tada pakartokite laikrodžio prijungimo procesą programoje.

**Balso asistentas ir telefono skambučiai negalimi.** Galima priežastis: laikrodis ir susietas išmanusis telefonas vienas nuo kito nutolę daugiau nei 10 metrų; tarp jų yra kliūtis BT signalui (pvz., siena). Sprendimas: norėdami atkurti poravimą, laikrodį ir išmanųjį telefoną pastatykite ne arčiau kaip 1 metro atstumu vienas nuo kito; įsitikinkite, kad nėra jokių kliūčių.

Jei atlikę pirmiau nurodytus veiksmus problemos neišsprendėte, kreipkitės į techninės pagalbos tarnybą per pokalbių laukelį tinklalapyje [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIJOS SĄLYGOS.** Garantija – 2 metai nuo mažmeninio pardavimo galutiniam klientui dienos, nebent pagal vietos įstatymus reikalaujama kitaip. Eksploatacijos laikas yra lygus garantiniam laikotarpiui. Papildoma informacija apie garantiją pasiekama adresu [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Išsamios informacijos apie meniu, papildomų laikrodžio ciferblatų nustatymą, išsamius prisijungimo prie programėlės „Canyon Life“ proceso aprašymus ir programėlėje esančius laikrodžio nustatymus rasite išsamiaame naudotojo vadove, kurį rasite adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ОПШТИ ИНФОРМАЦИИ

Паметен часовник **Canyon® CNS-SW58XX**\* – повеќефункционален уред со безжично поврзување со смартфон преку компанијата мобилна апликација **Canyon Life**. Предности на спарувањето на часовникот со смартфон: управување преку гласовниот асистент со поврзаниот смартфон и со телефонските повици што доаѓаат на него (можност да се одговара од часовникот на дојдовен повик или тој да се одбие), појдовни повици до броеви зачувани во телефонскиот именик на часовникот.

**Забелешка.** Уредот не е наменет за деца помали од 8 години.

**МОДЕЛИ:** CNS-SW58BG (црно-зелен), CNS-SW58RR (сребрено-црвен), CNS-SW58SS (сребрено-сив).

**ВНИМАНИЕ!** Уредот не е медицински апарат. Податоците добиени од сензорите на часовникот имаат информативен карактер и не претставуваат медицински показатели.

**ФУНКЦИИ.** Дојдовни/појдовни повици, управување со гласовниот асистент при BT-поврзаност со смартфонот. Телефонски именик (до 8 контакти). Мерење на пулсот, артерискиот крвен притисок, одредување на нивото на сатурација и на стресот. Оптимизација за најпопуларните спортови (123 поставки). Детална статистика за активностите и следење на спиењето; одредување на поминатото растојание; педометар; калкулатор за калории; будилник, штоперница; тајмер; тренирање на дишењето; потсетници за движењето и за режимот на исхрана; далечинско управување со плеерот и камерата на поврзаниот смартфон; менливи прикази на часовникот (преинсталирани и достапни за симнување во апликацијата Canyon Life); избор на изгледот на главното мени; електронски визитки, женски календар; калкулатор; светилка; временска прогноза; игри. Поддршка за известувања од популарните месинџери: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype и др.

**ТЕХНИЧКИ КАРАКТЕРИСТИКИ.** Напојување (влез): DC 5,0 V / 1,0 A. Меморија: RAM 578 Kб, ROM 640 Kб. Flash картичка: 128 Mб; вградена, не се вади. Работна фреквенција: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Моќност на антената: < 2,5 mW. Максимален домет на безжичната врска: до 10 м. Екран: TFT; 1,8 инчи; 240×284 пиксели; на допир, во боја (262 000 бои); 206 PPI. Сензор за пулсот и сатурацијата. G-сензор: тросмерен. Микрофон: 1 kHz. Звучник: 15×11 мм, 0,8 W. Компатибилност: Android 9.0 и понови со поддршка на Google Play Services, iOS 14.0 и понови. Корпус: 52×38,2×12,8 мм (Д×Ш×В); легура на цинк, АБС-пластика. IP67. Каивче: силиконско, ширина 23 мм; нагодлива должина 105–185 мм. Должина на уредот со каивчето: 255 мм. Тежина на уредот: 46 г. Батерија: литиум-полимерска, не се вади, 3,8 V, 280 mAh. Време за целосно полнење на батеријата: до 3,5 ч. Времетраење на едно полнење на батеријата: во режим на активна употреба до 5 дена; во состојба на готовност до 28 дена. Управување: рачно; далечинско (преку апликацијата Canyon Life). Кабел за полнење: магнетски, USB (A); должина 45 см. Услови на употреба: температура 0...+35 °C; релативна влажност 5–95 %. Услови на чување: температура -10...+45°C; релативна влажност 5–95 %.

**КОМПЛЕТ:** паметен часовник, кабел за полнење, кратко корисничко упатство.

**НАДВОРЕШЕН ИЗГЛЕД (црт. А, В, С, D).** 1. Корпус. 2. Каивче. 3. Копче вклуч./искл. 4. Екран. 5. Контакти за полнење на часовникот. 6. Сензор за пулсот и сатурацијата. 7. Звучник. 8. Кабел за полнење. 9. Контакти на кабелот за полнење.

Доколку се појават какви било прашања, пред да го однесете уредот во продавницата, пишете ни на електронската адреса [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или преку чат на веб-страницата [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX – назив на моделот. XX – азбучен код за бојата на производот.

## ПРАВИЛА ЗА БЕЗБЕДНО КОРИСТЕЊЕ

За полнење на уредот, користете го само кабелот за полнење кој влегува во комплетот. Не притискајте на екранот со остри предмети и не притискајте врз него премногу силно. Не го потопувајте, не го фрлајте и не го виткајте уредот. Не го расклопувајте уредот и не обидувајте се да го поправите самостојно. За спречување можно оштетување на слухот, не слушајте долго време аудио-фајлови преку звучникот на уредот со голема јачина. Бидете внимателни кога го приближувате уредот до вашето уво додека е вклучен звучникот на повисока сила. За да избегнете повредување, не го користете часовникот ако има пукнатини или други дефекти. Чистење се врши со сува или малку навлажнета ткаенина само по исклучување на уредот и негово откачување од напојување/полнач.



## ПОЧЕТОК НА КОРИСТЕЊЕ

**Подготовка.** Отпакувајте го уредот, од екранот отстранете ја заштитата. Следно, наполнете го часовникот целосно (не помалку од 3,5 часа).

**Полнење.** Спојте ги контактите за полнење на часовникот (5) со контактите на кабелот за полнење (9) (црт. Е) и вклучете го кабелот во полначот/напојување. Целосно наполнетата батерија се прикажува на екранот како иконка .

**ВНИМАНИЕ!** Адаптерот за полнење не влегува во комплетот на пратката. Излезните параметри на адаптерот мора да ги имаат вредностите 5,0 V / 1,0 A (DC)

**Вклучување.** Притиснете и задржете го копчето за вкл/искл (3) во текот на 3–5 секунди до појавување на приказот на часовникот (црт. G-1).

**Исклучување.** Притиснете и задржете го копчето за вкл/искл во текот на 3–5 секунди до појавување на прашањето за исклучување на уредот. Притиснете  („Потврди“) или  („Откажи“).

## ПРЕГЛЕД НА МЕНИ

**Мени за брзи поставки.** Се наоѓа на приказот на часовникот (црт. G-1), повлечете надолу за да влезете во менито за брзи поставки (црт. G-2). Во горниот дел на екранот се гледаат податоците за нивото на наполнетост на уредот и за BT, точниот датум и денот од седмицата. Во центарот на екранот се наоѓаат копчиња за вклучување режими и избрани функции, како и копче за поставување на часовникот:



**Режим „Не вознемирувај!“.** Беззвучен режим: свонењето и известувањата се стивнати.



**Режим на заштеда на енергија.** Онеспособување на вибрациите и функцијата за активирање на екранот со движење, смалување на осветленоста на екранот.



**Светилка.** Вклучување или исклучување на светилката.




**Осветленост.** Менување на нивото на осветленост на екранот.



**Електронски визитки\*.** QR-код на корисникот.




**Поставки\*\*.** Список на дополнителни поставки

**Кратко мени\*\*.** Се наоѓа на екранот со приказот на часовникот (црт. G-1), повлечете надесно за да пристапите до краткото мени (црт. G-3). Во горниот дел на екранот е копчето за брз пристап до гласовниот асистент на поврзаниот смартфон „Tap to start a conversation“ („Допрете за да зборувате“)\*. Во центарот на екранот е копчето за пристап до петте последно користени апликации. Во десниот долен агол е копчето за главното мени на апликацијата  (види детално подолу).

**Главно мени\*\*.** Се пристапува со краток допир на приказот на екранот со часовникот. Го содржи целосниот список на апликациите и поставките на часовникот. Достапни се неколку прикази на менито: во вид на мрежа (црт. H-1), список, таблица и др. За да го смените изгледот на менито, одете во

\* За активирање на оваа функција потребно е поврзување со смартфонот преку апликацијата Canyon Life.

\*\* Детални информации има во целосниот прирачник за користење на часовникот, достапен на веб-страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

поставките за часовникот  и изберете „Menu“ („Мени“). Потоа, повлекувајќи на десно или налево, изберете го изгледот на менито и допрете на екранот (црт. H-2).

**Екрани за брз пристап.** Се наоѓаат на екранот со приказот на часовникот (црт. G-1), повлечете налево за да пристапите до екраните за брз пристап што се фабрички поставени:

1. Екранот „Calls“ („Повици“) (црт. H-3): пристап до списокот на последни повици, панел за пишување телефонски број и телефонски именик.
2. Екран „Activity“ („Активност“) (црт. G-5): податоци за активността во тековниот ден и во последните 7 дена (број на направени чекори, потрошени калории и времетраење на тренинзите).
3. Екран „Sleep“ („Сон“): информација за времетраењето и фазите на спиењето.
4. Екран „Weather“ („Временска прогноза“): тековна прогноза за времето во тековниот ден и за следните седум дена.

**Забелешка.** На екранот за брз пристап може да се додадат до 10 апликации од главното мени. За да го направите тоа, допрете „+“ на последниот екран за брз пристап. Пронајдете ја бараната апликација во списокот и допрете на неа.

**Мени со известувања.** Се наоѓа на екранот со приказот на часовникот (црт. G-1), повлечете нагоре за да го видите списокот на достапните известувања (црт. G-4)\*.

## АПЛИКАЦИЈА CANYON LIFE

За користење на сите функции на часовникот, далечинско управување и поставувања, инсталирајте ја бесплатната апликација Canyon Life скенирајќи го QR-кодот (види приказ 3), за да отидете во Google Play или App Store. Активирајте BT на смартфонот и поврзете го со часовникот преку апликацијата, како што е прикажано на слика F. При поврзувањето, следете ги инструкциите од апликацијата\*.

**Забелешка.** Спарувањето на часовникот со смартфонот преку апликацијата Canyon Life ги активира следниве функции: телефонски повици, телефонски именик, електронски визитки, а исто така и управувањето со гласовниот асистент\*.

## ОТСТРАНУВАЊЕ НА МОЖНИТЕ НЕИСПРАВНОСТИ

**Часовникот не се вклучува.** Можна причина: батеријата на уредот е испразнета. Часовникот се вклучува кога батеријата има барем 5 % наполнетост. Решение: вклучете го уредот на напојување, а потоа повторно обидете се да го вклучите по неколку минути. Ако часовникот не се полни, проверете го кабелот за полнење и изворот на напојување. **Часовникот не е препознат од смартфонот.** Можна причина: На смартфонот е исклучен BT; на апликацијата Canyon Life ѝ е оневозможено да работи во позадина. Решение: Проверете дали на смартфонот е активиран BT и дали е вклучена функцијата за локацијата. Рестартирајте BT на смартфонот и на часовникот. Дозволете апликацијата да работи во позадина. Ако часовникот веќе бил вклучен без користење на апликацијата Canyon Life, избришете го од BT поставките на смартфонот, а потоа повторете го процесот за поврзување на часовникот со апликацијата. **Гласовниот асистент и телефонските повици не се достапни.** Можна причина: часовникот и спарениот смартфон се на растојание поголемо од 10 метри еден од друг; меѓу нив има пречка за BT сигналот (на пример: ѕид). Решение: за воспоставување на врска, ставете ги часовникот и смартфонот на растојание не поголем од 1 метар еден од друг; видете дали има пречки. Ако горенаведените постапки не помогнале во решавањето на проблемот, обратете се во службата за техничка поддршка преку чатот на веб-страницата [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ГАРАНЦИСКИ УСЛОВИ.** Гаранција – 2 години од моментот на продажбата на крајниот купувач во малопродажната мрежа, освен ако не е поинаку предвидено во локалното законодавство. Вејот на траење е еднаков со времетраењето на гаранцијата. Дополнителни информации за гаранциите се достапни на веб-страницата [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Детална информација за менито, поставувањето дополнителни прикази на часовникот, детален опис на процесот на поврзување со апликацијата Canyon Life и поставувањето на часовникот преку апликацијата има во целосниот прирачник за користење достапен на веб-страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ALGEMENE INFORMATIE

De **Canyon® CNS-SW58XX\*** smartwatch is een multifunctioneel apparaat met draadloze verbinding met een smartphone via de eigen mobiele app **Canyon Life**. Voordelen van het koppelen van de smartwatch met een smartphone: bediening van de spraakassistent van de verbonden smartphone en de inkomende telefoonoproepen (de mogelijkheid om een inkomende oproep te beantwoorden of te weigeren vanaf de smartwatch), uitgaande oproepen naar nummers die zijn opgeslagen in het telefoonboek van de smartwatch.

**Opmerking.** Het apparaat is niet bedoeld voor kinderen jonger dan 8 jaar.

**MODELLEN:** CNS-SW58BG (zwarte en groene kleuren), CNS-SW58RR (zilveren en rode kleuren), CNS-SW58SS (zilveren en grijze kleuren).

**ATTENTIE!** Het apparaat is geen medisch hulpmiddel. De gegevens verkregen met behulp van de sensor van de smartwatch zijn uitsluitend voor informatieve doeleinden en kunnen niet als medische indicatoren worden beschouwd.

**FUNCTIES.** Inkomende/uitgaande oproepen, bediening van de spraakassistent als er BT-koppeling is met een smartphone. Telefoonboek (tot 8 contacten). Meting van hartslag, bloeddruk; bepaling van saturatie en stressniveaus. Optimalisatie voor populaire sporten (123 typen). Gedetailleerde activiteitsstatistieken en slaapmonitoring; bepalen van de afgelegde afstand; stappenteller; calorieënteller; alarm; stopwatch; timer; ademhalingstraining; herinneringen om te bewegen en te drinken; afstandsbediening van de speler en camera van de verbonden smartphone; verwisselbare wijzerplaten (vooraf geïnstalleerd en beschikbaar om te downloaden in de Canyon Life app); selecteren van het hoofdmenutype; elektronische visitekaartjes; menstruatiekalender; calculator; zaklamp; weersvoorspelling; spellen. Ondersteuning voor meldingen van populaire messengers: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, enz.

**TECHNISCHE SPECIFICATIES.** Voeding (ingang): DC 5,0 V / 1,0 A. Geheugen: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flashkaart: 128 MB; ingebouwd, niet verwijderbaar. Werkfrequentie: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Zendvermogen: < 2,5 mW. Maximaal draadloos bereik: tot 10 m. Scherm: TFT; 1,8 inches; 240×284 pixels; aanraakscherm, kleur (262.000 kleuren); 206 PPI. Hartslag- en saturatiesensor. G-sensor: drie assen. Microfoon: 1 kHz. Luidspreker: 15×11 mm, 0,8 W. Compatibiliteit: Android 9.0 en hoger met ondersteuning voor Google Play Services, iOS 14.0 en hoger. Behuizing: 52×38,2×12,8 mm (L×B×H); zinklegering, ABS-kunststof. IP67. Band: silicone; 23 mm breed; verstelbare lengte 105–185 mm. Lengte van het apparaat met band: 255 mm. Gewicht van het apparaat: 46 g. Accu: lithium-polymeer, niet-verwijderbaar; 3,8 V, 280 mAh. Volledige oplaadtijd: tot 3,5 uur. Gebruiksduur op één acculading: tot 5 dagen in actieve gebruiksmodus; tot 28 dagen in stand-bymodus. Bediening: handmatig; afstandsbediening (via Canyon Life app). Oplaadkabel: magnetisch, USB (A); 45 cm lang. Bedrijfsomstandigheden: temperatuur 0...+35 °C; relatieve vochtigheid 5–95 %. Opslagcondities: temperatuur -10...+45 °C; relatieve vochtigheid 5–95 %.

**VERPAKKINGSINHOUD:** smartwatch, oplaadkabel, korte gebruikershandleiding.

**UITERLIJK (afb. A, B, C, D).** 1. Behuizing. 2. Band. 3. Aan-/uitknop. 4. Scherm. 5. Oplaadcontacten van de smartwatch. 6. Hartslag- en saturatiesensor. 7. Luidspreker. 8. Oplaadkabel. 9. Oplaadcontacten van de kabel.

## REGELS VOOR VEILIG GEBRUIK

Gebruik alleen de meegeleverde oplaadkabel om het apparaat op te laden. Druk niet met scherpe voorwerpen op het scherm en oefen niet te veel druk uit. Laat het

Als u vragen heeft voordat u uw apparaat naar de winkel brengt, neem dan contact met ons op via e-mail op [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) of online chat op [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX is de modelnaam. XX is de lettercode die de kleur van het product aangeeft.



apparaat niet vallen, gooi er niet mee en buig het niet. Haal het apparaat niet uit elkaar en probeer het niet zelf te repareren. Om mogelijke gehoorschadiging te voorkomen, mag u niet gedurende langere tijd naar de audiobestanden van de luidspreker van het apparaat op een hoog volume luisteren. Wees voorzichtig als u het apparaat tegen uw oor houdt terwijl de luidspreker is ingeschakeld. Gebruik geen smartwatch met barsten of andere defecten om letsel te voorkomen. Reinig het apparaat pas met een droge of licht vochtige doek nadat het is uitgeschakeld en van het stroomnet is losgekoppeld.



## START VAN GEBRUIK

**Vorbereiding.** Pak het apparaat uit, verwijder de beschermfolie van het scherm. Laad de smartwatch vervolgens volledig op (minstens 3,5 uur).

**Opladen.** Sluit de oplaadcontacten van de smartwatch (5) aan op de oplaadcontacten van de kabel (9) (afb. E) en sluit de kabel aan op de voeding. De volledige acculading wordt op het scherm weergegeven als een pictogram .

**ATTENTIE!** De voedingsadapter is niet inbegrepen. De uitgangsparameters van de adapter moeten 5,0 V / 1,0 A (DC) zijn.

**Inschakelen.** Houd de aan-/uitknop (3) 3–5 seconden ingedrukt totdat de wijzerplaat op het scherm verschijnt (afb. G-1).

**Uitschakelen.** Houd de aan-/uitknop 3–5 seconden ingedrukt totdat u op het scherm wordt gevraagd het apparaat uit te schakelen. Tik op  ('Bevestigen') of  ('Annuleren').

## MENUNAVIGATIE

**Snel instellingenmenu.** Veeg vanaf het wijzerplaatscherm (afb. G-1) omlaag om het snel instellingenmenu te openen (afb. G-2). Bovenaan het scherm is informatie over het laadniveau en de BT-verbinding van het apparaat, de huidige datum en dag van de week beschikbaar. In het midden van het scherm zitten knoppen om van modi en favoriete functies te wisselen en een knop voor de instellingen van de smartwatch:



**'Niet storen'-modus.** Stille modus: oproepen en meldingen worden gedempt.



**Energiebesparingsmodus.** Schakel de trifunctie en de schemactiveringsfunctie voor gebaren uit en verminder de helderheid van het scherm.



**Zaklamp.** De zaklamp aan- of uitzetten.




**Helderheid.** Het helderheidsniveau van het scherm wijzigen.




**Elektronische visitekaartjes** \*. QR-code van gebruiker.



**Instellingen** \*\*. Lijst met aanvullende instellingen

**Snelmenu** \*\*. Veeg vanaf het wijzerplaatscherm (afb. G-1) naar rechts om het snelmenu te openen (afb. G-3). Bovenaan het scherm bevindt zich een knop voor snelle toegang tot de spraakassistent van de verbonden smartphone 'Tap to start a conversation' ('Tik om een gesprek te starten') \*. In het midden van het scherm bevinden zich knoppen waarmee u toegang krijgt tot de vijf recentst gebruikte apps. In de rechter benedenhoek bevindt zich een knop om het hoofdmenu van de apps te openen  (zie hieronder voor meer details).

**Hoofdmenu** \*\*. Beschikbaar door kort op het wijzerplaatscherm te tikken. Bevat een volledige lijst met apps en instellingen van de smartwatch. Er zijn verschillende manieren om het menu weer te geven: in de vorm van een raster (afb. H-1), lijst, tabel enz. Om de menuweergave te wijzigen, gaat u naar de instellingen van de smartwatch  en selecteert u 'Menu' ('Menu'). Veeg vervolgens naar links of rechts om de menuweergave te selecteren en tik op het scherm (afb. H-2).

\* Om deze functie te activeren is koppeling met een smartphone via de Canyon Life app vereist.

\*\* Gedetailleerde informatie is te vinden in de volledige handleiding van de smartwatch, beschikbaar op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**Schermen voor snelle toegang.** Veeg vanaf het wijzerplaatscherm (afb. G-1) naar links om naar de standaardsschermen voor snelle toegang te gaan:

1. Scherm 'Calls' ('Gesprekken') (afb. H-3): toegang tot de lijst met recente oproepen, het toetsenblok en het telefoonboek.
2. Scherm 'Activity' ('Activiteit') (afb. G-5): activiteitsgegevens voor de huidige dag en voor de afgelopen 7 dagen (aantal genomen stappen, verbrande cabrieën en duur van voltooide trainingen).
3. Scherm 'Sleep' ('Slaap'): informatie over de duur en fasen van de slaap.
4. Scherm 'Weather' ('Weer'): actuele weersvoorspelling voor de huidige dag en de komende week.

**Opmerking.** U kunt tot 10 apps uit het hoofdmenu toevoegen aan de schermen voor snelle toegang. Tik hiervoor op '+' in het laatste scherm voor snelle toegang. Zoek de gewenste app in de lijst en tik erop.

**Meldingsmenu.** Veeg vanaf het wijzerplaatscherm (afb. G-1) omhoog om een lijst met beschikbare meldingen te zien (afb. G-4) \*.

## CANYON LIFE APP

Om alle functies, afstandsbediening en de configuratie van de smartwatch te gebruiken, installeert u de gratis Canyon Life app door de QR-code (zie p. 3) te scannen en naar Google Play of App Store te gaan. Activeer BT op uw smartphone en koppel uw smartwatch ermee via de app, zoals weergegeven in afbeelding F. Volg bij het verbinden de instructies van de app \*.

**Opmerking.** Door uw smartwatch via de Canyon Life app met de smartphone te koppelen, zijn de volgende functies mogelijk: telefoonoproepen, telefoonboek, elektronische visitekaartjes en spraakassistentbediening \*.

## PROBLEEMOPLOSSING

**De smartwatch gaat niet aan.** Mogelijke oorzaak: het apparaat is ontladen. De smartwatch gaat aan als de accu minstens 5 % is opgeladen. Oplossing: sluit het apparaat aan op een voedingsbron; schakel het na een paar minuten weer in. Als de smartwatch niet oplaadt, controleer dan de oplaadkabel en de voedingsbron.

**De smartwatch wordt niet gedetecteerd door de smartphone.** Mogelijke oorzaken: de BT-module is uitgeschakeld op de smartphone; De Canyon Life app krijgt geen toestemming om op de achtergrond te draaien. Oplossing: zorg ervoor dat BT is geactiveerd op de smartphone en dat de locatiefunctie is ingeschakeld. Start de BT-module van de smartphone en de smartwatch opnieuw op. Geef de app toestemming om op de achtergrond te draaien. Als de smartwatch al is verbonden zonder de Canyon Life app te gebruiken, verwijder het dan eerst in de BT-instellingen van de smartphone en herhaal vervolgens het proces van het verbinden van de smartwatch in de app.

**Spraakassistent en telefoonoproepen zijn niet beschikbaar.** Mogelijke oorzaken: de smartwatch en de gekoppelde smartphone bevinden zich meer dan 10 m uit elkaar; er bevindt zich een obstakel voor het BT-sigitaal tussen de apparaten (bijvoorbeeld een muur). Oplossing: om de koppeling te herstellen, plaatst u de smartwatch en de smartphone op een afstand van maximaal 1 m van elkaar; zorg ervoor dat er geen obstakels zijn.

Als de bovenstaande stappen het probleem niet oplossen, neem dan contact op met de technische ondersteuning via live chat op [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANTIEVOORWAARDEN.** Garantie – 2 jaar vanaf de datum van verkoop in de detailhandel aan de uiteindelijke koper, tenzij anders bepaald door de lokale wetgeving. De levensduur is gelijk aan de garantieperiode. Meer informatie over de garantie is beschikbaar op [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Voor gedetailleerde informatie over menu, extra wijzerplaten installeren, gedetailleerde beschrijvingen van hoe u verbinding kunt maken met de Canyon Life app en instellingen van de smartwatch in de app, verwijzen wij u naar de volledige gebruikershandleiding die beschikbaar is op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMACJE OGÓLNE

Inteligentny zegarek **Canyon® CNS-SW58XX** \* to wielofunkcyjne urządzenie z możliwością bezprzewodowego połączenia ze smartfonem za pośrednictwem firmowej aplikacji mobilnej **Canyon Life**. Korzyści ze sparowania zegarka ze smartfonem: sterowanie asystentem głosowym podłączonego smartfona i odbieranymi na nim połączeniami telefonicznymi (możliwość odebrania lub odrzucenia połączenia przychodzącego z poziomu zegarka), połączenia wychodzące na numery zapisane w książce telefonicznej zegarka.

**Notatka.** Urządzenie nie jest przeznaczone dla dzieci poniżej 8 roku życia.

**MODELE:** CNS-SW58BG (czarny i zielony kolory), CNS-SW58RR (srebrny i czerwony kolory), CNS-SW58SS (srebrny i szary kolory).

**UWAGA!** Urządzenie nie jest wyrobem medycznym. Dane uzyskane z czujnika zegarka służą celom informacyjnym i nie stanowią wskazań medycznych.

**FUNKCJE.** Połączenia przychodzące/wychodzące, sterowanie asystentem głosowym w przypadku parowania BT ze smartfonem. Książka telefoniczna (do 8 kontaktów). Pomiar pulsu, ciśnienia krwi; określenie saturacji i poziomu stresu. Optymalizacja dla popularnych dyscyplin sportowych (123 dyscypliny). Szczegółowe statystyki aktywności i monitorowanie snu; przebyty dystans; krokomierz; licznik kalorii; budzik; stoper; minutnik; trening oddechu; przypomnienia o ruchu i picciu; zdalne sterowanie odtwarzaczem i aparatem podłączonego smartfona; wymienne tarcze zegarka (preinstalowane i dostępne do pobrania w aplikacji Canyon Life); wybór widoku menu głównego; elektroniczne wycelowki; kalendarz damski; kalkulator; latarka; prognoza pogody; gry. Obsługa powiadomień z popularnych komunikatorów: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype itp.

**DANE TECHNICZNE.** Zasilanie (wejście): DC 5,0 V / 1,0 A. Pamięć: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Karta Flash: 128 MB; wbudowana, niewymienna. Częstotliwość robocza: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Moc nadajnika: < 2,5 mW. Maksymalny zasięg bezprzewodowy: do 10 m. Ekran: TFT; 1,8 cala; 240×284 pikseli; ekran dotykowy, kolorowy (262 000 kolorów); 206 PPI. Czujnik tętna i saturacji. G-sensor: trójosiowy. Mikrofon: 1 kHz. Głośnik: 15×11 mm, 0,8 W. Kompatybilność: Android 9.0 lub nowszy z obsługą usług Google Play, iOS 14.0 lub nowszy. Obudowa: 52×38,2×12,8 mm (dł.×szer.×wys.); stop cynku, tworzywo ABS. IP67. Pasek: silikon; szerokość 23 mm; regulowana długość 105–185 mm. Długość urządzenia z paskiem: 255 mm. Waga urządzenia: 46 g. Bateria: niewymienna bateria litowo-polimerowa; 3,8 V, 280 mAh. Czas pełnego ładowania: do 3,5 godz. Czas działania na jednym ładowaniu baterii: do 5 dni w trybie aktywnego użytkowania; do 28 dni w trybie czuwania. Sterowanie: ręczne; zdalne (za pośrednictwem aplikacji Canyon Life). Kabel do ładowania: magnetyczny, USB (A); długość 45 cm. Warunki pracy: temperatura 0...+35 °C; wilgotność względna 5–95 %. Warunki przechowywania: temperatura –10...+45 °C; wilgotność względna 5–95 %.

**ZAWARTOŚĆ ZESTAWU:** inteligentny zegarek, kabel do ładowania, skrócona instrukcja obsługi.

**WIDOK ZEWNĘTRZNY (rys. A, B, C, D).** 1. Obudowa. 2. Pasek. 3. Przycisk zasilania. 4. Ekran. 5. Styki ładowania zegarka. 6. Czujnik tętna i saturacji. 7. Głośnik. 8. Kabel do ładowania. 9. Styki ładowania kabla.

## ZASADY BEZPIECZNEGO UŻYTKOWANIA

Do ładowania urządzenia należy używać wyłącznie dostarczonego kabla ładującego. Nie naciskaj ekranu ostrymi przedmiotami ani nie wywieraj


W razie jakichkolwiek pytań, przed oddaniem urządzenia do sklepu, prosimy o kontakt mailowy na adres [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) lub czat na stronie [poland.canyon.eu/user-help-desk](https://poland.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX to nazwa modelu. XX – kod literowy wskazujący kolor produktu.

nadmiernego nacisku. Nie należy upuszczać, rzucać ani zginać urządzenia. Nie należy demontować ani próbować naprawiać urządzenia samodzielnie. Aby zapobiec możliwej utracie słuchu, nie należy słuchać nagrań audio odtwarzanych przez głośnik urządzenia z dużą głośnością przez długi czas. Należy zachować ostrożność, trzymając urządzenie przy uchu z włączonym głośnikiem. Aby uniknąć obrażeń, nie należy używać zegarka z pęknięciami lub innymi defektami. Czyścić suchą lub lekko wilgotną szmatką wyłącznie po wyłączeniu urządzenia i odłączeniu go od źródła zasilania.



## POCZĄTEK UŻYTKOWANIA

**Przygotowanie.** Rozpakuj urządzenie, usuń folię ochronną z ekranu. Następnie naładuj zegarek do pełna (co najmniej 3,5 godziny).

**Ładowanie.** Podłącz styki ładowania zegarka (5) do styków ładowania kabla (9) (rys. E) i podłącz kabel do źródła zasilania. Pełny poziom naładowania baterii jest wyświetlany na ekranie w postaci ikony .

**UWAGA!** Zasilacz nie jest dołączony do zestawu. Parametry wyjściowe adaptera muszą wynosić 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Włączenie.** Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania (3) przez 3–5 sekund, aż na ekranie pojawi się tarcza zegarka (rys. G-1).

**Wyłączenie.** Naciśnij i przytrzymaj przycisk zasilania przez 3–5 sekund, aż na ekranie pojawi się monit o wyłączenie urządzenia. Kliknij  („Potwierdź”) lub  („Anuluj”).

## NAWIGACJA PO MENU

**Menu szybkich ustawień.** Na ekranie z tarczą zegarka (rys. G-1) przesunij palcem w dół, aby uzyskać dostęp do menu szybkich ustawień (rys. G-2). W górnej części ekranu można zobaczyć poziom naładowania urządzenia i połączenia BT, aktualną datę i dzień tygodnia. Na środku ekranu znajdują się przyciski do przełączania trybów i wybranych funkcji, a także przycisk ustawień zegarka:



**Tryb „Nie przeszkadzać”.** Tryb cichy: połączenia i powiadomienia są wyciszane.



**Tryb oszczędzania energii.** Dezaktywacja wibracji i aktywacji ekranu gestami, zmniejszenie jasności ekranu.



**Latarka.** Włączanie lub wyłączanie latarki.




**Jasność.** Zmiana poziomu jasności ekranu.




**Elektroniczne wizytówki\*.** Kod QR użytkownika.



**Ustawienia\*\*.** Lista dodatkowych ustawień

**Szybkie menu\*\*.** Na ekranie z tarczą zegarka (rys. G-1) przesunij palcem w prawo, aby uzyskać dostęp do szybkiego menu (rys. G-3). W górnej części ekranu znajduje się przycisk skrótu do asystenta głosowego podłączonego smartfona „Tap to start a conversation” („Stuknij tutaj, aby rozpocząć rozmowę”). Na środku ekranu znajdują się przyciski umożliwiające dostęp do pięciu ostatnio używanych aplikacji. W prawym dolnym rogu znajduje się przycisk umożliwiający wywołanie głównego menu aplikacji  (szczegóły poniżej).

**Menu główne\*\*.** Dostęp poprzez krótkie dotknięcie ekranu z tarczą zegarka. Zawiera pełną listę aplikacji i ustawień zegarka. Menu można wyświetlić na kilka sposobów: jako siatkę (rys. H-1), listę, tabelę itp. Aby zmienić widok menu, przejdź do ustawień zegarka  i wybierz „Menu”. Następnie przesunij palcem w lewo lub w prawo, aby wybrać widok menu i naciśnij ekran (rys. H-2).

\* Do aktywacji tej funkcji wymagane jest sparowanie ze smartfonem za pośrednictwem aplikacji Canyon Life.

\*\* Więcej informacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi zegarka dostępnej na stronie internetowej [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals).

**Ekran szybkiego dostępu.** Na ekranie z tarczą zegarka (rys. G-1) przesunąć palcem w lewo, aby uzyskać dostęp do domyślnych ekranów szybkiego dostępu:

1. Ekran „Calls” („Połączenia”) (rys. H-3): dostęp do listy ostatnich połączeń, panelu wybierania i książki telefonicznej.
2. Ekran „Activity” („Aktywność”) (rys. G-5): dane dotyczące aktywności w bieżącym dniu i w ciągu ostatnich 7 dni (liczba przebytych kroków, spożytych kalorii i czas trwania wykonanych treningów).
3. Ekran „Sleep” („Sen”): informacje o czasie trwania i fazach snu.
4. Ekran „Weather” („Pogoda”): aktualna prognoza pogody na bieżący dzień i nadchodzący tydzień.

**Notatka.** Do ekranów szybkiego dostępu można dodać do 10 aplikacji z menu głównego. Aby to zrobić, naciśnij „+” na ostatnim ekranie szybkiego dostępu. Znajdź wymaganą aplikację na liście i kliknij ją.

**Menu powiadomień.** Na ekranie z tarczą zegarka (rys. G-1) przesunąć palcem w górę, aby wyświetlić listę dostępnych powiadomień (rys. G-4) \*.

## APLIKACJA CANYON LIFE

Aby korzystać ze wszystkich funkcji zegarka, zdalnego sterowania i konfiguracji, zainstaluj bezpłatną aplikację Canyon Life, skanując kod QR (patrz str. 3), aby przejść do sklepu Google Play lub App Store. Aktywuj BT na smartfonie i sparuj z nim zegarek za pomocą aplikacji, jak pokazano na rysunku F. Podczas łączenia należy postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji \*.

**Notatka.** Sparowanie zegarka ze smartfonem za pośrednictwem aplikacji Canyon Life aktywuje następujące funkcje: połączenia telefoniczne, książka telefoniczna, elektroniczne wizytówki i sterowanie asystentem głosowym \*.

## USUWANIE EWENTUALNYCH USTEREK

**Zegarek nie włącza się.** Możliwa przyczyna: urządzenie jest rozładowane. Zegarek włączy się, gdy poziom naładowania baterii wyniesie co najmniej 5 %. Rozwiązanie: podłącz urządzenie do źródła zasilania; włącz ponownie po kilku minutach. Jeśli zegarek nie ładuje się, sprawdź kabel ładowania i zasilacz.

**Zegarek nie jest wykrywany przez smartfon.** Możliwe przyczyny: moduł BT w smartfonie jest wyłączony; aplikacja Canyon Life nie ma uprawnień do działania w tle. Rozwiązanie: upewnij się, że na smartfonie aktywowana jest funkcja BT i włączona jest funkcja lokalizacji. Uruchom ponownie moduł BT smartfona i zegarka. Nadaj aplikacji uprawnienia do działania w tle. Jeśli zegarek został już podłączony bez użycia aplikacji Canyon Life, najpierw usuń go w ustawieniach BT smartfona, a następnie powtórz proces podłączania zegarka w aplikacji.

**Asystent głosowy i połączenia telefoniczne nie są dostępne.** Możliwa przyczyna: zegarek i sparowany smartfon znajdują się w odległości większej niż 10 metrów od siebie; między nimi znajduje się przeszkoda dla sygnału BT (np. ściana). Rozwiązanie: aby przywrócić parowanie, umieść zegarek i smartfon w odległości 1 metra od siebie; upewnij się, że nie ma żadnych przeszkód.

Jeśli powyższe kroki nie rozwiążą problemu, skontaktuj się z pomocą techniczną za pośrednictwem czatu na stronie [poland.canyon.eu/user-help-desk](https://poland.canyon.eu/user-help-desk).

**WARUNKI GWARANCJI.** Gwarancja – 2 lata od daty sprzedaży detalicznej klientowi końcowemu, chyba że lokalne prawo stanowi inaczej. Okres użytkowania jest równy okresowi gwarancji. Więcej informacji na temat gwarancji można znaleźć na stronie [poland.canyon.eu/warranty-terms](https://poland.canyon.eu/warranty-terms).

\* Szczegółowe informacje na temat menu, ustawiania dodatkowych tarcz zegarka, szczegółowych opisów procesu łączenia się z aplikacją Canyon Life i ustawień zegarka w aplikacji można znaleźć w pełnej instrukcji obsługi dostępnej na stronie [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMAÇÕES GERAIS

O relógio inteligente **Canyon® CNS-SW58XX\*** é um dispositivo multifuncional com ligação sem fios ao smartphone através da aplicação móvel **Canyon Life**. Vantagens de emparelhar o relógio com um smartphone: controlar o assistente de voz do smartphone ligado e as chamadas telefónicas nele recebidas (a capacidade de atender ou rejeitar uma chamada recebida a partir do relógio), chamadas efetuadas para números armazenados na lista telefónica do relógio.

**Nota.** O dispositivo não se destina a crianças com menos de 8 anos.

**MODELOS:** CNS-SW58BG (cores preto e verde), CNS-SW58RR (cores prateado e vermelho), CNS-SW58SS (cores prateado e cinzento).

**ATENÇÃO!** O dispositivo não é um dispositivo médico. Os dados obtidos a partir do sensor do relógio destinam-se a fins informativos e não constituem uma indicação médica.

**FUNÇÕES.** Chamadas recebidas/efetuadas, controlo do assistente de voz com emparelhamento BT com um smartphone. Lista telefónica (até 8 contactos). Medição do pulso, da pressão arterial; determinação da saturação e dos níveis de stress. Otimização para desportos populares (123 variedades). Estatísticas de atividade detalhadas e monitorização do sono; determinação da distância percorrida; pedómetro; contador de calorias; despertador; cronómetro; temporizador; treino de respiração; lembretes de movimento e bebida; controlo remoto do leitor e da câmara do smartphone ligado; mostradores de relógio intercambiáveis (pré-instalados e disponíveis para transferência na aplicação Canyon Life); escolha da vista do menu principal; cartões de visita eletrónicos; calendário feminino; calculadora; lanterna; previsão meteorológica; jogos. Suporte para notificações de mensageiros populares: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS.** Alimentação elétrica (entrada): CC 5,0 V / 1,0 A. Memória: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Cartão Flash: 128 MB; incorporado, não amovível. Frequência de funcionamento: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Potência do transmissor: < 2,5 mW. Alcance máximo de conexão sem fios: até 10 m. Ecrã: TFT; 1,8 polegadas; 240×284 pixels; tátil, a cores (262 000 cores); 206 PPI. Sensor de frequência cardíaca e de saturação. Sensor G: triaxial. Microfone: 1 kHz. Altifalante: 15×11 mm, 0,8 W. Compatibilidade: Android 9.0 e superior com suporte do Google Play Services, iOS 14.0 e superior. Caixa: 52×38,2×12,8 mm (C×L×A); liga de zinco, plástico ABS. IP67. Bracelete: silicone; largura 23 mm; comprimento ajustável 105–185 mm. Comprimento do dispositivo com bracelete: 255 mm. Peso do dispositivo: 46 g. Bateria: de polímero de lítio, não amovível; 3,8 V, 280 mAh. Tempo de carregamento completo: até 3,5 h. Duração da bateria com um único carregamento: até 5 dias em modo de utilização ativa; até 28 dias em modo de espera. Controlo: manual; remoto (através da aplicação Canyon Life). Cabo de carregamento: magnético, USB (A); comprimento 45 cm. Condições de funcionamento: temperatura 0...+35 °C; humidade relativa 5–95 %. Condições de armazenamento: temperatura -10...+45 °C; humidade relativa 5–95 %.

**CONTEÚDO DE EMBALAGEM:** relógio inteligente, cabo de carregamento, breve guia do utilizador.

**VISTA EXTERIOR (fig. A, B, C, D).** 1. Caixa. 2. Bracelete. 3. Botão de alimentação. 4. Ecrã. 5. Contactos de carregamento do relógio. 6. Sensor de frequência cardíaca e de saturação. 7. Altifalante. 8. Cabo de carregamento. 9. Contactos de carregamento do cabo.

Se tiver alguma dúvida, antes de levar o dispositivo a uma loja, envie-nos um e-mail para [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ou converse connosco em chat na página web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX – nome do modelo. XX – código de letras que indica a cor do produto.

## PRÁTICAS DE UTILIZAÇÃO SEGURA

Utilize apenas o cabo de carregamento fornecido para carregar o dispositivo. Não pressione o ecrã com objetos afiados nem aplique pressão excessiva. Não deixe cair, não atire ou não dobre o dispositivo. Não desmonte ou tente reparar o dispositivo por conta própria. Para evitar uma possível perda auditiva, não ouça gravações de áudio reproduzidas pelo altifalante do dispositivo com o volume elevado durante longos períodos. Tenha cuidado ao encostar o dispositivo ao ouvido com o altifalante ligado. Para evitar ferimentos, não utilize um relógio com fendas ou outros defeitos. Limpe com um pano seco ou ligeiramente húmido apenas após desligar o dispositivo e de o desconectar da alimentação elétrica.

## INÍCIO DE UTILIZAÇÃO

**Preparação.** Desembale o dispositivo e retire a película de proteção do ecrã. Em seguida, carregue o relógio completamente (pelo menos 3,5 horas).

**Carregamento.** Ligue os contactos de carga do relógio (5) aos contactos de carga do cabo (9) (fig. E) e ligue o cabo à fonte de alimentação. A carga total da bateria é apresentada no ecrã como um ícone .

**ATENÇÃO!** O adaptador de corrente não está incluído no âmbito da entrega. Os parâmetros de saída do adaptador devem ser 5,0 V / 1,0 A (CC).

**Ligar.** Prima e mantenha premido o botão de alimentação (3) durante 3–5 segundos até que o mostrador apareça no ecrã (fig. G-1).

**Desligar.** Prima e mantenha premido o botão de alimentação durante 3–5 segundos até o ecrã pedir-lhe para desligar o dispositivo. Toque em ("Confirmar") ou ("Cancelar").

## NAVEGAÇÃO DO MENU

**Menu de definições rápido.** Enquanto estiver no ecrã do mostrador (fig. G-1), deslize para baixo para aceder ao menu de definições rápido (fig. G-2). Na parte superior do ecrã, pode ver o nível de carga do dispositivo e a ligação BT, a data atual e o dia da semana. No centro do ecrã encontram-se botões para mudar de modo e funções favoritas, bem como um botão de definições do relógio:



**Modo "Não incomodar".** Modo silencioso: as chamadas e as notificações são silenciadas.



**Modo de economia de energia.** Desativar a vibração e a função de ativação do ecrã por gestos, reduzir o brilho do ecrã.



**Lanterna.** Ligar ou desligar a lanterna.



**Brilho.** Alteração do nível de brilho do ecrã.



**Cartões de visita eletrónicos\*.** Código QR do utilizador.



**Definições\*\*.** Lista de definições adicionais

**Menu curto\*\*.** Enquanto estiver no ecrã do mostrador (fig. G-1), deslize para a direita para aceder ao menu curto (fig. G-3). Na parte superior do ecrã, existe um botão de atalho para o assistente de voz do smartphone ligado "Tap to start a conversation" ("Toque em para iniciar uma conversa")\*. No centro do ecrã existem botões para aceder às cinco aplicações utilizadas mais recentemente. No canto inferior direito, existe um botão para chamar o menu principal da aplicação (ver pormenores abaixo).

**Menu principal\*\*.** Acessível tocando brevemente no ecrã do mostrador. Contém uma lista completa de aplicações e definições do relógio. Existem várias formas de apresentar o menu: como uma grade (fig. H-1), lista, tabela etc. Para alterar a vista do menu, vá às definições do relógio e selecione "Menu". Em seguida, deslize

\* É necessário emparelhar com um smartphone através da aplicação Canyon Life para ativar esta funcionalidade.

\*\* Para mais informações, consulte o manual completo do relógio, disponível na página web [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

para a esquerda ou para a direita para selecionar a vista do menu e toque em ecrã (fig. H-2).

**Ecrãs de acesso rápido.** Enquanto estiver no ecrã do mostrador (fig. G-1), deslize para a esquerda para aceder aos ecrãs de acesso rápido predefinidos:

1. O ecrã "Calls" ("Chamadas") (fig. H-3): acesso à lista de chamadas recentes, ao painel de marcação e à lista telefónica.
2. O ecrã "Activity" ("Atividade") (fig. G-5): dados de atividade para o dia em curso e para os últimos 7 dias (número de passos dados, calorias consumidas e duração dos exercícios realizados).
3. Ecrã "Sleep" ("Sono"): informações sobre a duração e as fases do sono.
4. Ecrã "Weather" ("Tempo"): previsão meteorológica atualizada para o dia em curso e para a semana seguinte.

**Nota.** Pode adicionar até 10 aplicações do menu principal aos ecrãs de acesso rápido. Para tal, toque "+" no último ecrã de acesso rápido. Localize a aplicação pretendida na lista e toque em la.

**Menu de notificações.** Enquanto estiver no ecrã do mostrador (fig. G-1), deslize para cima para ver a lista de notificações disponíveis (fig. G-4) \*.

## APLICAÇÃO CANYON LIFE

Para utilizar todas as funcionalidades do relógio, o controlo remoto e a personalização, instale a aplicação gratuita Canyon Life, digitalizando o código QR (ver p. 3) para ir ao Google Play ou App Store. Ative o BT no smartphone e emparelhe o relógio com ele através da aplicação, como mostra a figura F. Ao estabelecer a ligação, siga as instruções na aplicação \*.

**Nota.** Emparelhar o relógio com o smartphone através da aplicação Canyon Life ativa as seguintes funções: chamadas telefónicas, lista telefónica, cartões de visita eletrónicos e controlo do assistente de voz \*.

## RESOLUÇÃO DE POSSÍVEIS FALTAS

**O relógio não se liga.** Causa possível: o dispositivo está descarregado. O relógio ligar-se-á quando a bateria tiver pelo menos 5 % de carga. Solução: conecte o dispositivo a uma fonte de alimentação; ligue novamente após alguns minutos. Se o relógio não carregar, verifique o cabo de carregamento e a fonte de alimentação.

**O relógio não é detetado pelo smartphone.** Causas possíveis: o módulo BT no smartphone está desligado; a aplicação Canyon Life não tem permissão para ser executada em segundo plano. Solução: certifique-se de que a BT está ativada no smartphone e que a função de localização está ativada. Reinicie o módulo BT do smartphone e o relógio. Dê permissão à aplicação para ser executada em segundo plano. Se o relógio já tiver sido ligado sem utilizar a aplicação Canyon Life, primeiro elimine nas definições BT do smartphone e, em seguida, repita o processo de ligação do relógio na aplicação.

**O assistente de voz e as chamadas telefónicas não estão disponíveis.** Causa possível: o relógio e o smartphone emparelhado estão a mais de 10 m de distância um do outro; existe um obstáculo ao sinal BT entre eles (por exemplo, uma parede). Solução: para restabelecer o emparelhamento, coloque o relógio e o smartphone a uma distância de 1 m um do outro; certifique-se de que não existem obstáculos.

Se os passos anteriores não resolverem o problema, contacte o apoio técnico por chat na página web [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**CONDIÇÕES DE GARANTIA.** Garantia – 2 anos a partir da data de venda a retalho ao cliente final, salvo disposição em contrário da legislação local. A vida útil iguala o período de garantia. Mais informação sobre a garantia está disponível na página web [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Para informações detalhadas sobre menus, definição de mostradores de relógio adicionais, descrições detalhadas do processo de ligação à aplicação Canyon Life e definições do relógio na aplicação, consulte o manual do utilizador completo disponível em [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).



## INFORMAȚII GENERALE

Ceasul inteligent **Canyon® CNS-SW58XX**\* – dispozitiv multifuncțional cu conexiune fără fir la smartphone-ul dumneavoastră prin intermediul aplicației mobile marca **Canyon Life**. Avantajele asocierii ceasului cu un smartphone: controlul asistentului vocal al smartphone-ului conectat și al apelurilor telefonice primite pe acesta (posibilitatea de a răspunde sau de a respinge un apel primit de pe ceas), apeluri de ieșire către numerele stocate în agenda telefonică a ceasului.

**Notă.** Dispozitivul nu este destinat copiilor cu vârsta sub 8 ani.

**MODELE:** CNS-SW58BG (culori negru și verde), CNS-SW58RR (culori argintiu și roșu), CNS-SW58SS (culori argintiu și gri).

**ATENȚIE!** Dispozitivul nu este un aparat medical. Datele obținute de la senzorul ceasului au un scop informativ și nu reprezintă o indicație medicală.

**FUNCȚII.** Apeluri primite/efectuate, control prin asistent vocal cu asociere BT pentru smartphone. Agendă telefonică (până la 8 contacte). Măsurarea pulsului, tensiunii arteriale; determinarea saturației și nivelului de stres. Optimizarea pentru sporturile populare (123 de sporturi). Statistici detaliate privind activitatea și monitorizarea somnului; determinarea distanței parcurse; pedometrul; contor de calorii; ceas deșteptător; cronometru; temporizator; antrenament pentru respirație; memento-uri despre mișcare și despre regimul de băut; control de la distanță al playerului și al camerei al smartphone-ului conectat; cadrane interschimbabile (preinstalate și disponibile pentru descărcare în aplicația Canyon Life); posibilitatea de a alege vizualizarea meniului principal; cărți de vizită electronice; calendar pentru femei; calculator; lanternă; prognoza meteo; jocuri. Suport pentru notificări de la mesageri populari: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype etc.

**SPECIFICAȚII.** Sursa de alimentare (intrare): DC 5,0 V / 1,0 A. Memorie: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Card Flash: 128 MB; încorporat, nedetașabil. Frecvența de funcționare: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Puterea transmisiatorului: < 2,5 mW. Raza maximă de acțiune fără fir: până la 10 m. Ecran: TFT; 1,8 inci; 240×284 pixeli; tactil, color (262 000 de culori); 206 PPI. Senzor de ritm cardiac și de saturație. Senzor G: triaxial. Microfon: 1 kHz. Difuzor: 15×11 mm, 0,8 W. Compatibilitate: Android 9.0 și versiunile superioare cu suport pentru Google Play Services, iOS 14.0 și versiunile superioare. Carcasă: 52×38,2×12,8 mm (L×L×H) aliaj de zinc, plastic ABS. IP67. Curea: silicon; lățime 23 mm; lungime reglabilă 105–185 mm. Lungimea dispozitivului cu curea: 255 mm. Greutatea dispozitivului: 46 g. Baterie: litiu-polimer, nedetașabilă; 3,8 V, 280 mAh. Timp de încărcare completă: până la 3,5 h. Durata de viață a bateriei la o singură încărcare: până la 5 zile în modul de utilizare activă; până la 28 de zile în modul de așteptare. Control: manual; de la distanță (prin aplicația Canyon Life). Cablu de încărcare: magnetic, USB (A); lungime 45 cm. Condiții de exploatare: temperatură 0...+35 °C; umiditate relativă 5–95 %. Condiții de depozitare: temperatură –10...+45 °C; umiditate relativă 5–95%.

**ECHIPAMENTE:** ceas inteligent, cablu de încărcare, scurt ghid de utilizare.

**ASPECT (fig. A, B, C, D).** 1. Carcasă. 2. Curea. 3. Buton de pornire. 4. Ecran. 5. Contacte de încărcare a ceasului. 6. Senzor de ritm cardiac și de saturație. 7. Difuzor. 8. Cablu de încărcare. 9. Contacte de încărcare a cablului.

## REGULI DE UTILIZARE ÎN CONDIȚII DE SIGURANȚĂ

Utilizați numai cablul de încărcare furnizat pentru a încărca dispozitivul. Nu apăsați ecranul cu obiecte ascuțite și nu aplicați o presiune excesivă. Nu scăpați, nu aruncați și nu îndoțiți dispozitivul. Nu dezambalați și nu încercați să reparați singur


Dacă aveți întrebări, înainte de a duce dispozitivul la un magazin, vă rugăm să ne trimiteți un e-mail la [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) sau să discutați cu noi pe [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX – numele modelului. XX – cod de litere care indică culoarea produsului.

dispozitivul. Pentru a preveni o eventuală pierdere a auzului, nu ascultați înregistrări audio redade de difuzorul dispozitivului la un volum ridicat pentru perioade lungi de timp. Aveți grijă atunci când țineți dispozitivul la ureche cu difuzorul pornit. Pentru a evita rănirea, nu utilizați un ceas cu fisuri sau alte defecte. Curățați cu o cârpă uscată sau ușor umedă numai după ce ați oprit dispozitivul și l-ați deconectat de la sursa de alimentare.



## ÎNCEPUTUL UTILIZĂRII

**Pregătirea.** Despachetați dispozitivul, îndepărtați folia de protecție de pe ecran. Apoi încărcați ceasul complet (cel puțin 3,5 ore).

**Încărcare.** Conectați contactele de încărcare ale ceasului (5) la contactele de încărcare ale cablului (9) (fig. E) și conectați cablul la sursa de alimentare. Încărcarea completă a bateriei este afișată pe ecran sub forma unei pictograme .

**AVERTISMENT!** Adaptorul de alimentare nu este inclus în conținutul livrării. Parametrii de ieșire ai adaptorului trebuie să fie de 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Pornire.** Țineți apăsat butonul de pornire (3) timp de 3–5 secunde până când pe ecran apare cadranul (fig. G-1).

**Oprire.** Țineți apăsat butonul de alimentare timp de 3–5 secunde până când ecranul vă solicită să opriți dispozitivul. Atingeți  („Confirmare”) sau  („Anulare”).

## NAVIGARE ÎN MENU

**Meniul rapid de setări.** În timp ce vă aflați pe pe ecranul cu cadranul (fig. G-1), glisați în jos pentru a trece la meniul rapid de setări (fig. G-2). În partea de sus a ecranului puteți vedea nivelul de încărcare al dispozitivului și conexiunea BT, data curentă și ziua săptămânii. În centrul ecranului se află butoane pentru schimbarea modurilor și a funcțiilor favorite, precum și un buton pentru setările ceasului:



**Modul „Nu deranjați”.** Modul silențios: apelurile și notificările sunt reduse la tăcere.



**Modul de economisire a energiei.** Dezactivați funcția de activare a ecranului prin vibrații și gesturi, reduceți luminozitatea ecranului.



**Lanteră.** Pornirea sau oprirea lanternei.




**Luminozitate.** Modificați nivelul de luminozitate al ecranului.




**Carti de vizita electronice\*.** Codul QR al utilizatorului.



**Setări\*\*.** Lista de setări suplimentare

**Meniul scurt\*\*.** În timp ce vă aflați pe ecranul cu cadranul (fig. G-1), glisați spre dreapta pentru a trece la meniul scurt (fig. G-3). În partea de sus a ecranului, există un buton de comandă rapidă pentru asistentul vocal al smartphone-ului conectat „Tap to start a conversation” („Atingeți, pentru a începe o conversație”) \*. În centrul ecranului se află butoane pentru a accesa cele mai recente cinci aplicații utilizate. În colțul din dreapta jos există un buton pentru a apela meniul principal al aplicații  (pentru detalii, vezi mai jos).

**Meniul principal\*\*.** Accesibilă prin atingerea scurtă a ecranului cu cadran. Conține lista completă a aplicațiilor și setărilor ceasului. Există mai multe moduri de afișare a meniului: în formă de grilă (fig. H-1), listă, tabel etc. Pentru a schimba vizualizarea meniului, mergeți la setările ceasului  și selectați „Menu” („Meniul”). Apoi, glisați spre stânga sau spre dreapta pentru a selecta vizualizarea meniului și atingeți ecranul (fig. H-2).

**Ecrane de acces rapid.** În timp ce vă aflați pe pe ecranul cu cadranul (fig. G-1), glisați spre stânga pentru a trece la ecranele implicite de acces rapid:

\* Pentru a activa această funcție este necesară asocierea cu smartphone-ul prin intermediul aplicației Canyon Life.

\*\* Informații detaliate sunt disponibile în manualul complet de utilizare, accesibil pe pagina web [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals).

1. Ecranul „Calls” („Apeluri”) (fig. H-3): acces la lista apelurilor recente, panoul de apelare și agenda telefonică.
2. Ecranul „Activity” („Activitate”) (fig. G-5): date privind activitatea pentru ziua curentă și pentru ultimele 7 zile (numărul de pași parcurși, calorile consumate și durata antrenamentelor efectuate).
3. Ecranul „Sleep” („Somn”): informații despre durata și fazele de somn.
4. Ecranul „Weather” („Meteo”): prognoza meteo actualizată pentru ziua în curs și pentru săptămâna următoare.

**Notă.** Puteți adăuga până la 10 aplicații din meniul principal la ecranele de comenzi rapide. Pentru a face acest lucru, atingeți „+” pe ultimul ecran de comenzi rapide. Găsiți aplicația dorită în listă și atingeți-o.

**Meniul de notificări.** În timp ce vă aflați pe ecranul cu cadranul (fig. G-1), glisați în sus pentru a vizualiza lista de notificări disponibile (fig. G-4)\*.

## APLICAȚIA CANYON LIFE

Pentru a utiliza toate funcționalitățile ceasului, telecomanda și personalizarea, instalați aplicația gratuită Canyon Life prin scanarea codului QR (vezi pag. 3) pentru a a trece la Google Play sau App Store. Activați BT pe smartphone-ul și asociați ceasul cu acesta prin intermediul aplicației, așa cum se arată în figura F. Când vă conectați, urmați instrucțiunile din aplicația\*.

**Notă.** Asocierea ceasului cu smartphone-ul prin intermediul aplicației Canyon Life activează următoarele funcții: apeluri telefonice, agendă telefonică, cărți de vizită electronice și controlul asistentului vocal\*.

## DEPANARE

**Ceasul nu pomește.** Cauză posibilă: dispozitivul este descărcat. Ceasul se va porni atunci când bateria este încărcată cu cel puțin 5 %. Soluție: conectați dispozitivul la o sursă de alimentare; porniți-l din nou după câteva minute. Dacă ceasul nu se încarcă, verificați cablul de încărcare și sursa de alimentare.

**Ceasul nu este detectat de smartphone.** Cauze posibile: modulul BT de pe smartphone-ul este dezactivat; aplicația Canyon Life nu a primit permisiunea de a rula în modul de fundal. Soluție: asigurați-vă că BT este activat pe smartphone-ul și că funcția de localizare este activată. Reporniți modulul BT al smartphone-ului și al ceasului. Acordați aplicației permisiunea de a rula în modul de fundal. Dacă ceasul a fost deja conectat fără a utiliza aplicația Canyon Life, mai întâi ștergeți-o în setările BT ale smartphone-ului, apoi repetați procesul de conectare a ceasului în aplicație.

**Asistentul vocal și apelurile telefonice nu sunt disponibile.** Cauză posibilă: ceasul și smartphone-ul asociat se află la o distanță mai mare de 10 m unul de celălalt; între ele există un obstacol în calea semnalului BT (de exemplu, un perete). Soluție: pentru a restabili asocierea, plasați ceasul și smartphone-ul la o distanță de 1 m unul de celălalt; asigurați-vă că nu există obstacole.

Dacă pașii de mai sus nu ajută la rezolvarea problemei, contactați asistența tehnică prin chat de pe pagina web [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

**CONDIȚII DE GARANȚIE.** Garanție – 2 ani de la data vânzării cu amănuntul către clientul final, cu excepția cazului în care legislația locală prevede altfel. Durata de funcționare este egală cu perioada de garanție. Mai multe informații despre garanție sunt disponibile de pe pagina web [canyon.ro/warranty-terms](http://canyon.ro/warranty-terms).

\* Informații detaliate despre meniuri, setarea cadranurilor suplimentare, descrieri detaliate ale procesului de conectare la aplicația Canyon Life și setările ceasului în aplicație, sunt disponibile în manualul complet de utilizare, accesibil pe pagina web [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals).

## ОБЩАЯ ИНФОРМАЦИЯ

Умные часы **Canyon® CNS-SW58XX**\* – многофункциональное устройство с беспроводным подключением к смартфону через фирменное мобильное приложение **Canyon Life**. Преимущества сопряжения часов со смартфоном: управление голосовым помощником подключенного смартфона и поступающими на него телефонными звонками (возможность ответить с часов на входящий звонок либо отклонить его), исходящие вызовы на номера, сохраненные в телефонной книге часов.

**Примечание.** Устройство не предназначено для детей младше 8 лет.

**МОДЕЛИ:** CNS-SW58BG (черный и зеленый цвета), CNS-SW58RR (серебристый и красный цвета), CNS-SW58SS (серебристый и серый цвета).

**ВНИМАНИЕ!** Устройство не является медицинским прибором. Данные, полученные с помощью датчика часов, носят информационный характер и не являются медицинскими показателями.

**ФУНКЦИИ.** Входящие/исходящие вызовы, управление голосовым помощником при наличии BT-сопряжения со смартфоном. Телефонная книга (до 8 контактов). Измерение пульса, артериального давления; определение уровня сатурации и стресса. Оптимизация для популярных видов спорта (123 вида). Подробная статистика активности и мониторинг сна; определение пройденного расстояния; шагомер; счетчик калорий; будильник; секундомер; таймер; тренировка дыхания; напоминания о движении и о питьевом режиме; удаленное управление плеером и камерой подключенного смартфона; сменные циферблаты (предустановленные и доступные для скачивания в приложении Canyon Life); выбор вида главного меню; электронные визитки; женский календарь; калькулятор; фонарик; прогноз погоды; игры. Поддержка уведомлений от популярных мессенджеров: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype и др.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.** Электропитание (вход): DC 5,0 В / 1,0 А. Память: RAM 578 КБ, ROM 640 КБ. Карта Flash: 128 МБ; встроенная, несъемная. Рабочая частота: 100 МГц. BT: 5.2; 4 дБм; 2402–2480 МГц. Мощность передатчика: < 2,5 мВт. Максимальная дальность беспроводного соединения: до 10 м. Экран: TFT; 1,8 дюйма; 240×284 пикселей; сенсорный, цветной (262 000 цветов); 206 PPI. Датчик сердечного ритма и сатурации. G-сенсор: трехосный. Микрофон: 1 кГц. Динамик: 15×11 мм, 0,8 Вт. Совместимость: Android 9.0 и выше с поддержкой Google Play Services, iOS 14.0 и выше. Корпус: 52×38,2×12,8 мм (Д×Ш×В); цинковый сплав, АБС-пластик. IP67. Ремешок: силикон; ширина 23 мм; регулируемая длина 105–185 мм. Длина устройства с ремешком: 255 мм. Вес устройства: 46 г. Аккумулятор: литийполимерный несъемный; 3,8 В, 280 мА·ч. Время полной зарядки: до 3,5 ч. Продолжительность работы на одном заряде аккумулятора: в режиме активного использования до 5 дней; в режиме ожидания до 28 дней. Управление: ручное; удаленное (через приложение Canyon Life). Зарядный кабель: магнитный, USB (A); длина 45 см. Условия эксплуатации: температура 0...+35 °С; относительная влажность 5–95 %. Условия хранения: температура –10...+45 °С; относительная влажность 5–95 %.

**КОМПЛЕКТАЦИЯ:** умные часы, зарядный кабель, краткое руководство пользователя.

**ВНЕШНИЙ ВИД (рис. А, В, С, D).** 1. Корпус. 2. Ремешок. 3. Кнопка питания. 4. Экран. 5. Зарядные контакты часов. 6. Датчик сердечного ритма и сатурации. 7. Динамик. 8. Зарядный кабель. 9. Зарядные контакты кабеля.

В случае возникновения каких-либо вопросов, прежде чем отнести устройство в магазин, напишите нам на электронный адрес [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) или в чат на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX – название модели. XX – буквенный код с обозначением цвета изделия.

## ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

Для зарядки устройства используйте только входящий в комплект поставки зарядный кабель. Не нажимайте на экран острыми предметами и не давите на него слишком сильно. Не роняйте, не бросайте и не сгибайте устройство. Не разбирайте устройство и не пытайтесь отремонтировать его самостоятельно. Для предотвращения возможного нарушения слуха не прослушивайте аудиозаписи, воспроизводимые динамиком устройства, на большой громкости в течение длительного времени. Будьте осторожны, поднося устройство к уху при включенной громкой связи. Во избежание травмирования не используйте часы с трещинами или иными дефектами. Очистку проводите сухой либо слегка влажной тканью только после выключения устройства и отключения его от источника питания.



## НАЧАЛО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

**Подготовка.** Распакуйте устройство, снимите с экрана защитную пленку. Затем полностью зарядите часы (не менее 3,5 часов).

**Зарядка.** Соедините зарядные контакты часов (5) с зарядными контактами кабеля (9) (рис. Е) и подключите кабель к источнику питания. Полный заряд батареи отображается на экране в виде значка .

**ВНИМАНИЕ!** Адаптер питания не входит в комплект поставки. Выходные параметры адаптера должны соответствовать значениям 5,0 В / 1,0 А (DC).

**Включение.** Нажмите и удерживайте кнопку питания (3) в течение 3–5 секунд до появления на экране циферблата (рис. G-1).

**Выключение.** Нажмите и удерживайте кнопку питания в течение 3–5 секунд до появления на экране запроса о выключении устройства. Нажмите  («Подтвердить») или  («Отменить»).

## НАВИГАЦИЯ ПО МЕНЮ

**Быстрое меню настроек.** Находясь на экране с циферблатом (рис. G-1), смахните вниз, чтобы перейти к быстрому меню настроек (рис. G-2). В верхней части экрана доступны данные об уровне заряда устройства и о подключении BT, текущая дата и день недели. В центре экрана расположены кнопки переключения режимов и избранных функций, а также кнопка настроек часов:



**Режим «Не беспокоить».** Беззвучный режим: звонки и уведомления заглушены.



**Режим энергосбережения.** Отключение вибрации и функции активации экрана с помощью жестов, снижение яркости экрана.



**Фонарик.** Включение или выключение фонарика.




**Яркость.** Изменение уровня яркости экрана.




**Электронные визитки**<sup>\*</sup>. QR-код пользователя.



**Настройки**<sup>\*\*</sup>. Список дополнительных настроек

**Краткое меню**<sup>\*\*</sup>. Находясь на экране с циферблатом (рис. G-1), смахните вправо, чтобы перейти к краткому меню (рис. G-3). В верхней части экрана расположена кнопка быстрого доступа к голосовому помощнику подключенного смартфона «Tap to start a conversation» («Нажмите, чтобы начать разговор»)<sup>\*</sup>. В центре экрана расположены кнопки доступа к пяти последним использованным приложениям. В правом нижнем углу находится кнопка вызова главного меню приложений  (подробнее см. ниже).

**Главное меню**<sup>\*\*</sup>. Доступно при кратком нажатии на экран с циферблатом. Содержит полный список приложений и настроек часов. Возможны несколько способов отображения меню: в виде сетки (рис. H-1), списка, таблицы и др. Для изменения вида меню перейдите в настройки часов  и выберите «Menu»

<sup>\*</sup> Для активации данной функции требуется сопряжение со смартфоном через приложение Canyon Life.

<sup>\*\*</sup> Подробная информация содержится в полном руководстве по эксплуатации часов, доступном на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

(«Меню»). Далее, смахивая вправо или влево, выберите вид меню и нажмите на экран (рис. H-2).

**Экраны быстрого доступа.** Находясь на экране с циферблатом (рис. G-1), смахните влево, чтобы перейти к экранам быстрого доступа, установленным по умолчанию:

5. Экран «Calls» («Вызовы») (рис. H-3): доступ к списку последних вызовов, панели набора телефонного номера и телефонной книге.
6. Экран «Activity» («Активность») (рис. G-5): данные об активности за текущий день и за 7 последних дней (количество пройденных шагов, потраченных калорий и продолжительность выполненных тренировок).
7. Экран «Sleep» («Сон»): информация о продолжительности и фазах сна.
8. Экран «Weather» («Погода»): актуальный прогноз погоды на текущий день и на предстоящую неделю.

**Примечание.** На экраны быстрого доступа можно добавить до 10 приложений из главного меню. Для этого нажмите «+» на последнем экране быстрого доступа. Найдите в списке необходимое приложение и нажмите на него.

**Меню уведомлений.** Находясь на экране с циферблатом (рис. G-1), смахните вверх, чтобы просмотреть список доступных уведомлений (рис. G-4) \*.

## ПРИЛОЖЕНИЕ CANYON LIFE

Для использования всех функциональных возможностей часов, удаленного управления и настройки установите бесплатное приложение Canyon Life, отсканировав QR-код (см. с. 3), чтобы перейти в Google Play или App Store. Активируйте BT на смартфоне и выполните сопряжение с ним часов через приложение, как показано на рисунке F. При подключении следуйте инструкциям приложения \*.

**Примечание.** Сопряжение часов со смартфоном через приложение Canyon Life активирует следующие функции: телефонные вызовы, телефонная книга, электронные визитки, а также управление голосовым помощником \*.

## УСТРАНЕНИЕ ВОЗМОЖНЫХ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

**Часы не включаются.** Возможная причина: устройство разряжено. Часы включатся при заряде аккумулятора не менее 5 %. Решение: подключите устройство к источнику питания; повторите включение через несколько минут. Если часы не заряжаются, проверьте зарядный кабель и источник питания.

**Часы не определяются смартфоном.** Возможная причина: на смартфоне выключен модуль BT; приложению Canyon Life не предоставлено разрешение для работы в фоновом режиме. Решение: убедитесь, что на смартфоне активирован BT и включена функция определения местоположения. Перезагрузите модуль BT смартфона и часы. Предоставьте приложению разрешение для работы в фоновом режиме. Если часы уже подключались без использования приложения Canyon Life, то сначала удалите их в настройках BT смартфона, а затем повторите процесс подключения часов в приложении.

**Голосовой помощник и телефонные вызовы недоступны.** Возможная причина: часы и сопряженный смартфон находятся на расстоянии более 10 м друг от друга; между ними есть преграда для BT-сигнала (например, стена). Решение: для восстановления сопряжения расположите часы и смартфон на расстоянии не более 1 м друг от друга; убедитесь в отсутствии преград.

Если вышеуказанные действия не помогли решить проблему, обратитесь в службу техподдержки через чат на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**УСЛОВИЯ ГАРАНТИИ.** Гарантия – 2 года с момента продажи в розничной сети конечному покупателю, если иное не предусмотрено местным законодательством. Срок службы равен сроку гарантии. Дополнительная информация о гарантии доступна на веб-странице [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Подробная информация о меню, установке дополнительных циферблатов, детальное описание процесса подключения к приложению Canyon Life и настройках часов в приложении содержится в полном руководстве по эксплуатации, доступном на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

Inteligentné hodinky **Canyon® CNS-SW58XX\*** sú multifunkčné zariadenie s bezdrôtovým pripojením k smartfónu prostredníctvom mobilnej aplikácie **Canyon Life**. Výhody spárovania hodínok so smartfónom: ovládanie hlasového asistenta pripojeného smartfónu a telefonických hovorov prijatých na ňom (možnosť prijať alebo odmietnuť prichádzajúci hovor z hodínok), odchádzajúce hovory na čísla uložené v telefónnom zozname hodínok.

**Poznámka.** Zariadenie nie je určené pre deti do 8 rokov.

**MODELY:** CNS-SW58BG (čierna a zelená farba), CNS-SW58RR (strieborná a červená farba), CNS-SW58SS (strieborná a sivá farba).

**VAROVANIE!** Zariadenie nie je zdravotnícka pomôcka. Údaje získané zo snímača hodínok slúžia na informačné účely a nie sú lekárske údaje.

**FUNKCIE.** Prichádzajúce/odchádzajúce hovory, ovládanie hlasovým asistentom so spárovaním BT so smartfónom. Telefónny zoznam (až 8 kontaktov). Meranie pulzu, krvného tlaku; stanovenie saturácie a úrovne stresu. Optimalizácia pre populárne športy (123 športov). Podrobné štatistiky aktivity a monitorovanie spánku; určenie prejdenej vzdialenosti; krokomer; počítadlo kalórií; budík; stopky; časovač; dychový tréning; pripomienky o pohybe a potrebe piť vodu; diaľkové ovládanie prehrávača a kamery pripojeného smartfónu; vymeniteľné ciferníky hodínok (prednštalované a dostupné na stiahnutie v aplikácii Canyon Life); výber zobrazenia hlavného menu; elektronické vizitky; ženský kalendár; kalkulačka; baterka; predpoveď počasia; hry. Podpora oznámení z obľúbených messengerov: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype atď.

**ŠPECIFIKÁCIA.** Napájanie (vstup): DC 5,0 V / 1,0 A. Pamäť: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Karta Flash: 128 MB; vstavaná, nevymeniteľná. Pracovná frekvencia: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Výkon vysielača: < 2,5 mW. Maximálny dosah bezdrôtového pripojenia: do 10 m. Obrazovka: TFT; 1,8 palca; 240×284 pixelov; dotyková, farebná (262 000 farieb); 206 PPI. Snímač srdcovej frekvencie a saturácie. G-senzor: trojosový. Mikrofón: 1 kHz. Reproduktor: 15×11 mm, 0,8 W. Kompatibilita: Android 9.0 a vyšší s podporou služieb Google Play, iOS 14.0 a vyšší. Puzdro: 52×38,2×12,8 mm (D×Š×V); zliatina zinku, plast ABS. IP67. Remienok: silikónový; šírka 23 mm; nastaviteľná dĺžka 105–185 mm. Dĺžka zariadenia s remienkom: 255 mm. Hmotnosť zariadenia: 46 g. Batéria: Li-Polymér nevyberateľná; 3,8 V, 280 mAh. Čas plného nabitia: do 3,5 h. Výdrž batérie na jedno nabitie: až 5 dní v režime aktívneho používania; až 28 dní v pohotovostnom režime. Ovládanie: manuálne; diaľkové (cez aplikáciu Canyon Life). Nabíjací kábel: magnetický, USB (A); dĺžka 45 cm. Prevádzkové podmienky: teplota 0...+35 °C; relatívna vlhkosť 5–95 %. Podmienky skladovania: teplota -10...+45 °C; relatívna vlhkosť 5–95 %.

**OBSAH BALENIA:** inteligentné hodinky, nabíjací kábel, stručná príručka.

**VZHLAD (obr. A, B, C, D).** 1. Puzdro. 2. Remienok. 3. Tlačidlo napájania. 4. Obrazovka. 5. Nabíjacie kontakty hodínok. 6. Snímač srdcovej frekvencie a saturácie. 7. Reproduktor. 8. Nabíjací kábel. 9. Nabíjacie kontakty kábla.

## PRAVIDLÁ BEZPEČNÉHO POUŽÍVANIA

Na nabíjanie zariadenia používajte iba dodaný nabíjací kábel. Na obrazovku netlačte ostrými predmetmi ani nevyvíjajte nadmerný tlak. Zariadenie nepúšťajte, nehádzte ani neohýbajte. Zariadenie nerozoberajte ani sa ho nepokúšajte sami opraviť. Aby ste predišli novej strate sluchu, nepočúvajte zvukové nahrávky prehrávané reproduktorom zariadenia pri vysokej hlasitosti počas dlhého času. Pri


Ak máte akékoľvek otázky, skôr ako zariadenie odnesiete do predajne, pošlite nám e-mail na adresu [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) alebo s nami chatujte na adrese [canyon.sk/user-help-desk](https://canyon.sk/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX je názov modelu. XX – písmenový kód označujúci farbu výrobku.

držaní zariadenia pri uchu so zapnutým hlasitým odposluchom buďte opatrní. Aby ste predišli zraneniu, nepoužívajte hodinky s prasklinami alebo inými chybami. Čistíte suchou alebo mieme navlhčenou handričkou až po vypnutí zariadenia a jeho odpojení od napájania.



## ZAČIATOK POUŽÍVANIA

**Príprava.** Rozbaľte zariadenie, odstráňte ochrannú fóliu z obrazovky. Potom hodinky úplne nabite (aspoň 3,5 hodiny).

**Nabíjanie.** Pripojte nabíjacie kontakty hodínok (5) k nabíjacím kontaktom kábla (9) (obr. E) a pripojte kábel k zdroju napájania. Plné nabitie batérie sa zobrazí na obrazovke ako ikona .

**VAROVANIE!** Napájací adaptér nie je súčasťou balenia. Výstupné parametre adaptéra musia byť 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Zapnutie.** Stlačte a podržte tlačidlo napájania (3) na 3–5 sekúnd, kým sa na obrazovke nezobrazí ciferník (obr. G-1).

**Vypnutie.** Stlačte a podržte tlačidlo napájania na 3–5 sekúnd, kým sa na obrazovke neobjaví výzva na vypnutie zariadenia. Stlačte  („Potvrdiť“) alebo  („Zrušiť“).

## NAVIGÁCIA V MENU

**Rýchle menu nastavení.** Keď ste na obrazovke s ciferníkom (obr. G-1), potiahnutím prsta nadol otvorte rýchle menu nastavení (obr. G-2). V hornej časti obrazovky môžete vidieť úroveň nabitia zariadenia a pripojenie BT, aktuálny dátum a deň v týždni. V strede obrazovky sa nachádzajú tlačidlá na prepínanie režimov a obľúbených funkcií, ako aj tlačidlo nastavenia hodínok:



**Režim „Nerušiť“.** Tichý režim: hovory a oznámenia sú stlmené.



**Režim úspory energie.** Vypnutie vibrácií a funkcie aktivácie obrazovky pomocou gest, zníženie jasú obrazovky.



**Baterka.** Zapnutie alebo vypnutie baterky.




**Jas.** Zmena úrovne jasú obrazovky.




**Elektronické vizitky \*** Kód QR používateľa.



**Nastavenia \*\*.** Zoznam ďalších nastavení

**Krátke menu \*\*.** Keď ste na obrazovke s ciferníkom (obr. G-1), potiahnutím prsta doprava otvorte rýchle menu (obr. G-3). V hornej časti obrazovky sa nachádza tlačidlo rýchleho prístupu pre hlasového asistenta pripojeného smartfónu „Tap to start a conversation“ („Stlačením začnete konverzáciu“) \*. V strede obrazovky sa nachádzajú tlačidlá na prístup k piatim naposledy používaným aplikáciám. V pravom dolnom rohu sa nachádza tlačidlo na vyvolanie hlavného menu aplikácie  (podrobnosti nájdete nižšie).

**Hlavné menu \*\*.** Prístupné krátkym dotykem na obrazovku ciferníka. Obsahuje úplný zoznam aplikácií a nastavení hodínok. Menu môžete zobraziť niekoľkými spôsobmi: ako bunky (obr. H-1), zoznam, tabuľka, „kolotoč“ s kruhovým posúvaním atď.  Ak chcete zmeniť zobrazenie menu, prejdite do nastavení hodínok a vyberte položku „Menu“. Potom potiahnutím doľava alebo doprava vyberte zobrazenie menu a stlačte obrazovku (obr. H-2).

**Obrazovky rýchleho prístupu.** Keď ste na obrazovke s ciferníkom (obr. G-1), potiahnutím prsta doľava získate prístup k predvoleným obrazovkám rýchleho prístupu:

\* Na aktiváciu tejto funkcie je potrebné spárovanie so smartfónom prostredníctvom aplikácie Canyon Life.

\*\* Ďalšie informácie nájdete v kompletnom návode na obsluhu hodínok, ktorý je k dispozícii na webovej stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals).



1. Obrazovka „Calls“ („Hovory“) (obr. H-3): prístup k zoznamu posledných hovorov, panelu vytáčania a telefónnemu zoznamu.
2. Obrazovka „Activity“ („Aktivita“) (obr. G-5): údaje o aktivite za aktuálny deň a za posledných 7 dní (počet prejdenných krokov, spotrebované kalórie a trvanie dokončených tréningov).
3. Obrazovka „Sleep“ („Spánok“): informácie o trvaní a fázach spánku.
4. Obrazovka „Weather“ („Počasie“): aktuálna predpoveď počasia na aktuálny deň a nadchádzajúci týždeň.

**Poznámka.** Do obrazoviek rýchleho prístupu môžete pridať až 10 aplikácií z hlavného menu. Ak to chcete urobiť, stlačte „+“ na poslednej obrazovke rýchleho prístupu. Nájdite požadovanú aplikáciu v zozname a stlačte.

**Menu oznámení.** Keď ste na obrazovke s ciferníkom (obr. G-1), potiahnutím prsta nahor zobrazíte zoznam dostupných oznámení (obr. G-4) \*.

## APLIKÁCIA CANYON LIFE

Ak chcete využívať všetky funkcie hodínok, diaľkového ovládača a nastavení, nainštalujte si bezplatnú aplikáciu Canyon Life naskenovaním QR kódu (pozri str. 3) a prejdite do Google Play alebo App Store. Aktivujte BT v smartfóne a spárujte s ním hodinky prostredníctvom aplikácie, ako je znázornené na obrázku F. Pri pripájaní postupujte podľa pokynov v aplikácii \*.

**Poznámka.** Spárovaním hodínok so smartfónom prostredníctvom aplikácie Canyon Life sa aktivujú tieto funkcie: telefónne hovory, telefónny zoznam, elektronické vizitky a ovládanie hlasovým asistentom \*.

## ODSTRÁNENIE MOŽNÝCH PORÚCH

**Hodiny sa nezapínajú.** Možná príčina: zariadenie je vybité. Hodinky sa zapnú, keď je batéria nabitá aspoň na 5 %. Riešenie: pripojte zariadenie k zdroju napájania; po niekoľkých minútach ho znova zapnite. Ak sa hodinky nenabíjajú, skontrolujte nabíjací kábel a napájací zdroj.

**Smartfón hodinky nedetekuje.** Možné príčiny: modul BT v smartfóne je vypnutý; aplikácii Canyon Life nebolo udelené povolenie na spustenie na pozadí. Riešenie: skontrolujte, či je v smartfóne aktivovaná funkcia BT a či je povolená funkcia určovania polohy. Reštartujte modul BT smartfónu a hodínok. Udeľte aplikácii povolenie na spustenie na pozadí. Ak už boli hodinky pripojené bez použitia aplikácie Canyon Life, najprv ich odstráňte v nastaveniach BT v smartfóne a potom zopakujte proces pripojenia hodínok v aplikácii.

**Hlasový asistent a telefónne hovory nie sú k dispozícii.** Možná príčina: hodinky a spárovaný smartfón sú od seba vzdialené viac ako 10 metrov; medzi nimi je prekážka pre signál BT (napr. stena). Riešenie: ak chcete obnoviť párovanie, umiestnite hodinky a smartfón do vzdialenosti 1 metra od seba; dbajte na to, aby sa v nich nenachádzali žiadne prekážky.

Ak vyššie uvedené akcie nepomohli vyriešiť problém, kontaktujte technickú podporu prostredníctvom chatu na webovej stránke [canyon.sk/user-help-desk](http://canyon.sk/user-help-desk).

**ZÁRUČNÉ PODMIENKY.** Záruka – 2 roky od dátumu maloobchodného predaja konečnému zákazníkovi, pokiaľ miestne právne predpisy nevyžadujú inak. Životnosť sa rovná záručnej dobe. Viac informácií o záruke nájdete na stránke [canyon.sk/warranty-terms](http://canyon.sk/warranty-terms).

\* Podrobné informácie o menu, nastavení ďalších ciferníkov, podrobný opis procesu pripojenia k aplikácii Canyon Life a nastavenia hodínok v aplikácii nájdete v úplnej používateľskej príručke, ktorá je k dispozícii na adrese [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals).

## SPLOŠNE INFORMACIJE

Pametna ura **Canyon® CNS-SW58XX** \* je večnamenska naprava z brezžično povezavo s pametnim telefonom prek mobilne aplikacije blagovne znamke **Canyon Life**. Prednosti povezovanja ure s pametnim telefonom so: nadzor glasovnega pomočnika povezanega pametnega telefona in prejetih telefonskih klicev (možnost sprejema ali zavrnitve dohodnega klica z ure), odhodni klici na številke, shranjene v telefonskem imeniku ure.

**Opomba.** Naprava ni namenjena otrokom, mlažšim od 8 let.

**MODELI:** CNS-SW58BG (črna in zelena barva), CNS-SW58RR (srebma in rdeča barva), CNS-SW58SS (srebrna in siva barva).

**POZOR!** Naprava ni medicinski pripomoček. Podatki, pridobljeni iz senzorja ure, so informativne narave in niso medicinska indikacija.

**FUNKCIJE.** Dohodni/odhodni klici, upravljanje glasovnim pomočnikom, če obstaja povezava BT s pametnim telefonom. Telefonski imenik (do 8 številke). Merjenje pulza, krvnega tlaka, določanje saturacije in ravni stresa. Optimizacija za priljubljene športe (123 športov). Podrobna statistika dejavnosti in spremljanje spanja, prehojena razdalja, pedometer, števec kalorij, budilka, štoparica, časovnik, trening dihanja, opomniki za gibanje in pitje, daljinski nadzor predvajalnika in kamere povezanega pametnega telefona, zamenljivi številčnice (vnaprej nameščene in na voljo za prenos v aplikaciji Canyon Life), izbira videza glavnega menija, elektronske vizitke, ženski koledar, kalkulator, svetilka, vremenska napoved, igre. Podpora za obvestila iz sporočilnikov: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype itd.

**TEHNIŠNE SPECIFIKACIJE.** Napajanje (vhod): DC 5.0 V / 1.0 A. Pomnilnik: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash kartica: 128 MB, vgrajena, ni odstranljiva. Delovna frekvenca: 100 MHz. BT: 5.2, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Moč oddajnika: < 2.5 mW. Največji brezžični doseg: do 10 m. Zaslón: TFT, 1,8", 240×284 pks, na dotik, barvni (262.000 barv), 206 PPI. Senzor srčnega utripa in saturacije. G-senzor: triosni. Mikrofon: 1 kHz. Zvočnik: 15×11 mm, 0,8 W. Zdržljivost: Android 9.0 in novejši s podporo za Google Play Services, iOS 14.0 in novejši. Ohišje: 52×38,2×12,8 mm (D×Š×V), cinkova zlitina, plastika ABS. IP67. Zapestnica: silikonska, širina 23 mm, nastavljiva dolžina 105–185 mm. Dolžina naprave s zapestnico: 255 mm. Teža naprave: 46 g. Baterija: LiPO, ni odstranljiva, 3,8 V, 280 mAh. Čas polnega polnjenja: do 3,5 ure. Čas delovanja z enim polnjenjem: do 5 dni v načinu aktivne uporabe, do 28 dni v načinu pripravljenosti. Upravljanje: ročno, daljinsko (prek aplikacije Canyon Life). Polnilni kabel: magnetni, USB (A), dolžina 45 cm. Delovni pogoji: temperatura 0...+35 °C, relativna vlažnost 5–95 %. Pogoji shranjevanja: temperatura –10...+45 °C, relativna vlažnost 5–95 %.

**VSEBINA DOBAVE:** pametna ura, polnilni kabel, hitri uporabniški vodnik.

**VIDEZ (slike A, B, C, D).** 1. Ohišje. 2. Zapestnica. 3. Gumb za vklop. 4. Zaslón. 5. Priključki za polnjenje na uri. 6. Senzor srčnega utripa in saturacije. 7. Zvočnik. 8. Polnilni kabel. 9. Priključki za polnjenje na kablu.

## PRAVILA ZA VARNO UPORABO

Za polnjenje naprave uporabljajte samo priloženi polnilni kabel. Na zaslón ne pritiskajte z ostrimi predmeti in ne izvajajte premočnega pritiska. Naprave ne spuščajte, ne mečite in ne upogibajte. Naprave ne razstavljajte in ne poskušajte popraviti sami. Da bi preprečili morebitne poškodbe sluha, ne poslušajte zvočnih


Če imate kakršna koli vprašanja, nam pišite na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ali klepetajte z nami na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk), preden odnesete napravo v trgovino.

\* CNS-SW58XX je ime modela. XX je črkovna koda, ki označuje barvo izdelka.

posnetkov, ki jih zvočnik naprave predvaja pri visoki glasnosti, dlje časa. Bodite previdni, ko držite napravo ob ušesu z vklopljenim zvočnikom. Da bi se izognili poškodbam, ne uporabljajte ure z razpokami ali drugimi napakami. Očistite s suho ali rahlo vlažno krpo šele po izklopu naprave in odklopu iz napajanja.

## ZAČETEK UPORABE

**Priprava.** Razpakirajte napravo in z zaslona odstranite zaščitno folijo. Nato uro popolnoma napolnite (vsaj 3,5 ure).

**Polnjenje.** Polnilne priključke ure (5) povežite s polnilnimi priključki kabla (9) (slika E) in priključite kabel na napajanje. Polna napolnjenost baterije je na zaslonu prikazana kot ikona .

**POZOR!** Napajalnik ni vključen v obseg dobave. Izhodni parametri adapterja morajo biti 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Vklop.** Pritisnite gumb za vklop (3) in ga držite 3–5 sekund, dokler se na zaslonu ne prikaže številčnica (slika G-1).

**Izklop.** Pritisnite gumb za vklop in ga držite 3–5 s, dokler se na zaslonu ne prikaži poziv za izklop naprave. Kliknite  ("Potrdi") ali  ("Prekliči").

## NAVIGACIJA PO MENIJU

**Hitri meni nastavitve.** Ko ste na zaslonu s številčnico (slika G-1), podrsnite navzdol, da dostopate do hitrega menija nastavitve (slika G-2). Na vrhu zaslona lahko vidite napolnjenost naprave in povezavo BT, trenutni datum in dan v tednu. Na sredini zaslona so gumbi za preklapljanje med načini in priljubljenimi funkcijami ter gumb za nastavitve ure:



**Način "Ne moti".** Tihi način: klici in obvestila so utišani.



**Način varčevanja z energijo.** Onemogočanje vibracije in funkcije aktiviranja zaslona z gestami ter zmanjšanje svetlosti zaslona.



**Svetilka.** Vklop ali izklop svetilke.




**Svetlost.** Spreminjanje svetlosti zaslona.




**Elektronske vizitke \***. Uporabniška koda QR.



**Nastavitve \*\*.** Seznam dodatnih nastavitvev

**Kratek meni \*\*.** Ko ste na zaslonu s številčnico (slika G-1), podrsnite v desno, da dostopate do kratkega menija (slika G-3). Na vrhu zaslona je bližnjici gumb za glasovnega pomočnika povezanega pametnega telefona "Tap to start a conversation" ("Tapnite za začetek pogovora") \*. Na sredini zaslona so gumbi za dostop do petih nazadnje uporabljenih aplikacij. V spodnjem desnem kotu je gumb za priključitev glavnega menija aplikacija  (za podrobnosti glejte spodaj).

**Glavni meni \*\*.** Dostop do njega je mogoč s kratkim dotikom zaslona s številčnico. Vsebuje popoln seznam aplikacij in nastavitve ure. Meni se lahko prikaže na več načinov: kot mrežo (slika H-1), seznam, tabelo itd. Če želite spremeniti videz menija, odprite nastavitve ure  in izberite "Menu" ("Meni"). Nato podrsnite levo ali desno, da izberete videz menija, in pritisnite zaslon (slika H-2).

**Zasloni za hiter dostop.** Na zaslonu s številčnico (slika G-1) podrsnite v levo, da dostopate do privzetih zaslonov za hitri dostop:

1. Zaslon "Calls" ("Klici") (slika H-3): dostop do seznama zadnjih klicev, plošče za klicanje in telefonskega imenika.

\* Za aktiviranje te funkcije je potrebno seznanjanje s pametnim telefonom prek aplikacije Canyon Life.

\*\* Za več informacij glejte celoten priročnik za uro, ki je na voljo na spletni strani [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

- Zaslon "Activity" ("Dejavnost") (slika G-5): podatki o dejavnosti za trenutni dan in zadnjih 7 dni (število prehojenih korakov, porabljene kalorije in trajanje končanih vadb).
- Zaslon "Sleep" ("Spanje"): informacije o trajanju in fazah spanja.
- Zaslon "Weather" ("Vreme"): aktualna vremenska napoved za tekoči dan in prihodnji teden.

**Opomba.** Na zaslone za hiter dostop lahko dodate do 10 aplikacij iz glavnega menija. To storite tako, da na zadnjem zaslonu za hiter dostop kliknete "+". Na seznamu poiščite želeno aplikacijo in jo kliknete.

**Meni obvestil.** Ko ste na zaslonu s številčnico (slika G-1), podrsnite navzgor, da si ogledate seznam razpoložljivih obvestil (slika G-4) \*.

## APLIKACIJA CANYON LIFE

Če želite uporabljati vse funkcije ure, daljinsko upravljanje in prilagajanje, namestite brezplačno aplikacijo Canyon Life tako, da skenirate kodo QR (glejte str. 3) in obiščete Google Play ali App Store. V pametnem telefonu aktivirajte BT in uro z njim povežite prek aplikacije, kot je prikazano na sliki F. Pri povezovanju sledite navodilom aplikacije \*.

**Opomba.** Če uro povežete s pametnim telefonom prek aplikacije Canyon Life, se aktivirajo naslednje funkcije: telefonski klici, telefonski imenik, elektronske vizitke in upravljanje glasovnim pomočnikom \*.

## ODPRAVLJANJE TEŽAV

**Ura se ne vklopi.** Možen vzrok: naprava je izpraznjena. Ura se vklopi, ko je baterija napolnjena vsaj do 5 %. Rešitev: napravo priključite na vir napajanja in jo po nekaj minutah znova vklopite. Če se ura ne polni, preverite polnilni kabel in vir napajanja.

**Pametni telefon ne zazna ure.** Možni vzroki: modul BT v pametnem telefonu je izklopljen, aplikacija Canyon Life ni dobila dovoljenja za delovanje v ozadju. Rešitev: prepričajte se, da sta v pametnem telefonu aktivirani BT in funkcija določanja lokacije. Ponovno zaženite modul BT pametnega telefona in uro. Aplikaciji omogočite izvajanje v ozadju. Če je bila ura že povezana brez uporabe aplikacije Canyon Life, jo najprej izbrišite v nastavitvah BT pametnega telefona in nato ponovite postopek povezovanja ure v aplikaciji.

**Glasovni pomočnik in telefonski klici nisona voljo.** Možen vzrok: ura in seznanjeni pametni telefon sta drug od drugega oddaljena več kot 10 m, med njima je ovira za signal BT (npr. stena). Rešitev: če želite ponovno vzpostaviti seznanjanje, postavite uro in pametni telefon na razdaljo manj kot 1 m, poskrbite, da ne bo ovir.

Če z zgornjimi koraki težave ne boste odpravili, se obrnite na tehnično podporo prek klepeta na spletni strani [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk).

**GARANCIJSKI POGOJI.** Garancija je 2 leti od datuma prodaje na drobno končnemu kupcu, razen če lokalna zakonodaja določa drugače. Življenjska doba je enaka garancijskemu obdobju. Več informacij o garanciji je na voljo na spletni strani [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms).

\* Podrobne informacije o menijih, nastavljanju dodatnih številčnic, podrobne opise postopka povezovanja z aplikacijo Canyon Life in nastavitve ure v aplikaciji najdete v celotnem uporabniškem priročniku, ki je na voljo na spletni strani [canyon.eu/drivers-and-manuals](https://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMACIÓN GENERAL

El reloj inteligente **Canyon® CNS-SW58XX** \* es un dispositivo multifunción con conexión inalámbrica a su teléfono inteligente a través de la aplicación móvil de la marca **Canyon Life**. Ventajas de emparejar el reloj con un teléfono inteligente: control del asistente de voz del teléfono inteligente conectado y de las llamadas recibidas en él (posibilidad de responder o rechazar una llamada entrante desde el reloj), llamadas salientes a números almacenados en la guía telefónica del reloj.

**Nota.** El dispositivo no está destinado a niños menores de 8 años.

**MODELOS:** CNS-SW58BG (colores negro y verde), CNS-SW58RR (colores plateado y rojo), CNS-SW58SS (colores plateado y gris).

**¡ATENCIÓN!** El dispositivo no es un aparato médico. Los datos obtenidos del sensor del reloj tienen fines informativos y no constituyen una indicación médica.

**FUNCIONES.** Llamadas entrantes/salientes, control del asistente de voz si existe un emparejamiento BT con el teléfono inteligente. Guía telefónica (hasta 8 contactos). Medición del pulso, la presión arterial; determinación de la saturación y los niveles de estrés. Optimización para deportes populares (123 deportes). Estadísticas detalladas de actividad y monitorización del sueño; determinación de la distancia recorrida; podómetro; contador de calorías; despertador; cronómetro; temporizador; entrenamiento respiratorio; recordatorios para moverse y beber agua; control remoto del reproductor y la cámara del teléfono inteligente conectado; diales intercambiables (preinstalados y disponibles para su descarga en la aplicación Canyon Life); elección de la vista del menú principal; tarjetas de visita electrónicas; calendario menstrual; calculadora; linterna; previsión meteorológica; juegos. Soporte para notificaciones de mensajeros populares: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etc.

**ESPECIFICACIONES TÉCNICAS.** Alimentación (entrada): DC 5,0 V / 1,0 A. Memoria: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Tarjeta Flash: 128 MB; integrada, no extraíble. Frecuencia de funcionamiento: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Potencia del transmisor: < 2,5 mW. Alcance inalámbrico máximo: hasta 10 m. Pantalla: TFT; 1,8 pulgadas; 240×284 píxeles; táctil, color (262.000 colores); 206 PPI. Sensor de ritmo cardíaco y saturación. Sensor G: triaxial. Micrófono: 1 kHz. Altavoz: 15×11 mm, 0,8 W. Compatibilidad: Android 9.0 y superior con soporte para Google Play Services, iOS 14.0 y superior. Carcasa: 52×38,2×12,8 mm (L×A×A); aleación de zinc, plástico ABS. IP67. Correa: silicona; anchura 23 mm; longitud ajustable 105–185 mm. Longitud del dispositivo con correa: 255 mm. Peso del dispositivo: 46 g. Batería: polímero de litio, no extraíble; 3,8 V, 280 mAh. Tiempo de carga completa: hasta 3,5 h. Duración de la batería con una sola carga: hasta 5 días en modo de uso activo; hasta 28 días en modo de espera. Control: manual; remoto (a través de la aplicación Canyon Life). Cable de carga: magnético, USB (A); longitud 45 cm. Condiciones de funcionamiento: temperatura 0...+35 °C; humedad relativa 5–95%. Condiciones de almacenamiento: temperatura -10...+45 °C; humedad relativa 5–95%.

**LISTA DE EQUIPO:** reloj inteligente, cable de carga, guía de inicio rápido.

**ASPECTO (fig. A, B, C, D).** 1. Carcasa. 2. Correa. 3. Botón de encendido. 4. Pantalla. 5. Contactos de carga del reloj. 6. Sensor de ritmo cardíaco y saturación. 7. Altavoz. 8. Cable de carga. 9. Contactos de carga del cable.

## NORMAS DE USO SEGURO

Utilice solo el cable de carga suministrado para cargar el dispositivo. No presione la pantalla con objetos afilados ni aplique demasiada presión. No deje caer, no


Si tiene alguna duda, antes de llevar el dispositivo a una tienda, envíenos un correo electrónico a [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) o chatee con nosotros en [es.canyon.eu/user-help-desk](https://es.canyon.eu/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX es el nombre del modelo. XX – código de letras que indica el color del producto.

arroje o no doble el dispositivo. No desmonte ni intente reparar el dispositivo usted mismo. Para evitar posibles pérdidas de audición, no escuche grabaciones de audio reproducidas por el altavoz del dispositivo a un volumen alto durante largos periodos de tiempo. Tenga cuidado al acercarse el dispositivo al oído con el altavoz activado. Para evitar lesiones, no utilice un reloj con grietas u otros defectos. Limpie con un paño seco o ligeramente húmedo solo después de apagar el dispositivo y desconectarlo de la fuente de alimentación.



## INICIO DE USO

**Preparación.** Desembale el dispositivo, retire la película protectora de la pantalla. A continuación, carga el reloj por completo (al menos 3,5 horas).

**Carga.** Conecte los contactos de carga del reloj (5) a los contactos de carga del cable (9) (fig. E) y conecte el cable a la fuente de alimentación. La carga completa de la batería se muestra en la pantalla como un icono .

**¡ATTENTION!** El adaptador de corriente no está incluido en la lista de equipo. Los parámetros de salida del adaptador deben ser 5,0 V / 1,0 A (DC).

**Encendido.** Mantenga pulsado el botón de encendido (3) durante 3–5 segundos hasta que aparezca el dial en la pantalla (fig. G-1).

**Apagado.** Mantenga pulsado el botón de encendido durante 3–5 segundos hasta que la pantalla le indique que apague el dispositivo. Toque  ("Confirmar") o  ("Cancelar").

## NAVEGACIÓN POR EL MENÚ

**Menú de ajustes rápidos.** En la pantalla con el dial (fig. G-1), deslice el dedo hacia abajo para acceder al menú de ajustes rápidos (fig. G-2). En la parte superior de la pantalla puede ver el nivel de carga del dispositivo y la conexión BT, la fecha actual y el día de la semana. En el centro de la pantalla hay botones para cambiar de modo y funciones favoritas, así como un botón de ajustes del reloj:



**Modo "No molestar".** Modo silencioso: las llamadas y notificaciones se silencian.



**Modo de ahorro de energía.** Desactiva la vibración y la función de activación de pantalla por gestos, reduce el brillo de la pantalla.



**Linterna.** Encender o apagar la linterna.




**Brillo.** Cambiar el nivel de brillo de la pantalla.




**Tarjetas de visita electrónicas\*.** Código QR de usuario.



**Ajustes\*\*.** Lista de ajustes adicionales

**Menú rápido\*\*.** En la pantalla con el dial (fig. G-1), deslice el dedo hacia la derecha para acceder al menú rápido (fig. G-3). En la parte superior de la pantalla, hay un botón de acceso directo para el asistente de voz del teléfono inteligente conectado "Tap to start a conversation" ("Toque para iniciar una conversación"). En el centro de la pantalla hay botones para acceder a las cinco últimas aplicaciones utilizadas. En la esquina inferior derecha hay un botón para acceder al menú principal de las aplicaciones  (ver detalles más abajo).

**Menú principal\*\*.** Disponible al tocar brevemente la pantalla con el dial. Contiene una lista completa de aplicaciones y ajustes del reloj. Hay varias formas de mostrar el menú: como cuadrícula (fig. H-1), lista, tabla, etc. Para cambiar la vista del menú, vaya a los ajustes del reloj  y seleccione "Menu" ("Menú"). A continuación, deslice el dedo hacia la izquierda o la derecha para seleccionar la vista de menú y toque la pantalla (fig. H-2).

\* Para activar esta función, es necesario realizar el emparejamiento con un teléfono inteligente a través de la aplicación Canyon Life.

\*\* Para más información, consulte el manual completo del reloj disponible en la página web [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://es.canyon.eu/drivers-and-manuals).

**Pantallas de acceso rápido.** En la pantalla con el dial (fig. G-1), deslice el dedo hacia la izquierda para acceder a las pantallas de acceso rápido predeterminadas:

1. Aparece la pantalla "Calls" ("Llamadas") (fig. H-3): acceso a la lista de llamadas recientes, al panel de marcación y a la guía telefónica.
2. Aparece la pantalla "Activity" ("Actividad") (fig. G-5): datos de actividad del día en curso y de los últimos 7 días (número de pasos caminados, calorías consumidas y duración de los entrenamientos realizados).
3. Pantalla "Sleep" ("Sueño"): información sobre la duración y las fases del sueño.
4. Pantalla "Weather" ("Tiempo"): previsión meteorológica actualizada para el día en curso y la semana próxima.

**Nota.** Puede añadir hasta 10 aplicaciones del menú principal a las pantallas de acceso directo. Para ello, toque "+" en la última pantalla de acceso directo. Busque la aplicación deseada en la lista y tóquela.

**Menú de notificaciones.** Mientras está en la pantalla con el dial (fig. G-1), deslice el dedo hacia arriba para ver la lista de notificaciones disponibles (fig. G-4)\*.

## APLICACIÓN CANYON LIFE

Para utilizar la funcionalidad completa del reloj, el control remoto y la configuración, instale la aplicación gratuita Canyon Life escaneando el código QR (véase p. 3) para ir a Google Play o App Store. Active BT en su teléfono inteligente y empareje el reloj con él a través de la aplicación, como se muestra en la figura F. Cuando se conecte, siga las instrucciones de la aplicación\*.

**Nota.** Al emparejar el reloj con el teléfono inteligente a través de la aplicación Canyon Life, se activan las siguientes funciones: llamadas telefónicas, guía telefónica, tarjetas de visita electrónicas y control del asistente de voz\*.

## SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

**El reloj no enciende.** Posible causa: el dispositivo está descargado. El reloj se encenderá cuando la carga de la batería sea al menos el 5%. Solución: conecte el dispositivo a una fuente de alimentación; vuelva a encenderlo pasados unos minutos. Si el reloj no se carga, compruebe el cable de carga y la fuente de alimentación.

**El reloj no es detectado por el teléfono inteligente.** Posibles causas: el módulo BT del teléfono inteligente está apagado; la aplicación Canyon Life no tiene permiso para ejecutarse en segundo plano. Solución: asegúrese de que BT esté activado en su teléfono inteligente y que la función de localización esté habilitada. Reinicie el módulo BT del teléfono inteligente y del reloj. Otorgue permiso a la aplicación para que se ejecute en segundo plano. Si el reloj ya se ha conectado sin utilizar la aplicación Canyon Life, elimínelo primero en los ajustes BT del teléfono inteligente y, a continuación, repita el proceso de conexión del reloj en la aplicación.

**El asistente de voz y las llamadas telefónicas no están disponibles.** Posible causa: el reloj y el teléfono inteligente emparejados están a más de 10 metros de distancia el uno del otro; hay un obstáculo para la señal BT (por ejemplo, una pared) entre ellos. Solución: para restablecer el emparejamiento, coloque el reloj y el teléfono inteligente a menos de 1 metro el uno del otro; asegúrese de que no haya obstáculos.

Si los pasos anteriores no resuelven el problema, póngase en contacto con el servicio de asistencia técnica a través del chat en la página web [es.canyon.eu/user-help-desk](https://es.canyon.eu/user-help-desk).

**CONDICIONES DE GARANTÍA.** Garantía – 3 años a partir de la fecha de venta al por menor al cliente final, a menos que la legislación local exija lo contrario. La vida útil es igual al periodo de garantía. Encontrará más información sobre la garantía en la página web [es.canyon.eu/warranty-terms](https://es.canyon.eu/warranty-terms).

\* Para obtener información detallada sobre los menús, la instalación de diales adicionales, las descripciones detalladas del proceso de conexión a la aplicación Canyon Life y los ajustes del reloj en la aplicación, consulte el manual de usuario completo disponible en la página web [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](https://es.canyon.eu/drivers-and-manuals).

## INFORMACION I PËRGJITHSHËM

Ora inteligjente **Canyon® CNS-SW58XX** \* – është një pajisje shumë funksionale, lidhet me valë tek smartphone nëpërmjet aplikacionit celular të firmës **Canyon Life**. Avantazhet e lidhjes së ores me një smartphone: drejtuesi i asistentit zanor i lidhur me smartphone dhe thirrjet telefonike hyrëse (mundësia për tu përgjigjur thirrjeve hyrëse nga ora, ose për ta refuzuar atë), thirrjet dalëse drejt numrave të ruajtura në librin e telefonit të orës.

**Shënim.** Pajisja nuk lejohet për fëmijët më të vegjël se 8 vjeç.

**MODELET:** CNS-SW58BG (ngjyrë e zezë dhe jeshile), CNS-SW58RR (ngjyrë argjendi dhe e kuqe), CNS-SW58SS (ngjyrë argjendi dhe gri).

**VËMENDJE!** Pajisja nuk është pajisje mjekësore. Të dhënat e marra me ndihmën e sensorit të orës janë vetëm për qëllime informative dhe nuk janë tregues mjekësorë.

**FUNKSIONET.** Thirrjet hyrëse/dalëse, drejtuesi i asistentit zanor nëse ka BT-lidhës me smartphone. Libri i telefonit (deri në 8 kontakte). Matja e pulsit, presionit të gjakut; përcaktimi i niveleve të ngopjes dhe stresit. Optimizimi për llojet e sporteve të njohura (123 lloje). Statistikat e detajuara të aktivitetit dhe monitorimi i gjumit; përcaktimi i distancës së përshkuar; hapamatës; llogaritës i kalorive; alarmi; kronometër; kohëmatës; trajnimi i frymëmarrjes; përkujtes për të lëvizur dhe pirë ure; drejtimi në distancë i luajtësit dhe kamerës të lidhur në smartphone; ora fushe të këmbëshme (të parainstaluara dhe të disponueshme për shkarkim në aplikacionin Canyon Life); zgjedhja e llojit të menu-së kryesore; kartëvizita elektronike; kalendar për femra; kalkulator; fener; parashikimi i Motit; lojëra. Mbështetja e njoftimeve nga Messenger të njohur: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, etj.

**KARAKTERISTIKAT TEKNIKE.** Furnizimi me energji elektrike (hyrja): DC 5.0 V / 1.0 A. Memoria: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Karta Flash: 128 MB; i integruar, e palëvizshme. Frekuenca e punës: 100 MHz. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MHz. Fuqia e transmetuesit: < 2.5 mW. Distanca maksimale e lidhjes me valë: deri në 10 m. Ekran: TFT; 1.8 inç; 240x284 piksel; sensori, me ngjyra (262.000 ngjyra); 206 PPI. Sensori i rrahjeve të zemrës dhe ngopjes. G-sensori: me tre boshte. Mikrofoni: 1 kHz. Altoperanti: 15x11 mm, 0.8 W. Përputhshmëria: Android 9.0 dhe më lart me mbështetjen e Google Play Services, iOS 14.0 dhe më lart. Trupi: 52x38.2x12.8 mm (LxPxH); aliazh zinku, ABS-plastik. IP67. Rripi: silikon; gjerësia 23 mm; gjatësia e rregullshme 105–185 mm. Gjatësia e pajisjes me rrip: 255 mm. Peshë e pajisjes: 46 g. Bateria: litiumpolimer e pa lëvizshme; 3.8 V, 280 mAh. Koha e mbajtjes së karikimit të plotë: deri në 3.5 orë. Kohëzgjatja e funksionimit me një ngarkesë baterie: në regjimin e përdorimit aktiv deri në 5 ditë; në regjimin e pritjes deri në 28 ditë. Drejtimi: me dorë; në distancë (përmes aplikacionit Canyon Life). Karikuesi me kabull: magnetik, USB (A); gjatësia 45 cm. Kushtet e përdorimit: temperatura 0...+35 °C; relativiteti i lagështisë 5–95 %. Kushtet e ruajtjes: temperatura -10...+45 °C; relativiteti i lagështisë 5–95 %.

**SETI:** orë inteligjente, karikus, manual i shkurtër i përdorimit.

**PAMJA E JASHTME (fig. A, B, C, D).** 1. Trupi. 2. Rripi. 3. Butoni i energjisë. 4. Ekran. 5. Kontaktet e karikimit të orës. 6. Sensori i rrahjeve të zemrës dhe ngopjes. 7. Altoperanti. 8. Karikuesi me kabull. 9. Kontaktet e karikimit me kabull.

## RREGULLAT E SIGURTA PËR PËRDORIM

Për të karikuar pajisjen, përdorni vetëm karikuesin të dhënë në komplet. Mos shtypni në ekran me mjete të forta dhe mos e shtrëngoni atë shumë fortë. Mos e rrëzoni,

Nëse ju lind ndonjë pyetje, përpara se të dërgojmë pajisjen në dyqan, na shkruani në e-mail [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu), ose në bisedë në faqen e internetit [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).


\* CNS-SW58XX – emërtimi i modelit. XX – kodë me shkronja që tregojnë ngjyrën e produktit.



mos e hidhni dhe mos e shtrembëroni. Mos e çmontoni pajisjen dhe mos u përpiqni ta riparoni vetë. Për të parandaluar dëmtimin e mundshëm të dëgjimit, mos dëgjoni regjistrimin e audiove nga altoparlanti i pajisjes me volum të lartë për periudha të gjata kohore. Kini kujdes kur e mbani pajisjen tek veshi gjatë ndezjes së altoparlantit. Për të shmangur dëmtimet, mos përdorni ora që kanë krisje, ose defekte të tjera. Pastrimin bëjeni me një leckë të thatë, ose pak të lagur vetëm pasi të keni fikur pajisjen dhe ta shkëputni atë nga burimi i energjisë.



## FILLIMI I PËRDORIMIT

**Përgatitja.** Hiqeni nga paketimi pajisjen, hiqni mbrojtësin nga ekrani. Më pas karikoni plotësisht orën (të paktën 3.5 orë).

**Karikimi.** Lidhni kontaktet e karikimit të orës (5) me kontaktet e karikimit të kabullit (9) (fig. E) dhe lidhni kabullin me burimin e energjisë. Ngarkimi i plotë i baterisë shfaqet në ekran si ikonë .

**VËMENDJE!** Adaptor i marrjes së energjisë nuk është i përfshirë në paketim. Parametrat e daljes së adapterit duhet të korrespondojnë me 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Ndezur.** Klikoni dhe mbani shtypur butonin e energjisë (3) 3 deri në 5 sekonda derisa në ekran të shfaqet ora fushe (fig. G-1).

**Fikur.** Klikoni dhe mbani shtypur butonin e ndezjes për 3–5 sekonda derisa në ekran të shfaqet kërkesa për fikjen e pajisjes. Klikoni  ("Konfirmo") ose  ("Anulo").

## DREJTUESI SIPAS MENU-SË

**Menu-ja e cilësimeve të shpejta.** Nga ekrani i orës fushe (fig. G-1), kaloni poshtë për të hyrë në menu-në e cilësimeve të shpejta (fig. G-2). Në pjesën e sipërme të ekranit, janë të disponueshme informacione për nivelin e karikimit të pajisjes dhe lidhjen BT, datën dhe ditën aktuale të javës. Në qendër të ekranit ka butona për rindezjen e regjimeve dhe funksioneve të preferuara, si dhe një buton për cilësimet e orës:



**Regjimi "Mos me shqetëso".** Regjimi pa zë: Telefonatat dhe njoftimet janë në heshtje.



**Regjimi i kursimit të energjisë.** Çaktivizoni dridhjet dhe funksionet e aktivizimit të ekranit me ndihmën e gjesteve, ulja e ndriçimit të ekranit.



**Fener.** Ndezja ose fikja e fenerit.




**Ndriçimi.** Ndryshimi i nivelit të ndriçimit të ekranit.




**Kartë vizitat elektronike \*.** QR-kodi i përdoruesit.



**Cilësimet \*\*.** Lista e cilësimeve shpeshë

**Menu-ja e shkurtër \*\*.** Nga ekrani i orës fushe (fig. G-1), kaloni djathtas për të hyrë në menu-në e shpejtë (fig. G-3). Në pjesën e sipërme të ekranit ka një buton për akses të shpejtë te asistenti zanor e ndezjes së smartphone "Tap to start a conversation" ("Klikoni për të filluar bisedën") \*. Në qendër të ekranit janë të disponueshme butonat për të hyrë në pesë aplikacionet më të përdorura së fundmi. Nga ana e djathtë e poshtme ne cep ka një buton për të hapur menu-në kryesore të aplikacionit  (shih. më poshtë për më shumë detaje).

**Menu-ja kryesore \*.** I disponueshëm duke e shtypur pak në ekranin e orës fushe. Përmban listën e plote të aplikacioneve dhe cilësimeve të orës. Ka disa mënyra për të shfaqur menu-në: në formën e një rrjeti (fig. H-1), listës, tabelë etj. Për të ndryshuar pamjen e menysë, shkoni te cilësimet e orës  dhe zgjidhni "Menu". (H-2).

\* Për të aktivizuar këtë funksion, kërkohet lidhja me një smartphone përmes aplikacionit Canyon Life.

\*\* Për informacion të detajuar, ju lutemi referojuni manualit të plotë të përdorimit të orës, i disponueshëm në faqen [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

**Ekrani i aksesit të shpejtë.** Nga ekrani i orës fushe (fig. G-1), kaloni majtas për të hyrë në ekranin e aksesit të shpejtë, të instaluar si parazgjedhje:

1. Ekran "Calls" ("Thirrjet") (fig. H-3): aksesit në listën e telefonatave tuaja të fundit, bllokun e thirrjeve telefonike dhe librin e telefonit.
2. Ekran "Activity" ("Aktiviteti") (fig. G-5): të dhënat e aktivitetit për ditën aktuale dhe 7 ditët e fundit (numri i hapave të bëra, kaloritë e djegura dhe kohëzgjatja e stërvitjeve të përfunduara).
3. Ekran "Sleep" ("Gjumë"): informacion rreth kohëzgjatjes dhe fazave të gjumit.
4. Ekran "Weather" ("Moti"): parashikimi i motit për ditën aktuale dhe javën e ardhshme.

**Shënim.** Nga ekrani i aksesit të shpejte mund të shtoni deri në 10 aplikacione nga menu-ja kryesore. Për ta bërë këtë, klikoni "+" në ekranin e fundit të aksesit të shpejtë. Gjeneroni në listë aplikacionin e kërkuar dhe klikoni mbi të.

**Menu-ja e njoftimeve.** Nga ekrani i orës fushe (fig. G-1), kaloni lart për të parë listën e njoftimeve të disponueshme (fig. G-4) \*.

## APLIKACIONI CANYON LIFE

Për të përdorur funksionalitetin e plotë të orës, drejtimin në distance dhe cilësimet, instaloni aplikacionin falas Canyon Life duke skanuar QR-kodi (shih. f. 3) për të shkuar te Google Play, ose App Store. Aktivizoni BT në smartphone tuaj dhe bëni lidhjen me orën nëpërmjet aplikacionit, siç tregohet në figurën F. Kur ndizet, ndiqni udhëzimet në aplikacion \*.

**Shënim.** Lidhja e orës me telefonin përmes aplikacionit Canyon Life mundëson funksionet e mëposhtme: telefonatat, librin e telefonit, karte vizitat elektronike dhe drejtimin e asistentit zanor \*.

## ZGJIDHJA E PROBLEMEVE

**Ora nuk ndizet.** Arsyeja e mundshme: pajisjes I ka mbaruar bateria. Ora do të ndizet kur ngarkesa e baterisë do të jete te paktën 5 %. Zgjidhja: Lidhni pajisjen me burimin e energjisë; përsëriteni lidhjen pas disa minutash. Nëse ora nuk karikohet, kontrolloni karikusin dhe burimin e energjisë.

**Orët nuk përcaktohen nga smartphone.** Arsyeja e mundshme: në smartphone është fikur moduli BT; aplikacioni Canyon Life nuk i jepet leje të punoje në regjimin e sfondit. Zgjidhja: sigurohuni që në smartphone të jetë aktivizuar BT dhe nderja e funksionit të vendndodhjes. Përditësoni modulën BT të smartphone dhe orës. Jepi leje aplikacionit për të punuar në regjimin e sfondit. Nëse ora tashme është lidhur pa përdorimin e aplikacionit Canyon Life, atëherë së pari fshijeni atë në cilësimet BT të smartphone dhe më pas përsërisni procesin e lidhjes së orës në aplikacion.

**Asistenti zanor dhe telefonatat janë të padisponueshëm.** Arsyeja e mundshme: ora dhe lidhja e smartphone në distance më shumë se 10 m larg; Ekziston një pengesë për BT-sinjalin midis tyre (për shembull, muri). Zgjidhja: për të rivendosur lidhjen, vendosni orën dhe smartphone në një distancë prej jo më shumë se 1 m nga njëri-tjetri; sigurohuni që të mos ketë pengesa.

Nëse hapat e mësipërm nuk e zgjidhin problemin, ju lutemi kontaktoni mbështetjen teknike nëpërmjet bisedës në faqen e internetit [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**KUSHTET E GARANCISË.** Garancia – 2 vjet nga data e shitjes me pakicë tek blerësi përfundimtar, vetëm nëse parashikohet ndryshe nga legjislacioni vendas. Afati i shërbimit është i barabartë me afatin e garancisë. Informacioni shtesë për garancinë është i disponueshëm në faqen e internetit [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Për informacion të detajuar në lidhje me menu-në, instalimin shtesë të orës fushe, përshkrim të detajuar të procesit të lidhjes me aplikacionin Canyon Life dhe cilësimet për orën në aplikacion, ju lutemi referojuni manualit të plotë të përdorimit të disponueshëm në faqen [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## OPŠTE INFORMACIJE

Pametni sat **Canyon® CNS-SW58XX**\* je multifunkcionalni uređaj sa bežičnim povezivanjem na pametni telefon preko vlasničke mobilne aplikacije **Canyon Life**. Prednosti povezivanja sata sa pametnim telefonom su: kontrola glasovnog pomoćnika povezanog pametnog telefona i dolaznih telefonskih poziva (opcija javljanja na dolazni poziv sa sata i odnošno odbijanja poziva), odlazni pozivi na brojeve sačuvane u telefonskom imeniku sata.

**Napomena.** Uređaj nije namenjen deci mlađoj od 8 godina.

**MODELI:** CNS-SW58BG (u crnoj i zelenoj boji), CNS-SW58RR (u srebrnoj i crvenoj boji), CNS-SW58SS (u srebrnoj i sivoj boji).

**PAŽNJA!** Uređaj se ne koristi u medicinske svrhe. Podaci dobijeni pomoću senzora sata nisu medicinski indikatori te mogu se koristiti samo u informativne svrhe.

**FUNKCIJE.** Dolazni/odlazni pozivi, kontrola glasovnog pomoćnika ako ima BT veze sa pametnim telefonom. Telefonski imenik (do 8 brojeva). Merenje pulsa, krvnog pritiska, određivanje saturacije i nivoa stresa. Optimizovano za popularne sportove (123 sporta). Detaljna statistika aktivnosti i praćenje spavanja, određivanje pređene udaljenosti, pedometer, brojač kalorija, budilnik, štoperica, tajmer, trening disanja, podsetnici da se krećete i pijete, daljinsko upravljanje plejerom i kamerom povezanog pametnog telefona, zamenljivi bročtanici (unapred instalirani i dostupni za preuzimanje u aplikaciji Canyon Life), izbor prikaza glavnog menija, elektronske vizit kartice, ženski kalendar, kalkulator, lampica, vremenska prognoza, igrice. Podržava obaveštenja od popularnih instant mesinđžera: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype, itd.

**SPECIFIKACIJE.** Napajanje (ulaz): DC 5.0 V / 1.0 A. Memorija: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash kartica: 128 MB, ugrađena, neodvojiva. Radna frekvencija: 100 MHz. BT: 5.2, 4 dBm, 2402–2480 MHz. Snaga predajnika: < 2.5 mW. Maksimalni domet bežične veze: do 10 m. Ekran: TFT, 1,8" 240×284 pks, na dodir, u boji (262.000 boja), 206 PPI. Senzor otkucaja srca i saturacije. G-senzor: troosni. Mikrofon: 1 kHz. Zvučnik: 15×11 mm, 0.8 W. Kompatibilnost: Android 9.0 i noviji sa podrškom za Google Play Services, iOS 14.0 i noviji. Kućište: 52×38,2×12,8 mm (D×Š×V), legura cinka, ABS plastika. IP67. Narukvica: silikon, širina 23 mm, podesiva dužina 105–185 mm. Dužina uređaja sa narukvicom: 255 mm. Težina uređaja: 46 g. Baterija: LiPo, ugrađena, 3.8 W, 280 mAh. Vreme potpunog punjenja: do 3,5 sata. Rad na jednom punjenju baterije: u aktivnom režimu upotrebe do 5 dana, u režimu pripravnosti do 28 dana. Upravljanje: ručno, daljinsko (preko aplikacije Canyon Life). Kabl za punjenje: magnetski, USB (A), dužina 45 cm. Uslovi korišćenja: temperatura 0...+35 °C, relativna vlažnost 5–95 %. Uslovi skladištenja: temperatura –10...+45 °C, relativna vlažnost 5–95 %.

**PAKET ISPORUKE:** pametni sat, kabl za punjenje, kratki korisnički vodič.

**IZGLED (slike A, B, C, D).** 1. Kućište. 2. Narukvica. 3. Dugme za napajanje. 4. Ekran. 5. Priklučci za punjenje na satu. 6. Senzor otkucaja srca i saturacije. 7. Zvučnik. 8. Kabl za punjenje. 9. Priklučci za punjenje na kablju.

## PRAVILA BEZBEDNE UPOTREBE

Za punjenje uređaja koristite samo priloženi kabl. Ne pritiskajte previše ekran niti ga ne dirajte oštrim predmetima. Nemojte ispuštati, bacati ili savijati uređaj. Ne rastavljajte uređaj niti ne pokušavajte da ga sami popravite. Da biste sprečili moguće oštećenje sluha, nemojte da slušate audio snimke sa zvučnika uređaja uz najjaču glasnoću duže vreme. Budite oprezni kada približujete uređaj uvu kada je


Ako imate bilo kakvih pitanja, pošaljite nam e-poštu na [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) ili putem onlajn časkanja na [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) pre nego što vratite uređaj u prodavnicu.

\* CNS-SW58XX je naziv modela. XX je slovni kod koji označava boju proizvoda.

omogućen spikerfon. Da izbegnete povrede nemojte koristiti sat sa pukotinama ili drugim oštećenjima. Čistite suvom ili blago vlažnom krpom tek nakon što isključite uređaj i odspojite ga iz izvora napajanja.



## POČETAK KORIŠĆENJA

**Priprema.** Raspakujte uređaj i uklonite zaštitnu foliju sa ekrana. Zatim u potpunosti napunite sat (najmanje 3,5 sata).

**Punjenje.** Spojite priključke za punjenje na satu (5) sa priključcima za punjenje na kابلu (9) (slika E) i povežite kabl na izvor napajanja. Puna napunjenost baterije je prikazana na ekranu kao ikona .

**PAŽNJA!** Adapter za napajanje nije uključen u paket isporuke. Izlazni parametri adaptera teba da budu 5.0 V / 1.0 A (DC).

**Uključivanje.** Pritisnite i držite dugme za napajanje (3) 3 do 5 sekundi dok se na ekranu ne prikaže brojčanik (slika G-1).

**Isključivanje.** Pritisnite i držite 3 do 5 sek dugme za napajanje dok se na ekranu ne zatraži isključivanje uređaja. Kliknite na  ("Potvrdi") ili  ("Otkazi").

## NAVIGACIJA MENIJEM

**Brzi meni podešavanja.** Sa ekrana s brojčanikom (slika G-1) prevucite nadole da biste pristupili brzom meniju podešavanja (slika G-2). Na vrhu ekrana su dostupne informacije o napunjenosti uređaja i BT vezi, trenutnom datumu i danu u nedelji. U sredini ekrana nalaze se dugmad za menjanje režima i najčešće korišćenih funkcija, kao i dugme za podešavanja sata:



**Režim "Ne smetaj".** Nečujni režim: pozivi i obaveštenja su utišani.



**Režim uštede energije.** Onemogućavanje vibracije i funkcije aktiviranja ekrana pomoću gestova, smanjenje osvetljenost ekrana.



**Lampica.** Uključivanje ili isključivanje lampice.




**Osvetljenost.** Promena nivoa osvetljenosti ekrana.




**Elektronske vizit kartice\*.** Korisnički QR kod.



**Podešavanja\*\*.** Lista dodatnih podešavanja

**Kraći meni\*\*.** Sa ekrana sa brojčanikom (slika G-1) prevucite udesno da biste pristupili kraćem meniju (slika G-3). Na vrhu ekrana nalazi se dugme za brzi pristup glasovnom pomoćniku povezanog pametnog telefona "Tap to start a conversation" ("Tapnite da započnete razgovor")\*. U sredini ekrana nalaze se dugmad za pristup pet nedavno korišćenih aplikacija. U donjem desnom uglu nalazi se dugme za otvaranje glavnog menija aplikacija  (više v. u nastavku).

**Glavni meni\*\*.** Dostupan je kratkim pritiskom na ekran sa brojčanikom. Sadrži kompletnu listu aplikacija i podešavanja sata. Ima više načina za prikaz menija: u obliku mreže (slika H-1), liste, tabele, u obliku "vrteške" sa kružnim pomeranjem itd. Da biste promenili prikaz menija, otvorite podešavanja sata  i izaberite "Menu" ("Meni"). Zatim prevucite nadesno ili nalevo da izaberete izgled menija i dodirnete ekran (slika H-2).

**Ekran za brzi pristup.** Na ekranu sa brojčanikom (slika G-1) prevucite prstom nalevo da se otvore podrazumevani ekran za brzi pristup:

1. Ekran "Calls" ("Pozivi") (slika H-3): pristup listi nedavnih poziva, numeričkoj tastaturi i telefonskom imeniku.

\* Za aktiviranje ove funkcije potrebno je povezivanje sa pametnim telefonom preko aplikacije Canyon Life.

\*\* Detaljne informacije možete da vidite u punom priručniku za sat koji je dostupan na vebu: [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

- Ekran "Activity" ("Aktivnost") (slika G-5): podaci o aktivnostima za tekući dan i poslednjih 7 dana (broj napravljenih koraka, sagorele kalorije i trajanje završenih vežbi).
- Ekran "Sleep" ("Spavanje"): informacije o trajanju spavanja i fazama sna.
- Ekran "Weather" ("Vreme"): najnovijaa vremenska prognoza za tekući dan i narednu nedelju.

**Napomena.** Na ekrane za brzi pristup možete da dodate do 10 aplikacija iz glavnog menija. Da biste to uradili, kliknite na "+" na poslednjem ekranu za brzi pristup. Pronađite potrebnu aplikaciju na listi i kliknite na nju.

**Meni obaveštenja.** Na ekranu s brojčanikom (slika G-1) prevucite prstom nagore da vidite listu dostupnih obaveštenja (slika G-1). G-4)\*.

## APLIKACIJA CANYON LIFE

Da biste iskoristili punu funkcionalnost sata, daljinsko upravljanje i podešavanja, instalirajte besplatnu aplikaciju Canyon Life skeniranjem QR koda (v. str. 3) koji vas prebaci na Google Play ili App Store. Aktivirajte BT na pametnom telefonu i povežite sat sa njim preko aplikacije, kao što je prikazano na slici F. Prilikom povezivanja pratite uputstva iz aplikacije\*.

**Napomena.** Povezivanje sata sa pametnim telefonom preko aplikacije Canyon Life omogućava ove funkcije: telefonske pozive, telefonski imenik, elektronske vizit kartice i kontrolu glasovnog pomoćnika\*.

## REŠAVANJE PROBLEMA

**Sat se ne uključuje.** Mogući uzrok: uređaj je ispražnjen. Sat se uključi kada je baterija napunjena najmanje 5 %. Rešenje: povežite uređaj na izvor napajanja, ponovo ga uključite za nekoliko minuta. Ako se sat ne puni, proverite kabl za punjenje i izvor napajanja.

**Pametni telefon ne detektuje sat.** Mogući uzrok: na pametnom telefonu je onemogućen BT modul, aplikaciji Canyon Life nije omogućeno funkcionisanje u pozadini. Rešenje: uverite se da je na pametnom telefonu aktivirani BT i funkcija određivanja lokacije. Restartujte BT modul pametnog telefona i sat. Omogućite aplikaciji funkcionisanje u pozadini. Ako je sat već bio povezan bez korišćenja aplikacije Canyon Life, onda ga prvo obrišite u BT podešavanjima pametnog telefona, a zatim ponovite proces povezivanja sata u aplikaciji.

**Glasovni pomoćnik i telefonski pozivi nisu dostupni.** Mogući uzrok: sat i povezani pametni telefon udaljeni su više od 10 m jedan od drugoga, između njih ima prepreke za BT signal (na primer, zid). Rešenje: da uspostavite povezivanje, stavite sat i pametni telefon na udaljenosti ne većoj od 1 m jedan od drugog, uverite se da nema prepreka.

Ako gore navedne opcije ne reše problem, kontaktirajte tehničku podršku putem časkanja uživo na vebu: [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**USLOVI GARANCIJE.** Garancija je 2 godine od datuma prodaje na malo krajnjem kupcu, osim ako lokalnim zakonima nije drugačije određeno. Upotrebn rok je jednak garantnom roku. Dodatne informacije o garanciji dostupne su na vebu: [canyon.eu/warranty-terms](http://canyon.eu/warranty-terms).

\* Detaljne informacije o meniju, instaliranju dodatnih slika brojčanika, detaljan opis procesa povezivanja sa aplikacijom Canyon Life i podešavanjima sata u aplikaciji nalaze se u punom korisničkom priručniku dostupnom na vebu: [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals).

## ЗАГАЛЬНА ІНФОРМАЦІЯ

Розумний годинник **Canyon® CNS-SW58XX\*** – багатофункціональний пристрій з бездротовим підключенням до смартфона через фірмовий мобільний застосунок **Canyon Life**. Переваги сполучення годинника зі смартфоном: керування голосовим помічником підключеного смартфона і телефонними дзвінками, що надходять на нього (можливість відповісти з годинника на вхідний дзвінок або відхилити його), вихідні виклики на номери, збережені в телефонній книзі годинника.

**Примітка.** Пристрій не призначений для дітей віком до 8 років.

**МОДЕЛІ:** CNS-SW58BG (чорний та зелений кольори), CNS-SW58RR (сріблястий та червоний кольори), CNS-SW58SS (сріблястий та сірий кольори).

**УВАГА!** Пристрій не є медичним приладом. Дані, отримані за допомогою датчика годинника, носять інформаційний характер і не є медичними показниками.

**ФУНКЦІЇ.** Вхідні/вихідні виклики, керування голосовим помічником за наявності BT-сполучення зі смартфоном. Телефонна книга (до 8 контактів). Вимірювання пульсу, артеріального тиску; визначення рівня сатурації та стресу. Оптимізація для популярних видів спорту (123 види). Детальна статистика активності та моніторинг сну; визначення пройденої відстані; крокомір; лічильник калорій; будильник; секундомір; таймер; тренування дихання; нагадування про рух та про питний режим; віддалене керування плеєром та камерою підключеного смартфона; змінні циферблати (попередньо встановлені та доступні для скачування в застосунку Canyon Life); вибір виду головного меню; електронні візитки; жіночий календар; калькулятор; ліхтарик; прогноз погоди; ігри. Підтримка повідомлень від популярних месенджерів: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype та ін.

**ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ.** Електроживлення (вхід): DC 5,0 В / 1,0 А. Пам'ять: RAM 578 КБ, ROM 640 КБ. Карта Flash: 128 МБ; вбудована, незнімна. Робоча частота: 100 МГц. BT: 5.2; 4 дБм; 2402–2480 МГц. Потужність передавача: < 2,5 мВт. Максимальна дальність бездротового з'єднання: до 10 м. Екран: TFT; 1,8 дюйма; 240×284 пікселів; сенсорний, кольоровий (262 000 кольорів); 206 PPI. Датчик серцевого ритму та сатурації. G-сенсор: тривісний. Мікрофон: 1 кГц. Динамік: 15×11 мм, 0,8 Вт. Сумісність: Android 9.0 і вище з підтримкою Google Play Services, iOS 14.0 і вище. Корпус: 52×38,2×12,8 мм (Д×Ш×В); цинковий сплав, АБС-пластик. IP67. Ремінець: силікон; ширина 23 мм; регульована довжина 105–185 мм. Довжина пристрою з ремінцем: 255 мм. Вага пристрою: 46 г. Акумулятор: літій-полімерний незнімний; 3,8 В, 280 мА·год. Час повної зарядки: до 3,5 год. Тривалість роботи на одному заряді акумулятора: в режимі активного використання до 5 днів; у режимі очікування до 28 днів. Керування: ручне; віддалене (через застосунок Canyon Life). Зарядний кабель: магнітний, USB (А); довжина 45 см. Умови експлуатації: температура 0...+35 °С; відносна вологість 5–95 %. Умови зберігання: температура –10...+45 °С; відносна вологість 5–95 %.

**КОМПЛЕКТАЦІЯ:** розумний годинник, зарядний кабель, короткий посібник користувача.

**ЗОВНІШНІЙ ВИГЛЯД (мал. А, В, С, D. 1. Корпус. 2. Ремінець. 3. Кнопка живлення. 4. Екран. 5. Зарядні контакти годинника. 6. Датчик серцевого ритму та сатурації. 7. Динамік. 8. Зарядний кабель. 9. Зарядні контакти кабелю.**

## ПРАВИЛА БЕЗПЕЧНОГО ВИКОРИСТАННЯ

Для заряджання пристрою використовуйте лише зарядний кабель, що входить до комплекту постачання. Не натискайте на екран гострими предметами та не


У разі виникнення будь-яких питань, перш ніж віднести пристрій до магазину, напишіть нам на електронну адресу [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) або в чаті на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk).

\* CNS-SW58XX – назва моделі. XX – літерний код із позначенням кольору виробу.

давить на нього занадто сильно. Не опускайте, не кидайте і не згинайте пристрій. Не розбирайте пристрій і не намагайтеся відремонтувати його самостійно. Для запобігання можливим порушенням слуху не прослуховуйте аудіозаписи, відтворені динаміком пристрою, на великій гучності протягом тривалого часу. Будьте обережні, піднімаючи пристрій до вуха під час увімкненого гучного зв'язку. Щоб уникнути травмування, не використовуйте годинник із тріщинами або іншими дефектами. Очищайте сухою або злегка вологою тканиною тільки після вимикання пристрою та відключення його від джерела живлення.



## ПОЧАТОК ВИКОРИСТАННЯ

**Підготовка.** Розпакуйте пристрій, зніміть з екрана захисну плівку. Потім повністю зарядіть годинник (не менше 3,5 годин).

**Заряджання.** З'єднайте зарядні контакти годинника (5) із зарядними контактами кабелю (9) (мал. Е) та під'єднайте кабель до джерела живлення. Повний заряд батареї відображається на екрані у вигляді піктограми .







**УВАГА!** Адаптер живлення не входить до комплекту постачання. Вихідні параметри адаптера повинні відповідати значенням 5,0 В / 1,0 А (DC).


**Увімкнення.** Натисніть і утримуйте кнопку живлення (3) протягом 3–5 секунд до появи на екрані циферблата (мал. G-1).


**Вимикання.** Натисніть та утримуйте кнопку живлення протягом 3–5 секунд до появи на екрані запиту про вимкнення пристрою. Торкніться  («Підтвердити») або  («Скасувати»).

## НАВІГАЦІЯ ПО МЕНЮ

**Швидке меню налаштувань.** Перебуваючи на екрані з циферблатом (мал. G-1), змахніть вниз, щоб перейти до швидкого меню налаштувань (мал. G-2). У верхній частині екрана доступні дані про рівень заряду пристрою та про підключення BT, поточну дату та день тижня. У центрі екрана розташовані кнопки перемикання режимів та обраних функцій, а також кнопка налаштувань годинника:

-  **Режим «Не турбувати».** Беззвучний режим: дзвінки та сповіщення заглушено.
-  **Режим енергозбереження.** Вимкнення вібрації та функції активації екрану за допомогою жестів, зниження яскравості екрана.
-  **Ліхтарик.** Увімкнення або вимкнення ліхтарика.
-  **Яскравість.** Зміна рівня яскравості екрану.
-  **Електронні візитки\*.** QR-код користувача.
-  **Налаштування\*\*.** Список додаткових налаштувань

**Коротке меню\*\*.** Перебуваючи на екрані з циферблатом (мал. G-1), змахніть праворуч, щоб перейти до короткого меню (мал. G-3). У верхній частині екрана розташована кнопка швидкого доступу до голосового помічника підключеного смартфона «Tap to start a conversation» («Торкніться, щоб почати розмову»)\*. У центрі екрана розташовані кнопки доступу до п'яти останніх використаних застосунків. У нижньому правому куті знаходиться кнопка виклику головного меню застосунків  (докладніше див. нижче).

**Головне меню\*\*.** Доступно при короткому торканні на екран із циферблатом. Містить повний список застосунків та налаштувань годинника. Можливі кілька способів відображення меню: у вигляді сітки (мал. H-1), списку, таблиці та ін. Для зміни виду меню перейдіть в налаштування годинника  та оберіть «Меню» («Меню»). Далі, змахуючи вправо або вліво, оберіть вид меню і торкніться екрана (мал. H-2).

\* Для активації цієї функції потрібне сполучення зі смартфоном через застосунок Canyon Life.

\*\* Детальна інформація міститься у повному посібнику з експлуатації годинника, доступному на веб-сторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](http://canyon.ua/drivers-and-manuals).

**Екрани швидкого доступу.** Перебуваючи на екрані з циферблатом (мал. G-1), змахніть вліво, щоб перейти до екранів швидкого доступу, встановлених за замовчуванням:

1. Екран «Calls» («Виклики») (мал. H-3): доступ до списку останніх викликів, панелі набору телефонного номера і телефонної книги.
2. Екран «Activity» («Активність») (мал. G-5): дані про активність за поточний день і за 7 останніх днів (кількість пройдених кроків, витрачених калорій та тривалість виконаних тренувань).
3. Екран «Sleep» («Сон»): інформація про тривалість та фази сну.
4. Екран «Weather» («Погода»): актуальний прогноз погоди на поточний день та наступний тиждень.

**Примітка.** На екрани швидкого доступу можна додати до 10 застосунків у головному меню. Для цього торкніться «+» на останньому екрані швидкого доступу. Знайдіть потрібний застосунок у списку і торкніться його.

**Меню повідомлень.** Перебуваючи на екрані з циферблатом (мал. G-1), змахніть вгору, щоб переглянути список доступних повідомлень (мал. G-4)\*.

## ЗАСТОСУНОК CANYON LIFE

Для використання всіх функціональних можливостей годинника, віддаленого керування та налаштування встановіть безкоштовний застосунок Canyon Life, відсканувавши QR-код (див. с. 3), щоб перейти в Google Play або App Store. Активуйте BT на смартфоні та виконайте сполучення з ним годинника через застосунок, як показано на малюнку F. При підключенні дотримуйтесь інструкцій застосунку\*.

**Примітка.** Сполучення годинника зі смартфоном через застосунок Canyon Life активує такі функції: телефонні виклики, телефонна книга, електронні візитки, а також керування голосовим помічником\*.

## УСУНЕННЯ МОЖЛИВИХ НЕСПРАВНОСТЕЙ

**Годинник не вмикається.** Можлива причина: пристрій розряджено. Годинник вмикається при заряді акумулятора не менше 5%. Рішення: під'єднайте пристрій до джерела живлення; повторіть увімкнення через кілька хвилин. Якщо годинник не заряджається, перевірте зарядний кабель та джерело живлення.

**Годинник не визначається смартфоном.** Можлива причина: на смартфоні вимкнено модуль BT; застосунок Canyon Life не має дозволу на роботу у фоновому режимі. Рішення: переконайтеся, що на смартфоні активовано BT і увімкнено функцію визначення місцезнаходження. Перезавантажте модуль BT смартфона та годинник. Надajte застосунку дозвіл для роботи у фоновому режимі. Якщо годинник вже підключався без використання застосунку Canyon Life, спочатку видаліть його в налаштуваннях BT смартфона, а потім повторіть процес підключення годинника в застосунку.

**Голосовий помічник та телефонні виклики недоступні.** Можлива причина: годинник та сполучений смартфон знаходяться на відстані понад 10 м один від одного; між ними є перешкода BT-сигналу (наприклад, стіна). Рішення: для відновлення сполучення розташуйте годинник і смартфон на відстані не більше 1 м один від одного; переконайтеся у відсутності перешкод. Якщо вищезазначені дії не допомогли вирішити проблему, зверніться до служби технічної підтримки через чат на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](https://canyon.ua/user-help-desk).

**УМОВИ ГАРАНТІЇ.** Гарантія – 2 роки з продажу в роздрібній мережі кінцевому покупцю, якщо інше не передбачено місцевим законодавством. Термін служби дорівнює терміну гарантії. Додаткову інформацію про гарантію можна отримати на веб-сторінці [canyon.ua/warranty-terms](https://canyon.ua/warranty-terms).

\* Детальна інформація про меню, встановлення додаткових циферблатів, детальний опис процесу підключення до застосунку Canyon Life та налаштування годинника у застосунку міститься в повному посібнику з експлуатації, доступному на веб-сторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](https://canyon.ua/drivers-and-manuals).



## UMUMIY MA'LUMOT

Aqlli soat **Canyon® CNS-SW58XX<sup>\*</sup>** – Canyon Life firma mobil ilovasi orqali smartfonga simsiz ulanuvchi ko'p funksiyali qurilma. Soatni smartfon bilan ulashning afzalliklari: ulangan smartfonni va unga kiruvchi telefon qo'ng'iroqlarini, soatning telefon kitobida saqlangan raqamlarga chiquvchi qo'ng'iroqlarni ovozli yordamchi orqali boshqarish (soatdan kiruvchi qo'ng'iroqqa javob berish yoki uni rad etish imkoniyati).

**Eslatma.** Qurilma 8 yoshdan kichik bo'lgan bolalar uchun mo'ljallanmagan.

**MODELLAR:** CNS-SW58BG (qora va yashil rangli), CNS-SW58RR (kumush va qizil rangli), CNS-SW58SS (kumush va kulrang rangli).

**DIQQAT!** Qurilma tibbiy asbob emas. Soat datchigi yordamida olingan ma'lumotlar faqat ma'lumot olish uchun mo'ljallangan va tibbiy ko'rsatkichlar hisoblanmaydi.

**FUNKSIYALARI.** Kirish/chiqish qo'ng'iroqlari, agar smartfon bilan BT ulanishi mavjud bo'lsa, ovozli yordamchi orqali boshqarish. Telefon kitobi (8 ta kontaktgacha). Pulsni, rterial qon bosimini o'lchash; saturatsiya va stress darajasini aniqlash. Ommabop sport turlari uchun optimallashtirish (123 ta turdagi). Faollikning batafsil statistikasi va uyqu monitoringi; bosib o'tilgan masofani aniqlash; qadamo'lchagich; kaloriya hisoblagichi; uyg'otuvchi soat; sekundomer; taymer; nafas olish mashqlari; harakat qilish va suv ichish haqida eslatmalar; pleyerni va kamerni masofadan turib boshqarish; almashtiriladigan siferblat (oldindan o'rnatilgan va Canyon Life ilovasida yuklab olish mumkin); asosiy menyu ko'rinishini tanlash; elektron tashrif qog'ozlari; ayollar taqviimi; kalkulyator; chiroq; ob-havo ma'lumoti; o'yinlar. Ommabop messengerlarning bildirishnomalarini qo'llab-quvvatlaydi: Telegram, Facebook, Twitter, WhatsApp, Instagram, Skype va boshqalar.

**TEXNIK XUSUSIYATLARI.** Elektr ta'minoti (kirish): DC 5,0 V / 1,0 A. Xotira: RAM 578 KB, ROM 640 KB. Flash karta: 128 MB; ichiga o'rnatilgan, yechib olinmaydigan. Ishlash chastotasi: 100 MGs. BT: 5.2; 4 dBm; 2402–2480 MGs. Uzatgich quvvati: < 2,5 mVt. Maksimal simsiz ulanish masofasi: 10 m gacha. Ekran: TFT; 1,8 dyuum; 240x284 piksel; sensorli, rangli (262 000 ta rang); 206 PPI. Yurak ritmi va saturatsiya datchigi. G-sensor: uch oqli. Mikorofon: 1 kGs. Kamay: 15x11 mm, 0,8 Vt. Moslik: Google Play Servicesni qo'llab-quvvatlovchi Android 9.0 va undan yuqorisi, iOS 14.0 va undan yuqorisi. Korpus: 52x38,2x12,8 mm (UxKxB); rux qotishma, ABS plastmassa. IP67. Tasma: silikon; kengligi 23 mm; sozlanuvchi uzunlik 105–185 mm. Tasmali qurilma uzunligi: 255 mm. Qurilmaning og'irligi: 46 g. Akkumulyator: lity polimer yechib olinmaydigan; 3,8 V, 280 mA / soat. To'liq quvvatlash vaqti: 3,5 soatgacha. Bitta akkumulyator quvvati bilan ishlash davomiyligi: faol ishlatish rejimida 5 kungacha; kutish rejimida 28 kungacha. Boshqaruv: qo'lda; masofaviy (Canyon Life ilovasi orqali). Quvvatlash kabeli: magnitli, USB (A); uzunligi 45 sm. Ishlatish shartlari: harorat 0...+35 °C; nisbiy namlik 5–95 %. Saqlash shartlari: harorat –10...+45 °C; nisbiy namlik 5–95 %.

**QURILMA BUTLIGI:** aqlli soat, quvvatlash kabeli, qisqacha foydalanuvchi qo'llanmasi.

**TASHKI KO'RINISHI (A, B, C, D-rasmlar).** 1. Korpus. 2. Tasma. 3. Ta'minot tugmasi. 4. Ekran. 5. Soatning quvvatlash kontaktlari. 6. Yurak ritmi va saturatsiya datchigi. 7. Kamay. 8. Quvvatlovchi kabel. 9. Kabelning quvvatlovchi kontaktlari.

## XAVFSIZ FOYDALANISH QOIDALARI

Qurilmangizni zaryad qilish uchun faqat yetkazib berish to'plamiga kiritilgan zaryadlash kabelidan foydalaning. Ekranini o'tkir predmetlar bilan bosmang yoki uni


Agar sizda biron bir muammo paydo bo'lsa, qurilmani do'konga olib borishdan oldin, iltimos, bizga [support@canyon.eu](mailto:support@canyon.eu) elektron pochta manziliga xabar yuboring yoki [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) murojaat qiling.

\* CNS-SW58XX – model nomi. XX – mahsulot rangini ko'rsatadigan harf kodi.

qattiq bosmang. Qurilmani tushirib yubormang, tashlamang yoki egmang. Qurilmani qismlarga ajratmang yoki uni o'zingiz ta'mirlashga urinmang. Eshitish qobiliyatining shikastlanishiga yo'l qo'ymaslik uchun qurilmaning dinamikdan chiqadigan audio yozuvlarni uzoq vaqt davomida baland ovozda tinglamang. Dinamik yoqilgan paytda qurilmani qulog'ingizga yaqin tutganda ehtiyot bo'ling. Shikastlanmaslik uchun yoriqlari yoki boshqa nuqsonlari bo'lgan soatdan foydalanmang. Qurilmani o'chirgandan va ta'minot manbayidan uzgandan keyingina quruq yoki ozgina nam mato bilan tozalang.



## FOYDALANISHNI BOSHLASH

**Tayyorlash.** Qurilmani o'ramdan chiqarib oling va ekrandan himoya plyonkasini yechib oling. Keyin soatni to'liq quvvatlang (kamida 3,5 soat).

**Quvvatlash.** Soatning quvvatlash kontaktlarini (5) kabelning (9) quvvatlash kontaktlari bilan ulang (E-rasm) va kabelni ta'minot manbayiga ulang. Batareyaning to'liq zaryadlanganligi ekranda belgi sifatida ko'rsatiladi .

**DIQQAT!** Elektr manbai adapteri yetkazib berish to'plamiga kiritilmagan. Adaptorning chiqish parametrlari 5,0 V / 1,0 A (DC) qiymatlariga mos kelishi kerak.

**Yoqish.** Siferblat ekranda paydo bo'lguncha ta'minot tugmasini (3) 3–5 soniya bosib turing (G-1-rasm).

**O'chirish.** Ekranda qurilmani o'chirish so'rovi paydo bo'lguncha ta'minot tugmasini 3-5 soniya bosib turing.  ni ("Tasdiqlash") yoki  ni ("Bekor qilish") bosib.

## MENYU BO'YLAB NAVIGATSIYA

**Tezkor sozlamalar menyusini.** Siferblatli ekranda turib (G-1-rasm), tezkor sozlamalar menyusiga o'tish uchun pastga suring (G-2-rasm). Ekraning yuqori qismida qurilma quvvati darajasi va BT ulanishi, joriy sana va hafta kuni haqida ma'lumot mavjud. Ekraning markazida rejimlarni va tanlangan funksiyalarni almashtirib yoqish tugmalari, shuningdek soat sozlamalari tugmasi mavjud:



**"Bezovta qilinmasin" rejimi.** Ovozsiz rejim: qo'ng'iroqlar va bildirishnomalar o'chirilgan.



**Energiyani tejash rejimi.** Imo-ishoralar yordamida vibratsiya va ekranni faollashtirish funksiyalarini o'chirish, ekran yorqinligini kamaytirish.



**Fonarcha.** Chiroqni yoqish yoki o'chirish.




**Yorqinlik.** Ekran yorqinligi darajasini o'zgartirish.




**Elektron tashrif kartalari \*.** Foydalanuvchi QR kodi.



**Sozlamalar \*\*.** Qo'shimcha sozlamalar ro'yxati

**Qisqacha menyu \*\*.** Siferblatli akhranda turib (G-1-rasm) qisqacha menyuga o'tish uchun o'ngga suring (G-3-rasm). Ekraning yuqori qismida ulangan smartfonning ovozi yordamchisiga tezkor kirish uchun "Tap to start a conversation" ("Suhbatni boshlash uchun bosib") tugmasi mavjud \*. Ekraning markazida eng so'nggi foydalanilgan beshta ilovaga kirish uchun tugmalar mavjud. Pastki o'ng burchakda ilovalarning asosiy menyusini ochish tugmasi mavjud  (batafsil ma'lumot uchun pastga qarang).

**Asosiy menyu \*\*.** Siferblatli ekranni qisqa bosganda mavjud bo'ladi. Ilovalarning to'liq ro'yxati va soat sozlamalarini o'z ichiga oladi. Menyuni ko'rsatishning bir necha usullari mavjud: panjara ko'rinishida (H-1-rasm), ro'yxat, jadval va boshqalar. Menyuni ko'rinishini o'zgartirish uchun soat sozlamalariga o'ting  va "Menu" ("Menyu") ni

\* Ushbu funktsiyani faollashtirish uchun Canyon Life ilovasi orqali smartfon bilan ulanish kerak.

\*\* Batafsil ma'lumotni [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-saytida mavjud bo'lgan soatning to'liq foydalanuvchi qo'llanmasidan topish mumkin.

tanlang. Keyin o'ngga yoki chapga surish orqali menyu ko'rinishini tanlang va ekranni bosing (H-2-rasm).

**Tezkor kirish ekranlari.** Siferblatti ekranda turib (G-1-rasm), standart bo'yicha o'rnatilgan, tezkor kirish ekranlariga o'tish uchun chapga suring:

1. "Calls" ("Qo'ng'iroqlar") ekrani (H-3-rasm): so'nggi qo'ng'iroqlar ro'yxati, telefon raqamni terish paneli va telefon kitobiga kirish.
2. "Activity" ("Faoliyat") ekrani (G-5-rasm): joriy kun va oxirgi 7 kunlik faollik ma'lumotlari (bosib otilgan qadamlar soni, sarflangan kaloriyalar va bajarilgan mashg'ulotlarning davomiyligi).
3. "Sleep" ("Uyqu") ekrani: uyqu davomiyligi va bosqichlari haqida ma'lumot.
4. "Weather" ("Ob-havo") ekrani: joriy kun va kelgusi hafta uchun dolzarb ma'lumot.

**Eslatma.** Tezkor kirish ekranlariga asosiy menyuning 10 tagacha ilovasini qo'shish mumkin. Buning uchun oxirgi tezkor kirish ekranida "+" tugmasini bosing. Ro'yxatdan kerakli ilovani toping va ustiga bosing.

**Bildirishnomalar menyusi** Siferblatti ekranda turib (G-1-rasm), mavjud bildirishnomalar ro'yxatini ko'rish uchun tepaga suring (G-4-rasm) \*.

## CANYON LIFE ILOVASI

Soatning to'liq funksiyasidan foydalanish, masofadan turib boshqarish va sozlash uchun QR kodini skanerlash orqali, Google Play yoki App Store do'koniga o'tib, bepul Canyon Life ilovasini o'rnatish (3-betga qarang). Smartfonda BTni yoqing va F-rasmda ko'rsatilganidek, ilova orqali soatingizni u bilan ulang. Ulanayotganda ilovadagi ko'rsatmalarga amal qiling \*.

**Eslatma.** Canyon Life ilovasi orqali soatni smartfon bilan ulash quyidagi funksiyalarni faollashtiradi: telefon qo'ng'iroqlari, telefon kitobi, elektron tashrif qog'ozlari va ovozi yordamchi bilan boshqarishni \*.

## MUMKIN BO'LGAN NOSOZLIK LARNI BARTARAF ETISH

**Soat yoqilmayapti.** Mumkin bo'lgan sabab: qurilma zaryadsizlangan. Akkumulyator kamida 5 % zaryadlanganda soat yoqiladi. Yechim: Qurilmani ta'minot manbayiga ulang; bir necha daqiqadan so'ng uni yana yoqing. Agar soat quvvatlanmasa, quvvatlash kabelini va elektr manbaini tekshiring.

**Soat smartfon tomonidan aniqlanmayapti.** Ehtimoliy sabab: BT moduli smartfonda o'chirilgan; Canyon Life ilovasiga fonda ishlashga ruxsat berilmagan. Yechim: smartfonda BT faollashtirilganligi va joylashuvni aniqlash funksiyasi yoqilganligiga ishonch hosil qiling. Smartfonning BT modulini va soatni qaytadan yuklang. Ilovaga fon rejimida ishlashga ruxsat bering. Agar soat Canyon Life ilovasidan foydalanmasdan oldin ulangan bo'lsa, avval uni smartfonning BT sozlamalarida o'chirib tashlang va keyin ilovada soatni ulash jarayonini takrorlang.

**Ovozli yordamchi va telefon qo'ng'iroqlari mavjud emas.** Ehtimoliy sabab: soat va ulangan smartfon bir-biridan 10 m dan ortiq masofada joylashgan; ularning o'rtasida BT signali uchun to'siq mavjud (masalan, devor). Ehtimoliy yechim: ulanishni tiklash uchun soat va smartfoni bir-biridan 1 m dan ortiq bo'lmagan masofaga joylashtiring; hech qanday to'siqlar yo'qligiga ishonch hosil qiling.

Agar yuqoridagi amallar muammoni hal qilmasa, [canyon.eu/user-help-desk](https://canyon.eu/user-help-desk) veb-sahifasidagi chat orqali texnik qo'llab-quvvatlash xizmatiga murojaat qiling.

**KAFOLAT SHARTLARI.** Kafolat – agar mahalliy qonun hujjatlarida boshqacha tartib nazarda tutilgan bo'lmasa, oxirgi xaridorga chakana tarmoq orqali sotilgan kundan boshlab 2 yil. Xizmat muddati kafolat muddatiga teng. Kafolat haqida qo'shimcha ma'lumot [canyon.eu/warranty-terms](https://canyon.eu/warranty-terms) veb-saytida mavjud.

\* Menyu, qo'shimcha siferblatlarni o'rnatish, Canyon Life ilovasiga ulanish jarayonining batafsil tavsifi va ilovadagi soat sozlamalari haqida batafsil ma'lumot olish uchun [canyon.eu/drivers](https://canyon.eu/drivers) veb-sahifasida mavjud bo'lgan to'liq foydalanuvchi qo'llanmasiga qarang.

## **ENG SIMPLIFIED DECLARATION OF CONFORMITY**

Hereby, ASBISC declares that the device is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU Declaration of Conformity is available at the following web address: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**OTHER INFORMATION.** All information contained herein is subject to change without notice to the user. For up-to-date and detailed information about the device, connection process, certificates, warranty and quality, as well as the functionality of the Canyon Life app, please see the corresponding installation and operation manuals available at [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). All trademarks and brands are the property of their respective owners. Made in China. The date of manufacture is indicated on the package and is also encoded in the serial number specified on the device casing, where the fourth digit stands for the year (for example, "1" is the year 2021), and the fifth and sixth digits stand for the week of the year (for example, "15" is the 15th week).

**Manufacturer:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

### **ARA** إعلان المطابقة المبسط

يمكن العثور على النص الكامل لإعلان EU/أن الجهاز متوافق مع التوجيه ASBISC 2014/53 بموجب هذا، تعلن المطابقة للاتحاد الأوروبي على عنوان الويب التالي: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce)

**معلومات أخرى.** جميع المعلومات الواردة في هذا المستند عرضة للتغيير دون إشعار مسبق للمستخدم. يمكن الحصول على أحدث المعلومات والمعلومات المفصلة حول الجهاز وعمليّة بدء التشغيل والشهادات والضمان والجودة وأيضا وظائف تطبيق Canyon Life في أدلة التشغيل والاستخدام ذات الصلة المتوفرة على صفحة الويب [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). جميع العلامات التجارية هي ملك لأصحابها. يشار إلى تاريخ الإنتاج على العبوة ويتم تشفيره أيضا في الرقم التسلسلي الموجود على جسم الجهاز، حيث يشير الرقم الرابع إلى السنة (على سبيل المثال، "1" هو سنة 2021)، ويشير الرقم الخامس والسادس إلى أسبوع السنة (على سبيل المثال، "15" هو الأسبوع 15).

**المصنع:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (قبرص). الهاتف: +357-25-85-70-00، فاكس: +357-25-85-72-88، [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com)، [asbis.com](http://asbis.com).

## **AZE** SADƏLƏŞDİRİLMİŞ UYĞUNLUQ BƏYANNAMƏSİ

Bunlarla ASBISC şirkəti cihazın 2014/53/EU direktivinə uyğun olduğunu bəyan edir. AB Uyğunluq Bəyannaməsinin tam mətni ilə bu veb-ünvandan tanışola bilərsiniz: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**SƏİR MƏLUMATLAR.** Bu sənəddə əks olunmuş bütün məlumatlar istifadəçini əvvəlcədən xəbərdarlıq etmədən dəyişdirilə bilər. Cihaz, qoşulma prosesi, sertifikatlar, zəmanətlər və keyfiyyət, eləcə də Canyon Life tətbiqinin funksional imkanlarına dair aktual və ətraflı məlumatlar [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-səhifəsində əks olunmuş müvafiq quraşdırma və istismar təlimatlarında əks olunmuşdur. Bütün əmtəə nişanları və ticarət nişanları onların müvafiq sahiblərinin mülkiyyətidir. İstehsal tarixi qabaşmanın üzərində göstərilmiş, eləcə də cihazın korpusundakı seriya nömrəsində şifrələnmişdir, burada dördüncü rəqəm ili göstərir (məsələn, "1" – 2021-ci il deməkdir), beşinci və altıncı rəqəmlər isə ilin həftəsini göstərir (məsələn, "15" – 15-ci həftə deməkdir).

**İstehsalçı:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kıpr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88; [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **BUL** ОПРОСТЕНА ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

С настоящото ASBISC декларира, че устройството отговаря на изискванията на Директива 2014/53/EU. С пълния текст на ЕС декларацията за съответствие, може да се запознаете на следния уеб адрес: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ.** Цялата информация, съдържаща се в този документ, може да бъде променена без предварително уведомяване на потребителя. Актуалната информация и подробности относно устройството, процеса на свързване, сертификатите, гаранцията и качеството, както и за функционалността на приложението Canyon Life, вж. в съответните ръководства за инсталиране и експлоатация, които са достъпни на уеб

страница [canyon.bg/drivers-and-manuals](http://canyon.bg/drivers-and-manuals). Всички търговски марки и брандове са собственост на съответните им собственици. Произведено в Китай. Датата на производство е посочена на опаковката и също така е кодирана в серийния номер на корпуса на устройството, където четвъртата цифра показва годината (например „1“ – 2021 година), а петата и шестата цифра показват седмицата от годината (например, „15“ – 15-та седмица).

**Производител:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипър). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **CES** ZJEDNODUŠENÉ PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

ASBISC tímto prohlašuje, že zařízení je v souladu se směnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této webové adrese: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**DALŠÍ INFORMACE.** Veškeré informace v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění. Aktuální informace a podrobnosti o zařízení, procesu připojení, certifikátech, záruce a kvalitě, jakož i o funkcích aplikace Canyon Life najdete v příslušných instalačních a uživatelských příručkách, které jsou k dispozici na adrese [czech.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://czech.canyon.eu/drivers-and-manuals). Všechny ochranné známky a značky jsou majetkem příslušných vlastníků. Vyrobeno v Číně. Datum výroby je uvedeno na obalu a je také zašifrováno v sériovém čísle na pouzdře zařízení, kde čtvrtá číslice označuje rok (například „1“ je 2021 rok) a pátá a šestá číslice označuje týden roku (například „15“ je 15. týden).

**Výrobce:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kypr). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **DAN** FORENKLET OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

ASBISC erklærer hermed, at enheden er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Den fulde ordlyd af EU-overensstemmelseserklæringen er tilgængelig på følgende webadresse: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ANDRE OPLYSNINGER.** Alle oplysninger i dette dokument kan ændres uden varsel. Du kan finde aktuelle oplysninger og detaljer om enheden, tilslutningsprocessen, certifikater, garanti og kvalitet samt Canyon Life-appens funktionalitet i de relevante installations- og brugervejledninger der findes på [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle varemærker og mærker tilhører deres respektive ejere. Lavet i Kina. Fremstillingsdatoen er angivet på emballagen og er også krydret i serienummeret på enhedens kassen, hvor det fjerde ciffer angiver året (f.eks. "1" er 2021), og det femte og sjette ciffer angiver ugen af året (f.eks. "15" er dette er uge 15).

**Fabrikant:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypem). Tlf.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **DEU** VEREINFACHTE KONFORMITÄTSEKTLÄRUNG

Hiermit ASBISC erklärt, dass das Gerät mit der Richtlinie 2014/53/EU übereinstimmt. Den vollständigen Text der EU-Konformitätserklärung finden Sie unter folgender Internetadresse: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**SONSTIGE INFORMATIONEN.** Alle Informationen in diesem Dokument können ohne vorherige Ankündigung geändert werden. Aktuelle Informationen und Details zu Gerät, Verbindungsverfahren, Zertifikaten, Garantie und Qualität, sowie zur Funktionalität der Anwendung Canyon Life, finden Sie in den entsprechenden Installations- und Bedienungsanleitungen unter [de.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://de.canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle Warenzeichen und Marken sind das Eigentum ihrer jeweiligen Inhaber. In China hergestellt. Das Herstellungsdatum ist auf der Verpackung angegeben sowie in der Seriennummer auf dem Gerätegehäuse verschlüsselt, wobei die vierte Ziffer das Jahr angibt (z. B. „1“ ist 2021) und die fünfte und sechste Ziffer die Woche des Jahres angeben (z. B. „15“ ist die 15. Woche).

**Hersteller:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Zypem). Tel.: +357-25-85-70-00, Fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **ELL** ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ Δ'ΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Δια του παρόντος, η ASBISC δηλώνει ότι η συσκευή συμμορφώνεται με την Οδηγία 2014/53/EU. Το πλήρες κείμενο της Δήλωσης Συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση web: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ΆΛΛΕΣ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ.** Όλες οι πληροφορίες που περιέχονται σε αυτό το έγγραφο υπόκεινται σε αλλαγές χωρίς προηγούμενη ειδοποίηση του χρήστη. Για επικριτές πληροφορίες και λεπτομέρειες σχετικά με τη συσκευή, τη διαδικασία σύνδεσης, τα πιστοποιητικά, την εγγύηση και την ποιότητα, καθώς και τη λειτουργικότητα της εφαρμογής Canyon Life, ανατρέξτε στα σχετικά εγχειρίδια εγκατάστασης και χρήσης, τα οποία είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Όλα τα εμπορικά σήματα και οι μάρκες αποτελούν ιδιοκτησία των αντίστοιχων κατόχων τους. Κατασκευασμένο στην Κίνα. Η ημερομηνία παραγωγής υποδεικνύεται στη συσκευασία και είναι επίσης κρυπτογραφημένη στον σειριακό αριθμό στο πλαίσιο της συσκευής, όπου το τέταρτο ψηφίο υποδεικνύει το έτος (για παράδειγμα, το "1" είναι το 2021) και το πέμπτο και το έκτο ψηφίο υποδεικνύουν την εβδομάδα του έτους (για παράδειγμα, το "15" σημαίνει 15<sup>η</sup> εβδομάδα).

**Κατασκευαστής:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Τηλ.: +357-25-85-70-00, FAX: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **EST** LIHTSUSTATUD VASTAVUSDEKLARATSIOON

ASBISC deklareerib käesolevaga, et seade vastab direktiivile 2014/53/EU. ELI vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel veebiaadressil: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**MUU TEAVE.** Kogu käesolevas dokumendis sisalduv teave võib muutuda ilma ette teatamata. Ajakohast teavet ja üksikasju seadme, ühendamisprotsessi, sertifikaatide, garantii ja kvaliteedi ning Canyon Life'i rakenduse funktsionaalsuse kohta leiate asjakohastest paigaldus- ja kasutusjuhenditest, mis on saadaval aadressil [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Kõik kaubamärgid ja margid on nende vastavate omanike omand. Valmistatud Hiinas. Tootmiskuupäev on märgitud pakendil, ja samuti krüpteeritud seadme korpusel olevasse seerianumbrisse, kus neljas number näitab aastat (näiteks „1“ – see on aasta 2021) ja viies ning kuues number tähistavad aasta nädalat (näiteks „15“ – see on 15. nädal).

**Tootja:** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Κύπρος). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **FRA** DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE

ASBISC déclare par le présent document que l'appareil est conforme à la directive 2014/53/EU. Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse suivante : [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**AUTRES INFORMATIONS.** Toutes les informations contenues dans ce document sont susceptibles d'être modifiées sans notification préalable à l'utilisateur. Pour obtenir des informations et des détails actualisés sur l'appareil, le processus de connexion, les certificats, la garantie et la qualité, ainsi que sur les fonctionnalités de l'application Canyon Life, consultez les manuels d'installation et d'utilisation correspondants disponibles sur [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Toutes les marques et marques déposées sont la propriété de leurs détenteurs respectifs. Fabriqué en Chine. La date de fabrication est indiquée sur l'emballage et est également cryptée dans le numéro de série sur le boîtier de l'appareil, où le quatrième chiffre indique l'année (par exemple, « 1 » est 2021), et les cinquième et sixième chiffres indiquent la semaine de l'année (par exemple, « 15 » signifie qu'il s'agit de la semaine 15).

**Fabricant :** ASBISC Enterprises PLC, lapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chypre). Tél. : +357-25-85-70-00, fax : +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **HRV** POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O SUKLADNOSTI

ASBISC ovime izjavljuje da je uređaj u skladu sa Smjernicom 2014/53/EU. Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti može se naći na sljedećoj web adresi: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**OSTALE INFORMACIJE.** Sve informacije sadržane u ovom dokumentu mogu biti izmjenjene bez prethodne najave za korisnike. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, postupku povezivanja, certifikatima, jamstvu i kvaliteti, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, v. odgovarajuće korisničke priručnike za instalaciju i korištenje dostupne na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Svi zaštitni znakovi i robne marke su vlasništvo odgovarajućih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na ambalaži i također je šifriran u serijskom broju na kućištu uređaja, gdje četvrta znamenka označava godinu (na primjer, "1" je 2021.), a peta i šesta znamenke označavaju tjedan u godini proizvodnje (na primjer, "15" je 15 tjedan).

**Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipar). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

### **HUN** EGYSZERŰSÍTETT MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Az ASBISC kijelenti, hogy a készülék megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege a következő internetes címen érhető el: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**EGYÉB INFORMÁCIÓK.** A jelen dokumentumban szereplő valamennyi információ a felhasználó előzetes értesítése nélkül változhat. A készülékre, a csatlakoztatási folyamatra, a tanúsítványokra, a garanciára és a minőségre, valamint a Canyon Life alkalmazás funkcióira vonatkozó naprakész információk és részletek a [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) weboldalon elérhető vonatkozó telepítési és felhasználói kézikönyvekben található. Minden védjegy és márka a megfelelő tulajdonosok tulajdonát képezi. Kínában készült. A gyártás dátumát a csomagoláson feltüntetik, és a készülék házában lévő sorozatszámban is kódolva van, ahol a negyedik számjegy az évet jelzi (például, az „1” a 2021-es évet jelenti), az ötödik és hatodik számjegy pedig az év hetét (például, a „15” a 15 hetet).

**Gyártó:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciprus). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

### **HYE** ՀԱՄԱՊԱՏԱՍԽԱՆՈՒԹՅԱՆ ՊԱՐԶԵՑՎԱԾ ՀՈՉԱԿԱԳԻՐ

Սույնով ASBISC-ը հայտարարում է, որ սարքը համապատասխանում է 2014/53/EU Հրահանգին: ԵՄ համապատասխանության Հոչակագրի ամբողջական տեքստին կարելի է ծանոթանալ հետևյալ վեբ հասցեով՝ [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce):

**ԱՅԼ ՏԵՂԵԿՈՒԹՅՈՒՆՆԵՐ.** Այս փաստաթուղթում պարունակվող բոլոր տեղեկությունները կարող են փոփոխվել՝ առանց օգտագործողին նախնական ծանուցման: Սարքի, փացման գործընթացի, հավաստագրերի, երաշխիքի և որակի, ինչպես նաև Canyon Life հավելվածի ֆունկցիոնալ հնարավորությունների վերաբերյալ արդի տեղեկությունների և մանրամասների հետ ծանոթանալ տեղադրման և շահագործման համապատասխան ձեռնարկներում, որոնք հասանելի են [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) կայքէջում: Բոլոր ապրանքային նշանները և ապրանքանիշերը իրենց համապատասխան սեփականատերերի սեփականությունն են: Արտադրված է Չինաստանում: Արտադրման ամսաթիվը նշված է փաթեթավորման վրա, ինչպես նաև կողավորված է սարքի պատյանի սերիական համարում, որտեղ չորրորդ թվանշանը ցույց է տալիս տարին (օրինակ՝ «1» – դա 2021 թվականն է), իսկ հինգերորդ և վեցերորդ թվանշանները ցույց են տալիս տարվա շաբաթը (օրինակ՝ «15» – դա 15-րդ շաբաթն է):

**Արտադրող.** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Կիպրոս): Հեռ. +357-25-85-70-00, ֆաքս. +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com):

### **KAT** შესაბამისობის გამარტივებული დეკლარაცია

წინამდებარით ASBISC აცხადებს, რომ მოწყობილობა შეესაბამება დირექტივას 2014/53/EU. ევროკავშირის შესაბამისობის დეკლარაციის სრული ტექსტი შეგიძლიათ იხილოთ შემდეგ ვებ მისამართზე: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**სხვა ინფორმაცია.** ამ დოკუმენტში მოცემული ინფორმაცია შეიძლება შეიცვალოს მომხმარებლის წინასწარ გაფრთხილების გარეშე. უახლესი ინფორმაცია და დეტალური მონაცემები მოწყობილობის, კავშირის პროცესის, სერტიფიკატების, გარანტიისა და ხარისხის შესახებ, და ასევე აპლიკაციის Canyon Life ფუნქციონირების შესახებ იხილეთ ინსტალაციისა და ექსპლუატაციის შესაბამისი სახელმძღვანელოებში ვებ გვერდზე [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). ყველა სავაჭრო და სასაქონლო ნიშანი მათი შესაბამისი მფლობელების საკუთრებაა. წარმოების თარიღი, ასევე დაშიფრულია მოწყობილობის კორპუსის სერიულ ნომერში, სადაც მეოთხე ციფრი მიუთითებს წელს (მაგალითად, "1" არის 2021), ხოლო მეხუთე და მეექვსე ციფრები მიუთითებს წლის კვირას (მაგალითად, "15" არის მე -15 კვირა).

**მწარმოებელი:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (კვიპროსი). ტელ.: +357-25-85-70-00, ფაქსი: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **KAZ** СӘЙКЕСТІК ТУРАЛЫ ЖЕҢІЛДІРІЛГЕН ДЕКЛАРАЦИЯ

Осы арқылы ASBISC құрылғының 2014/53/EU директивасына сәйкес екенін мәлімдейді. ЕО Сәйкестік декларациясының толық мәтінін келесі веб-мекен-жайдан табуға болады: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**БАСҚА АҚПАРАТ.** Осы құжаттағы барлық ақпарат пайдаланушыға алдын ала ескертусіз өзгертілуі мүмкін. Құрылғы, қосылу процесі, сертификаттар, кепілдік пен сапа және Canyon Life қолданбасының функционалдығы туралы соңғы ақпарат пен мәліметтер алу үшін [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) веб-бетінде қол жетімді тиісті орнату және пайдалану нұсқауларын қараңыз. Барлық сауда белгілері мен сауда белгілері олардың тиісті иелерінің меншігі болып табылады. Қытайда жасалған. Өндірілген күні қаптамада көрсетіледі және сонымен қатар құрылғы корпусындағы сериялық нөмірде шифрланады, мұнда төртінші сан жылды көрсетеді (мысалы, «1» – 2021), ал бесінші және алтыншы цифрлар өнімнің аптасын көрсетеді жыл (мысалы, «15» – 15 апта).

**Өндіруші:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **LV** VIENKĀRŠOTA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

ASBISC ar šo paziņo, ka ierīce atbilst Direktīvai 2014/53/EU. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā tīmekļa adresē: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**CITA INFORMĀCIJA.** Visa šajā dokumentā sniegtā informācija var tikt mainīta bez iepriekšēja brīdinājuma. Jaunāko informāciju un sīkāku informāciju par ierīci, savienošanas procesu, sertifikātiem, garantiju un kvalitāti, kā arī par Canyon Life lietotnes funkcionalitāti sk. attiecīgajās instalēšanas un lietošanas rokasgrāmatās, kas pieejamas vietnē [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visas preču zīmes un zīmoli ir to attiecīgo īpašnieku īpašums. Ražots Ķīnā. Ražošanas datums ir norādīts uz iepakojuma, kā arī tiek kodēts sērijas numurā uz ierīces korpusa, kur ceturtais cipars apzīmē gadu (piemēram, "1" ir 2021. gads), un piektais un sestais cipars apzīmē gada nedēļu (piemēram, "15" ir 15. nedēļa).

**Ražotājs:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipra). Tālr.: +357-25-85-70-00, fakss: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **LT** SUPAPRASTINTA ATITIKTIES DEKLARACIJA

ASBISC pareiškia, kad prietaisas atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti šiuo interneto adresu: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**KITA INFORMACIJA.** Visa šiame dokumente pateikta informacija gali būti keičiama be išankstinio naudotojo įspėjimo. Aktualią ir išsamią informaciją apie įrenginį, prijungimo procesą, sertifikatus, garantiją ir kokybę, o taip pat apie Canyon Life programėles funkcines galimybes žr. atitinkamuose įrenginio ir eksploatavimo vadovuose, pasiekiamuose adresu [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Visi prekių ženklai yra atitinkamų savininkų nuosavybė. Pagaminta Kinijoje. Pagaminimo data nurodyta ant pakuotės, taip pat užkoduota ant įrenginio korpuso nurodytu serijos



numeriu, kur ketvirtas skaitmuo reiškia metus (pavyzdžiui, "1" yra 2021 metai), o penktas ir šeštasis skaitmenys reiškia metų savaitę (pavyzdžiui, "15" yra 15 savaitė).

**Gamintojas:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipras). Tel.: +357-25-85-70-00, faksas: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

#### **MAC** ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СООДВЕТСТВО

Со ова ASBISC изјавува дека уредот соодветствува со Директивата 2014/53/EU. Целосниот текст на Декларацијата за соодветство со ЕУ е достапен на следната веб-адреса: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ДОПОЛНИТЕЛНИ ИНФОРМАЦИИ.** Сите информации содржани во овој документ можат да претпрат промена без претходно известување до корисникот. Актуелните информации и подробните податоци за уредот, процесот на поврзување, сертификатите, гаранциите и квалитетот, како и за функциите на апликацијата Canyon Life се достапни во соодветните упатства за користење, достапни на веб-страницата [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Сите ознаки на производите и трговски марки се сопственост на нивните соодветни сопственици. Произведено во Кина. Датумот на производство е означен на пакувањето и исто така е шифриран во серискиот број на корпусот на уредот, каде што четвртата цифра ја означува годината (на пример, „1“ е 2021 година), а петтата и шестата цифра ја означуваат неделата од година (на пример, „15“ е 15 недела).

**Произведувач:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипар). Тел. +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

#### **NLD** VEREENVOUDIGDE CONFORMITEITSVERKLARING

ASBISC verklaart hierbij dat het apparaat voldoet aan Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op het volgende webadres: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**OVERIGE INFORMATIE.** Alle informatie in dit document kan zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Actuele informatie en details over het apparaat, het aansluitproces, certificaten, garantie en kwaliteit, evenals de functionaliteit van de Canyon Life app, vindt u in de betreffende installatie- en gebruikershandleidingen op [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Alle handelsmerken en merknamen zijn eigendom van hun respectieve eigenaars. Gemaakt in China. De productiedatum wordt aangegeven op de verpakking en is ook gecodeerd in het serienummer op de behuizing van het apparaat, waarbij het vierde cijfer het jaar aangeeft (bijvoorbeeld '1' betekent 2021) en de vijfde en zesde cijfers de week van het jaar aangeven (bijvoorbeeld '15' betekent 15e week).

**Fabrikant:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

#### **POL** UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI

ASBISC niniejszym oświadcza, że urządzenie jest zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**INNE INFORMACJE.** Wszystkie informacje zawarte w niniejszym dokumencie mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia użytkownika. Aktualne informacje i szczegóły dotyczące urządzenia, procesu podłączenia, certyfikatów, gwarancji i jakości, oraz funkcjonalności aplikacji Canyon Life, znajdują się w odpowiednich instrukcjach instalacji i obsługi dostępnych na stronie [poland.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://poland.canyon.eu/drivers-and-manuals). Wszystkie znaki towarowe i marki są własnością ich właścicieli. Wyprodukowano w Chinach. Data produkcji jest podana na opakowaniu i jest również zakodowana w numerze seryjnym na korpusie urządzenia, gdzie czwarta cyfra wskazuje rok (np. „1” to 2021), a piąta i szósta cyfra wskazują tydzień roku (np. „15” to tydzień 15).

**Producent:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cypr). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## **POR** DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA

A ASBISC declara que o dispositivo está conforme a Diretiva 2014/53/EU. O texto completo da Declaração de Conformidade da UE está disponível no seguinte endereço web: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**OUTRAS INFORMAÇÕES.** Todas as informações contidas neste documento estão sujeitas as alterações sem aviso ao utilizador. Para informações e detalhes atualizados sobre o dispositivo, processo de ligação, certificados, garantia e qualidade, bem como a funcionalidade do aplicativo Canyon Life, consulte os respetivos manuais de instalação e operação disponíveis em [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas as marcas registadas e nomes comerciais são propriedade dos seus respetivos proprietários. Fabricado na China. A data de produção é indicada na embalagem e também é codificada no número de série no corpo do dispositivo, onde o quarto dígito indica o ano (por exemplo, "1" é 2021) e o quinto e sexto dígitos indicam a semana do ano (por exemplo, "15" é 15 semana).

**Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **RON** DECLARAȚIE SIMPLIFICATĂ DE CONFORMITATE

ASBISC declară prin prezenta că dispozitivul este conform cu Directiva 2014/53/EU. Textul integral al Declarației de conformitate a UE este disponibil la următoarea adresă web: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ALTE INFORMAȚII.** Toate informațiile conținute în acest document pot fi modificate fără notificare prealabilă a utilizatorului. Pentru informații actualizate și informații detaliate despre dispozitiv, procesul de conectare, certificate, garanție și calitate, precum și funcționalitatea aplicației Canyon Life, vezi ghidurile relevante de instalare și operare disponibile pe pagina web [canyon.ro/drivers-and-manuals](http://canyon.ro/drivers-and-manuals). Toate mărcile comerciale și mărcile comerciale sunt proprietatea deținătorilor respectivi. Fabricat în China. Data de fabricație este indicată pe ambalaj și este, de asemenea, codificată în numărul de serie de pe carcasa dispozitivului, în care a patra cifră indică anul (de exemplu, „1” este 2021), iar a cincea și a șasea cifră indică săptămâna din an (de exemplu, „15” este săptămâna 15).

**Producător:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Cipru). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **RUS** УПРОЩЕННАЯ ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ

Настоящим ASBISC заявляет, что устройство соответствует Директиве 2014/53/EU. С полным текстом Декларации соответствия ЕС можно ознакомиться по следующему веб-адресу: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ПРОЧАЯ ИНФОРМАЦИЯ.** Вся информация, содержащаяся в настоящем документе, может быть изменена без предварительного уведомления пользователя. Актуальную информацию и подробные сведения об устройстве, процессе подключения, сертификатах, гарантии и качестве, а также о функциональных возможностях приложения Canyon Life см. в соответствующих руководствах по установке и эксплуатации, доступных на веб-странице [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Все товарные знаки и торговые марки являются собственностью их соответствующих владельцев. Сделано в Китае. Дата производства указана на упаковке, а также зашифрована в серийном номере на корпусе устройства, где четвертая цифра указывает на год (например, «1» – это 2021 год), а пятая и шестая цифры обозначают неделю года (например, «15» – это 15 неделя).

**Производитель:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Кипр). Тел.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

## **SLK** ZJEDNODUŠENÉ VYHLÁSENIE O ZHODE

ASBISC týmto vyhlasuje, že zariadenie je v súlade so smernicou 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto webovej adrese: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ĎALŠIE INFORMÁCIE.** Všetky informácie v tomto dokumente sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Aktuálne informácie a podrobnosti o zariadení, procese pripojenia, certifikátoch, záruke a kvalite, ako aj o funkčnosti aplikácie Canyon Life nájdete v príslušných inštalračných a použivateľských príručkách, ktoré sú k dispozícií na stránke [canyon.sk/drivers-and-manuals](http://canyon.sk/drivers-and-manuals). Všetky ochranné známky a značky sú majetkom príslušných vlastníkov. Vyrobené v Číne. Dátum výroby je uvedený na obale a je tiež zakódovaný v sériovom čísle na puzdre zariadenia, kde štvrtá číslica označuje rok (napríklad „1“ je 2021) a piata a šiesta číslica označuje týždeň roku (napríklad „15“ je 15. týždeň).

**Výrobca:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus. Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **SLV POENOSTAVLJENA IZJAVA O SKLADNOSTI**

ASBISC izjavlja, da je naprava skladna z Direktívo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na spletnem naslovu: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**DRUGE INFORMACIJE.** Vse informácie v tem dokumentu se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Najnovejšie informácie in podrobnosti o napravi, postopku príključitve, certifikatih, garanciji in kakovosti ter funkcionalnosti aplikácie Canyon Life nájdete v ustrezných navodilích za namestitev in uporabo, ki so na voljo na spletní stráni [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Vse blagovne známky so last njihovíh lastníkov. Izdelano na Kitajskem. Datum proizvodnje je naveden na embalaži in je kodiran tudi v serijskí številki na ohišju naprave, kjer četrta številka označuje leto (npr. "1" pomení 2021.), peta in šesta številka pa teden v letu (npr. "15" pomení 15. teden).

**Proizvajalec:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Ciper). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **SPA DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA**

ASBISC declara por la presente que el dispositivo cumple la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la Declaración de Conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección web: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**OTRA INFORMACIÓN.** Toda la información contenida en este documento está sujeta a cambios sin previo aviso al usuario. Para obtener información actualizada y detalles sobre el dispositivo, el proceso de conexión, los certificados, la garantía y la calidad, así como la funcionalidad de la aplicación Canyon Life, consulte los manuales de instalación y operación correspondientes disponibles en [es.canyon.eu/drivers-and-manuals](http://es.canyon.eu/drivers-and-manuals). Todas las marcas registradas son propiedad de sus respectivos dueños. Hecho en China. La fecha de producción figura en el embalaje y también está codificada en el número de serie del cuerpo del dispositivo, donde el cuarto dígito indica el año (por ejemplo, «1» es 2021) y el quinto y sexto dígitos indican la semana del año (por ejemplo, «15» es la semana 15).

**Fabricante:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Chipre). Tel.: +357-25-85-70-00, fax: +357-25-85-72-88, [info@asbis.com](mailto:info@asbis.com), [asbis.com](http://asbis.com).

#### **SQI DEKLARATA E THJESHTUAR E KONFORMITETIT**

ASBISC në këtë mënyrë deklarón se, pajisja është në përputhje me Direktívën 2014/53/EU. Teksti i plotë i Deklaratës së konformitetit të BE-së mund ta gjeni në adresën e mëposhtme të faqes se internetit: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**INFORMACIONE TË TJERA.** Të gjitha informacionet e përfshira në këtë dokument mund të ndryshojnë pa njoftim paraprak për përdoruesit. Informacioni aktual dhe të dhënat e detajuara rreth pajisjes, procesin e ndezjes, certifikatat, garancinë dhe cilësinë, si dhe mundësit e funksionalitetit të aplikacionit Canyon Life shih në manualin përkatës të instalimit dhe përdorimit I disponueshëm në faqen e internetit [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Të gjitha shenjat e produkteve dhe markat tregtare janë pronë e pronarëve të tyre përkatës. Është prodhuar në Kinë. Data e prodhimit tregohet në paketim dhe gjithashtu është e koduar në numrin e serisë së trupit të

pajisjes, ku shifra e katërt tregon vitin (për shembull, "1" – është viti 2021), dhe shifra e pestë dhe e gjashtë tregojnë javën e vitit (për shembull, "15" – është 15 javë).

**Prodhuesi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Qipro). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **SRP** POJEDNOSTAVLJENA IZJAVA O USKLAĐENOSTI

Ovim ASBISC izjavljuje da je uređaj u skladu sa Direktivom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU Izjave o usklađenosti može se naći na veb adresi: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**OSTALE INFORMACIJE.** Sve informacije sadržane u ovom dokumentu podložne su promeni bez prethodnog obaveštenja korisnika. Za najnovije informacije i detaljne podatke o uređaju, procesu povezivanja, sertifikatima, garanciji i kvalitetu, kao i funkcionalnosti aplikacije Canyon Life, nađete u relevantnim priručnicima za koji su dostupni na [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals). Svi zaštitni znakovi i žigovi su svojina njihovih vlasnika. Proizvedeno u Kini. Datum proizvodnje je naveden na pakovanju, a takođe je šifrovan u serijskom broju na kućištu uređaja, gde četvrta cifra označava godinu proizvodnje (na primer, "1" je 2021.), a peta i šesta cifre označavaju nedelju u godini proizvodnje (na primer, "15" je 15 nedelja).

**Proizvođač:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipar). Tel.: +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **UKR** СПРОЩЕНА ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ

Цим ASBISC заявляє, що пристрій відповідає Директиві 2014/53/EU. З повним текстом Декларації відповідності ЄС можна ознайомитись за наступною веб-адресою: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**ІНША ІНФОРМАЦІЯ.** Вся інформація, що міститься в цьому документі, може бути змінена без попередження. Актуальну та детальну інформацію про пристрій, процес підключення, сертифікати, гарантію та якість, а також про функціональні можливості застосунок Canyon Life див. у посібниках з встановлення та експлуатації, доступних на веб-сторінці [canyon.ua/drivers-and-manuals](http://canyon.ua/drivers-and-manuals). Усі товарні знаки та торгові марки є власністю відповідних власників. Вироблено в Китаї. Дата виробництва вказана на упаковці, а також зашифрована в серійному номері на корпусі пристрою, де четверта цифра вказує на рік (наприклад, «1» – це 2021 рік), а п'ята та шоста цифри позначають тиждень року (наприклад, «15» – це 15 тиждень).

**Виробник:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel.: +357-25-85-70-00, факс: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

### **UZB** SODDALASHTIRILGAN MUVOFIQLIK DEKLARATSİYASI

Shu bilan, ASBISC qurilmasi 2014/53/EU direktivasiga muvofiqligini e'lon qiladi. Yevropa Ittifoqining Muvofiqlik deklaratsiyasining to'liq matni bilan quyidagi veb-manzilda tanishish mumkin: [canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce](http://canyon.eu/certificates/cns-sw58-ce).

**BOSHQA MA'LUMOTLAR.** Ushbu hujjatdagi barcha ma'lumotlar foydalanuvchini oldindan ogohlantirmasdan o'zgartirilishi mumkin. Qurilma haqidagi dolzarb va batafsil ma'lumotlar, ulanish jarayoni, sertifikatlar, kafolatlar va sifat hamda Canyon Life ilovasining funksional imkoniyatlari haqida [canyon.eu/drivers-and-manuals](http://canyon.eu/drivers-and-manuals) veb-sahifasida mavjud bo'lgan tegishli o'ramatish va foydalanish qo'llanmalaridan qarang. Barcha tovar belgilari va savdo nomlari tegishli egalarning mulki hisoblanadi. Xitoyda ishlab chiqarilgan. Ishlab chiqarish sanasi o'ramda ko'rsatilgan va shuningdek, qurilma korpusidagi seriya raqamida shifrlangan, bu yerda to'rtinchi raqam yilni bildiradi (masalan, "1" – bu 2021), beshinchi va oltinchi raqamlar esa ishlab chiqarilgan yil haftasini bildiradi (masalan, "15" – bu 15-hafta).

**Ishlab chiqaruvchi:** ASBISC Enterprises PLC, Iapetou, 1, Agios Athanasios, 4101, Limassol, Cyprus (Kipr). Tel. +357-25-85-70-00, faks: +357-25-85-72-88, info@asbis.com, asbis.com.

## ENG RECYCLING INFORMATION



These symbols indicate that you must follow the Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE) Regulations when disposing of the device. According to the regulations, the device, its batteries and accumulators, and its electrical and electronic accessories must be disposed of separately at the end of their service life. Do not dispose of the device together with unsorted municipal waste, as this would be harmful to the environment. To dispose of the device, return it to the point of sale or take it to your local recycling centre. Contact your local municipal waste disposal service for details on how to recycle this device.

## ARA معلومات التخلص

تشير هذه الرموز إلى أنه يجب التخلص من المنتج وفقاً لقواعد التعامل مع نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (WEEE). وفقاً للقواعد، يجب جمع الجهاز وبطارياته القابلة وغير القابلة لإعادة الشحن وملحقاته الكهربائية والإلكترونية بشكل منفصل في نهاية فترة عمرها التشغيلي. يجب عدم التخلص من الجهاز مع النفايات البلدية غير المصنفة، لأن ذلك سيضر بالبيئة. للتخلص منه يجب إعادة الجهاز إلى نقطة البيع أو تسليمه إلى نقطة إعادة تدوير محلية.

يرجى الاتصال بخدمة محلية للتخلص من النفايات البلدية لديك للحصول على تفاصيل حول إعادة تدوير هذا المنتج.

## AZE UTILIZASIYASINA DAIR MƏLUMAT

Bu simvollar onu göstərir ki, cihaz, onun batareyası və akkumulyatorları, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarları utilizasiya edilərkən elektrik və elektron avadanlıqların istehsalı tullantılarıyla davranma qaydalarına (WEEE) və batareya və akkumulyator tullantılarıyla davranma qaydalarına riayət edilməlidir. Qaydalara görə, bu avadanlığın xidmət müddəti başa çatdıqdan sonra ayrıca utilizasiya edilməlidir. Cihazın, onun batareyasının və akkumulyatorlarının, eləcə də onun elektrik və elektron aksesuarlarının çeşidlənməmiş məişət tullantıları ilə birlikdə utilizasiya edilməsi yolverilməzdir, çünki bu, ətraf mühitə zərərlidir. Bu cihazın utilizasiya edilməsi üçün onu satış məntəqəsinə geri qaytarmaq və ya yerli tullantıların toplanması və emalı məntəqəsinə təhvil vermək lazımdır. Daha ətraflı məlumat üçün yerli məişət tullantılarının utilizasiya edilməsi xidmətinə müraciət edilməlidir.

## BUL ИНФОРМАЦИЯ ЗА ИЗХВЪРЛЯНЕ

Тези символи указват, че при изхвърлянето на устройството трябва да спазвате разпоредбите за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE). Съгласно разпоредбите устройството, неговите батерии и акумулатори, както и електрическите и електронните му принадлежности трябва да се изхвърлят отделно в края на експлоатационния му срок. Не изхвърляйте устройството заедно с несортирани битови отпадъци, тъй като това би било вредно за околната среда. За да изхвърлите устройството, върнете го на мястото на продажба или го занесете в местния център за рециклиране. За подробности относно рециклирането на това устройство, свържете се с местната служба за изхвърляне на битови отпадъци.

## CES INFORMACE O LIKVIDACI

Tyto symboly označují, že při likvidaci zařízení musíte dodržovat předpisy o nakládání s elektrickými a elektronickými zařízeními (WEEE). Podle předpisů musí být zařízení, jeho baterie a akumulátory, jakož i jeho elektrické a elektronické příslušenství po skončení životnosti zlikvidovány odděleně. Není povoleno likvidovat zařízení spolu s netříděným komunálním odpadem, protože by to poškodilo životní prostředí. Pro likvidaci musí být zařízení vráceno do místa prodeje nebo předáno místnímu recyklačnímu centru. Podrobnosti o recyklaci tohoto zařízení získáte od místní služby pro likvidaci komunálního odpadu.

## DAN OPLYSNINGER OM GENANVENDELSE

Dette symbol betyder, at du skal følge (WEEE)-reglerne og bestemmelserne om affald af batterier og batterier, når du bortskaffer enheden, dens batterier og akkumulatorer samt dens elektriske og elektroniske tilbehør. I henhold til lovgivningen skal dette udstyr bortskaffes separat ved slutningen af dets levetid. Du må ikke bortskaffe

apparatet, dets batterier og akkumulatorer eller dets elektriske og elektroniske tilbehør sammen med usorteret kommunalt affald, da dette ville være skadeligt for miljøet. For at bortskaffe dette udstyr skal det returneres til salgsstedet eller afleveres på et lokalt genbrugs- og affaldsindsamlingssted. Du bør kontakte din lokale affaldsservice for at få nærmere oplysninger.

#### **DEU** INFORMATIONEN ZUM RECYCLING

Diese Symbole weisen darauf hin, dass Sie bei der Entsorgung des Geräts die WEEE-Vorschriften (Waste Electrical and Electronic Equipment) beachten müssen. Gemäß den Vorschriften müssen das Gerät, seine Batterien und Akkus sowie sein elektrisches und elektronisches Zubehör am Ende seiner Nutzungsdauer getrennt entsorgt werden. Entsorgen Sie das Gerät nicht zusammen mit unsortiertem Siedlungsabfall, da dies umweltschädlich wäre. Um das Gerät zu entsorgen, bringen Sie es zur Verkaufsstelle zurück oder geben Sie es bei Ihrem örtlichen Recyclinghof ab. Für Einzelheiten zum Recycling dieses Geräts wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen kommunalen Entsorgungsdienst.

#### **ELL** ΠΛΗΡΟΦΟΡΪΕΣ ΑΠΟΡΡΙΨΗΣ

Αυτά τα σύμβολα σημαίνουν ότι πρέπει να ακολουθήσετε τους κανονισμούς για τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (WEEE) κατά την απόρριψη της συσκευής. Σύμφωνα με τους κανονισμούς, η συσκευή, οι μπαταρίες και οι συσσωρευτές της, καθώς και τα ηλεκτρικά και ηλεκτρονικά εξαρτήματά της στο τέλος της διάρκειας της ζωής τους πρέπει να απορριφθούν ξεχωριστά. Μην επιτρέπεται η συσκευή να απορριφθεί μαζί με τα μη διαχωρισμένα αστικά απορρίμματα, καθώς αυτό θα βλάψει το περιβάλλον. Για να απορρίψετε τη συσκευή, πρέπει να την επιστρέψετε στο σημείο πώλησης ή να την προσκομίσετε στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσης. Για λεπτομέρειες σχετικά με την ανακύκλωση αυτής της συσκευής, επικοινωνήστε με την τοπική υπηρεσία διάθεσης απορριμμάτων.

#### **EST** TEAVE RINGLUSSEVÕTU KOHTA

Need sümbolid näitavad, et seadme kõrvaldamisel tuleb järgida elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete (WEEE) eeskirju. Vastavalt eeskirjadele tuleb seade, selle patareid ja akud ning elektrilised ja elektroonilised lisaseadmed nende kasutusaja lõppedes eraldi kõrvaldada. Ärge visake seadet koos sorteerimata olmejäätmetega, kuna see oleks keskkonnale kahjulik. Seadme kõrvaldamiseks tagastage see müügipunkti või toimetage see kohaliku ringlussevõtukeskusesse. Võtke ühendust oma kohaliku omavalitsuse jäätmekäitlusteenistusega, et saada üksikasju selle seadme taaskasutamise kohta.

#### **FRA** INFORMATIONS SUR L'UTILISATION

Ces symboles indiquent que vous devez respecter la réglementation relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques (WEEE) lors de la mise au rebut de votre appareil. Selon la réglementation, l'appareil, ses batteries et accumulateurs ainsi que ses accessoires électriques et électroniques doivent être éliminés séparément à la fin de leur vie utile. Ne pas jeter l'appareil avec les déchets municipaux non triés, car cela serait nuisible à l'environnement. Pour éliminer l'appareil et sa batterie, ils doivent être retournés au point de vente ou apportés à votre centre de recyclage local. Contactez votre service local d'élimination des déchets ménagers pour obtenir des détails sur l'élimination de cet appareil.

#### **HRV** INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da se prilikom odlaganja uređaja treba se oslanjat na propise o zbrinjavanju otpadne električne i elektroničke opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori te električni i elektronički pribor trebaju se zasebno prikupljati na kraju njihovog uporabnog vijeka. Nemojte odlagati uređaj s nerazvrstanim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti okolišu. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti na prodajno mjesto ili predati lokalnom reciklažnom centru. Obratite se lokalnoj komunalnoj službi za zbrinjavanje otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

## **HUN** ÁRTALMATLANÍTÁSI INFORMÁCIÓK

Ezek a szimbólumok azt jelzik, hogy a készülék ártalmatlanításakor be kell tartania az elektromos és elektronikus berendezések hulladékaira vonatkozó előírásokat (WEEE). Az előírások szerint a készüléket, annak elemeit és akkumulátorait, valamint elektromos és elektronikus tartozékait élettartamuk végén külön kell ártalmatlanítani. Ne dobja ki a készüléket a válogatatlan kommunális hulladékkal együtt, mivel ez káros lenne a környezetre. A készülék megsemmisítéséhez vigye vissza a készüléket az eladás helyére, vagy adja le a helyi újrahasznosító központban. A készülék újrahasznosításával kapcsolatos részletekért forduljon a helyi önkormányzati hulladékkezelőhöz.

## **HYE** Տեղեկատվություն օգտահասման մասին

Այս խորհրդանիշները նշանակում են, որ սարքը, դրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքները օգտահասնելիս անհրաժեշտ է հետևել էլեկտրական և էլեկտրոնային սարքավորանքների (WEEE) արտադրության թափոնների շրջանառության կանոններին և մարտկոցների ու կուտակիչների թափոնների շրջանառության կանոններին: Համաձայն կանոնների, սովորաբար սարքավորումը օգտագործման ժամանակամիջոցի ավարտից հետո ենթակա է բաժան օգտահասման: Չի թույլատրվում օգտահասնել սարքը, նրա մարտկոցները և կուտակիչները, ինչպես նաև նրա էլեկտրական և էլեկտրոնային արտադրանքները չարտադրված կենցաղային թափոնների հետ միասին, քանի որ դա կվնասի շրջակա միջավայրին: Սարքավորումը օգտահասնելու համար այն պետք է վերադարձվի վաճառքի կետին կամ հանձնակի աղբի հավաքման և վերամշակման տեղական կետին: Մասնաձևային տեղեկություններ ստանալու համար անհրաժեշտ է դիմել կենցաղային թափոնների ոչնչացման տեղական ծառայությանը:

## **KAT** ინფორმაცია უტილიზაციის შესახებ

ეს სიმბოლოები გულისხმობენ, რომ მოწყობილობის უტილიზაციისას საჭიროა ელექტროლი და ელექტრონული მოწყობილობების წარმოების ნარჩენებთან (WEEE) მოპყრობის წესების დაცვა. რეგლამენტის თანახმად, მოწყობილობა, მისი ელემენტები და აკუმულატორები, აგრეთვე მისი ელექტროლი და ელექტრონული აქსესუარები მათი მომსახურების ვადის გასვლის შემდეგ ექვემდებარებიან ცალ-ცალკე უტილიზაციას. მოწყობილობის უტილიზაცია დაუზარისებველ საყოფაცხოვრებო ნარჩენებთან ერთად არ დაიშვება, რადგან ეს დააზიანებს გარემოს. მოწყობილობის უტილიზაციის მიზნით, საჭიროა მისი დაბრუნება გაყიდვის პუნქტში ან ჩაბარება გადამამუშავების ადგილობრივ პუნქტში. აღნიშნული მოწყობილობის გადამამუშავების შესახებ დაწვრილებითი ინფორმაციის მისაღებად უნდა მიმართოთ კომუნალური ნარჩენების ლიკვიდაციის ადგილობრივ სამსახურს.

## **KAZ** КӘДЕГЕ ЖАРАТУ ТУРАЛЫ АҚПАРАТ

Бұл белгілер құрылғыны кәдеге жарату кезінде электр және электронды жабдықтар (WEEE) өндірісінің қалдықтарын басқару ережелерін сақтау керек дегенді білдіреді. Ережелер құрылғыны, оның батареялары мен аккумуляторларын, сондай-ақ оның электр және электрондық керек-жарақтарын пайдалану мерзімі аяқталғаннан кейін бөлек жинауды талап етеді. Құрылғыны сұрыпталмаған коммуналдық қоқыспен бірге тастамаңыз, себебі бұл қоршаған ортаға зиян тигізеді. Қоқысқа тастау үшін құрылғыны сату орнына қайтару немесе жергілікті қайта өңдеу пунктіне тапсыру керек. Осы өнімді қайта өңдеу туралы мәліметтер алу үшін жергілікті қоқыс шығару қызметіне хабарласыңыз.

## **LV** INFORMĀCIJA PAR UTILIZĀCIJU

Šie simboli norāda, ka, atbrīvojoties no ierīces, jāievēro elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumu (WEEE) noteikumi. Saskaņā ar noteikumiem ierīce, tās baterijas un akumulatori, kā arī elektriskie un elektroniskie piederumi, beidzoties to kalpošanas laikam, ir jāiznīcina atsevišķi. Neizmetiet ierīci kopā ar nešķirotiem sadzīves atkritumiem, jo tas varētu kaitēt videi. Lai atbrīvotos no ierīces, atdodiet to atpakaļ pārdošanas vietā vai nogādājiet to vietējā pārstrādes centrā. Sazinieties ar vietējo sadzīves atkritumu apglabāšanas dienestu, lai uzzinātu sīkāku informāciju par šīs ierīces pārstrādi.

## **LIT** INFORMACIJA APIE ŠALINIMĄ

Šie simboliai reiškia, kad utilizuojant prietaisą reikia laikytis elektros ir elektroninės įrangos atliekų (WEEE) tvarkymo taisyklių. Pagal taisykles, prietaisais, jo baterijos ir akumuliatoriai, taip pat elektriniai ir elektroniniai priedai, pasibaigus naudojimo laikui, turi būti šalinami atskirai. Nešalinkite prietaiso kartu su nerūšiuotomis komunalinėmis atliekomis, nes tai pakenktų aplinkai. Norėdami šalinti prietaisą, gražinkite jį į pardavimo vietą arba nuneškite į vietinį perdirbimo centrą. Išsamesnės informacijos apie šio prietaiso perdirbimą teiraukitės vietinėje komunalinių atliekų tvarkymo tarnyboje.

## **MAC** ИНФОРМАЦИИ ЗА ПОСТАПУВАЊЕ СО ОТПАД

Овие симболи означуваат дека по истекот на животниот век на станицата, нејзината батерија и други батерији, како и на нејзините електрични и електронски додатоци, мора да се почитуваат прописите за отпадна електрична и електронска опрема (WEEE) и прописите за отпадни батерији и акумулатори. Според прописите, со оваа опрема по истек на нејзиниот животен век, мора да се постапува на специјален начин. Забрането е фрлањето на овој уред, неговата батерија и други батерији, како и на неговите електрични и електронски додатоци, заедно со друг домаќински отпад (неселектиран), бидејќи тоа ја загрозува животната средина. По истекот на животниот век, ова опрема треба да ја вратите на продажното место или да ја однесете во локалниот центар за селекција и преработка на отпад или на пункт за електронски отпад. За подетални информации, обратете се кај локалниот сервис за постапување со технички отпад од домаќинствата.

## **NLD** RECYCLINGINFORMATIE

Deze symbolen betekenen dat u de regelgeving voor afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (WEEE) moet volgen bij het weggooien van het apparaat. Volgens de voorschriften moeten het apparaat, de batterijen en accu's en de elektrische en elektronische accessoires aan het einde van de levensduur gescheiden worden afgevoerd. Gooi het apparaat niet weg met ongesorteerd huisvuil, want dat is schadelijk voor het milieu. Als u het apparaat wilt weggooien, brengt u het terug naar het verkooppunt of brengt u het naar het plaatselijke recyclingcentrum. Neem contact op met de gemeentelijke afvaldienst voor meer informatie over het recyclen van dit apparaat.

## **POL** INFORMACJE O UTYLIZACJI

Symbole te wskazują, że przy utylizacji urządzenia należy przestrzegać przepisów dotyczących zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Zgodnie z przepisami, po zakończeniu okresu użytkowania urządzenia, jego baterie i akumulatory oraz akcesoria elektryczne i elektroniczne muszą być utylizowane oddzielnie. Nie należy wyrzucać urządzenia razem z niesortowanymi odpadami komunalnymi, ponieważ może to być szkodliwe dla środowiska. Aby pozbyć się urządzenia i jego baterii, należy zwrócić je do punktu sprzedaży lub dostarczyć do lokalnego centrum recyklingu. Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat recyklingu urządzenia, należy skontaktować się z lokalnym zakładem utylizacji odpadów komunalnych.

## **POR** INFORMAÇÕES SOBRE A UTILIZAÇÃO

Estes símbolos indicam que deve seguir os regulamentos de resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) ao eliminar o dispositivo. Conforme os regulamentos, o dispositivo, as suas pilhas e acumuladores, bem como os seus acessórios elétricos e eletrônicos, devem ser eliminados separadamente no final da sua vida útil. Não elimine o dispositivo com os resíduos urbanos não classificados, pois isso seria prejudicial para o ambiente. Para eliminar o dispositivo, devolva-o ao ponto de venda ou entregue-o ao seu centro de reciclagem local. Contacte o serviço municipal de eliminação de resíduos urbanos para obter informações sobre a reciclagem deste dispositivo.

## **RON** INFORMAȚII PRIVIND ELIMINAREA

Aceste simboluri indică faptul că produsul trebuie eliminat în conformitate cu reglementările privind deșeurile de echipamente electrice și electronice (WEEE). Conform reglementărilor, dispozitivul, bateriile și acumulatorii acestuia, precum și



accesoriile sale electrice și electronice trebuie eliminate separat la sfârșitul duratei de viață. Dispozitivul nu este permis să fie eliminat împreună cu deșeurile municipale nesortate, deoarece acest lucru ar fi dăunător pentru mediu. Pentru a elimina dispozitivul, returnați-l la punctul de vânzare sau livrați-l la centrul de reciclare local. Contactați serviciul local de eliminare a deșeurilor municipale pentru detalii privind reciclarea acestui dispozitiv.

#### **RUS** ИНФОРМАЦИЯ ОБ УТИЛИЗАЦИИ

Эти символы означают, что при утилизации устройства необходимо следовать правилам обращения с отходами производства электрического и электронного оборудования (WEEE). Согласно правилам, устройство, его батареи и аккумуляторы, а также его электрические и электронные аксессуары по окончании срока службы подлежат отдельной утилизации. Не допускается утилизировать устройство вместе с неотсортированными коммунальными отходами, поскольку это нанесет вред окружающей среде. Для утилизации устройство необходимо вернуть в пункт продажи или сдать в местный пункт переработки. Для получения подробных сведений о переработке настоящего устройства следует обратиться в местную службу ликвидации коммунальных отходов.

#### **SLK** INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII

Tieto symboly označujú, že pri likvidácii zariadenia musíte dodržiavať predpisy o odpade z elektrických a elektronických zariadení (WEEE). Podľa predpisov sa zariadenie, jeho batérie a akumulátory, ako aj jeho elektrické a elektronické príslušenstvo musia po skončení životnosti zlikvidovať oddelene. Spotrebič nevyhadzujte spolu s netriedeným komunálnym odpadom, pretože by to bolo škodlivé pre životné prostredie. Ak chcete spotrebič zlikvidovať, vráťte ho na miesto predaja alebo ho odovzdajte v miestnom recyklačnom centre. Podrobnosti o recyklácii tohto spotrebiča vám poskytne miestna služba na likvidáciu komunálneho odpadu.

#### **SLV** INFORMACIJE O ODSTRANJEVANJU

Ti simboli označujejo, da morate pri odstranjevanju naprave upoštevati predpise o odpadni električni in elektronski opremi (WEEE). V skladu s predpisi je treba napravo, njene baterije in akumulatorje ter električni in elektronski pribor po koncu življenjske dobe odstraniti ločeno. Naprave ne odlagajte skupaj z nesortiranimi komunalnimi odpadki, saj bi to škodovalo okolju. Za odstranjevanje je treba napravo vrniti na prodajno mesto ali predati lokalnemu mestu za recikliranje. Za podrobnosti o recikliranju te naprave se obrnite na lokalno službo za odlaganje komunalnih odpadkov.

#### **SPA** INFORMACIÓN SOBRE LA UTILIZACIÓN

Estos símbolos indican que debe respetar la normativa sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (WEEE) cuando se deshaga del dispositivo. Según la normativa, el dispositivo, sus baterías y acumuladores y sus accesorios eléctricos y electrónicos deben eliminarse por separado al final de su vida útil. No elimine el dispositivo junto con los residuos municipales sin clasificar, ya que sería perjudicial para el medio ambiente. Para deshacerse del dispositivo, devuélvalo al punto de venta o entréguelo en su centro de reciclaje local. Póngase en contacto con el servicio municipal de eliminación de residuos de su localidad para obtener información sobre el reciclaje de este dispositivo.

#### **SQI** INFORMACIONI MBI ASGJESIMIN

Këto simbole tregojnë se, nëse mekanizmi asgjësohet është e rëndësishme të ndiqni rregulloren e mbetjeve nga prodhimi elektrik dhe pajisjeve elektronike (WEEE). Sipas rregullores, mekanizmi, bateritë dhe akumulatorët e tij, si dhe aksesorët e tij elektrikë dhe elektronikë, duhet të asgjësohen veçmas nëse mbaron afati i shërbimit. Nuk lejohet asgjësimi i mekanizmit bashkë me mbetjet komunale të pazgjedhura, pasi kjo do të jetë e dëmshme për mjedisin. Për të asgjësuar mekanizmin është i rëndësishëm kthimi në pikën e shitjes, ose të dërgohet në pikën lokale për riciklim. Për t'u informuar më shumë për riciklimin e mekanizmit të vërtetë, duhet të kontaktoni shërbimin tuaj komunal për asgjësimin e mbetjeve.

## SRP INFORMACIJE O ODLAGANJU

Ovi simboli znače da pri odlaganju uređaja treba poštovati propisi o zbrinjavanju otpadne električne i elektronske opreme (WEEE). Prema propisima, uređaj, njegove baterije i akumulatori, kao i njegov električni i elektronski pribor, moraju se posebno odlagati na kraju radnog veka. Nemojte odlagati uređaj zajedno sa nesortiranim komunalnim otpadom, jer će to naštetiti životnoj sredini. Za uredno odlaganje uređaj treba vratiti u prodajno mesto ili odneti u lokalno reciklažno postrojenje. Obratite se lokalnoj službi za zbrinjavanje komunalnog otpada za detalje o recikliranju ovog proizvoda.

## UKR ІНФОРМАЦІЯ ПРО УТИЛІЗАЦІЮ

Ці символи означають, що при утилізації пристрою необхідно дотримуватись правил поводження з відходами виробництва електричного та електронного обладнання (WEEE). Відповідно до правил, пристрій, його батареї та акумулятори, а також його електричні та електронні аксесуари після закінчення терміну служби підлягають роздільній утилізації. Не допускається утилізувати пристрій разом із невідсортованими комунальними відходами, оскільки це завдають шкоди навколишньому середовищу. Для утилізації пристрій необхідно повернути в пункт продажу або здати в місцевий пункт перероблення. Для отримання докладних відомостей про переробку цього пристрою слід звернутися до місцевої служби ліквідації комунальних відходів.

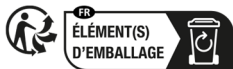
## UZB UTILIZATSIYA HAQIDA MA'LUMOT

Bu belgilar qurilmani, uning batareyalari va akkumulyatorlarini hamda elektr va elektron aksessuarlarni utilizatsiya qilishda siz elektr va elektron jihozlarning chiqindisi (WEEE) va chiqindi batareyalari va akkumulyatorlari qoidalariga rioya qilishingiz kerakligini bildiradi. Qoidalarga ko'ra, ushbu uskunaning ishlash muddati tugagandan so'ng alohida utilizatsiyaga yotadi. Qurilma, uning batareyalari va akkumulyatorlari hamda elektr va elektron aksessuarlari saralanmagan maishiy chiqindilar bilan birga utilizatsiya qilinmasligi kerak, chunki bu atrof-muhitga zarar yetkazadi. Ushbu uskunani utilizatsiya qilish uchun uni savdo nuqtasiga qaytarish yoki mahalliy chiqindilarni yig'ish va qayta ishlash punktiga topshirish kerak. Batafsil tafsilotlarni olish uchun maishiy chiqindilarni yo'qotish xizmatiga murojaat qilish kerak.

canyon.eu



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**ENG**

The complete warranty card is available for downloading at the website [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**ARA**

إن بطاقة الضمان الكاملة متاحة للتنزيل على [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**AZE**

Tam zamanət talonunu [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-səhifəsindən yükləyə bilərsiniz.

**BUL**

Пълната гаранционна карта е налична за изтегляне на уеб страница [canyon.bg/user-help-desk](http://canyon.bg/user-help-desk).

**CES**

Úplný záruční list je k dispozici ke stažení na adrese czech. [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**DAN**

Du kan downloade det komplette garantibevis på [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**DEU**

Die vollständige Garantiekarte steht unter [de.canyon.eu/user-help-desk](http://de.canyon.eu/user-help-desk) zum Download bereit.

**ELL**

Η πλήρης κάρτα εγγύησης είναι διαθέσιμη για λήψη από τη διεύθυνση [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**EST**

Täielik garantiikaart on allalaaditav aadressil [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**FRA**

La carte de garantie complète peut être téléchargée sur [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**HRV**

Kompletan jamstveni list dostupan je za preuzimanje na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**HUN**

A teljes jótállási jegy letölthető a [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) weboldalról.

**HYE**

Ամբողջական երաշխիքային քարտը ներբեռնման համար [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) կայքէջում:

**KAT**

სრული საგარანტიო ტალონი ხელმისაწვდომია ჩამოსატვირთად ვებ-გვერდზე [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**KAZ**

Толық кепілдік картасын [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) сайтынан жүктеп алуға болады.

**LAV**

Pilna garantijas karte ir pieejama lejupielādei vietnē [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**LIT**

Pilną gwarancijną taloną galima atsisiųsti tinklalapyje [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**MAC**

Целосниот гарантен лист може да се преземе на веб-страницата [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**NLD**

De volledige garantiekaart kunt u downloaden op [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**POL**

Pełna karta gwarancyjna jest dostępna do pobrania na stronie [poland.canyon.eu/user-help-desk](http://poland.canyon.eu/user-help-desk).

**POR**

O cartão de garantia completo está disponível para transferência em [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**RON**

Cardul complet de garanție este disponibil pentru descărcare de pe pagina web [canyon.ro/user-help-desk](http://canyon.ro/user-help-desk).

**RUS**

Полный гарантийный талон доступен для скачивания на веб-странице [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SLK**

Úplný záručný list je k dispozícii na stiahnutie na stránke [canyon.sk/user-help-desk](http://canyon.sk/user-help-desk).

**SLV**

Celoten garancijski list je na voljo za prenos na spletni strani [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SPA**

La tarjeta de garantía completa está disponible para su descarga en [es.canyon.eu/user-help-desk](http://es.canyon.eu/user-help-desk).

**SQI**

Kuponi i plotë i garantuar është i disponueshëm për shkarkim në faqen e internetit [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**SRP**

Kompletan garantni list je dostupan za preuzimanje na [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk).

**UKR**

Повний гарантійний талон доступний для завантаження на веб-сторінці [canyon.ua/user-help-desk](http://canyon.ua/user-help-desk).

**UZB**

To'liq kafolat talonini [canyon.eu/user-help-desk](http://canyon.eu/user-help-desk) veb-sahifasidan yuklab olish mumkin.

## WARRANTY CARD

**ARA** بطاقة الضمان  
**AZE** Zəmanət talonu  
**BUL** Гаранционна карта  
**CES** Záruční list  
**DAN** Garantikort  
**DEU** Garantiekarte  
**ELL** Κάρτα εγγύησης  
**EST** Garantii kaart  
**FRA** Carte de garantie  
**HRV** Garancijska kartica

**HUN** Jótállási jegy  
**HYE** Երաշխային քարտ  
**KAT** საგარანტიო ტალონი  
**KAZ** Кепілдік талон  
**LAV** Garantijas karte  
**LIT** Garantijos kortelė  
**MAC** Гарантен лист  
**NLD** Garantie kaart  
**POL** Karta gwarancyjna  
**POR** Cartão de garantia

**RON** Card de garantie  
**RUS** Гарантийный талон  
**SLK** Záručný list  
**SLV** Garancijski list  
**SPA** Tarjeta de garantía  
**SQI** Kupon i garantuar  
**SRP** Garantni list  
**UKR** Гарантійний талон  
**UZB** Kafolat taloni

### Product name:

**ARA** اسم المنتج  
**AZE** Məhsul  
**BUL** Продукт  
**CES** Produkt  
**DAN** Produkt  
**DEU** Produkt  
**ELL** Προϊόν  
**EST** Toode  
**FRA** Produit  
**HRV** Proizvod

**HUN** Termék  
**HYE** Արտադրանք  
**KAT** პროდუქტი  
**KAZ** Өнім  
**LAV** Produkts  
**LIT** Produktas  
**MAC** Производ  
**NLD** Product  
**POL** Nazwa produktu  
**POR** Nome do produto

**RON** Produs  
**RUS** Продукт  
**SLK** Výrobok  
**SLV** Izdelek  
**SPA** Producto  
**SQI** Produkt  
**SRP** Proizvod  
**UKR** Продукт  
**UZB** Mahsulot

### Serial number:

**ARA** رقم سري  
**AZE** Seriya nömrəsi  
**BUL** Сериен номер  
**CES** Sériové číslo  
**DAN** Serienummer  
**DEU** Seriennummer  
**ELL** Σειριακός αριθμός  
**EST** Seerialnumber  
**FRA** Numéro de série  
**HRV** Serijski broj

**HUN** Sorozatszám  
**HYE** Սերիական համար  
**KAT** სერიული ნომერი  
**KAZ** Сериялық нөмір  
**LAV** Sērijas numurs  
**LIT** Serijos numeris  
**MAC** Серисм број  
**NLD** Serienummer  
**POL** Numer seryjny  
**POR** Número de série

**RON** Număr de serie  
**RUS** Серийный номер  
**SLK** Sériové číslo  
**SLV** Serijska številka  
**SPA** Número de serie  
**SQI** Numri i serisë  
**SRP** Serijski broj  
**UKR** Серійний номер  
**UZB** Seriya raqami

### Purchase date:

**ARA** تاريخ الشراء  
**AZE** Alış tarixi  
**BUL** Дата на закупуване  
**CES** Datum nákupu  
**DAN** Købsdato  
**DEU** Kaufdatum  
**ELL** Ημερομηνία αγοράς  
**EST** Ostu kuupäev  
**FRA** Date d'achat  
**HRV** Datum kupnje

**HUN** Vásárlás időpontja  
**HYE** Պսման ամսաթիվ  
**KAT** შეძენის თარიღი  
**KAZ** Сатып алу күні  
**LAV** Pirkuma datums  
**LIT** Pirkimo data  
**MAC** Датум на купување  
**NLD** Aankoopdatum  
**POL** Data zakupu  
**POR** Data de compra

**RON** Data cumpărării  
**RUS** Дата покупки  
**SLK** Dátum nákupu  
**SLV** Datum nakupa  
**SPA** Fecha de compra  
**SQI** Data e blerjeve  
**SRP** Datum kupovine  
**UKR** Дата купівлі  
**UZB** Sotib olingan sana

### Dealer:

**ARA** تاجر  
**AZE** Satıcı  
**BUL** Продавач  
**CES** Prodavač  
**DAN** En sælger  
**DEU** Verkäufer  
**ELL** Πωλητής  
**EST** Müügiimees  
**FRA** Vendeur  
**HRV** Trgovac

**HUN** Eladó  
**HYE** Վաճառող  
**KAT** გამყიდველი  
**KAZ** Сатушы  
**LAV** Pārdevējs  
**LIT** Pardavėjas  
**MAC** Продавач  
**NLD** Verkoper  
**POL** Kupiec  
**POR** Vendedor

**RON** Vânzator  
**RUS** Продавец  
**SLK** Predavač  
**SLV** Prodajalec  
**SPA** Vendedor  
**SQI** Shitës  
**SRP** Prodavac  
**UKR** Продавець  
**UZB** Sotuvchi



Dealer stamp



Customer signature

